

Superó sin dificultades al Bolívar por 3-1

# LA UC A SEMIFINALES DE LA LIBERTADORES

(Páginas centrales)



En un desarrollo de juego fuerte, pero exento de acciones violentas pese a los dos servicios penales, Universidad Católica triunfó con justicia y claridad 3-1 sobre Bolívar de La Paz (Inf. Págs. 20, 21 y 23 del Extra).

113 ganadores con 13 puntos

Ciento trece ganadores con trece puntos entregó el concurso número 421 del Sistema de Pronósticos Deportivos; cada uno recibirá la suma de 107.138 pesos.

En la segunda puntuación se registraron 2.453 premios de 3.290 pesos cada uno.

El concurso número 421 de Polla Gol, que se resolvió con 6 locales 5 empates y 2 visitas, dejó a 12.033 apostadores con 11 puntos y las computadoras registraron 135 cartillas que no lograron ningún punto.

Nº	L	LOCALES	E	VISITAS	V
1		EVERTON		COQUIMBO UNIDO	
2		DEP. LA SERENA		STGO. WANDERERS	
3		DEP. SAN FELIPE		SAN LUIS	
4		UNIV. DE CHILE		PALESTINO	
5		UNION ESPAÑOLA		COLO COLO	
6		AUDAX ITALIANO		MAGALLANES	
7		DEP. IQUIQUE		DEP. ANTOFAGASTA	
8		COBRESAL		COBRELOA	
9		DEP. ARICA		REG. ATACAMA	
10		RANGERS		FERNANDEZ VIAL	
11		O'HIGGINS		HUACHIPATO	
12		NAVAL		GREEN CROSS	
13		UNIV. CATOLICA		BOLIVAR	

Atletas chilenos no logran establecer marcas olímpicas

(Pág. 17)

## Desaparecida lancha con ocho pasajeros

Autoridades marítimas no descartan fatal naufragio  
(Pág. 33)

SANTORAL: S. Matías  
UF: Valor hoy \$ 1.890,56; mañana \$ 1.891,47; miércoles \$ 1.892,38. UNIDAD TRIBUTARIA: Valor mayo \$ 3.311,00.  
DÓLAR (Acdo. 1547-18 Bco. Central): Valor hoy \$ 90,18. PREFERENCIAL: Valor hoy \$ 75,47; mañana \$ 75,50; miércoles \$ 75,54.

\$ 20

## LA NACION

Santiago de Chile - Lunes 14 de Mayo de 1984 - N° 21.883 - Año LXVIII - 2ª Edición

## Jefe aéreo de EE.UU. destacó nivel FACH

Comandante Charles Gabriel se mostró impresionado por el profesionalismo y eficiencia de la Fuerza Aérea chilena

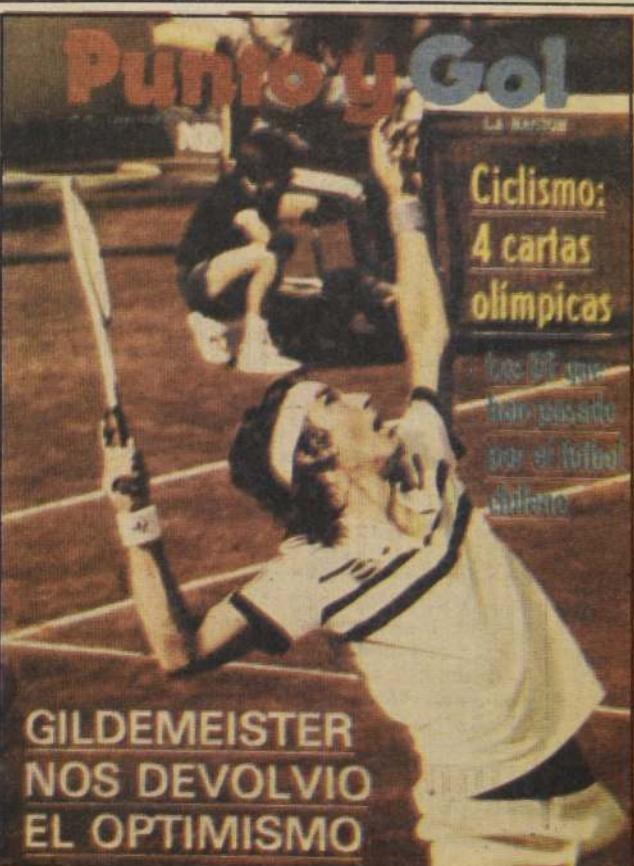
(Pág. 5)

Exija hoy  
**Punto y Gol**

Audax y  
Unión ya no  
quieren  
sufrir más...

Esperanza en  
la maratón

DT nacionales  
en el extran-  
jero



GILDEMEISTER  
NOS DEVOLVIO  
EL OPTIMISMO

# Digaselo al Gobierno



## AGRADECIMIENTO

Señor Director:

Mariú Aravena Vergara, Coordinadora de Proyectos de la Fundación Nacional de la Cultura saluda muy atentamente al señor Orlando Poblete Iturrate, Director del Diario La Nación y agradece la presencia de ese destacado medio de comunicación en las actividades realizadas durante el presente año en esta Fundación.

La institución que represento desea, por su intermedio, hacer extensivo a los profesionales periodistas del Departamento de Prensa el reconocimiento a su valiosa colaboración en el quehacer de la entidad.

Santiago, mayo de 1984.

## VICARIO

Señor Director:

Me han espantado las afirmaciones hechas por el Vicario de la Solidaridad que han publicado algunos medios de comunicación en el sentido que no se justifica la dictación de una ley antiterrorista, pues en nuestro país no existe ese flagelo. Insólitas declaraciones de un sacerdote y contradictorias a la vez.

¿No son producto del terrorismo las muertes del mayor general y ex intendente de la Región Metropolitana, Carol Urzúa Ibáñez y sus dos escoltas, de tanto carabinero asesinado en actos de servicio, la destrucción de vías férreas, puentes, torres de alta tensión, vagones del Metro, de ferrocarriles, incendio de vehículos de la locomoción colectiva y particulares y tantos otros desmanes que hemos tenido que sufrir los chilenos en estos últimos tiempos?

¿Son acciones ejecutadas por seres racionales o normales, o producto de mentes afiebradas a quienes nada importa la vida de los demás, ni los bienes públicos o privados pero sí la vida de ellos que cuando se ven descubiertos y acosados para que respondan de sus viles procederes buscan refugio en misiones diplomáticas extranjeras?

No señor Vicario de la Solidaridad, Ud. falta a la verdad. Con ello trata de engañar a la opinión pública, o mejor dicho, estimula a que estos elementos negativos continúen en sus acciones terroristas, destruyendo la vida humana y los bienes materiales que a todos nos pertenecen. No señor Vicario de la Solidaridad, no es ésa su misión. Su misión y deber es predicar la palabra de Jesucristo, que nos dio paz y amor y nos instó a "amarnos los unos a los otros", pero jamás destruirnos entre sí. El camino que ha emprendido no corresponde al recto, al de un sacerdote de la Iglesia que fundara Pedro por mandato del Señor.

Ahora una pregunta. Si no existe el terrorismo en Chile, ¿cuál es el temor del señor Vicario de la Solidaridad que se dicte una ley antiterrorista? Si no existe, a nadie se aplicará, pero en todo caso es conveniente que se legisle y se dicte una disposición en tal sentido para evitar que aparezca el terrorismo en nuestra patria, como ha ocurrido en otras naciones de América y Europa, que tienen disposiciones aún más severas que las que contempla el proyecto en estudio en nuestro país.

Señor Director, ruego tenga a bien publicar esta carta en la sección DIGASELO AL GOBIERNO de su diario, pues le reitero, las afirmaciones del señor Vicario de la Solidaridad me han espantado y aterrido.

Lo saluda con especial atención,  
Sergio Castro Mc Donald

La prensa bien dirigida es uno de los medios más poderosos para mantener la regularidad y pureza de los empleados en el desempeño de sus funciones públicas

DIEGO PORTALES

## INICIATIVAS

Señor Director:

Deseo expresar mi satisfacción por el patriotismo del Presidente de la República, al entender como necesidad ineludible una constante búsqueda para con los más desheredados, demostrándose ello en el gasto social, erradicación de campamentos, bajo índice de analfabetismo y mortalidad infantil, higiene pública, modernización de servicios y en grandes obras ejecutadas, especialmente la histórica y trascendente Carretera Austral. Por mi parte, quiero sugerir a Uds. algunos aspectos que involucran progreso a miles de chilenos:

1) SERVIU debe ser una entidad sencilla, moderna y deferente frente a sus deudores, disponiendo en lo posible de una informática actualizada de ellos en cuanto a situación laboral. Y esto sería de simple y fácil trámite si en las oficinas de SERVIU mismo, cada deudor cesante pudiera inscribirse para trabajo, anotando oficio y cargas familiares. De este modo la institución les entregaría una contraseña, talón o comprobante, y apoyo moral para sus postulaciones laborales al propender a facilitarles un importante antecedente, interesándose, desde luego, en disminuir su propio deber, como también afeítivas tensiones familiares, advirtiéndose la dependencia mutua que aquí existe.

2) El POJH, por su parte, está remunerativamente algo jerarquizado y se rumorea que se le estudia un aumento salarial. Si así fuera, creo que no debieran acentuarse distancias ya existentes en ingresos, porque se trata de un subsidio básico y no de un sueldo reivindicativo. Por tanto, si se pretende un aumento del 50%, este porcentaje debería favorecer sólo a jornal y capataz; los supervisores y jefes de proyecto podrían quedar con \$ 20.000 y \$ 35.000, respectivamente, por las concluyentes razones explicadas.

3) Igual criterio puede aplicarse hoy para los aumentos generales de sueldos, no favoreciendo en igual forma a ejecutivos de sueldos altos. Entendemos que por la recesión se viven momentos especiales y quienes están bien deben comprender y conformarse necesariamente.

4) Que una disposición de la máxima autoridad elimine definitivamente toda trabaja que afecta para trabajar a los mayores de 35 años de edad, en toda institución fiscal, aboliéndose cualquier requisito negativo al respecto.

5) Un gran futuro tiene Chile en las exportaciones, así que bien se pueden estudiar urgentes y adicionales iniciativas para pequeños agricultores, cooperativas y granjas experimentales, pues hay buena y mucha tierra. Por tanto, los hombres públicos en esta materia tienen la palabra y, ojalá ganen y adopten estas medidas conducentes hacia el bien común.

Saluda Atte. a Ud., Américo Sobarzo.

Fue en el año 57 o el 58. En todo caso antes de las elecciones presidenciales de Jorge Alessandri. El hecho es que compré una citroneta. Costaban un millón cien mil pesos, algo así como 1.400 dólares. Ahora, por esa plata, se compra media citrola, usada, del año 82; pero era otro tiempo. Todavía no había llegado la televisión a Chile y los japoneses apenas si estaban estudiando la invasión mundial de automóviles.

Comprar citroneta, en esos años, era como sacar patente de miembro auténtico de la esforzada clase media chilena. Con un poco de esfuerzo podíamos pagarla hasta los periodistas, oficiales de una profesión en la que siempre se ha ganado poco aunque se ríe uno bastante.

Eran lentas. Sacarle 60 kilómetros por hora, era tarea de romanos, pero iban a todas partes. Me dí el gusto de viajar hasta Arica, a lo largo de dos mil kilómetros de camino de tierra a la ida y otros tantos a la vuelta.

Eran un buen vehículo, pero eran el vehículo de la clase media y no las usaba ninguno pasado para la montura. Al contrario, con un poco de alma rastacuera, no faltaba quien negara poseerla y daban como fatua explicación cuando eran sorprendidos en ella:

— Ando en este aparato que le compré a mi mujer. Tuve que llevar el auto mío al garaje.

Auto que, muchas veces, nunca existió.

Sin embargo, y a pesar de todo, la clase media chilena, la buena, la auténtica, se llenó de citronetas. Muchas las compraron también a regañadientes los que no tenían plata para más.

Llegó 1958. Alessandri ganó las elecciones. Se pavimentó la Carretera Panamericana Norte, hasta Arica, y se siguieron vendiendo citronetas.

En 1962 comenzó a tomar vuelo la Democracia Cristiana y se inició el coqueteo con la derecha política. Los partidos Conservador y Liberal que habían comprometido su apoyo a Julio Durán, encontraron manera de romper su compromiso a raíz de la elección complementaria de un diputado en Curicó, en marzo de 1964. El famoso "naranjazo". Durán que buscaba sólo cerrarle las puertas al marxismo, se mantuvo como candidato presidencial para restarle votos a Allende y fue solo a

## Citronetas y Mercedes

las elecciones presidenciales, huérfano de apoyo político.

Frei, con el apoyo de liberales y conservadores, arrasó en septiembre de 1964 y se convirtió en Presidente de Chile e, inmediatamente, volvió las espaldas a sus partidarios de ayer. Inició un gobierno monopartidista — Demócrata Cristiano —, y, en 1965, la DC eligió 82 diputados. Fue entonces cuando dijo: "Gobernaremos treinta años".

No dio para tanto. Apenas seis, y se hicieron largos.

En el mes de mayo, después del 21, apenas constituido el nuevo Congreso al pasar por la calle Compañía advirtió que estaba llena de citronetas. Copaban Banderas, el estacionamiento que está en Catedral con Morandé.

Le dije a un colega:  
— ¿Qué pasa que hay tantas citronetas?

— Los diputados democristianos. No ves que son clase media.

Me alegré.  
Los parlamentarios en citroneta podían ser un buen síntoma.

Comenzaron a legislar y con 82 diputados, de un total de 147, se convirtieron en aplanadora. Así salió la reforma agraria que, a muy poco andar, se transformó en violencia en el campo. Fue entonces cuando fructificaron las escuelas de guerrilleros y Radomiro Tomic comenzó a buscar el apoyo de los marxistas, que nunca obtuvo a pesar de sus cartas de intención.

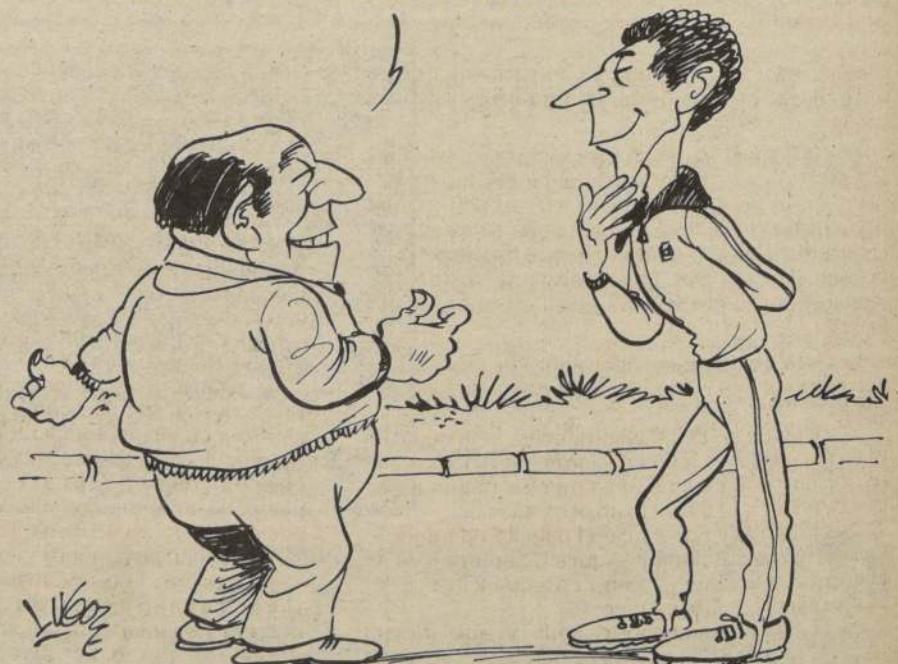
En 1969, el deterioro político de la Democracia Cristiana estaba a la vista. El país los conocía. Como dicen en el campo "puras guías y zapallos na".

Los alrededores del Congreso comenzaron a cambiar. Las citronetas desaparecieron. Sólo quedó una que otra. En cambio comenzaron a aparecer los Mercedes Benz que costaban un dineral, pero allí estaban esperando a sus dueños, los diputados DC. También había Cadillacs, Caprices, Chevrolets, Fords, Fiats... pero pocas, muy pocas citronetas.

Después vino la moda de los 125 — los autos de los famosos GAPS — y más tarde de la invasión automovilística. Ahora casi no se puede transitar por las calles. No se notan los Mercedes.

SAVERIO SPROVERA

**LO QUE PIDE RUSIA MIJO, SON SEGURIDADES PARA QUE SUS ATLETAS NO ARRANQUEN A SOLICITAR ASILO POLÍTICO...**



## Más Allá de la Agitación

**C**umpliendo con los principios fundamentales que guían la labor del Supremo Gobierno hacia la consecución del bien común, la acción desarrollada en el sector de vivienda y urbanismo ha estado orientada a cuatro objetivos prioritarios, que son: lograr un mejoramiento en la calidad de vida del hombre; atender en forma preferencial a los sectores de menores ingresos; producir la mayor cantidad de viviendas, compatible con los recursos que pueda desatar el país, y hacer de Chile una nación de propietarios dignos.

Para el adecuado logro de estos objetivos, el sector vivienda y urbanismo ha planificado debidamente el empleo de los recursos tradicionales, impulsando la construcción de obras públicas, incentivando la iniciativa particular para la modernización de las ciudades y ampliando los planes habitacionales.

De la misma manera, y a través de los planes de asistencia social que personalmente impulsa el Presidente Pinochet, se han destinado recursos especiales a la erradicación de campamentos y poblaciones marginales, otorgando a los habitantes de estos, una solución habitacional definitiva.

Durante estos diez años de Gobierno se ha logrado la construcción y entrega de 290 mil viviendas definitivas, cuya superficie total alcanza a los 13 millones 600 mil metros cuadrados edificados, lo cual significa que en nuestro país se construyen 70 viviendas diarias.

Junto con la edificación de viviendas y la erradicación de campamentos se ha implementado, desde los primeros años del Gobierno, un sistema de saneamiento sanitario de sectores de extrema pobreza y de regularización de títulos a miles de familias a las cuales no se les había entregado la propiedad de la vivienda o del predio que habían obtenido y que habitaban desde hace años. La regularización de propiedades alcanza a una cifra cercana a las 450 mil familias.

El equipamiento de sectores poblacionales con colegios, multicanchas, políclínicas y todo lo necesario para mejorar la calidad de vida del hombre, llega a un total de 213 mil metros cuadrados edificados.

Son aún innumerables los logros que se pueden exhibir en este sector. Diariamente somos testigos de nuevos avances; recientemente se han producido nuevas erradicaciones de campamentos a viviendas definitivas.

Recientemente, también, se han registrado diversas tomas de terrenos. Mientras Chile avanza y construye, el comunismo destruye. En efecto, actuando concertadamente y con la clara intención de subvertir el orden público, agitadores profesionales instigan y organizan asaltos a propiedades públicas y privadas utilizando para ello a pobladores y sus familias.

Mientras Chile avanza y construye, el comunismo organiza jornadas de odio y violencia con el objeto de favorecer el caos y la destrucción.

El contraste es evidente. Por un lado la patriótica acción del Gobierno en orden a dar más y mejores soluciones, en todos los aspectos, a cada uno de los chilenos, y por otro, la violencia y la destrucción de todo aquello que con tanto esfuerzo Chile entero ha ido construyendo durante estos años de paz.

Jamás el comunismo dejará de actuar en busca de alcanzar sus siniestros objetivos. Jamás debemos dejar de denunciar sus planes y combatir sus estrategias. Las tomas de terrenos son una táctica permanente en orden a crear climas de agitación. Deben ser denunciadas y debe ser asegurado el respeto por la propiedad, respeto que otros Gobiernos del pasado no garantizaron o simplemente violaron de una manera sistemática.

## Nace el Poder Naval

**E**l poder naval de Chile nace junto a la expresión primitiva de: patria. Al cristalizar el sueño del Libertador O'Higgins de consolidar la libertad de América del Sur, en los campos de Chacabuco y Maipo, puso en campaña de inmediato para crear la Escuadra Nacional que portaría la preciosa llama de la liberación continental.

Para el ilustre Director Supremo era necesario organizar el poder naval para dominar el Océano Pacífico en su zona meridional; así se podría dirigir proas hacia los sectores americanos aún cautivos por la corona, trasladando la fuerza terrestre reclutada en nuestro país para realizar las campañas castrenses en beneficio de la autogestión de los pueblos.

Es la obra cumbre del libertador chileno y su visión extraordinaria lo guiará a fundar la primera escuadra.

La aristocracia, de aquel entonces, le negó la sal y el agua porque la joven nación no poseía los recursos logísticos dignos de una empresa monumental como jamás se había visto en esos años.

La primera nave que lució el pabellón de guerra fue, en 1817, el bergantín "Aguila", capturado en el puerto de Valparaíso como consecuencia del desastre realista de Chacabuco.

Luego será el transporte Perla y una fragata inglesa comprada con fondos chilenos y que se la bautizó significativamente con el nombre del gran guerrero que triunfó en sus campañas hasta morir en el combate de Peteroa, nos referimos a Lautaro.

Dos lanchas cañoneras encargó construir el Mandatario y el 18 de abril la "Lautaro" ataca a la

nave realista "Esmeralda", sin lograr el triunfo y en cuya acción muere heroicamente el novel oficial Jorge O'Brien, de origen británico y que tanto enseñó a sus subalternos bisoños.

No obstante, de la nada don Bernardo crea una Escuela de Guardiamarinas para formar las futuras generaciones de marinos de guerra y eximios navegantes. Recordamos con emoción las palabras del Padre de la Patria a su dilecto amigo, el general San Martín, el 22 de febrero de 1817: "Ese triunfo (Chacabuco) y cien más se harán insignificantes si no dominamos el mar". (Sic:)

Mas, no hay plazo que no se cumpla: el 10 de octubre de 1818, esa empresa increíble adornaba el primer puerto de la nación y la insignia del mando la portaba el diestro jefe de la artillería chilena, don Manuel Blanco Encalada.

La emoción de los porteños, el cuadro majestuoso de velas al aire con la bandera de Chile, los cánticos de los mil tripulantes y las ansias de partir a dominar los campos de Neptuno y doblegar a quienes oponían sus naves a la libertad de este pueblo lozano, que constituyó un ejemplo para las naciones que en 1810 habían lanzado el grito de "Independencia o muerte".

Y es así que la historia vivida por la Armada Nacional hasta nuestros días, tiene episodios de nobleza y epopeyas incomparables que las marinas del orbe admirán con respeto.

No bastaba crear la primera escuadra, sino aumentar su poder naval y consolidarla con la amplitud tecnológica junto a la ética naval, que enorgullece al pueblo de Chile: su sangre.

JUAN CARLOS STACK

redacción 3

## Aranceles y Tipo de Cambio

**E**l Ministro de Economía, Modesto Collados, ha reiterado que se mantendrán sin modificaciones las políticas cambiaria y arancelaria.

El momento que vive la economía nacional en etapa de recuperación de la actividad real, como lo reconocen las organizaciones gremiales de los empresarios de la producción y el comercio, puede ver algún elemento exógeno que venga a dificultar ese avance, que



aunque lento está siendo sostenido en el tiempo.

El alza registrada por la tasa de interés internacional pone una nota dramática en el ya grave problema de la deuda externa del continente americano, a lo que se suma el temor que el precio del cobre no alcance los niveles estimados como razonables para el año y sobre los cuales se han hecho cálculos presupuestarios oficiales.

La mantención de un tipo de cambio realista es uno de los datos centrales de cualquier análisis económico o financiero que se haga, y para países en desarrollo en particular. La reacción que ha habido entre los empresarios ante

las declaraciones previas del Banco Central sobre este mismo aspecto, en que han manifestado su complacencia por tal decisión, está avalando lo indicado.

Una modificación en dicho sector podría, en el corto plazo, producir un efecto positivo como respuesta a necesidades de balanza comercial y su consecuencia en el balance de pagos, pero incide, al mismo tiempo, en los niveles de precios internos, introduciendo un elemento distorsionador, en especial cuando se busca elevar el poder adquisitivo de la población tras los objetivos reactivadores de producción y empleo.

Las tarifas aduaneras de internacional constituyen, como ha dicho el Ministro Collados, un tema de difícil abordamiento, ya que cada uno de los sectores que están involucrados en el comercio exterior y en la producción transable, tiene una visión específica distinta. Así ha quedado de manifiesto en recientes estudios del área empresarial fabril frente a las conocidas posiciones de los productores del agro, de aquellos de la minería o de los empresarios importadores o exportadores.

Los aranceles, al igual que el tipo de cambio, son elementos básicos para el análisis, las proyecciones del quehacer real y las políticas que se apliquen a las necesidades de desarrollo en un momento histórico determinado de los países. Mediante ellos se puede impulsar el crecimiento de los sectores altamente competitivos con el exterior, como ha ocurrido en los últimos años en Chile, pero también se puede entrarab la actividad de otras áreas. A esto debe agregarse la permanente amenaza de rebrotos proteccionistas de mercados que, por definición, se entenderían contrarios a tales prácticas.

Existe un techo generalmente aceptado de 35% establecido por el GATT —Acuerdo General sobre Tarifas de Comercio— que constituye un marco de referencia para abrir o cerrar la economía de acuerdo con las conveniencias coyunturales, sobre la base de una política claramente definida de libertad de mercados.

## Una Tragedia China

**E**n China, como en ninguna otra parte, la preocupación generalizada por lo que se ha dado en llamar "la explosión demográfica", asume en estos momentos caracteres singularmente dramáticos. Allí, la planificación familiar es observada, invariablemente, con implacable rigor.

El número de sus habitantes, calculado ya en mil cien millones, representa de por sí una realidad inquietante. Pensemos sólo en que uno de cada cuatro de nuestros semejantes es chino, y ya tendremos más o menos visualizada la dimensión de esa realidad.

Impedir, entretanto, que esta relación numérica se agudice, parece que preocupa más a los chinos que al resto del mundo. De allí la rigidez de las medidas para limitar la extensión de la familia a la pareja y un solo hijo. Desgraciadamente, la limitación señalada involucra en la práctica la exacerbación de algunos aspectos críticos del problema entre los cuales, quizás el más antipático, es el secular menosprecio a la condición femenina. La secuela de discriminaciones e injusticias que deriva de este hecho social es materia que allí preocupa a las autoridades empeñadas en reducirla.

Un caso estremecedor, desgraciadamente lejos de ser único, se registró una fría noche del pasado invierno en la provincia de Ponchang. Un campesino analfabeto, Liu Chunsan, arrojó a su pequeña hija de cuatro años a un pozo y no se retiró de allí hasta asegurarse de que realmente la había muerto. Descubierto su crimen y llevado ante el tribunal, quiso hacer excusable su conducta en el hecho de que su mujer se encontraba embarazada, y, por lo mismo, expuesta a verse obligada por las autoridades a interrumpir su gravidez. Lo que Liu quería era tener un hijo y esa posibilidad la ambicionaba aun a costa del sacrificio de su hija.

Condenado a quince años de prisión, y padre de todos modos de una segunda hija, Liu, autor del más odioso de los crímenes, el que fuera consumado más que por su propia voluntad, por el peso inexorable de ancestrales prejuicios, es todo un personaje digno de una tragedia griega.

C.B.R.

Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

Completo programa del Ministerio de Vivienda

## Otros cien mil chilenos tendrán la casa propia

□ Esfuerzo gubernamental demandará una inversión de 55 millones 600 mil pesos

Más de cien mil chilenos podrán este año hacer realidad el sueño de la casa propia, gracias a los planes habitacionales 1984 del Ministerio de Vivienda, que incluyen en saneamiento de lotes y servicios, la entrega de unidades habitacionales básicas y la adjudicación de subsidios para los sectores modestos y la clase media.

Entas cifra, 101 mil 112 prestaciones, no incluye la labor habitacional del sector privado sin ayuda estatal, ni el trabajo realizado por otros organismos públicos, que no sean las Municipalidades, ni la utilización de los fondos sociales y desarrollo regional. Esto implica que la misión tendiente a lograr una casa para cada familia chilena en muy superior.

Para delinear los planes impulsados por el Ministerio de Vivienda, hay que señalar que el denominado programa de lotes con servicios, llevado a cabo por el Ministerio del Interior y financiado parcialmente con recursos BID y ejecutado por los SERVIU por mandato de las Municipalidades, contempla para este año la iniciación de quince mil tra-

bajos. Estos lotes incluyen el saneamiento del terreno, la urbanización, la entrega de una vivienda social y el delineamiento de la población. Asimismo, estarán terminados otros 12 mil 649 lotes, correspondientes al año pasado y a los programas 1984.

En cuanto al plan de viviendas básicas, destinadas a beneficiar a las personas que han recibido subsidio o las familias erradicadas de campamentos, la Secretaría de Estado tiene presupuestado terminar un total de 17 mil 398 casas e iniciar los trabajos correspondientes a otras 18 mil 290 unidades habitacionales.

Respecto a subsidios habitacionales, en 1984 se harán efectivos 13 mil 775, desglosados en los llamados 1° - 6°, correspondientes al 7° llamado y con cargo al crédito Banco Mundial, en tanto que se otorgarán otras 18 mil prestaciones, quince mil de ellas dirigidas a casas de hasta

400 UF y las tres mil restantes para viviendas de un valor de hasta 580 UF.

A lo anterior hay que agregar el nuevo sistema de ahorro y financiamiento para casas de hasta dos mil Unidades de Fomento, para familias de clase media. En el presente año se otorgarán seis mil prestaciones en total.

Todo el programa significa construir un millón 982 mil 700 metros cuadrados de superficie, lo que demanda una inversión de 55 millones 600 mil pesos. Además permitirá crear nuevas fuentes de trabajo y emplear mano de obra directa e indirecta. Se contempla dar empleo a 122 mil 603 personas en las labores que se inician, así como ocupar cuatro millones 759 mil sacos de cemento.

De esta forma, se concreta la misión que se han impuesto las autoridades: hacer de cada chileno un nuevo propietario.

## Masivo homenaje a Héroes de Iquique

Una delegación del Círculo de Suboficiales de las Fuerzas Armadas extranjeras acreditadas en nuestro país, tomará parte en el homenaje que rendirá la comunidad de Quinta Normal a los Héroes de Iquique y al Día de las Glorias Navales.

Las invitaciones fueron cursadas por el alcalde de la Municipalidad de Quinta Normal, coronel de Ejército (R) Juan Deichler Guzmán, en coordinación con la oficina de Enlace de la Comandancia en Jefe de la Armada, dependencia que mantiene los contactos con los agregados navales de Defensa extranjeros acreditados en las respectivas embajadas en Santiago.

Asistirán representantes de la policía, Ejército, Marina y Aviación de países como Alemania, Brasil, Colombia, Ecuador, España, Estados Unidos, Perú y otros.

La iniciativa tiene por objeto estrechar los lazos de amistad y cooperación que unen a estas misiones diplomáticas con el pueblo de Chile y mostrar a las delegaciones extranjeras nuestros valores patrios y los niveles de participación de los vecinos dentro de los planes culturales, sociales y económicos que desarrollan las autoridades de Gobierno.

### EDITORIAL UNIVERSITARIA S.A.

#### Pago de Dividendos

Por acuerdo de la Junta General Ordinaria de Accionistas, celebrada el día 30 de abril de 1984, se pagarán los siguientes dividendos con cargo a la utilidad del ejercicio año 1983.

Acciones clase B: \$ 0,059 por acción.

Los pagos respectivos estarán a disposición de los señores accionistas a contar del martes 15 de mayo de 1984, en nuestras oficinas ubicadas en María Luisa Santander N° 0447.

EL GERENTE

### CONSTRUCTORA ENACO S.A.

#### ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General de Accionistas para el día 25 de Mayo de 1984, a las 10.30 horas, a realizarse en el Instituto de Ingenieros de Chile, calle San Martín 352, de Santiago.

El objeto de la convocatoria es:

- Someter a la aprobación de los Señores Accionistas la Memoria, Balance e Inventario, relativos al ejercicio comprendido entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1983.
- Conocer el informe de los Auditores Externos.
- Pronunciarse sobre el resultado del balance al 31 de diciembre de 1983.
- Elección de Auditores Externos para el año 1984.
- Designación del periódico en que se publicarán las citaciones a las Juntas de Accionistas.
- Tratar toda otra materia relacionada con la Sociedad que por Ley o Estatutos Sociales, no sea objeto de Junta Extraordinaria.

#### REGISTRO DE ACCIONISTAS

Solamente podrán participar en esta junta, con derecho a voto, los titulares de las acciones inscritas en el Registro de Accionistas, con cinco días de anticipación a aquél en que se celebre la Asamblea.

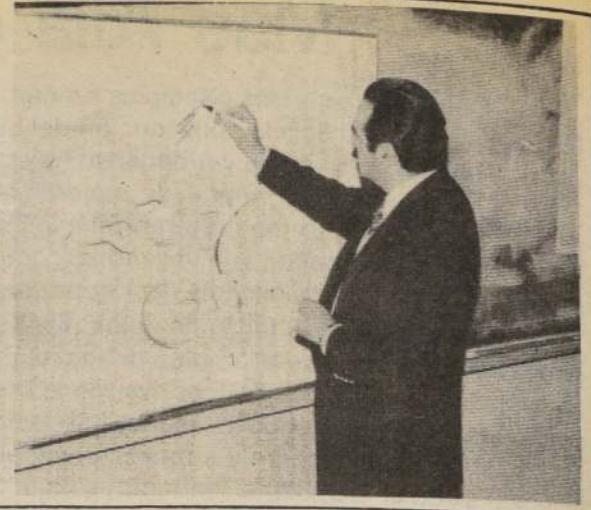
#### CALIFICACION DE PODERES

Los poderes se calificarán el mismo día de la Asamblea, inmediatamente antes de su celebración.

EL PRESIDENTE

### MES DEL MAR

El oficial en retiro submarinista Rubén Schlinhübg está ofreciendo charlas a los estudiantes acerca de las características actuales de la navegación costera en el Océano Pacífico, con motivo del Mes del Mar. Presenta diapositivas y gráficos, tendientes a hacer más didáctica su exposición. La última de estas conferencias la ofreció el experto a los alumnos del Liceo Manuel de Salas, en Nuñoa.



## Mañana entra en vigencia subsidio para clase media

□ Las familias que aspiran a ver cumplido el sueño de ser propietarias podrán abrir en forma inmediata la libreta de ahorro destinada a comprar o construir una vivienda de hasta dos mil UF.

A partir de mañana las familias de clase media que aspiran a ver cumplido el sueño de la casa propia podrán abrir una libreta de ahorro destinada a postular al subsidio y préstamo respectivo para adquirir viviendas de hasta dos mil Unidades de Fomento. Entra así en vigencia el nuevo sistema de ahorro y financiamiento de viviendas para este amplio sector ciudadano.

La ayuda estatal se suma a la que ya se está entregando a los grupos más modestos de chilenos, a través del subsidio tendiente a financiar casas de hasta 850 UF. En un período de cuatro años, el Gobierno dará 76 mil prestaciones de este tipo, beneficiando con ello a igual número de familias que de otra forma no podrían aspirar a la vivienda propia.

El sistema dirigido a la clase media es otro paso en la política social impulsada por las autoridades. El mismo consiste en la postulación al subsidio de personas naturales, mayores de edad, solteras o casadas, que sean jefes de hogar, tengan o no cargas familiares, que no sean ellos ni su cónyuge propietarios de una vivienda y que hayan cumplido el contrato de ahorro pactado en una cuenta a plazo.

El monto del ahorro, su constancia, las cargas familiares, el subsidio solicitado y la cantidad del crédito requerido serán deter-

minantes para la obtención del préstamo, a un plazo de doce, quince o veinte años según lo deseé el interesado.

Los primeros subsidios se entregarán en octubre del presente año, con una permanencia de ahorro de tres meses. Luego, en enero de 1985, con ahorro de cinco meses; en abril de ese mismo año, con ahorro de ocho meses; en julio, con diez meses de ahorro; en octubre, con un año de ahorro; y en enero de 86, con quince meses de ahorro.

Este reglamento contempla como beneficios un subsidio directo y otro implícito en dos tramos. Vale decir, el "A" es para quienes opten por un crédito de hasta 500 UF y un subsidio directo de 0,50, 90 ó 130; y el "B", para aquellos que postulen a un crédito de más de 500 UF y hasta un total de mil, más una prestación directa de 0,30, 70 ó 110 Unidades de Fomento.

La postulación se debe hacer en la región que el interesado desee comprar o construir su casa y la selección se efectuará por zonas, fijándose el orden de prelación dentro de cada tramo de acuerdo a los más altos puntajes.

Los créditos hipotecarios los darán los bancos o financieras, en UF, a un plazo de 12, 15 o 20 años, con un interés máximo efectivo de un ocho por ciento anual.

### Ayuda social

Un operativo cívico-militar se llevó a efecto en la comuna de Pudahuel, destinado a ayudar a los sectores más desposeídos de ese municipio.

La cruzada abarcó la zona rural denominada Novi-

ciado, en el sector de El Peñilllo, centrándose las actividades en la escuela básica del mismo nombre.

El operativo se efectuó durante todo el día, recibiendo los pobladores del sector atención médica, ayuda social y legal, alimentos, vestuario y reme-

dios, entre otros servicios.

Participaron en esta acción el Batallón de Abastecimiento y Mantención de Ingenieros, Carabineros de Chile, Cruz Roja de Pudahuel, Consultorio "Stegeger", Clínica Dental de la Policía Uniformada y el Comité Comunal de Ayuda a la Comunidad.

### SOCIEDAD INMOBILIARIA PHOENIX S.A.

#### Sociedad Anónima Abierta

#### Segunda Citación a Junta General Extraordinaria de Accionistas

En virtud a lo dispuesto en los artículos 36 y 49 de los estatutos y por no haberse llevado a efecto la junta convocada para el 30 de abril de 1984 por falta de quórum, citase a los señores accionistas a una Junta General Extraordinaria para el 31 de mayo de 1984 a las 18 horas, en el local de la sociedad, Agustinas 715, 8º piso, Santiago, con el objeto de someter a su aprobación la Memoria y Balance General correspondiente al ejercicio financiero terminado el 31 de diciembre de 1983, acordar el reparto de la utilidad y fijar el monto del dividendo a pagar. Elegir nuevo Directorio, fijar la remuneración del Directorio, designar los Auditores Externos y demás nombramientos que fueran necesarios.

#### Participación de la Junta

Tendrán derecho a participar en la Junta citada precedentemente, los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días de anticipación.

EL PRESIDENTE

## COSAM LTDA. EXTERMINA

RATAS  
BARATAS  
ZANCUDOS  
PULGAS  
POLILLAS

FONO:  
**40150**

FUMIGACIONES  
TODO TIPO DE INSECTOS

Prof. U. de Chile Aut. S.N.S. 64

**BUSTOS 2160**



El Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile e integrante de la Junta de Gobierno, General del Aire Fernando Matthei, y el jefe del Estado Mayor de la Fuerza Aérea norteamericana, viajaron ayer a Quito para asistir a la conferencia de altos mandos institucionales americanos.

Nuncio Angelo Sodano

## Nada puede entorpecer la mediación papal

El Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano, señaló ayer que nada puede entorpecer la mediación papal en torno al diferendo austral, y que las negociaciones llevadas a cabo en el Vaticano están en muy buen pie.

Las expresiones las emitió tras presidir una ceremonia eclesiástica en la Catedral Metropolitana.

En la oportunidad, el representante papal fue consultado sobre las repercusiones que tuvieron en la prensa argentina las declaraciones formuladas por el jefe de la delegación chilena ante la mediación, coronel Ernesto Videla, tras regresar de Roma donde asistió a una nueva ronda de conversaciones. El coronel Videla reiteró que la soberanía de las islas Nueva, Picton y Lennox está fuera de discusión, luego del laudo arbitral que reconoció su pertenencia definitiva a nuestro país.

Monseñor Sodano indicó sobre el tema que "no se puede hacer una tormenta en un vaso de agua. Sin ánimo de ofender a la prensa, estimo que muchas veces los cables informativos no señalan con exactitud lo que quiso decir un interlocutor. No deben dar tanta importancia a esta pequeña situación", reiteró a los periodistas.

Finalmente puntualizó: "Las negociaciones se llevan a cabo en Roma y nada puede entorpecer su camino. Todos esperamos una pronta y feliz solución".

## Llamado a la juventud a abrazar el sacerdocio

Un llamado a la juventud a entregarse por entero al servicio del Señor formuló ayer el Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano, en la misa solemne que presidió en la Catedral de Santiago, con motivo de celebrarse el Día de la Oración por las vocaciones sacerdotales. En la oportunidad, el Arzobispo de Santiago, monseñor Juan Francisco Fresno, entregó también su mensaje, pidiendo a los fieles que oraran por él, para cumplir con eficiencia la misión que Dios le encendió en esta tierra.

Monseñor Sodano recordó, asimismo, cuando hace 21 años, el Papa Paulo VI convocó a la Iglesia a orar por las vocaciones eclesiásticas y religiosas. A partir de ese día, en todo el mundo católico se ha destinado una jornada a este objetivo.

Se refirió igualmente a la acción de la Iglesia en este sentido, basada principalmente en la oración, y al visible interés demostrado actualmente por los jóvenes, a nivel mundial, por ir a la búsqueda de Dios y participar en la vida eclesiástica.

El Arzobispo Fresno, por su parte, se refirió al atentado de que fuera objeto el Papa Juan Pablo II durante su visita a Corea y la alegría que despertó en los fieles la protección que le otorgara el Señor, en momentos en que cumplía con su misión de buscar "las ovejas para llevarlas al redil".

"Por lo que significa mi misión de orar por este pueblo y llevarlo por el camino recto de la salvación, les digo con humildad que necesito de la oración de ustedes", dijo a los cientos de fieles que acudieron a la Catedral.

Finalmente, manifestó que "hoy más que nunca los hombres necesitan de personas consagradas al servicio del Señor", ante lo cual formuló su llamado a la juventud a abrazar el sacerdocio.

### OTRAS CEREMONIAS

El Día de la Oración por las Vocaciones Sacerdotales se conmemoró en todo los

## Nivel de la FACH impresionó a jefe aéreo norteamericano

Los generales Charles Gabriel y Fernando Matthei viajaron ayer a Ecuador para asistir a la Conferencia de altos mandos de las instituciones aéreas americanas

Gratamente impresionado por el alto profesionalismo de la Fuerza Aérea de Chile, culminó ayer su visita al país el jefe del Estado Mayor de la Fuerza Aérea norteamericana, Charles A. Gabriel. La autoridad extranjera viajó a Quito acompañado por el Comandante en Jefe de la FACH, General Fernando Matthei Aubel, para asistir a la XXIV Conferencia de altos mandos de instituciones aéreas americanas.

En la losa del aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez, el General Matthei se refirió a la grata impresión que se lleva su colega respecto de lo observado en Chile. "Está claro que le gustó. Vio una fuerza aérea profesional, dedicada a su trabajo, que se sobreponen con gran esfuerzo a las limitaciones presupuestarias, como también a las dificultades que enfrenta para la adquisición de repuestos y material por problemas de embargo", expresó.

Igualmente, dijo que el comandante Gabriel "vio como a pesar de dos años de embargo, nuestros aviones están todos en vuelo y en excelentes condiciones". Asimismo, dijo que entre las labores que captaron la mayor atención de su colega figura el sistema de mantenimiento de aviones y de material aeronáutico. "Somos capaces de fabricar prácticamente todos nuestros repuestos. Estoy convencido que el comandante Gabriel se lleva una muy buena impresión", puntualizó.

Por otra parte, el General Matthei, integrante de la Junta de Gobierno, también fue consultado respecto del proyecto de ley antiterrorista, actualmente en etapa final de su tramitación legislativa. Expresó su completa conformidad con esta iniciativa, y su total convencimiento de que es necesaria para el normal desenvolvimiento de la sociedad.

### CONOCIMIENTO

El jefe aéreo extranjero llegó a Chile el sábado pasado, en visita oficial de 24 horas, como un gesto de cortesía a la Fuerza Aérea, invitando al General Matthei a ocupar el mismo avión Boeing en el que llegó al país, para dirigirse al encuentro profesional aeronáutico que tendrá lugar en Ecuador.

La comitiva del Comandante en Jefe de la FACH la integran su esposa, señora Elda Fornet de Matthei; el general Pedro Quiñones y el coronel Carlos Bobadilla. La delegación del jefe norteamericano la conforman su esposa, señora Dorothy Gabriel; el subjefe del Estado Mayor, Planes y Operaciones, teniente general John C. John-

son; la asistente especial, teniente coronel Ellen Gregory, y el oficial de Planes del Estado Mayor, teniente coronel Dennis S. Caffrey.

Acudieron a despedir a las autoridades el ministro consejero de la Embajada de Estados Unidos, Walter Mathew; el embajador de Ecuador, César Valdivieso y el cuerpo de generales de la FACH.

El general Gabriel es presidente de la Conferencia que se realizará en la capital ecuatoriana. Durante su breve permanencia en Santiago visitó la Escuela de Aviación "Capitán Avalos". Allí se enteró de la organización de la Fuerza Aérea y de los pormenores de la Industria Aeronáutica Nacional que fabrica los aviones "Pillán" y "Halcón".

En la oportunidad, Charles Gabriel elogió el buen nivel de relaciones que siempre ha existido entre esa rama militar de las dos naciones. Además, tras efectuar el recorrido de conocimiento y asistir a una exhibición aérea en la base El Bosque, se mostró gratamente impresionado por la destreza de los profesionales chilenos.

### CONFERENCIA EN QUITO

El temario que se analizará en la Conferencia de Comandantes en Jefe de las Fuerzas Aéreas Americanas, se realizará en Quito y se prolongará por 8 días, abarcando materias técnico-profesionales, tales como seguridad de vuelo, transporte, meteorología, medicina aérea-espacial y prevención de desastres.

En el encuentro, los jefes aeronáuticos se preocuparán de perfeccionar un sistema de intercambio de tecnología entre las 26 instituciones que asistan al evento.

Al respecto, el Comandante Matthei explicó que, aunque es una reunión eminentemente institucional, ofrece a los asistentes la posibilidad de tener una visión sobre lo que está sucediendo en el mundo. "Por lo demás, soy muy amigo con mucho de los comandantes, nos conocemos hace muchos años y el trato con ellos es muy amable", añadió.

Consultado sobre un posible encuentro con el Presidente de Ecuador, Osvaldo Hurtado, expresó que probablemente las delegaciones extranjeras se reunirán con el Mandatario. Pero, aclaró, no está consultada una conversación privada con él. "Ocurrirá igual que como en 1978 —añadió finalmente— cuando esta conferencia se efectuó en nuestro país. En ese tiempo el Presidente de la República nos invitó a todos los asistentes a Viña del Mar, al Cerro Castillo".

templos, y en diversos recintos los estudiantes se reunieron a reflexionar sobre el tema.

Unos 600 jóvenes se congregaron también, en horas de la tarde, en el Colegio Patrocinio San José, de calle Bellavista de la capital, para analizar la importancia del servicio de Dios durante un encuentro or-

ganizado por la Conferencia de Religiosos de Chile.

Solembrizaron la reunión monseñor Ignacio Ortúzar y monseñor Cristián Presch. El presidente de la Conferencia de Religiosos, padre Fernando Montes, alentó a los jóvenes a ser fieles al llamado del Señor.

La jornada culminó con el Festival de la Canción Vocacional.



El Nuncio Apostólico, Monseñor Angelo Sodano y el Arzobispo de Santiago, Monseñor Juan Francisco Fresno, encabezaron ayer el llamado a la juventud a servir a Dios, en misa a la que asistieron obispos, sacerdotes, diáconos y seminaristas, además de cientos de fieles.

## 6 crónica



Veintidós lotes de terrenos, próximos a la Carretera Austral, serán adjudicados en la segunda etapa del plan piloto de poblamiento de la zona austral que impulsa el Ministerio de Bienes Nacionales.

## Amplia acogida a plan para poblamiento de zona austral

□ Más de 400 personas han presentado proyectos al Ministerio de Bienes Nacionales para adquirir los 22 lotes de la segunda etapa del programa

Hasta el 30 de junio se postergó el plazo para que presenten proyectos las personas interesadas en adquirir los 22 lotes de terrenos en la XI Región, ofrecidos por el Ministerio de Bienes Nacionales, en la segunda etapa del plan piloto de poblamiento iniciado en la ex reserva Forestal Puyuhuapi.

Según se informó en esa Secretaría de Estado, hasta el momento son más de 400 personas las que están postulando a esos terrenos, de una superficie entre 770 y 16 mil hectáreas. Tienen un costo que fluctúa entre los 281 mil 400 y 4 millones 300 mil pesos, pagaderos a 15 años con tres de gracia, con un 10 por ciento de pie y una reajustabilidad de acuerdo al IPC.

Las 100 familias que allí

se podrán radicar deberán enfocar sus proyectos hacia los rubros ganadero forestal y de cultivo marino, pudiendo desembocar también hacia el turismo, la cría de animales de pieles finas o de gansos.

Cada uno de los proyectos pasará a una comisión especial que decidirá, en definitiva, quienes serán los nuevos propietarios. Se tendrá en cuenta el hecho que signifique radicación de gente en la zona, su factibilidad técnica-económica, capital con que cuentan los interesados, nivel educacional de los mismos y su conocimiento del terreno a ocupar.

Los proyectos aceptados serán dados a conocer a fines de agosto para permitir que los nuevos dueños inicien su traslado en sep-

tiembre, aprovechando los meses de buen tiempo para su instalación en el lugar.

A diferencia del proyecto anterior, que significó la radicación de 16 familias, esta segunda etapa del plan piloto se realiza mediante llamado público.

Por tratarse de una transferencia contra proyecto, su venta está condicionada a la ejecución de los programas ofrecidos por los propios interesados. Por tanto, se dijo, el Ministerio iniciará un seguimiento a fin de asegurar el cumplimiento de estos requisitos. De no hacerse efectiva esta cláusula, los lotes pasarán a poder del Estado para ser nuevamente adjudicados. Con este llamado se dará por completada la radicación en Puyuhuapi.

En este momento, el Ministerio se encuentra abocado al estudio de nuevos sectores que permitan radicación de gente, preferentemente en áreas cercanas a la Carretera Austral.

## Locomoción colectiva produce mayor contaminación acústica

Los vehículos de locomoción colectiva y factores como escapes, frenos y bocinas, son las fuentes de tránsito urbano que producen una mayor contaminación acústica.

La aseveración la formularon los investigadores de la USACH, Iván Milos y Jorge Lay, quienes trabajaron con el tema "Análisis espectral del ruido urbano en Santiago".

En el estudio se realizaron dos tipos de mediciones: uno para confeccionar el espectro típico del ruido urbano y otro para la confección del panorama del ruido del vehículo más común dentro de cada categoría que circula por la ciudad.

Para ello, se consideraron las intersecciones Matucana-Huérfanos (hospital, posta, museo y Quinta Normal), Diagonal Paraguay-Portugal (posta, remodelación San Borja, comercio, Escuela de Arquitectura), y Plaza de Armas (Paseo Ahumada, Catedral Metropolitana, Municipalidad de Santiago, Correos y Telégrafos, Portal Fernández Concha).

Durante tres sesiones, de hora y media cada una, todos los días jueves, en los instantes de mayor flujo motorizado y peatonal, se controló minuto a minuto el nivel de presión sonora, concluyéndose que existían espectros similares como promedio, cuyo nivel diario excede al patrón de ruidos en más de 20 decibeles.

En Consejo Económico y Social

## Estivales mantendrá línea sindicalista

Como una "grata sorpresa" calificó Hugo Estivales, presidente de la Zonal Andina de CODELCO, su designación en el Consejo Económico y Social. Anunció que dentro de este organismo mantendrá la línea netamente sindical que ha sustentado por más de cuatro años y servir a los intereses de los trabajadores chilenos.

Ante la descalificación que algunos sectores sindicalistas, como la UDT, han hecho de esta entidad por designar a sus integrantes, Estivales manifestó que: "Yo creo que cuando en el país se ha estado pidiendo un Congreso con senadores y diputados designados para abrir la democracia, la creación del Consejo es una instancia válida".

El dirigente pidió la comprensión de los trabajadores si se comete un error, porque siempre es posible dentro de una composición tan grande. Advirtió que si el Consejo no rinde los frutos que se esperan de él "tengan la seguridad de que Hugo Estivales se marginará de inmediato".

Señaló que a su juicio, el organismo tripartito será una valiosa oportunidad para que la parte laboral plante sus inquietudes y también proposiciones del sector laboral" en especial frente al drama de sectores como la gente del PEM y POJH". Añadió que el Consejo constituirá una instancia válida para contribuir a la pacificación del país y fijar un itinerario real para volver a la normalidad democrática.

"Tengo el convencimiento de que si se aplica la misma experiencia que vivió Europa a partir de 1945, no me cabe la menor duda que esto será un éxito" dijo el dirigente.



Hugo Estivales, presidente de la Zonal Andina de CODELCO.

## Reglamentan centros de formación técnica

El Ministerio de Educación señaló que cualquiera persona natural o jurídica podrá crear centros de formación técnica, para ofrecer alternativas educacionales a los egresados de la enseñanza media.

Así lo establece el reglamento sobre los requisitos y procedimientos del funcionamiento de centros de formación técnica, publicado en el Diario Oficial.

Aclaró que los centros de formación técnica son entidades educacionales destinadas a servir de alternativas a los egresados de enseñanza media que satisfagan sus intereses y necesidades de acuerdo a las reales posibilidades del campo educacional.

Señala que las carreras técnicas que impartirán esos centros educacionales tendrán una duración mínima de 1.600 clases de 45 minutos, excluido el proceso de titulación.

**MOP**  
DIRECCIÓN GENERAL DE OBRAS PÚBLICAS

**CONCURSO PÚBLICO**  
DIRECCIÓN DE VIALIDAD

**PLAN NACIONAL DE VIALIDAD**  
1983 - 1987

**SUBPROGRAMA VIALIDAD URBANA**  
(CREDITO CORFO BID 115-IC-CH)

**ESTUDIO DE INGENIERIA**

**PROYECTOS:** Grupo 4. Subprograma Vialidad Urbana: Vía Autopista Concepción-Talcahuano y Acceso al Puerto de San Vicente

**FINANCIAMIENTO:** Fondos Sectoriales

**TIPO DE CONTRATO:** Suma Alzada con Reajuste

**PRESUPUESTO OFICIAL:** Se dará a conocer en el Acta de Apertura de las Ofertas Económicas.

**REQUISITOS EXIGIDOS:** Inscritos en Registro de Consultores M.O.P. especialidad 4.9 ó 4.10 en primera categoría.

**ANTECEDENTES:** En venta a partir de esta fecha y hasta el 23.05.84 en la Sección Propuestas de la Dirección de Vialidad, Morandé N° 59, 1er. piso.

**VALOR DE LOS ANTECEDENTES:** S 1.800 (IVA incluido)

**APERTURA DE PROPUESTA:** Recepción de antecedentes 08-06-84 a las 11:00 horas en la Of. Sr. Director de Vialidad. Morandé N° 59 2º piso.

**APERTURA ECONOMICA:** 15-06-84, a las 11:00 horas en la dirección indicada

**DIRECTOR GENERAL DE OBRAS PÚBLICAS**



Camel Hair	S 2.590 Mt.
Franela 100%	
Lana peinada	S 2.499 Mt.
Punta alfiler	S 2.299 Mt.
Tweeds ingleses	S 3.900 Mt.
"Cashmere" francés	S 6.900 Mt.

El mejor surtido en América en telas inglesas.  
**MONEDA 950 - BUCAREST 25**

Destacan logros ante Asamblea de la OMS

## En salud nuestro país ocupa lugar de privilegio mundial

□ Ministro del ramo, Dr. Winston Chinchón, destacó la necesidad de mejorar las comunicaciones en el sector

El Ministro de Salud de Chile, doctor Winston Chinchón Bunting, hablando ante la 37<sup>a</sup> Asamblea de la Organización Mundial de la Salud, reunida en Ginebra, propuso "uniformar y sistematizar" la semántica en salud "para poder comunicarnos con un mismo lenguaje conceptual e intelectual".

El Secretario de Estado, quien viajó a Europa con el objeto de estar presente en la reunión internacional en la que participan todos los países miembros de la OMS, señaló durante su intervención que deseaba compartir su proposición "la cual, dijo, está estrechamente vinculada con los progresos de las estrategias y también con la utilización de los recursos de la organización" y que "surge de la observación y de la experiencia actual y concreta" y que "no puede ser ajena a la función formadora de las universidades".

Definió el doctor Chinchón su sugerencia a la OMS como "tecnologías apropiadas en salud".

"Estamos convencidos de que nuestra Organización Mundial de la Salud es la entidad más capacitada para emprender un esfuerzo integrador en procura de ofrecer a nuestros gobiernos un resumen esencial de elementos conceptuales, metodológicos y operativos, mínimos y prácticos, que nos oriente hacia una toma de decisiones razonablemente sensata, eficiente e informada del empleo de los recursos humanos y materiales involucrados en el concepto tecnología apropiada, puesto que están en juego inversiones de capital fijo, las cuales a su vez ejercen exigente influencia sobre el recurso humano", destacó el Ministro.

Ahondando en sus proposiciones, en nombre de Chile, dijo que: "Las llamadas 'Tecnologías objeto' podrían estar clasificadas (para el equipamiento) según niveles de complejidad y que del mismo modo se podrían abordar las denominadas 'Tecnologías de uso' resumiendo en tal catálogo algunos modelos prácticos de adecuación u organización de los sistemas de atención —incluyendo la formulación de normas clínicas, técnicas y administrativas— también según niveles de complejidad y, asimismo, procedimientos simples de coordinación entre dichos niveles como de mantenimiento".

### EXPERIENCIA CHILENA

"En nuestra experiencia —agregó el doctor Chinchón— investigaciones operacionales han detectado que gran parte de los vacíos de cobertura y de insatisfacción de la demanda están dados por insuficiencia de recursos básicos de apoyo diagnóstico".



Ministro de Salud, Dr. Winston Chinchón.

co y terapéutico en los niveles asistenciales de menor complejidad, y en fallas de procedimientos de referencia oportuna entre los niveles de atención. En otras palabras, insuficiencia de tecnologías 'de objeto' sencillas, por una parte, y de tecnologías 'de uso' apropiadas para la correcta articulación al interior del sistema de salud por la otra. Para corregirlas sería de inapreciable valor disponer de una pauta orientadora como la que he mencionado, pues tendría la virtud de facilitar las decisiones de mejor relación cobertura-beneficio y aumentaría de inmediato la productividad y la eficacia asistencial para la población".

Parte del discurso del Ministro Chinchón estuvo destinado a destacar los logros del sector en el país: nueva baja de la tasa de mortalidad infantil a 21.5 por mil nacidos vivos, reducción de la mortalidad general a 6.4 por mil habitantes, la desnutrición entre los niños menores de 6 años que alcanza a 9.8 por ciento, entre otros índices favorables que ubican a Chile en un lugar de privilegio en salud en el continente.

Nº 15462 vendido en Santiago

## Premio mayor de la Lotería

El boleto N° 15462, vendido en Santiago, resultó favorecido con el premio mayor de 24 millones de pesos del sorteo de la Lotería de Concepción.

Con premios de 100 mil pesos fueron ganadores los siguientes números:

17518, de Antofagasta; 05038, de Santiago; 21503, de Concepción; 14274, de Vallenar y 35041 de Temuco.

Los siguientes boletos fueron premiados con 50 mil pesos:

15280, 22538, de Santiago; 08054, de Valparaíso; 01911, 16945, 22528, 27211, de Santiago; 03179, de Concepción; 32363, de Santiago; 22001, de Concepción; 06311, 18499, 04753, de Santiago; 31625, de Concepción; 09009, 31092, de Santiago y 04461, de Puerto Montt.

Cortadoras de fiambres (chicas, medianas, grandes)  
Moledoras de carnes  
Sierras para huesos  
Balanzas  
Bombas para aceite  
Cocinas industriales  
Hornos industriales  
Cafeteras West-Bend (chicas, medianas, grandes)

**MAQUIPAL Ltda**  
ROSAS 1182 ESQUINA MORANDE  
FONO: 716091  
LLAMENOS Y RECIBIRA SU FORMULA DE COMPRA

**matira**  
FCA. DE CONFECCIONES Y UNIFORMES

**BLUSAS COCINA CINTURAS GORROS DELANTALES TOCAS PECHERAS COTONAS**

ROSAS 1163 FONO: 715301-84061  
FCA. CATEDRAL 1908 - FONOS 88438 - 713358

## Hay gran interés del Gobierno de avanzar en la transición

□ Declaraciones del Ministro Secretario General de Gobierno, Alfonso Márquez de la Plata, en el programa "525 Líneas" de ayer en Canal 11 de Televisión

"Hay gran interés del Presidente de la República y del país en un proceso de avance en la transición. Esto se comprueba en el hecho que ya el jueves el Primer Mandatario entregó a la Junta sus observaciones al proyecto de Ley Orgánica de Partidos Políticos," que el Consejo de Estado le remitió hace poco.

La declaración anterior la hizo el Ministro Secretario General de Gobierno, Alfonso Marquez de la Plata, en el programa 525 Líneas del canal 11 de televisión, ayer al mediodía.

La entrevista se inició con un enfoque de Márquez de la Plata acerca de la protesta del viernes pasado, que el secretario de estado calificó de "absoluto desastre".

Manifestó Márquez de la Plata que los organizadores habían pedido que los trabajadores no concurrieran a sus labores, no comprar, no enviar a los niños al colegio y organizar protestas en las universidades.

Señaló que todo eso tuvo una mínima proporción. El país se desenvolvió en forma absolutamente normal, puntualizó, y la locomoción funcionó en un ciento por ciento. Las recaudaciones de las plazas de peajes fueron las habituales.

Planteó enseguida que la explicación del fracaso de la protesta se encontraba en un deterioro de la oposición, con un accionar desastroso y proposiciones demagógicas.

Respecto del diálogo, insistió en que este había sido cortado por la oposición y que no estaba cerrado. "El gobierno está siempre abierto a esta posibilidad" dijo.

Reiteró que la oposición estaba incurriendo en actitudes que no interpretaban al sentir ciudadano y comparó la celebración del primero de Mayo en Colbún Machicura y en el Parque O'Higgins. En el primero de los casos, el Presidente de la República estuvo en el escenario de una de las obras de ingeniería más importantes en la historia de Chile, que entregará energía equivalente a un tercio del consumo actual. En cambio en el Parque O'Higgins, con poca asistencia —una tercera parte de la concentración de noviembre— se dio un espectáculo grotesco, con participación de dirigentes sindicales y políticos y profusión de banderas del Mir

y del Mapu, además de graves destrozos al término del acto. "Los trabajadores no quieren eso" enfatizó.

Más adelante hizo una breve referencia al proyecto alternativo de la Democracia Cristiana, en el que se tuvo el mayor interés que se publicara in-extenso. Cuando esto sucedió, recalcó, no pasó nada, lo que pone de relieve lo irreal de la proposición.

Finalmente habló acerca de la transición, la preocupación del Presidente y del país por su avance y la importancia que representa la vigencia de la iniciativa que se refiere al estatuto de los partidos políticos.

Es importante, dijo, que entre en vigencia este estatuto, porque en la actualidad hay un gran número de personas que aparece opinando sobre las más variadas materias, sin representar a nadie.

En lo que se relaciona con la anticipación de las elecciones congresales previstas para 1989 señaló que si del análisis de la situación se llega a esa conclusión, "eso se verá".

## C.T.I. COMPAÑIA TECNO INDUSTRIAL S.A.

(Sociedad Anónima Abierta)

### ELECCION DE DIRECTORIO

En Junta General Ordinaria de Accionistas celebrada el día 30 de abril de 1984 se procedió a designar como directores de la sociedad, por un período de 3 años, a las siguientes personas:

Sr. Edgardo Jurguensen Caesar  
Sr. Carlos Correa Iglesias  
Sr. Patricio Ruiz Tirado  
Sr. Sergio Silva Alcalde  
Sr. Joaquín Figueroa Puga  
Sr. Juan Agustín Figueroa Yávar  
Sr. Jorge Frauenberg Findlay

En sesión de Directorio de fecha 7 de mayo de 1984 se designó Presidente al Sr. Edgardo Jurguensen Caesar, y Vicepresidente al Sr. Carlos Correa Iglesias.

### GERENTE GENERAL

Inches

**Noticiero económico****Destacan necesidad de fomentar la industria**

"La reactivación industrial es particularmente urgente en esta coyuntura de crisis en que existe fuerte capacidad subutilizada y gran desocupación de mano de obra en el sector", dijo el Secretario Ejecutivo Adjunto de la CEPAL, Norberto González, quien clausuró la reunión técnica latinoamericana de industrialización en la sede de la Comisión Económica, en Santiago.

Esta reactivación —agregó González— puede constituir una contribución significativa para afrontar los servicios de la deuda externa de América Latina y el Caribe.

Después de examinar durante cuatro días los principales aspectos vinculados con la reactivación industrial y con las estrategias y las políticas de mediano y largo plazo de la región, se aprobó un informe que contiene recomendaciones destinadas a resolver los graves problemas que presenta ese proceso. En particular, en él se solicita la colaboración de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) para la puesta en marcha de mecanismos de cooperación entre los países en desarrollo, así como de otros destinados a la transferencia de tecnología desde los países más desarrollados a los de menor desarrollo. Se le pide también a la ONUDI que intensifique el análisis con el propósito de vigilar los cambios estructurales que se producen en los planes nacional e internacional y que prosiga con las evaluaciones periódicas de las tendencias del desarrollo industrial, especialmente en relación con los mercados regional y mundial.

La necesidad de fomentar la industria de bienes de capital, con el apoyo de la CEPAL y de la ONUDI, es otra de las recomendaciones en el documento. Se hace, además, especial hincapié en que los principios, criterios y medidas formulados en el Plan de Acción y Declaración de Quito, aprobados por los presidentes latinoamericanos en enero de 1984, sirvan de base para las actividades que ONUDI desarrolla en América Latina y el Caribe.

**PRECIOS MAYORISTAS EN EE.UU.**

**WASHINGTON (UPI).**— Los precios mayoristas se mantuvieron sin cambios durante abril en Estados Unidos, primordialmente como consecuencia de los costos más bajo en alimentos y combustible para calefacción y la estabilización de los precios de suministros para la construcción, informó el Departamento de Trabajo.

La estabilidad de este índice en abril siguió a tres meses de acelerado incremento en el índice de precios al productor, algo que había causado temores de que la reactivación económica estuviera alimentando la inflación.

El vocero de la Casa Blanca, Larry Speakes, dijo que el índice mayorista y el aumento de 2,9 por ciento en las ventas minoristas en abril, tomados juntos, muestran "una expansión sólida de la economía sin inflación y que la reactivación avanza en forma sostenida".

**BOLSA DE LONDRES**

**LONDRES (AP).**— Las acciones de la Bolsa de Londres bajaron ampliamente en la Bolsa el pasado viernes después que los bancos británicos elevaron sus tipos de interés sobre préstamos. El Índice de 30 Industriales del "Financial Times" bajó 8,6 al cierre.

Las acciones comenzaron cotizándose en alza, pero bajaron después drásticamente tras los anuncios de importantes bancos comerciales que habían elevado su tipo de interés del 9 al 9,25 por ciento.

Los únicos sectores que tendieron al alza fueron virtualmente el financiero, el de navegación y el petrolero. Los bonos del Gobierno británico bajaron también ligeramente. Algunas emisiones que subieron cerca de medio punto durante la mañana, bajaron luego a medida que avanzaba la jornada.

La mayoría de los de corto plazo terminaron sin cambios, mientras que los de largo plazo subieron aproximadamente un cuarto de punto por encima de los niveles del día anterior.

**ANALIZAN POLITICA ECONOMICA**

**VALPARAISO.**— El XXVI seminario sobre "Política económica nacional y regional" se desarrolla en la Universidad de Valparaíso, organizado por ODEPLAN y la mencionada casa de estudio superior.

La ceremonia inaugural tuvo lugar en el aula "Luis Vicuña Suárez" de la Escuela de Derecho de la Universidad de Valparaíso.

El acto fue presidido por el intendente de la Quinta Región, Luis de los Ríos Echeverría, acompañado por el rector de la Universidad de Valparaíso, profesor Renato Damilano Bonfante. Asistieron autoridades del Gobierno regional de la Quinta y Sexta Región y autoridades universitarias del mencionado plantel de enseñanza superior.

ODEPLAN, a través de este seminario, pretende alcanzar objetivos tales como orientar a los funcionarios encargados de la planificación sectorial, regional y municipal, sobre los lineamientos básicos de las políticas económicas y sociales estructuradas para implementar la estrategia nacional del desarrollo económico y social; lograr una mejor comprensión del quehacer regional y municipal, y de la mejor forma de resolver los problemas de cada región, dentro del marco de la política general del país y lograr una mejor adaptación y aplicación al ámbito regional y municipal de la política económica y social estructurada a nivel nacional.

**Alza en mercado accionario**

□ Ultimo informe de la Bolsa de Comercio revela mejoramiento de mercado bursátil

Durante el recién pasado mes de abril se observaron tendencias al alza en el nivel de cotizaciones de títulos accionarios medidos a través de sus principales indicadores, según informó la Bolsa de Comercio.

En efecto, el Índice General de Precios de Acciones (IGPA) experimentó un incremento de un 3,4% para abril, el que adicionado a las variaciones de los meses precedentes del presente año, arroja un aumento de un 113,8%.

Por su parte el Índice Selectivo de Precios de Acciones (IPSA) exhibió un alza superior a la registrada en el Índice General al cerrar en 122,8 puntos, cifra que representa un aumento de 3,8% en relación a marzo; determinando de esta forma una variación acumulada positiva de un 22,8% para los primeros meses del año.

A nivel de rubros específicos de actividad se observa para el período enero-abril un alza generalizada en las cotizaciones a excepción del sector de empresas mineras. Cabe destacar, para este lapso, los incrementos habidos en los

sectores industriales y servicios varios, los que han alcanzado a un 32,4% y 35,7%, respectivamente.

Ahora bien, en relación al volumen de operaciones realizadas en el mercado accionario, se evidencia una significativa recuperación al transarse un total de 408 millones de pesos, los que comparados con los 191 millones operados en el mes de marzo, arrojan un aumento de un 113,8%.

De este total negociado, un 70,1% corresponde a acciones inscritas y el 29,0% restante a remate de acciones no inscritas, en tanto en el mes precedente sólo un 4,5% se operó bajo el último concepto.

Finalmente, la participación del mercado accionario se incrementó desde un 0,9% a un 2,7% en el mes de abril.

A modo de conclusión, luego de los análisis efectuados, es posible afirmar que la tendencia alcista, tanto en montos como en cotizaciones, que viene manifestándose desde comienzos del presente año, evidencian los mejores resultados alcanzados por las empresas al 31 de marzo de

1984, lo que en definitiva se traduce en un mayor nivel de actividad en el mercado accionario, reforzando a éste como una alternativa válida de rentabilidad para el inversionista.

**EL MERCADO DE RENTA FIJA**

Una declinación de un 36,9% en el volumen de negociaciones registró el mercado de Renta Fija durante el mes de abril, con respecto al mes precedente.

El total transado alcanzó a la cifra de 9.300 millones de pesos, los que representaron el 61,2% del total de operaciones realizadas en la Bolsa de Comercio.

De este total de operaciones un 88,2% se concentró en valores emitidos por el sector público, y el 11,8% restante correspondió a títulos privados.

En este sentido, si bien la participación de los títulos públicos continúa siendo alta, en comparación con los privados, en el último mes se registró un descenso desde un 90,2% a un 88,2%.



Un mejoramiento en el movimiento accionario se observó en el mes de abril pasado.

**Llegó la primera motonave del servicio naviero EUROSAL**

□ Se trata del mercante "Andes", construido especialmente para el transporte de contenedores

La motonave "Andes" de la Pacific Steam Navigation Company, PSNC, inauguró el servicio EUROSAL, con su recalada en el puerto de Valparaíso.

Coincidiendo con la celebración del Mes del Mar, se inició esta etapa del transporte marítimo que constituye un nuevo hito en esta actividad comercial en el país. La "Andes" fue construida en los astilleros Hyundai de Corea, siendo botada al agua en noviembre de 1983, ingresando al servicio de esta empresa el 17 de abril recién pasado.

Con motivo de su llegada a Chile, se ofreció ayer una conferencia de prensa a bordo del mercante recalado en la bahía de Valparaíso, para explicar la operadora del sistema de transporte de contenedores EUROSAL, Europe South American Lines.

En esta modalidad de transporte marítimo se han agrupado nueve líneas sudamericanas y europeas, 5 de las cuales han aportado una de estas naves de 34 mil toneladas de peso muerto y capaces de transportar 2 mil contenedores de 20 pies cada uno.

La PSNC fue fundada en 1938, operando el primer buque a motor del continente "pasando de la era de la vela a la del vapor", y "ahora vuelve a elegir a Valparaíso para dar otro paso trascendental en la navegación, como es la puesta en marcha

del servicio EUROSAL, de gran beneficio para los exportadores grandes, medianos y pequeños", explicaron sus ejecutivos.

Las ventajas del uso de contenedores fueron resumidas en las siguientes: embalaje a menor costo; disminución de robos, porque cada contenedor tiene un sellado de mayor seguridad; disminución de daños durante el transporte; descarga más rápida, ya que normalmente dicha operación se estima entre 15 y 20 toneladas por hora, y el rendimiento de descarga de contenedores disminuye a 6 u 8 horas, transportando cada uno de ellos de 15 a 18 toneladas de carga general; mayor protección del contenido frente a las inclemencias del tiempo; condiciones de seguro más favorables.

A lo anterior, se explicó, la PSNC agrega el sistema CONAIR, que utiliza una planta central a bordo para llevar aire a través de ductos a los contenedores, manteniéndolos a temperaturas adecuadas a la carga transportada.

La MN "Andes" zarpará de Valparaíso llevando cobre de CODELCO y Minera Pudahuel; 12 contenedores de pescado enlatado de Pesquera Norte de Iquique; marisco envasado de Pesquera Francis Drake; cueros y pezuñas de Sociedad Industrial La Calera y productos embarcados por Algodonera Gili Hnos.

# Importación de automóviles disminuyó en 54,8 por ciento

□ Compra de bienes de capital creció en el primer bimestre, según cifras del Banco Central

Las importaciones de bienes de consumo del primer bimestre de este año alcanzaron a US\$ 78,4 millones, registrando una caída de 16,6% respecto de los US\$ 94,0 millones de igual período de 1983. La disminución está explicada principalmente por las importaciones de aquéllos de origen industrial no alimenticio, las importaciones de automóviles registraron una fuerte caída, pero su incidencia en el total no es tan significativa, las importaciones de bienes de consumo de origen agrícola mantuvieron su valor importado constante y la de aquéllos de origen industrial alimenticio aumentaron levemente.

Las importaciones de bienes de consumo de origen industrial no alimenticio registraron una baja de 21,6%, al pasar de US\$ 60,8 millones en enero-febrero de 1983 a US\$ 47,7 millones en enero-febrero de 1984. Los productos que más incidieron en ella fueron: productos de perfumería y tocador, prendas de vestir exteriores, pilas, cigarrillos y manufacturas de papel.

Las importaciones de automóviles fueron de US\$ 2,8 millones, lo que representa una disminución de 54,8% respecto de los US\$ 6,2 millones del primer bimestre del año pasado. Los automóviles de hasta 850 cc. fueron los que experimentaron una mayor caída, de 923 a 142 unidades, en tanto que aquéllos de mayor cilindrada bajaron de 646 a 431 unidades.

El aumento de las importaciones de bienes de consumo de origen industrial alimenticio, de US\$ 25,6 millones a US\$ 26,5 millones, está explicado por los siguientes productos: leche en polvo y arroz, cuyas cantidades importadas subieron de 1.712 a 3.759 toneladas y de 1.631 a 3.606 toneladas y cuyos valores subieron de US\$ 2,3 millones a US\$ 4,3 millones y de US\$ 0,7 millones a US\$ 1,5 millones.

## BIENES DE CAPITAL

Las importaciones de bienes de capital aumentaron de US\$ 62,2 millones en el primer bimestre de 1983 a US\$ 70,1 millones en igual período de este año. El alza está explicada por las mayores importaciones de maquinarias y equipos, entre las cuales cabe mencionar las siguientes: equipos de movimiento de tierras, de carga y descarga, motores de combustión interna, máquinas envasadoras y embotelladoras, para la agricultura, para la industria textil, para la industria del plástico y caucho, generadores y motores, transformadores eléctricos, centrífugas y secadoras centrífugas, y aparatos intercambiadores de calor.

## BIENES INTERMEDIOS

Las importaciones de bienes intermedios aumentaron en 31,8% en los períodos analizados (enero-febrero de 1984 en relación a enero-febrero de 1983), pasando de US\$ 241,9 millones a US\$ 318,8 millones. El alza está explicada fundamentalmente por las mayores importaciones de combustibles y lubricantes, de materias primas de origen industrial y de bienes intermedios industriales. Las importaciones de repuestos y de partes y piezas para armadura también crecieron, pero su incidencia en el total es menor, en tanto que las de materias primas de origen agrícola fueron las únicas de este grupo que disminuyeron.

Las importaciones de combustibles y lubricantes ascendieron a US\$ 100,9 millones, lo que representa un alza de 46,4% respecto de los US\$ 68,9 millones de enero-febrero de 1983. El incremento se debe a las mayores importaciones de petróleo crudo que más que compensaron la caída en las importaciones de combustibles derivados del petróleo. En efecto, mientras el primero registró un alza de 136% en su valor importado (de US\$ 28,9 millones a US\$ 68,1 millones) y de 140% en su cantidad (de 1,0 a 2,4 millones de barriles) los segundos cayeron en 29% en valor (de US\$ 35,1 millones a US\$ 25,0 millones) y en 23% en cantidad (de 116.777 a 89.790 toneladas).

Las importaciones de materias primas de origen industrial totalizaron US\$ 93,1 millones, registrando un alza de 43,5% respecto de los US\$ 64,9 millones de enero-febrero de 1983. El alza está explicada en un

83% por aquéllas de tipo no alimenticio y en 17% por las alimenticias. Los productos que más incidieron en el incremento de las de tipo no alimenticio fueron: azufre, ceniza de soda pesada para la fabricación de vidrio, abonos (urea, superfosfato triple, cloruro y sulfato de potasio, fosfatos mono y diamónicos), caucho y látex natural y sintético, fibra cortada de poliéster y tops de fibras acrílicas. Los productos que explican el aumento de aquéllos de tipo alimenticio fueron: té y aceites en bruto y refinado.

Las importaciones de bienes intermedios industriales alcanzaron a US\$ 62,9 en el primer bimestre de este año, superando en 35% los US\$ 46,6 millones de igual período del año pasado, los productos que más incidieron en el alza fueron: tubos y estructuras de acero, tejidos de algodón, telas de filamento continuo y de fibra discontinua y enseres de aluminio.



La importación de bienes de consumo experimentó una caída de 16,6 por ciento en el primer bimestre de este año, especialmente en el rubro automóviles.

# Comercio con Japón llegó a US\$ 509 millones

□ Importaciones desde ese país disminuyeron en 29,8% por ciento

El comercio global con Japón en 1983 ascendió a US\$ 509,3 millones mientras en 1982 alcanzó a US\$ 669,6 millones, montos que representan una participación de 17% respecto al comercio global de Chile, en ambos períodos.

Los embarques de exportación con destino a Japón han disminuido paulatinamente en los últimos 4 años; sin embargo, con respecto a los años 1970-1978 han aumentado significativamente, lo cual explica el saldo superavitario en Balanza Comercial, con excepción de 1977 y 1981, donde hubo un repunte fuerte en las importaciones, especialmente en el rubro automotriz.

Al analizar las importaciones desde Japón éstas disminuyeron en 29,8% en el año recién pasado, comparado con 1982, explicado principalmente por menores importaciones de vehículos y electrodomésticos.

Los principales rubros de exportación a Japón fueron: mineral de hierro, cobre, mineral de oro, molibdeno, pescados frescos y refrigerados y conservas de mariscos.

Los principales rubros importados fueron: vehículos, neumáticos, maquinarias para triturar minerales, máquinas de calcular electrónicas, electrodomésticos, barcos y repuestos para automóviles.

# Positiva evolución de cultivos frutales

Las cifras de superficie plantada con frutales menores, indican una favorable evolución, pasándose de 2.015 hectáreas plantadas al año 1977 a un total de 3.989 hectáreas a 1983, con un incremento del 97,9%; destacan las especies frutilla con 900 há., tunas con 679 há., fresas con 615 há. y chirimoyas con 610 há. entre otros, representando estas cuatro especies el 70,3% de la superficie ocupada con frutales menores.

Cabe mencionar que el 34,2% de la superficie plantada en 1983, se encuentra ubicada en la Región V, con 1.365 há., seguido por la Región Metropolitana con 862 há. y la VI Región con 550 há. representando estas tres regiones el 69,6% de la superficie total.

## EMBARQUES DE EXPORTACION

Durante el año 1983, los embarques de exportación efectuados con las principales especies de frutales menores en estado fresco, alcanzaron un volumen de 360,6 toneladas y un valor FOB US\$ 767,7 miles. Cabe mencionar que los embarques físicos crecieron en 100% con respecto al año anterior.

Destacan las exportaciones de fresas que alcanzaron a 133,4 toneladas, seguidas del Kiwi con 96,4 toneladas y frutillas con 93,8 toneladas, entre las especies con mayor gravedad en los embarques.

Cabe mencionar el potencial exportable de estas especies en especial del Kiwi y la fresa, cuya superficie se ha visto incrementada en forma significativa durante los últimos años, dado los buenos niveles de rentabilidad asociados a ellas.

Las exportaciones de frutales menores en estado congelado o bloques alcanzó durante 1983 las 1.601 toneladas con un valor de US\$ 1,4 millones, manteniéndose la tendencia al incremento mostrado durante los últimos años.

## CONCLUSIONES

Es así como la superficie plantada alcanzó a 3.989 há. al año 1983, con un incremento acumulativo anual de 11,8%, en los últimos cinco años.

Las exportaciones efectuadas durante 1983 con estas especies tanto en estado fresco como congelado, alcanzaron un valor de US\$ 2,2 millones, frente a embarques de US\$ 1,4 millones en el año anterior, observándose un incremento nominal del 57,1% en el valor.

Dado los niveles de comercio internacional de estas especies, en especial del Kiwi, fresa y frutilla, cabe esperar un notable incremento en sus volúmenes de exportación, debido al potencial existente en estos frutales.

## CIA. QUIMICA METALURGICA QUIMETAL S.A.

Comunicamos a los señores accionistas que en cumplimiento con lo dispuesto por la Superintendencia de Valores y Seguros en Oficio N° 001564 del 27.04.1984, el Balance preparado por la sociedad al 31.12.83 ha sido modificado reclasificando del Pasivo No Exigible al Pasivo Exigible, una partida de M\$ 26.076 que figuró como "Reserva para Futuros Aumentos de Capital".

La partida en cuestión corresponde al pago anticipado de acciones de pago, efectuado por accionistas mayoritarios durante los meses de noviembre y diciembre de 1983, quienes, a raíz del convenio de reprogramación financiera firmado por la sociedad, Química y Metalúrgica Ltda. CPA., el Banco Nacional y los accionistas mayoritarios, se comprometieron a elevar el capital social de la empresa en la cantidad aludida y a suscribir la totalidad de las acciones en el evento de que los accionistas minoritarios no lo hagan. A juicio de la Superintendencia de Valores y Seguros, los mencionados aportes, no corresponden a una reserva de patrimonio por no haberse cumplido a la fecha de preparación de los estados financieros con todas las formalidades legales respectivas y de no encontrarse emitidas las acciones de pago, aun cuando existe una promesa de suscripción de acciones que obliga a los accionistas, los cuales ya habían cancelado las acciones por suscribir.

Con fecha 15.03.84 en la Junta General Extraordinaria de Accionistas de Cia. Química Metalúrgica Quimetal S.A. que fuera convocada expresamente para resolver sobre la materia, se aprobó el referido aumento de capital. Con fecha 12.04.84, quedó presentada en la Superintendencia de Valores y Seguros, la solicitud de inscripción en el Registro de Valores para poder hacer la oferta pública de acciones de pago a los señores accionistas, última etapa antes de ofrecer públicamente la suscripción de acciones.

Tan pronto la Superintendencia autorice la oferta pública de las acciones, se procederá al llamado a los accionistas para su suscripción.

EL GERENTE

## Aumenta malestar por el alza en tasas de interés

NUEVA YORK, 13 (AP).— El Presidente ecuatoriano Osvaldo Hurtado advirtió hoy que la Banca Privada Internacional, al aumentar las tasas de interés en las últimas semanas, "está bordeando por linderos de la irresponsabilidad".

Hurtado, en una escala aquí de su viaje a la República Popular de China, dijo que la elevación de las tasas de interés "obliga a la América Latina a transitar por un camino que puede llevarle a un punto en el que a pesar de su buena voluntad, físicamente no está en capacidad de cumplir con sus obligaciones, tanto en el pago de capital como de servicio".

Hurtado, que estará en China cuatro días, dijo que la Banca Privada Internacional "a esta altura del siglo XX y cuando vivimos en una economía interdependiente" no sólo debe pensar en los intereses "de sus accionistas", sino también en los de la comunidad internacional".

Para la América Latina, el aumento de 1,5 por ciento en la tasa de interés anun-

cido la semana pasada representa egresos por aproximadamente 5.200 millones de dólares anuales sobre una deuda aproximadamente de 250.000 millones de dólares, dijo Hurtado.

Para Ecuador el aumento de la tasa de interés significa un 20 por ciento de lo que en este año en principio recibirá como crédito fresco de la Banca Internacional, dijo. "Como consecuencia se va a acelerar la transferencia neta de capital".

### PIDEN MEJORES CONDICIONES DE PAGO

BUENOS AIRES, 13 (UPI).— Los países con gobiernos constitucionales de América Latina, en un documento emitido por el Parlamento Latinoamericano, reclamaron a Estados Unidos, al Fondo Monetario Internacional y al Banco Interamericano de Desarrollo mejores condiciones de pago de la deuda externa de la región, que asciende a 350.000 millones de dólares.

## Terrorismo y recuperación temras de cumbre en Londres

LONDRES, 13 (UPI).— El terrorismo y la recuperación económica serán los temas más importantes de la décima cumbre económica de Londres, entre el 7 y 9 de junio.

Los gobernantes de Estados Unidos, Alemania Occidental, Canadá, Francia, Gran Bretaña, Italia y Japón se reunirán en la cumbre bajo estrictas medidas de seguridad.

Funcionarios de varios gobiernos dijeron que el temario comprenderá la recuperación económica occidental, el proteccionismo, el dólar y el déficit fiscal de Estados Unidos, la crisis de la deuda externa del Tercer Mundo y el terrorismo.

La Primera Ministra británica Margaret Thatcher "estima que no debe haber agenda, para que la reunión no sea tan formal y los participantes puedan decir todo lo que

tengan en mente", dijo un funcionario británico.

El vicepresidente norteamericano, George Bush, ha señalado que Reagan prefiere tener oportunidad para expresar su pensamiento "hablando con dirigentes mundiales en base a dar y recibir ideas con franqueza".

La recuperación económica norteamericana dura ya 18 meses y ha impulsado las economías occidentales. Autoridades de Estados Unidos dijeron en Londres que la intención es la de seguir esa política, sin reavivar la inflación.

Aunque las tasas de interés norteamericanas más altas son la solución para controlar la inflación, constituyen una amenaza de desastre para naciones gravemente endeudadas del Tercer Mundo, como Brasil y México.

## Asesinado editor hindú

NUEVA DELHI, 13 (LATIN-REUTER).— Fuerzas de seguridad con órdenes de disparar sin previo aviso patrullaban hoy la localidad de Jullundur, en Punjab, para sofocar los disturbios relacionados con el asesinato de un importante editor hindú a manos de extremistas Sikh.

Un grupo autodenominado Dahmesh (décimo) Regimiento se atribuyó la responsabilidad por el asesinato de Ramesh Chander, editor en jefe del grupo de periódicos Hind Samachar (Noticias de la India), ocurrido ayer en el Jullundur.

Chander, 60, cuyo padre, periodista, fue también muerto por extremistas Sikh en 1981, es el tercer periodista Punjabi asesinado este año. El asesinato de ayer desencadenó disturbios en Jullundur, donde los hindúes incendiaron autobuses y edificios y apedearon a la policía.

El regimiento Dahmesh, al que se acusa de una serie de asesinatos de prominentes hindúes y de Sikhs moderados, telefóneó a la Press Trust of India (PTI) para decir que cualquiera que hablara en contra de la causa Sikh y del clérigo militar Jarnail Singh Bhindranwale, correría la misma suerte.

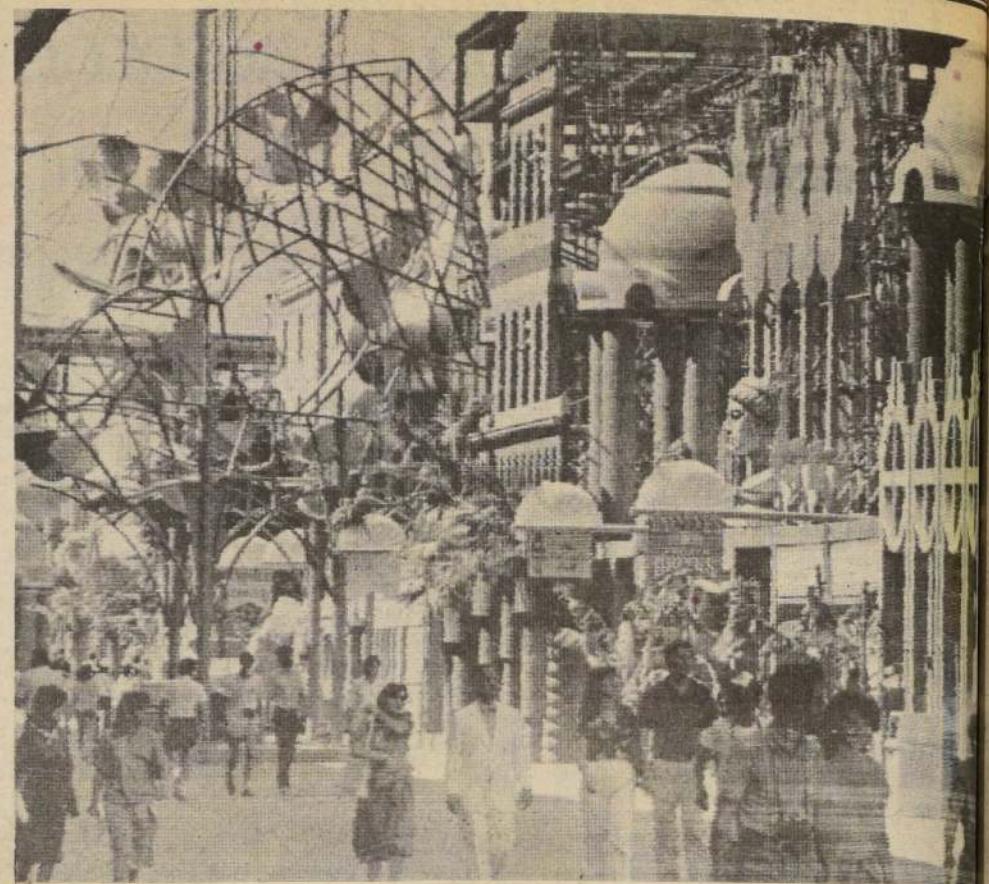
Se desplegaron refuerzos paramilitares en la ciudad, en la que se dispuso un toque de queda hasta mañana. También se reforzaron las medidas de seguridad en otros lugares del estado de Punjab para prevenir protestas.

La Primera Ministra Indira Gandhi condenó el asesinato diciendo: "Igual que su padre, Chander se ha convertido en víctima de una campaña de terror y odio que desfigura la región".

## Ex Vicepresidente uruguayo retó a duelo a periodista

MONTEVIDEO, 13 (UPI).— El ex Vicepresidente de la República, Alberto Abdala, retó a duelo al redactor responsable del matutino colorado, El Día, Rafael Noboa, a raíz de un editorial que publicó ayer, donde, sin nombrarlo, se criticó declaraciones políticas formuladas recientemente por el ex alto funcionario.

El comentario de El Día, que dio origen a esta actitud, hacia referencia a declaraciones de Abdala, de que "no habrá elecciones para cargos nacionales" en caso de que fracase la próxima instancia del diálogo entre los partidos políticos y las Fuerzas Armadas tendiente a la reinstitucionalización del Uruguay.



El Parque de Diversiones de Nueva Jersey fue inaugurado hace 23 años y el accidente que costó la vida a ocho adolescentes es el primero que se registra en su historia. (Radiofoto UPI).

## Papa recordó atentado

CIUDAD DEL VATICANO, 13 (UPI).— El Papa Juan Pablo II, de regreso de su viaje de 10 días al este, recordó hoy el tercer aniversario del atentado del cual fue víctima en la Plaza de San Pedro, dando gracias por su recuperación.

El Pontífice, hablando ante 50.000 peregrinos y turistas que fueron a saludarlo luego de su gira por Asia, agradeció a la madre de Jesús el haber sanado de los disparos que el 13 de mayo de 1981 le hizo el terrorista turco Mehmet Ali Agca.

"Hoy es 13 de mayo. Es una fecha significativa para mí. Mis pensamientos van a la Virgen

de Fátima, para renovarle a María la expresión de mi afecto y mi gratitud por su protección maternal", dijo Juan Pablo II.

En enero, el Pontífice, que fue gravemente herido en ese ataque, visitó la cárcel personalmente perdonó a Agca por su crimen. El terrorista cumple una pena de cadena perpetua.

Sin embargo, el gobierno italiano continúa su investigación del intento de asesinato, en el cual Agca ha dicho que es parte de una conspiración más grande contra el Papa, ordenado por el servicio de inteligencia de Bulgaria.

## Gran Bretaña estudia intervención a Libia

LONDRES, 13 (AP).— La Primera Ministra británica Margaret Thatcher considera la posibilidad de una intervención armada en Libia si los 8.000 miembros de la comunidad británica residente en ese país africano son hostigados o atacados, informa hoy The Mail.

El semanario afirma, sin atribución, que Thatcher estudiaba este fin de semana planes elaborados por estrategas militares para una posible evacuación de Libia utilizando la Fuerza Aérea y la Armada.

"Se entiende que los planes concluyen que es militarmente posible organizar una evacuación a gran escala, si bien con un precio elevado en vidas de soldados británicos y de equipo", afirma el periódico.

Gran Bretaña rompió relaciones diplomáticas con Libia el 29 de abril, poco después que la policía Yvonne Fletcher fue muerta a tiros desde la embajada libia durante una manifestación de opositores al gobernante libio, coronel Muamar Khadafy.

Mientras tanto, informes de la radio británica dijeron que un alto funcionario de la Cancillería, Richard Luce, advirtió a los libios que cuidasen la se-

guridad y los intereses de los británicos en ese país si deseaban seguir comerciando con Gran Bretaña.

Pese a las rupturas de relaciones, Gran Bretaña es toda-

vía uno de los socios principales más importantes de Libia y el comercio entre ambos países asciende a unos 1.000 millones de libras (840 millones de dólares) anuales.

### En Colombia

## Mueren 19 personas en combates con guerrilleros

□ Terroristas habían intentado una serie de asaltos y ocupaciones

BOGOTÁ, Mayo 13 (UPI).— Diecinueve personas murieron hoy en intensos combates entre guerrilleros y el ejército en Corinto, departamento del Cauca, dijeron voceros castrenses.

Quince guerrilleros del M-19 y las fuerzas armadas revolucionarias de Colombia y cuatro soldados murieron en los prolongados enfrentamientos, iniciados el viernes.

Los guerrilleros habían intentado una serie de asaltos y ocupaciones de poblaciones en el Cauca, pero el patrullaje militar frustró las acciones. Sin embargo el ejército detectó la columna de la FARC y M-19 y lanzó una ofensiva que se prolongó hasta el mediodía.

Suplemento  
**Extra** de

# Puntoy Gol

Santiago de Chile,  
Lunes 14 de Mayo de 1984

11 LA NACION

La vallista y saltadora de Universidad de Chile, María Esther Mediano, fue una de las buenas figuras de su equipo durante la disputa de la "III Copa Milló", que se la adjudicó el Stade Francais con una ventaja de 9 puntos sobre la "U".



El atleta internacional Pablo Squella fue el mejor representante de la "U", quien le dio mayor puntaje a su equipo. El "Cacharra" se está preparando para irse a Estados Unidos, por este motivo no viajará a Santa Fe, Argentina.

*Los atletas, brincando, se preparan para los juegos*

En Alemania

**Gert Weil estableció nuevo record chileno en la bala**

El lanzador de la bala nacional, Gert Weil, consiguió recientemente un nuevo record de Chile en la especialidad con 18 metros y 50 centímetros en un torneo realizado en la República Federal de Alemania. La información fue proporcionada a La Nación por Francisco Baraona, colega que se encuentra residiendo en la RFA.

El record anterior de Weil era de 18 metros y 29 centímetros que lo hizo a fines del año pasado.

La nueva marca nacional fue lograda por el lanzador en su segunda competencia, después de un mes de estadía en el país germano. Weil está entrenando con el más prestigioso técnico alemán de bala y disco, Rudi Hars, quien espera que Gert llegue a los 19 metros para las Olimpiadas y a los 55 metros en el disco.

#### FRACTURADO

Baraona informó, además, que el recordman chileno estará enyesado hasta el 20 de mayo, de uno de sus tobillos debido a una pequeña fractura que sufrió al pisar muy fuerte al contenedor del foso de bala.

## 12 extra punto y gol

"ULA-Mérida clasificó 2 veces"

# "Derrotó a la mafia"

□ El equipo venezolano que legítimamente había clasificado en Copa Libertadores, fue obligado a un partido extra y nuevamente ganó comentarios de la prensa de Caracas

□ Contra los brasileños sí que será la "misión imposible"

CARACAS. (DPA). — "Ula-Mérida fue, en Cali, el auténtico émulo de la fiera herida, en su amor propio, y sus pudentorosos jugadores, ardidos en la furia que generan las injusticias, se llenaron de coraje para arrollar durante los primeros 45 minutos a un equipo que lo había vencido en dos oportunidades y en cuyas filas milita la mayoría de la selección nacional del Perú".

Esto es parte de uno de los comentarios que hace la crónica deportiva

venezolana del resultado del encuentro definitorio por el grupo 5 de la Copa Libertadores de América, que jugaron antenochte en Cali (Colombia), las oncenas del "Ula-Mérida", de Venezuela, y Sporting Cristal, del Perú.

El partido fue disputado por la Confederación Sudamericana de Fútbol, con sede en Lima, después que el conjunto venezolano ganó la serie eliminatoria por gol average (terminaron empatados a 8 puntos), y luego del reclamo del Sporting por el partido que perdió frente al Melgar, vicecampeón peruano, que inscribió mal al jugador Martín Gago.

lística, que añade que "frente a los dos equipos brasileños (el Gremio, actual campeón, y el Flamengo), la cuestión se pone cuesta arriba".

"La escuadra andina, al ratificar su clasificación para la ronda semifinal, con su triunfo inobjetable de antenochte, no sólo ha rubricado una hazaña sin precedentes (clasificar dos veces), sino que se ha ganado el respeto del fútbol sudamericano", opina otro cronista.

"Contra todos los pronósticos —agrega— los corajudos muchachos de la cordillera se armaron de una dosis de garra extra para superar a un rival evidentemente superior, técnica y futbolísticamente. Basta señalar que en las filas del campeón peruano militan, por lo menos, ocho de los titulares que habrán de defender los colores de su país en las eliminatorias pre-mundialistas".

En Mérida, ciudad sede del "Universidad de los Andes", todavía anoché continuaba la fiesta por esta clasificación doble. Los aficionados merideños están conscientes de que el equipo cumplió y llegó hasta donde debía llegar, pero saben igualmente que la fase siguiente, ante los colosos del Brasil, se constituye en una virtual "misión imposible", según reseña otro periódico.



Pelé y  
Cabañas

En Tel Aviv

"Santos:  
fútbol de  
otro mundo"

TEL AVIV, 13 (DPA). — El equipo brasileño de fútbol "Santos", según palabras de su entrenador Carlos Castillo, quiere presentar el próximo miércoles en Tel Aviv "un fútbol de otro mundo".

Castillo habló con el periódico israelí "Jediot Acharonot" antes de partir para Tel Aviv, donde en el marco del torneo israelí "futbolistas de la temporada" se enfrentaron a la selección de Israel.

Candidatos para el título de jugadores del año son la estrella del equipo nacional Uri Malmilán y Eli Ochana (Club Betar Jerusalén) así como Baruch Maman y Sahi Armeli (Maccabi Haifa).

Quiere ser Presidente de Brasil

## "Pelé duerme rico y amanece más rico"

□ "De aquí en adelante ya no seré sólo un observador, sino un orador", afirmó en reciente controvertida entrevista, llena de cosas interesantes en torno a su actual vida de hombre de empresa y de mundo

BRASILIA, Por René Villegas (LATIN-REUTER). — Mezcla de aprendiz de político, hombre de negocios, actor y play-boy, Pelé — el hombre más popular y mejor deportista del siglo — se prepara para ser Presidente del Brasil.

Una nueva imagen del famoso genio del fútbol mundial circula en esta nación de 130 millones de habitantes, que transita por un difícil camino político.

Otro cauteloso al abordar temas que no fuesen referidos a la profesión que le dio fama y fortuna, un nuevo Pelé ocupa espacios de la prensa brasileña, esta vez decididamente interesado en un asunto que siempre eludió: la política.

La revista Manchete concedió un titular de portada a su más reciente y sorprendente declaración: "Quiero ser Presidente del Brasil".

Para no dejar dudas — "estoy hablando en serio", le dijo a su interlocutor —, agregó: "De aquí en adelante ya no seré sólo un observador, sino un orador".

Responsable de 1.285 goles a lo largo de las más fulgurante carrera en la historia del fútbol, Edson Arantes Do Nascimento dejaría atrás a varios de los candidatos que pugnan por la sucesión el General Joao Figueiredo, actual Presidente brasileño, según diversas opiniones.

A los 43 años, Pelé es un próspero hombre de negocios — su multinacional fortuna resulta difícil estimar — que circula por Brasil y algunas de las grandes capitales del mundo, junto a bellas mujeres, varias de ellas las más deseadas, como la brasileña Xuxa, una modelo rubia de 21 años.

"Pelé duerme rico y se despierta más rico", dijo a la revista Placar, refiriéndose al incalculable volumen de capitales que giran en torno al nombre de Edson Arantes Do Nascimento, su hermano Jair, también conocido como Zoca, su secretario y asesor personal.

"A Pelé lo llamo libro. Conversar con él es mejor que leer un libro. Aprendí mucho con él", agregó su escultural y predilecta pareja, Xuxa.

Actualmente, rueda en Brasil su décima película como actor, esta vez protagonizando el papel de Pedro Mico, un ladrón, versión criolla de un Robin Hood del Río de Janeiro suburbano. "Buen actor no es, pero hasta Víctor Málaga consiguió serlo...", opinó su ex-empresario Roberto Xisto.

Mezcla de ídolo popular, galán internacional, actor de cine, próspero empresario, Pelé aspira a la presidencia del Brasil, a 26 años del Campeonato Mundial de Suecia, donde — aún niño — se transformó en el monarca supremo del fútbol.

Santiago de Chile,  
Lunes 14 de Mayo de 1984 **LA NACION**



Patricio Yáñez, defensor del Valladolid, cuadro que se clasificó finalista del torneo Copa de la Liga Española.

## Se clasificó el Valladolid

□ Venció al local Zaragoza 4 x 2

BARCELONA, 13 (DPA). — El Real Madrid ha quedado eliminado a las primeras de cambio en la Copa de la Liga de Fútbol Español, con lo que concluye una de las temporadas mas negras de su historia. Su "verdugo" fue el otro equipo madrileño que se impuso en su campo 3x2.

Los resultados de los partidos de vuelta de la Copa de la Liga, a falta de cuatro eliminatorias que se jugarán la próxima semana, fueron los siguientes:

A. Madrid - Real Madrid 3x2 (1-1); Valencia - Sevilla 1x0 (0-1), Sevilla por penales; Cádiz - Real Sociedad 0x0 (0-2); Salamanca - Mallorca 1x1 (1-3); Murcia - Español 1x4 (1-2); Zaragoza - Valladolid 2x4 (0-1).

Después de estos partidos se han clasificado para la siguiente ronda el Atlético de Madrid, Sevilla, Real Sociedad, Español, Mallorca y Valladolid.

En el Vicente Calderón de Madrid fue el Real el que se adelantó en el marcador a los 42' por medio de Butragueno, pero en el 45' igualó Ruiz. En la segunda parte nueva ventaja del Real Madrid por mediación de Ito en el 48', pero en el 75' Quique lograba el segundo empate, cuando todo hacia pensar en la prórroga, Quique nuevamente marcó el gol del triunfo a un minuto del final.

En Valencia se impuso el Sevilla a pesar de que perdió el 1x0, con gol de Ribes en el 66'. Como el de ida había concluido con triunfo sevillano por el mismo tanto, se jugó la prórroga y al no marcar ninguno se recurrió al lanzamiento de penaltis donde los sevillanos se impusieron 4x2.

En Cádiz, la Real Sociedad forzó el empate a cero y como había ganado en la ida pasó con comodidad la eliminatoria, donde tendrá al Barcelona de rival.

Empate también en Salamanca a pesar de que este equipo se adelantó en el marcador a los 26' por mediación de Tapia. Pero en la segunda parte, el Mallorca marcó la igualdad por mediación de Juan salvando así la eliminatoria.

El Español dio una paliza al Murcia en su propio terreno al vencerles 1x4 y eso que fue el Murcia el que consiguió un temprano gol a los 5', al rematar Torres un corner sacado por el hondureño Macho Figueroa. Pero Márquez en el 34' lograba la igualdad. En la segunda parte fue Orojuela Segundo el que consiguió el segundo gol españolista a los 60' y en medio del desconcierto murciano Márquez logró otros dos goles.

### VALLADOLID

En el último encuentro de la segunda jornada de la Copa de la Liga Española, el Real Valladolid se impuso al Zaragoza 4x2, en encuentro jugado en Zaragoza.

El Real Valladolid se había impuesto 1x0 en el primer partido por lo que eliminó, ante la sorpresa general, al Zaragoza, que recibió una enorme bronca de su público.

El tiempo regular finalizó con el resultado de 2x1 a favor del Zaragoza. En la prórroga, el Valladolid logró tres tantos más, dos de ellos conseguidos por el uruguayo Da Silva, que le abren el paso a la jornada siguiente.



Le tocó jugar con el campeón chino

## Marcos Núñez, eliminado en minimundial de Brasil



El campeón chileno de tenis de mesa Marcos Núñez fue eliminado en la primera ronda del campeonato minimundial de este deporte, que se realiza en Brasil y al cual asisten los campeones de todas partes del mundo.

Al representante nacional le tocó enfrentarse en su grupo nada menos que con los campeones de China, Alemania y Estados Unidos. Con el representante asiático perdió en forma clara y decidida. Sin embargo ante el representante europeo y el norteamericano cayó en sets estrechos y muy disputados. Incluso a este último lo ganaba por 19 y 10 y terminó perdiendo el set.

"En todo caso la actuación es decorosa, porque es un verdadero torneo mundial", dijo el presidente de la Federación Juan Assimakopoulos. Ahora Núñez actuará en una rueda de consuelo entre los eliminados y el martes está de regreso en el país".

Hay que hacer notar por otra parte, que todos los demás representantes sudamericanos corrieron la misma suerte de Núñez y fueron eliminados en la primera ronda.

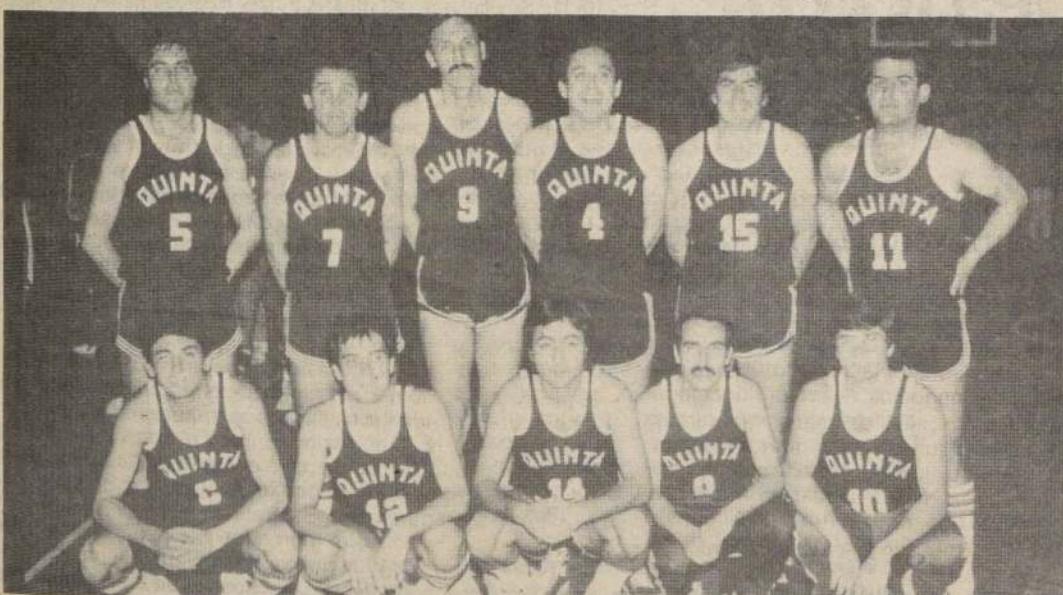
*Marcos Núñez quien aparece junto a Jorge Gambaro, fue eliminado en el minimundial de Brasil pese a su buena preparación previa.*

Grupo "C" del baloncesto metropolitano de apertura

## La "U" y "USACH" se clasificaron

Los quintetos de Universidad de Chile, Universidad de Santiago, Thomas Bata de Peñaflor, Unión Española, Universidad Católica y Vibram de Puente Alto, animarán la ronda final del Campeonato de Apertura de la Asociación Santiago de Básquetbol, luego de alcanzar la clasificación en sus respectivos grupos.

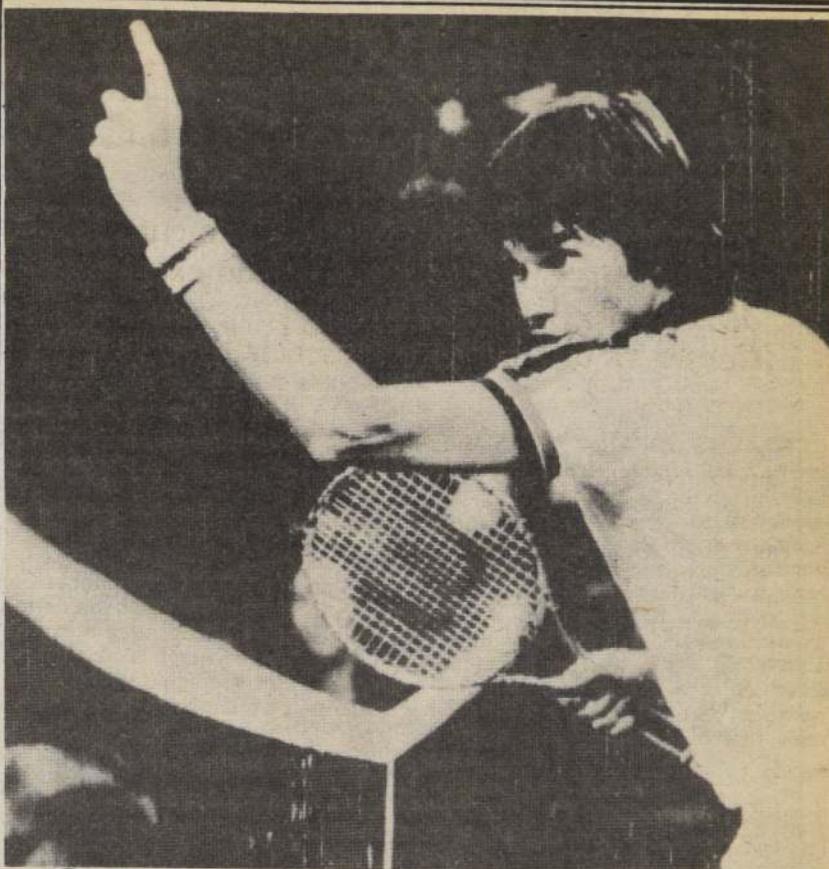
En las últimas jornadas correspondientes al Grupo "C", se registraron los siguientes resultados: Usach 79, Instituto Profesional 78; Quinta Normal 66, Insuco Dos 55; Universidad de Chile 77, Instituto Profesional 50 y Usach 110, Insuco Dos 50.



Equipo de Quinta Normal que cumplió una buena campaña en el certamen de apertura del baloncesto metropolitano, aún cuando no logró clasificar. El N° 11, Patricio Ubilla, es su mejor valor, venido desde Temuco, donde destacó en varios torneos de la zona sur.

**DESARROLLO MUSCULAR** \$ 2.500  
AL MES MAS 4 SAUNAS GRATIS  
AVDA. BULNES 186  
FONO: 63462  
GIMNASIO YORK

**FARMACIA ARAVIL**  
OFERTAS  
BARALGINA GT. \$ 193 NEUROBIONTA 5.000 \$ 228  
ISOSORBIDE 10 MG \$ 300 NEUROBIONTA 10.000 \$ 259  
NEFERSIL X 20 \$ 260 MAALOX 360 CC \$ 500  
Y UNA COMPLETA LINEA DE PRODUCTOS DE PERFUMERIA  
PROVIDENCIA 1773-B FONO: 465337



JIMMY CONNORS sufrió el más fuerte revés en su carrera como profesional del tenis. Iván Lendl, lo humilló al vencerlo en set consecutivos por el marcador de 6-0 y 6-0, en una de las semifinales del Torneo de Campeones que se juega en Nueva York.

Lo ganó 6-0 y 6-0 en Torneo de Campeones

## Lendl "humilló" a Jimmy Connors

NUEVA YORK, (DPA).— Iván Lendl (Checoslovaquia) infligió a Jimmy Connors la más humillante derrota de su vida —6-0, 6-0— clasificándose junto con John McEnroe para la final del torneo de campeones en Forest Hills, dotado con 500.000 dólares en premios.

En sólo 52 minutos y ante cerca de 14.000 espectadores, Lendl barrió de la pista al ex campeón de Wimble-

don, de 31 años. Connors, que en toda su carrera deportiva jamás había perdido sin ganar un juego, se lo tomó con filosofía: "No he jugado mal. Pero a veces pasan cosas así". Antes del partido, los pronósticos eran favorables a Connors, que en los dos últimos años había ganado contra Lendl el "open" de EE.UU. El cotejo entre ambos era hasta ahora de 11 victorias a tres a favor del norteamericano.

## Golfistas argentinos confirman participación

Los jugadores profesionales argentinos Adán Souza y Eduardo Romero ratificaron su participación en el Campeonato Abierto de Golf de Chile, a realizarse entre los días 18 y 21 del presente en los "links" del Country Club.

La Federación de Golf informó que los mejores especialistas locales tomarán parte en esta competencia, a 72 hoyos, modalidad "Stroke Play".

También hay invitaciones para los jugadores argentinos hermanos Carbognetti, pero éstos no han confirmado su asistencia.

## TAS-CHORPA INTERNACIONAL

### SERVICIOS DE CARGA

Talca  
Chillán  
Concepción  
Talcahuano  
Los Angeles  
Temuco  
Valdivia  
Osorno

TORRES DE TAJAMAR  
TORRE C. LOCAL 24 TELEFONO 744110  
AVDA. LIB. BDO. O'HIGGINS 1653  
TELEFONOS: 712951-723116  
TERMINAL SANTIAGO OF. 14-52 y 70  
TELEFONOS 794694 — 794925

Pullman de lujo, baño y cafetería, bebidas heladas, encomiendas, correspondencias



Inches

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

Corredores en serio y en broma

## Miles de participantes en maratón de Londres

□ Ganó el británico Charlie Spedding, que aseguró su lugar para los Juegos Olímpicos

LONDRES, Mayo 13 (UPI).— El británico Charlie Spedding conquistó para el país anfitrión los lauros de la maratón de Londres, al encabezar al resto de los 21.000 corredores que tomaron parte en el evento e impusieron un record mundial de participación.

La noruega Ingrid Kristiansen ganó la rama femenina de la carrera, logrando una marca que es el segundo mejor tiempo de una maratonista en el mundo, mientras que el irlandés Kevin Breene, a sólo 10 minutos de distancia de Kristiansen, encabezó el contingente de atletas en sillas de ruedas.

### CON POTENCIA PERO SIN RECORD

Spedding, en la segunda maratón que participa en su vida, atravesó con potencia las calles de Londres —desde el Greenwich Park, pasando por la torre del puente y la Torre de Londres— para romper la cinta colocada en el edificio del Parlamento en tiempo de 2 horas, 9 minutos y 57 segundos.

Fue el mejor tiempo marcado este año en una maratón. Para Spedding fue su mejor tiempo, mejorando en casi dos minutos su record personal anterior —su única marca anterior— cuando ganó la carrera de Houston, hace tres meses y garantizándole un lugar en el equipo británico que participará en los Juegos Olímpicos de Los Angeles.

En segundo lugar, a casi dos minutos de distancia, entre el compañero de equipo de Spedding, Kervin Forster, con tiempo de 2:11.41. Otro británico, Dennis Fowles, entró tercero con 2:12.12.

### TAMBIEN ELLAS

La noruega de 27 años de edad, que ganó, al igual que Spedding, la carrera de Houston en enero pasado, se colocó desde el principio al frente de las mujeres, marcando a mitad de carrera 1:10.53, tiempo que parecía rompería el record mundial femenino en poder de la norteamericana Joan Benoit, de 2:22.43, impuesto en Boston, en 1983, con fuertes vientos a favor.

El acuerdo de soviéticos

## Preocupación de 21 ministros de deportes

□ En Malta, a partir de mañana martes, será analizada la marginación

ESTRASBURGO, FRANCIA (UPI).— El boicot soviético de los Juegos Olímpicos de Los Angeles será analizado en la presente semana en Malta en una reunión de ministros de deportes de 21 países europeos.

Un vocero del Consejo de Europa dijo que el tema del boicot fue incluido en la agenda para las reuniones de mañana y el miércoles próximo, a petición del Ministro de Deportes de Holanda.

Añadió que el tema probablemente se centrará en el futuro de los Juegos, luego de Los Angeles, y en una propuesta resolución reafirmando el principio de "universalidad" de las Olimpiadas.

Se espera que el presidente del Comité Olímpico Internacional, Juan Antonio Samaranch, asista a la reunión de Malta, si se lo permite sus otras actividades en relación con las gestiones para hacer desistir a los soviéticos del boicot.

Los ministros también analizarán la violencia de los espectadores en los espectáculos deportivos y la comercialización de los grandes torneos internacionales, dijo el vocero.

La Unión Soviética y las demás naciones del bloque oriental no pertenecen al Consejo de Europa.

## INDUSTRIA DE ESTAÑO Y ACEROS INDESA S.A.

Balance al 31 de Diciembre de 1983

ESTADOS FINANCIEROS

Resultado entre el 1º de Enero y 31 Dic. 1983

Activo Circulante	43.596.648,-
Passivo Circulante	( 25.979.746,- )
Capital de Trabajo	17.616.902,-
Activo Fijo	36.600.178,-
Passivo Largo Plazo	( 22.165.401,- )
Patrimonio Neto	32.051.679,-

Ingreso de Explotación	114.256.398,-
Costo de Explotación	( 80.975.528,- )
Margen de Explotación	33.280.870,-
Gtos. de Administ. y Vtas.	( 20.347.295,- )
Resultado Operacional	12.933.575,-
Otros Ingresos (Egresos)	
Netos no operacionales	( 3.725.086,- )
Corrección Monetaria	( 2.478.443,- )
Resultado antes Imp. Renta	6.730.046,-
Impuesto Renta	( 645.110,- )
Utilidad del Ejercicio	6.084.936,-

PATRICIO CARDENAS SANCHEZ  
GERENTE GENERALOSCAR J. PEREZ VALDOVINOS  
CONTADOR C.C. 20.038 LIC. 409363

“Aprovechan el viaje para hacer turismo”

## Insólito: atleta argentino renuncia ir a los juegos

□ El decatleta y recordman sudamericano Tito Steiner: “un deportista argentino en lugar de ganar va a dar lástima”



Peter Ueberroth, presidente de la comisión organizadora de los Juegos Olímpicos.

BUENOS AIRES, 13 Mayo (DPA).— El atleta argentino Tito Steiner anunció que no participará en los Juegos Olímpicos de Los Angeles, en desacuerdo con la decisión oficial de concurrir con “Demasiados deportistas que sólo aprovecharán el viaje para hacer turismo”.

El recordman sudamericano de decatlón aludía de esa manera a las relativas posibilidades que tendrían los representantes argentinos en los juegos “No justificando que emprendan la aventura” unos 70 deportistas “cuando los únicos que podríamos hacer un papel decoroso: Marcelo Alexandre (ciclismo), Ricardo Ibarra (remo) y yo”.

### VAN A DAR LASTIMA

Destacó Steiner “No sentirme con ganas

Después del acuerdo de la URSS

## “Shock” deportivo en Alemania Oriental

□ Un desconcierto en esa potencia del bloque marginado

ERFURT, 13 (DPA).— El boicot olímpico emanado de los soviéticos, ha provocado un gran shock entre el deporte de competición en Alemania Oriental. La República Democrática Alemana no participará en juegos alternativos o en otros festivales deportivos internacionales durante las olimpiadas, pero seguirá demostrando su fortaleza antes y después. Intentará superar el aislamiento que le amenaza en deporte internacional enviando jueces y árbitros a Los Angeles y delegados a los congresos de las federaciones internacionales que se celebrarán durante los juegos.

Eso son los más importantes conocimientos sacados al margen de un festival deportivo en Erfurt, que llevaba el título de “Calificación Olímpica” de los atletas de Alemania Oriental y del cual estaban vendidas casi las 25.000 entradas. La frustración del boicot y un cambio de tiempo hicieron que el sábado sólo 3.000 impertérritos espectadores acudieran al estadio Georgi Dimitrov.

La jefatura deportiva de Alemania Oriental ha iniciado, inmediatamente después de la declaración de renuncia, un programa para limitar lo más posible los daños. Intenta motivar otra vez a los deportistas, creando nuevos alicientes, y se esfuerza en mantener alejados nuevo lastres ocasionados por los juegos olímpicos. Seúl 1988 es el próximo gran objetivo.

Wolker Kluge, portavoz de prensa del Comité Nacional Olímpico (CON) de Alemania Oriental dice: “Naturalmente que existen ahora problemas de motivación para nuestros atletas. Hemos de crear para ellos nuevos puntos culminantes”. A este fin se redoblará la participación de atletas en los festivales deportivos ya fijados: una semana antes del comienzo de los Juegos

de levantar la bandera argentina, que en estos momentos pesa demasiado” vinculando este concepto a la grave situación económica financiera por la que atraviesa el país, entendiendo que en estos momentos hay necesidades mucho más urgentes para invertir el dinero “como por ejemplo el drama de las inundaciones en las provincias de Santa Fe y Formosa”.

Sugirió además que las distintas federaciones del país deberían destinar esos fondos a la compra de elementos para que los atletas practiquen en buenas condiciones para “después pensar en confrontaciones más serias” como el caso de las olimpiadas “donde ahora, un deportista argentino en lugar de ganar va a dar lástima”, concluyó Tito Steiner.

Olímpicos en Berlín Este y Potsdam parafrilar el nivel para Los Angeles, luego los festivales oficiales de la Federación Internacional de Atletismo en competición con los ganadores de medallas olímpicas y en la copa de ocho naciones en Tokio.

Además, la jefatura deportiva de Alemania Oriental reflexiona como crear una compensación material para sus mejores atletas. Hasta ahora la cuantía se basaba en el papel desempeñado en los Juegos Olímpicos.

Para Alemania Oriental queda fuera de toda discusión participar en Olimpiadas alternativas o festivales deportivos simultáneos a las Olimpiadas. “Nosotros observamos los reglamentos”, dicen al unísono Kluge y el secretario general de la federación germano-oriental de atletismo, Heinz Czerwinski. Udo Beyer, capitán de la selección de atletismo y recordman mundial de lanzamiento de peso va aún más lejos: “Los reglamentos internacionales prohiben contra-Olimpiadas. Nos atenemos a ello”.

Especulaciones sobre la posibilidad de que se revoque la renuncia a las Olimpiadas, topa con incómprensión en Erfurt: “La declaración del CON de Alemania Oriental no se presta a la menor confusión”, dice Kluge. Significa: definitiva, irreversible.

Sobre el valor deportivo de las Olimpiadas opina finalmente Beyer: “Naturalmente las competiciones de Los Angeles disminuyeron en calidad. Sin la Unión Soviética y Alemania Oriental perdieron sin duda en interés y emoción. Pero pese a todo siguen siendo juegos olímpicos”. Y añadió: “Los Juegos Olímpicos son lo suficientemente fuertes para superar esto. Se seguirán existiendo”.

### Asistirá Unión Soviética

## COI: reunión de emergencia

MOSCÚ, (UPI).— La Unión Soviética asistirá a una sesión de emergencia de la Comisión Ejecutiva del Comité Olímpico Internacional el próximo viernes, en Suiza, dijo hoy una fuente diplomática española.

El COI citó a una reunión de emergencia

para el 18 de mayo, en la cual el Comité Ejecutivo del más alto organismo deportivo mundial tratará sobre las reclamaciones soviéticas y su decisión de no participar en los Juegos, actitud que ha sido imitada por otros seis países del bloque oriental.

Apabulló a Petrox 109-80

# U. Católica sigue llenando canastas

El quinteto de Universidad Católica logró una nueva victoria en el torneo de básquetbol de la DIMAYOR —apertura zona central— al superar con relativa comodidad a Petrox de Concepción por el 109 a 80, luego de hacer suya la primera etapa de 47 a 41.

El actual campeón de la División Mayor tuvo mayor equilibrio en sus hombres, no obstante que, como siempre, hayan sido más influyentes los norteamericanos Paul Gartlan y Daryl Baucham, acompañados muy bien por el hábil conductor Manuel Herrera.

Sólo en la primera fracción, el elenco penquista comprometió en algunos pasajes la suerte de los capitalinos. Tanto es así que estuvo arriba en el marcador (18 a 15), pero, paulatinamente, el con-

junto que adiestra Héctor Oreste, fue dejando establecida su evidente superioridad, en base a acciones rápidas, que terminaron por descomponer a los visitantes.

## EQUIPOS Y PUNTOS

Dirigió el binomio Héctor Vidal-Carlos Díaz y los equipos anotaron con los siguientes hombres:

Universidad Católica: Paul Gartlan 44, Jorge O'Ryan 9, Manuel Herrera 12, Daryl Baucham 28, Alejandro Krinfokay 6, Alejandro Pavez 6, Daniel Maass 2 y Velimir Skonic 2.

Petrox Bio Bio: Randy Gray 23, Ricardo Helwing 20, Daniel Viáfora 21, Manuel Rodríguez 6, Pedro Reyes 4 y Daniel González 6.



Mientras Unión Española se expidió sólo con entusiasmo y sin mayor tecnicismo —como se aprecia en la Foto—, Liceo de Curicó dejó entrever que será un equipo que, en la medida que transcurra el certamen, costará ganar con facilidad. En primer plano, Percy White, uno de sus nuevos refuerzos.

## Ajedrez en el Club de Abogados

# Iván Morovic, favorito

El maestro internacional Iván Morovic quedó al tope de la tabla de posiciones, con 5 puntos de seis posibles, al vencer a Héctor Araos en la quinta ronda del Torneo "Club de Abogados de Chile" 1984, que se está realizando los días lunes y miércoles en el casino de la institución, Huérfanos 1147, piso 11.

Morovic que había estado alejado del tablero desde la última olimpiada, aparece en el Club de Abogados luciendo un juego de excelente nivel técnico. Frente a Araos, jugador finalista de Chile, logró ventaja con una impecable defensa conduciendo las piezas negras.

En otro encuentro de gran interés el juvenil Christian Michel derrotó en interesante cotejo a Marcelo Duarte, quinto tablero del escalafón nacional.

De gran atracción también fue el enfrentamiento protagonizado por el semifinalista Orlando Albornoz, frente a Giovanna Arribalzaga, vicecampeona mundial juvenil en la categoría damas, que a la postre se quedó con el triunfo en difícil partida.

Este torneo de 26 competidores, exclusivamente para finalistas y semifinalistas del escalafón nacional, se juega paralelamente con el Campeonato Mayor del Club de Abogados, en el cual juegan 8 competidores.

La nota sorpresiva del torneo la dio en la 2<sup>a</sup> ronda, Roberto Cifuentes, actual campeón de

Chile, al retirarse del campeonato incurriendo en una situación no acorde a la prestancia propia de un campeón, privando con esto un enfrentamiento entre él y Morovic de viva expectación general.

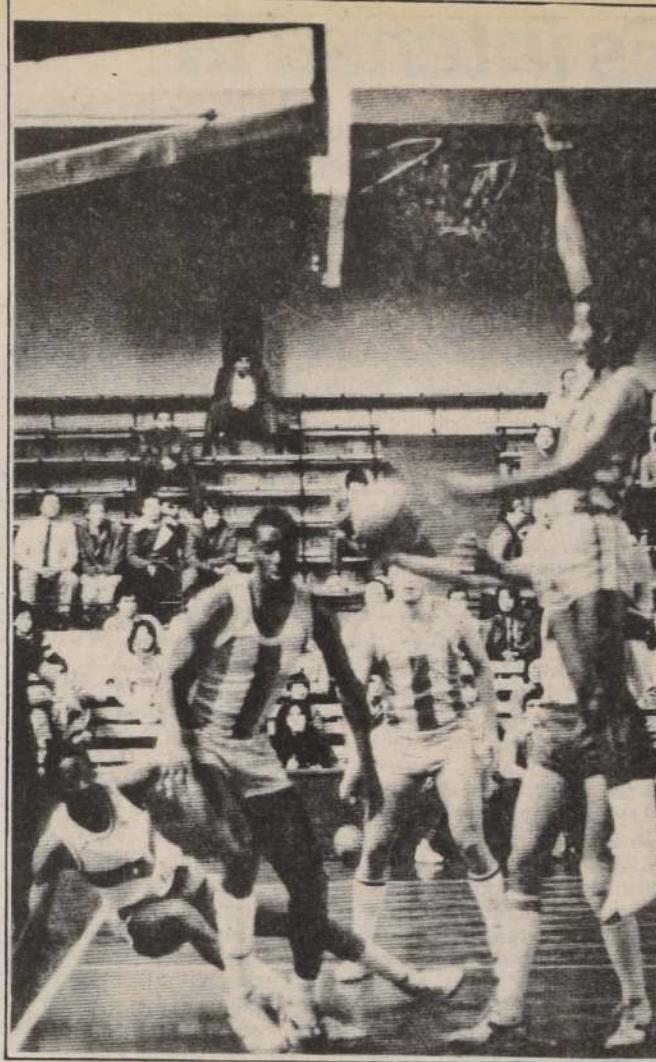
Cumplida la quinta ronda las posiciones de ambos torneos eran las siguientes:

## TORNEO "CLUB DE ABOGADOS DE CHILE 1984"

Iván Morovic 5 puntos: Gustavo Mella y Christian Michel 4 puntos; Héctor Araos, Marcelo Duarte, José Capó 3,5 pts.; Ricardo Cortés, Hugo Morales, Giovanna Arribalzaga, Guillermo González y Beatriz Mansilla 3 puntos; Orlando Albornoz, Ricardo Contreras, Daniel Riquelme, 2,5 puntos; Luis López, Rafael Capó Jr., Juan Cárdenas, Fernando Vargas, Raúl Martínez, Norman Sepúlveda 2 puntos; Pedro Poza, Luis Morales y Luis Campillay 1 punto; Eric Olivares, medio punto.

## CAMPEONATO MAYOR CLUB DE ABOGADOS DE CHILE

Mario Ramírez, Rafael Capó G., y Pedro Correa 4 puntos; Alfonso Palma y Pablo Fliman, 3 puntos; Mario Verdugo, 2,5 puntos; Gastón Barba 1,5 puntos; Eugenio Puga, 0 puntos.



Daniel Viáfora la "cava y la mira", en presencia de Randy Gray. Sin embargo, el aporte de los extranjeros no fue suficiente para impedir el triunfo de U. Católica sobre Petrox.

Derrotó a Unión Española 118 a 93

# Liceo de Curicó dio la sorpresa

En una actuación muy convincente, Liceo de Curicó venció inobjetablemente a Unión Española, de Santiago, 118 puntos por 93, en el partido preliminar de la reunión doble librada ayer en el Gimnasio Nataniel, por el certamen de la zona central de Dimayor.

Los dos refuerzos extranjeros del cuadro sureño —los estadounidenses Johnny James y Percy White— resultaron incontrolables para el cuadro hispano, cuyo promedio de estatura les significó perder la lucha en ambos tableros, con la consiguiente repercusión en el marcador.

Sin embargo, el mejor encestador del encuentro fue Javier Lourido —ex defensor de Thomas Bata de Peñaflor—, quien señaló 44 puntos. El período inicial también favoreció al huésped por 52-43.

## JUGADORES Y PUNTOS

Controlaron Fernando Muñoz y Rigoberto Paniatti y los quintetos embocaron con:

Liceo de Curicó: Johnny James 23, Percy White 34, Claudio Soto 6, Luis Gianelli 9, Francisco Bobadilla 22, Cristián Segovia 14, Bernardo Bustamante 6 y Marcelo López 4.

Unión Española: Javier Lourido 44, Alvaro Acuña 13, Francisco Martínez 22, Alexis Segovia 4, Eduardo Mendoza 2 y Humberto Aspíllaga 8.

## EN MELIPILLA

El sábado, en Melipilla, Thomas Bata derrotó a Petrox por 71 a 66, luego de ir en desventaja en el primer tiempo por 30 a 34.

Mark Smith, su nueva adquisición, fue su más efectivo embocador, con 27 puntos, bien asesorado por Francisco Sánchez, Julio Córdova e Ivo Beovic, con 14, 13 y 12, respectivamente.

Por el elenco penquista, Helwing fue su máximo anotador con 26, seguido de Gray, Viáfora y Rodríguez, con 15, 12 y 8 puntos.



Randy Gray la "deposita" sin que su compatriota Daryl Baucham —pegado al piso— pueda neutralizarlo, al paso que Alejandro Krinfokay, sólo se limita a observar la hábil maniobra del norteamericano de Petrox. Con todo, la "Ucé" demostró que costará pararlo en su firme tranco hacia una nueva corona.

## Es intensa la actividad deportiva en Pudahuel

□ La apreció el director de la DIGEDER en provechosa visita a los estadios de la populosa comuna

El director general de Deportes y Recreación, Bgl. Sergio Badiola Broberg, acompañado del alcalde Bernardo Molina Aguirre, del Coordinador Metropolitano Crl. Luis Pedrosa, del presidente del Consejo Local de Deportes, Rubeinstein Espinoza, y los integrantes de la Junta Comunal de Vecinos que preside la Sra. Marta Garnet, realizó una visita a los Complejos Deportivos Estadio Modelo, Estadio Municipal y Estadio Lo Prado de Pudahuel.

Sostuvo, en el terreno mismo, Estadio Modelo, una corta reunión con la directiva del Deportivo Magisterio, que ingresa a la Cuarta División del Fútbol, y cuyo equipo lo dirigirá el técnico Miguel López Sarabia. Luego de conocer sus inquietudes, el general Badiola les ofreció ayudarles en su implementación.

Fue una visita inspectiva muy provechosa para apreciar las obras realizadas y las inquietudes para aumentar la infraestructura existente en la comuna.

Luego de la visita a los campos deportivos, el director General de Deportes se reunió en la Alcaldía de Pudahuel, donde el presidente del Consejo Local de Deportes y Recreación,

Rubeinstein Espinoza, hizo una completa exposición sobre la actividad deportivo-recreativa de la comuna. Impresionó esta cuenta por el porcentaje de personas que realizan actividades físicas. Es interesante mencionar que el fútbol tiene controlados 56 mil jugadores repartidos en 4<sup>a</sup>, 3<sup>a</sup>, 2<sup>a</sup> y 1<sup>a</sup>, infantil, juveniles, adultos y viejos cracks; 2.600 jugadores de rayuela (son campeones regionales); 3.300 jugadores de vóleibol, damas y varones; 200 atletas; 150 gimnastas, también damas y varones, al igual que en atletismo, y 55.205 escolares básicos y medios que realizan los mismos deportes ya señalados y que fueron muy importantes en los triunfos conseguidos por la Región Metropolitana en los Cuartos Juegos Nacionales Escolares. Debe agregarse que hay 7.000 deportistas no afiliados, de diferentes edades, bajo el control del Consejo Local de Deportes y Recreación de Pudahuel.

El director general de Deportes y Recreación, luego de felicitar a los dirigentes, con su alcalde a la cabeza, les indicó el procedimiento para concretar sus peticiones que sólo podrán ser consideradas en el presupuesto del año próximo.



El director General de Deportes y Recreación, brigadier general Sergio Badiola, junto al alcalde de Pudahuel, Bernardo Molina Aguirre, y a la jefa del gabinete de la autoridad alcaldicia, María Inés Suárez, durante la reunión con dirigentes deportivos y vecinales.

## En jornada boxística del México “Kanito” Manríquez será la atracción

El viernes 18 se reanudan las veladas boxísticas organizadas por Godfrey Stevens en el gimnasio “Méjico”, en calle San Pablo.

La gran atracción en esta oportunidad será la reaparición del actual campeón chileno y sudamericano de la categoría liviano juniors, Juan “Kanito” Manríquez, quien hace bastante tiempo que no sube al cuadrilátero. Tendrá como adversario a Roberto Díaz, un hombre de dilatada campaña en rings nacionales y que siempre es sinónimo de entrega y buen espectáculo.

El semifondo estará a cargo de Juan Carlos Maltés, quien ya se presentó hace algunos viernes en el mismo escenario, y el promisorio Mario Matus, que hace sus primeras armas en el boxeo rentado.

### EL PROGRAMA

Categoría pluma, 4 rounds, Antonio Paredes con Juan Catalán. Categoría super gallo, a 6 rounds, Jorge Miranda con Isaías Carvacho. Categoría mediomediano ligero, 6 rounds, Juan Carlos Maltés con Mario Matus. Categoría liviano, a 8 asaltos, Juan “Kanito” Manríquez con Roberto Díaz.

### EL PESAJE

El pesaje oficial de todos los protagonistas de la velada se realizará el lunes a las 18.00 horas en el gimnasio de la Federación Chilena de Boxeo, en calle Chiloé 4625.



El campeón sudamericano de los livianos juniors, Juan “Kanito” Manríquez, será la figura estelar en la programación del México.

# mañana- exija

## sus láminas del Atlas Universal

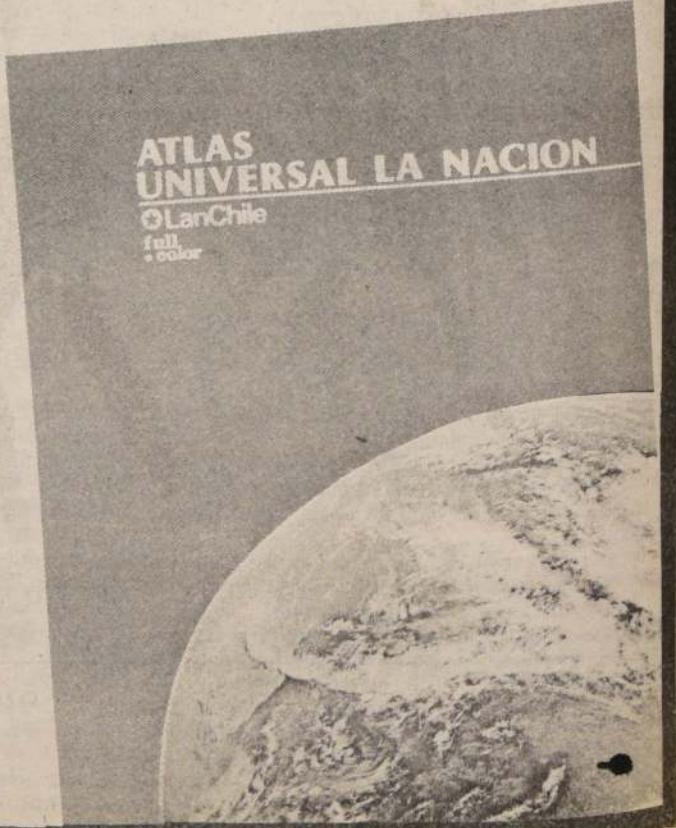
### INDICE DE TOPOGRAFIA

**ATLAS SALVAT**

**ATLAS UNIVERSAL LA NACION**  
© LanChile full color

Con el Patrocinio de  
**LanChile** full color

**LA NACION**  
¡Este sí que es diario!

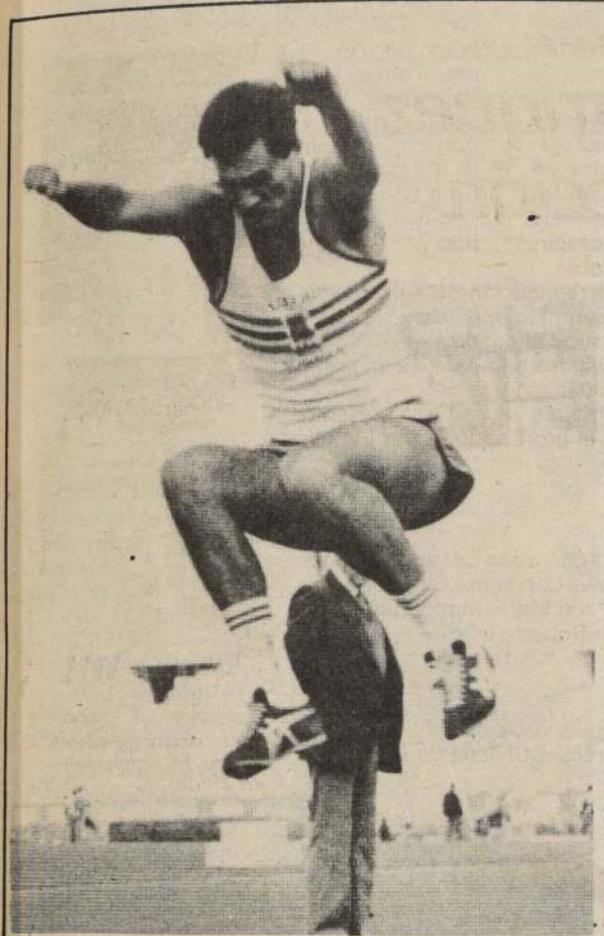


# Pastoriza le dio altura al campeonato "Copa Milo"

El especialista argentino pasó la varilla ubicada sobre dos metros y 15 centímetros.

**□ Stade Francais ganó el torneo**

El argentino Fernando Pastoriza fue la figura de la "III Copa Milo" que concluyó ayer en la pista y fosos del Estadio Nacional, con la participación de los mejores



Francisco Pichot, de Lota Schwager, logró record del torneo en salto largo con 7,09. El lotino integrará el equipo nacional que concurrirá a Santa Fe.

atletas nacionales y los clubes trasandinos Ferrocarril Oeste y Mendoza. Por otra parte el club organizador, Stade Francais, se adjudicó el campeonato al acumular 306 puntos contra 297 de su eterno rival, Universidad de Chile.

Pastoriza superó los 2 metros 15 centímetros en salto alto constituyendo un record del torneo. El argentino intentó quebrar el primado de su país, de 2,19 metros, pero no lo consiguió cosa que tratará de conseguir el próximo fin de semana en Santa Fe, durante el Campeonato Internacional "Santa Fe de la Veracruz", donde tomarán parte atletas de Chile, Brasil, Perú, Uruguay, Venezuela, Colombia y un equipo cubano.

Durante la jornada atlética se superaron otros cuatro records del torneo los que correspondieron a Francisco Pichot, Lota Schwager, con 7 metros 9 centímetros en salto largo; Víctor Guerrero, Universidad de Concepción, con 53 metros y 2 centímetros en lanzamiento martillo; Carolina Kittsteiner, Stade Francais, 44 metros y 86 centímetros en lanzamiento jabalina; y Luis Miqueles, Ferrocarril Oeste de Argentina, con 1,49'46 en los 800 metros.

La "III Copa Milo" fue un campeonato interesante por las figuras internacionales que presentó, pero para los chilenos, quienes aspiran a un cupo en el equipo de los Juegos Olímpicos como Luis Schneider, Pablo Squella, Francisco Pichot, y Omar Aguilar, no fue muy afortunado, ya que el sábado la temperatura fue demasiado baja para hacer buenas marcas. Lo mismo ocurrió la mañana del domingo.

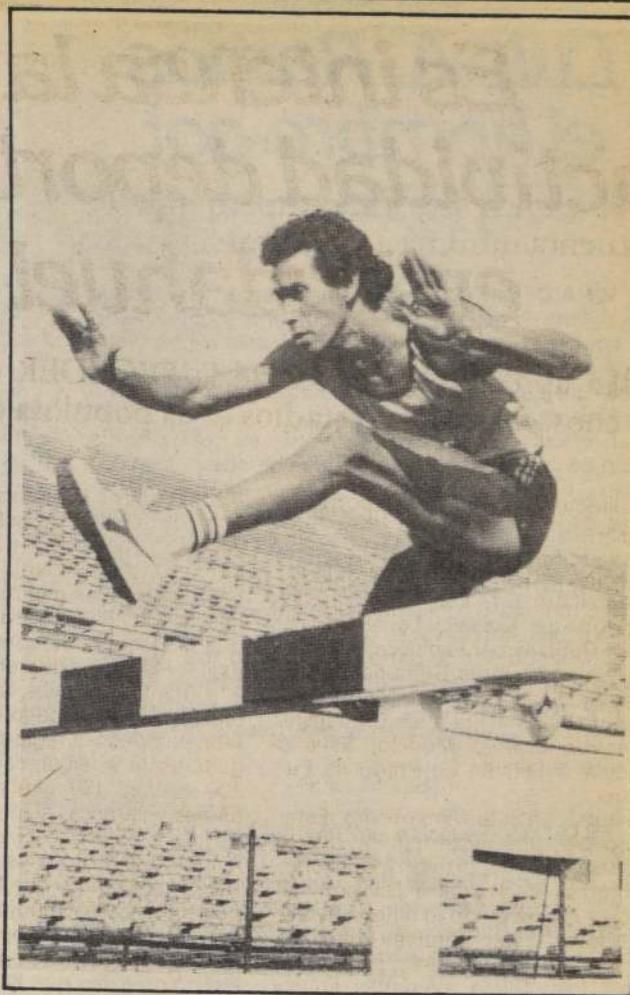
Otros resultados fueron: 200 planos: Daisy Salas, "U", 2'10; salto largo: Francisco Pichot, Lota, 7,09 metros; 200 planos: Luis Schneider, Stade Francais, 21'95; 10 mil metros: Omar Aguilar, Stade Francais, 28'54'55; 400 vallas: Claudia Oxman, "U", 1'03'42; disco: Carlos Brynner, Ferrocarril-Argentina, 47,84 metros; 400 vallas: Pablo Squella, "U", 51'16; largo damas: Adriana Ruffin, Stade Francais, 5,78 metros; 800 planos: Graciela Mardones, Lota, 2'12'63; 3 mil metros obstáculo: Emilio Ulloa, U. Tarapacá, 8'40'23; posta 3 mil damas: Hilda Ulloa, Lota, 10'03'49; posta 4x400 varones: Ferrocarril Oeste-Argentina con 3'14'77; posta 4x400 damas: Universidad de Chile con 3'57'73.

Puntaje por equipos: 1º Stade Francais, 306; 2º Universidad de Chile, 297; 3º Ferrocarril Oeste, 239,5; 4º Lota Schwager, 160,5; 5º Universidad Católica, 120; y 6º Universidad de Concepción, 118.



CARRERAS DE HOCKEY-PATIN

Nuevamente el patinódromo del Parque O'Higgins se convirtió en excelente campo para el desarrollo de esta especialidad que tanto ha gustado a los jóvenes, porque pueden competir sin mayores problemas en un recinto cerrado y debidamente apropiado para tomar altas velocidades.



Emilio Ulloa, de la Universidad de Tarapacá, hizo una buena marca en la prueba con obstáculos, pero no irá a Santa Fe porque viaja a fin de mes a Estados Unidos.

## Ulloa, Squella y Schneider no viajarán a Santa Fe

**□ Ante problemas personales no podrán estar en la justa internacional**

El equipo nacional que concurrirá al torneo internacional de atletismo "Santa Fe de la Veracruz" que se realizará en la ciudad de Santa Fe, Argentina, no contará con el concurso de Emilio Ulloa, Pablo Squella y Luis Schneider, pues todos ellos están tramitando su viaje a Estados Unidos que se efectuará a fines de mes.

Los atletas que fueron seleccionados son: Omar Aguilar, 5 y 10 mil; Francisco Pichot, largo y triple; George Biehl, 110 y 400 vallas; Marcelo Cibié, garrocha; Paola Raab, 100 vallas y 200 planos; Daisy Salas, 100 y 200 planos; Rodrigo de la Fuente, 400 planos y vallas; Manuel Maugard, 800 y 1.500 planos; Gustavo Wieland, jabalina; Fernando Hoces, garrocha; Carlos Morales, 400 y 800 planos; Luis Sáez, 100 y 200; Jorge Parraguirre, jabalina; Marcelo Abasolo, largo y triple; Juan Jofré, 5 y 10 mil; Adriana Ruffin, largo; Alejandro Krauss, 200 y 400; Isabel Oliva, 100 y largo; Andrés Lyon, 110 vallas y Luis Palma, 3 mil con obstáculos. Entrenadores: Víctor Martínez y Jorge Grosser. Jefe de equipo: Hugo de la Sotta y delegado George Biehl.

### UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN

Otro equipo que asistirá y, que fue especialmente invitado, es de la Universidad de Concepción con la siguiente delegación: Claudia Catalán, Ignacia Jiménez, Julio Contreras, Carlos Contreras, Víctor Guerrero, Jorge Misleh, Mauro Parra, Gonzalo Ramos, Leonel Rojas, Enrique Tapia, Emilio Villar, Francisco Contreras. Entrenadores: Vicente García y Jorge Cabrera. Jefe de equipo: Camilo Werlinger.

Ambos equipos viajarán mañana a las 7.30 horas vía terrestre a Santa Fe, Argentina.

Inches

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

## 18 extra punto y gol

Para Everton  
**Luis A. Ramos  
el hombre-gol**

□ El elenco de Viña superó por la cuenta mínima a Coquimbo Unido

VIÑA DEL MAR (Benito Ruiz) Merced a su trabajo más defensivo que ofensivo, el conjunto local de Everton consiguió un merecido triunfo frente a Coquimbo Unido por la cuenta mínima. El tanto fue conseguido a los 33' por Luis A. Ramos, el hombre-gol del conjunto evertoniano, en una jugada de lujo.

Everton planificó acertadamente su condición de dueño de casa con una planificación defensiva, pero sin rigidez, elástica para ganar terreno en los contraataques que en más de una oportunidad Luis A. Ramos inquietó la portería norteaña. Pero en líneas generales el trabajo defensivo viñamarino fue muy superior a la labor ofensiva. Se produjo un desequilibrio. De cualquier forma Everton volvió a mostrar su buena línea futbolística que ha sabido imprimirle su coach Fernando Riera.

Coquimbo, por su parte, se presentó bien armado en su última línea para impedir los desbordes de Ramos y Baeza pero no tuvo en su delantera la habilidad para conseguir satisfacciones en el movimiento del marcador.

### DETALLES

ESTADIO: Sausalito de Viña del Mar. PÚBLICO: 3.284. Socios de "E": 780; la visita 0. RECAUDACIÓN: \$ 292.720. ARBITRO: Guillermo Budge. EVERTON (1). Zapata; Sorace, Ashwell, Contreras, Navarro; Leiva, García, Ghiso; Baeza, L. A. Ramos y Díaz. COQUIMBO UNIDO (0). Rodríguez; Alvarez, Huerta, M. Ramos, Pavez; Bozzo, Jofré, Julio (Mella); Araya, Juan C. Barraza, Veiga (José M. Barraza). GOL: 33' Luis Alberto Ramos, que sorprendió a la valla visitante cuando de espaldas al meta le dio con el tajo derecho al balón que se introdujo en la red nortina.

## Empate justiciero de U. San Felipe y San Luis de Quillota: 1-1

SAN FELIPE (Por Walter Kauffmann, corresponsal). - Tratándose de un primer partido, con alineaciones aún afirmándose, satisfizo el encuentro de Unión San Felipe y San Luis de Quillota, finalizado con el empate a un gol. Abrió la cuenta H. Salinas para los visitantes; igualó Marchant a los 67'.

Afirmábamos que el encuentro gustó. ¿Debido a qué? El equipo visitante vino a hacer un juego abierto, sin providencias defensivas exageradas. La prueba está en que inauguró el marcador, exigiendo a Borzi a un trabajo constante. Por lo demás, San Luis de Quillota siempre ha actuado así; desde que jugaba Patricio Yáñez conformando con "Pititore" Cabrera una dupla ofensiva notable.

¿Unión San Felipe? La nueva dirección técnica (Julio Baldovinos) cambió la fisonomía del elenco local. Lo ha hecho más "prudente"; esto es no incurriendo en arrestos de "grande" que le costaron varios puntos de pérdida en el último campeonato. Aún así, tuvo que salir de su "encierro" para empatar porque el tanto de apertura del visitante tuvo a mal traer al elenco dueño de casa.

Como espectáculo satisfizo. Al decirlo reiteramos conceptos advirtiendo que recién está comenzando la temporada oficial. Y es imposible, por improcedente, dar un juicio definitivo de los dos elencos.

### PORMENORES

Bajo la dirección de Juan Silvano los equipos aliñearon así:

UNION SAN FELIPE (1): Borzi; Zúñiga, Tesare, Rocco, Aguilera; Pérez, Toro, Marchant; Longoni, Baeza, Benzi. SAN LUIS DE QUILOTA (1): Sandoval; Barrera, González, Martínez, Zumelzú; H. Salinas, Arancibia, Caballero; S. Salinas, Pérez, Ponce (Ugarte).

Público: 3.578 personas; Recaudación: \$ 307.280.



Zurita, figura juvenil de Cobreloa.

## ¡Goleó Iquique!

IQUIQUE (Ricardo Villalba). La representación dueña de casa no tuvo problemas para conseguir un cómodo marcador de 5 goles contra uno frente a Antofagasta, que haciendo uso de las autorizaciones de la Asociación Central de Fútbol, se presentó con una formación totalmente juvenil, que por cierto no supo inquietar jamás al elenco local. La primera etapa había finalizado 2x0.

### DETALLES

Estadio: Municipal de Iquique. PÚBLICO: 3.867. Arbitro: Víctor Ojeda. IQUIQUE (5): Rivera, Vera, Andrade, Gómez, Peñailillo, Cáceres, Estay, Astudillo, Dávila, Saravia (Fabbiani) y Francino. ANTOFAGASTA (1): J. Pérez, Araya, Berrios, Alfaro, Dino; Paredes, Fuentes y Yutronic; Adrián, Lewis, Ovaldo (Cuéllar). GOLES: 10' Saravia; 41' Dávila, 50' Saravia, 51' Cuéllar, 72' O. Fabbiani, 74' Francino.

## Equipo de Quintano Líder en México

MÉXICO, MAYO 13 (UPI). — El Cruz Azul derrotó 2-0 al Necaxa y se apropió del liderazgo en su grupo, al concluir hoy la trigésima séptima y penúltima fecha de la etapa eliminatoria del campeonato mexicano de fútbol de Primera División.

A sólo una fecha de la terminación de la etapa regular eliminatoria del campeonato, el Cruz Azul se colocó como líder del grupo IV con 39 puntos, desplazando al Universitario de Nuevo León, que tiene 38 puntos.

El Necaxa, por su parte, estaba ya eliminado en el grupo I, donde ocupa el tercer puesto con 32 puntos, 17 abajo del puntero América.

Para la siguiente etapa del torneo por el título del fútbol mexicano se clasificaron los equipos América, Monterrey, Atlante, Guadalajara, Universidad Nacional Autónoma de México y Universidad Autónoma de Guadalajara (UAG), junto con el Cruz Azul y el Universitario de Nuevo León.

Otros resultados de la jornada fueron: Guadalajara 2, UAG 1; Morelia 0, América 0.

Santiago de Chile,  
Lunes 14 de Mayo de 1984

LA NACION

## El juvenil Cobreloa igualó en El Salvador

EL SALVADOR. — En un interesante encuentro de acciones muy equilibradas y de fuerza para conseguir el tanto de la victoria, Cobresal empató aquí a dos goles con Cobreloa. La primera etapa había finalizado con la igualdad a un tanto.

Cobresal debutó en forma auspiciosa en Primera División luego de ganar el ascenso. Presentó una alineación que, con el correr de las fechas y las posibles incrustaciones que anuncian sus dirigentes, se convertirá en un animador de feste en el torneo.

Cobreloa, en cambio, lo hizo con una formación donde sobresalía la fase juvenil y que no se sintieron presionados por el fuerte compromiso de reemplazar a figuras de renombre internacional. Impresionaron en forma grata. Al estar siempre en desventaja no perdieron la línea, no se descompu-

sieron. Mantuvieron el mismo ritmo, muy en el trazado del plantel titular. Demostrando de esa forma que Cobreloa posee una excelente base proveniente de las divisiones inferiores. En cuanto al meta Bertero, aún debe responder a sus pergaminos.

### DETALLES

Estadio: Cobresal de El Salvador. PÚBLICO: 5.232. RECAUDACIÓN: \$ 416.120. Arbitro: Hernán Silva. COBRESAL (2): Salinas; Torres, Huerta, Juan C. Díaz, Araya; Valenzuela, Pedreros, Lobos; Cambia (Salgado), Pedetti y J. Díaz. COBRELOA (2): Bertero; P. Soto, Novoa, Tello, Cabrera, O. Gómez; Zurita, Campos, M. Ortiz, E. Soto (Letelier) y Ledesma. GOLES: 6' Valenzuela, 40' Tello; 57' Pedetti y 70' Campos.



Iquique no tuvo problemas para golear al once juvenil que presentó el instituto de Antofagasta. Un cinco a uno muy categórico.

## Otro empate en La Serena

LA SERENA (Especial). — Justo cuando el árbitro Carlos Robles, hijo, contaba los 20 segundos finales del match, el elenco dueño de casa conseguía el ansiado empate a un gol frente a Wanderers que se prodigó en forma intensa por llevarse la victoria. El primer tiempo había finalizado 1x0 en favor de la visita.

La Serena, mostró que posee una formación que, una vez que logre el afiatamiento, será muy difícil de superar en La Portada. Mientras que Wanderers también ofreció algunas cosas interesantes que hacen augurar una mejor campaña que la cumplida en el torneo pasado.

### DETALLES

Estadio La Portada de La Serena. PÚBLICO: 2.993. RECAUDACIÓN: \$ 330.310. ARBITRO: Carlos Robles.

LA SERENA (1): Laino; Paredes, Muñoz, J. Figueroa, Santander; Koscina (Cabello), M. González y Torino; E. Figueroa, Scatolaro y S. González (Gana).

WANDERERS (1): Zapata; Rojas, Bahamonde, Alvear, Cabrera; Poirier, Pino, Garrido; Morales, Cofré (Calderón) y Cheque.

## A puros bostezos jugaron Rangers y Fernández Vial

TALCA. — En un encuentro de acciones lentas, con escaso aporte de superación de parte de la mayoría de los actores, salvo raras excepciones, los cuadros de Rangers y Fernández Vial empataron a cero, justo marcador a su inoperancia y, por cierto, incapacidad ofensiva. Premio a esas acciones fue que el público superior a las 4.000 personas los despidió con una silbatina.

Mientras Fernández Vial sólo se preocupó de especular, el cuadro de la casa realizaba grandes esfuerzos para impedir sorpresas desagradables.

### DETALLES

Estadio: Fiscal de Talca. PÚBLICO: 4.481. RECAUDACIÓN: \$ 428.400. Arbitro: Manuel Zúñiga. RANGERS: Gantz, Oñate, Herrera, Hernández, Ubilla, Espinoza, Solís, Juan L. Prieto, González, Estay, Reynero. FERNÁNDEZ VIAL: Díaz, Villarreal, Antúnez, Carrasco y Pedreros; Cisternas, Rojas, Tapia; Castro, Arce y Pineda.

Torneo de Segunda División

# Contragolpe de Iberia anuló defensa lotina

La victoria de Iberia sobre Lota en su reducto en Coronel por la cuenta de tres a uno fue la nota más destacada de la sexta fecha del torneo de Segunda División correspondiente al Torneo Polla Gol.

Los resultados de la jornada fueron los siguientes:

## LOTA 1 IBERIA BIO BIO 3

Cancha: Estadio Federico Schwager. Público: 1.701. Recaudación: \$ 126.560. Arbitro: Jorge Cruz. Equipos: Lota (1) Rojas; González, Avila, Chacano, Iturra; Acosta, Silva, Cavalleri; Luna, Jiménez, Solar. Iberia (3) Pacheco; Fernández, Roldán, Vergara, Muñoz; Manzano, Castillo, Tornería; Moya, Martínez, Villouta. Goles: 3' autogol de Iturra 45' Solar, 50' Villouta, 61' Moya.

El contragolpe fue mortal para las pretensiones del local que se descuidó defensivamente en la etapa complementaria. Villouta, con su velocidad y "olfato" de gol fue la figura decisiva del encuentro.

## CADETES SUR 0 CONCEPCION 3

Cancha: Estadio Regional. Público: 1.584. Recaudación: \$ 127.030. Arbitro: René Muñoz. Equipos: Cadetes Sur (0) Cifuentes; Ardiman, Chávez, Aránguiz, Campos; Cruz, Navarro, L. Espinoza; Robles, Domínguez, H. Espinoza, Concepción (3) Hurtado; Sáez, Ulloa, Gutiérrez, Lacrox; De la Barra, Jiménez, Reyes; Araya, Barbosa, González. Goles: 15' Reyes (penal), 69' Araya, 85' Barbosa. Incidencias: A los 70' el meta Cifuentes ataja un penal al delantero de Concepción, Reyes.

## LAJA 1 LINARES 0

Cancha: Estadio Facela. Público: 1.225. Arbitro: Ricardo Keller. Goles: 65' C. Escobar.

## OSORNO 0 PUERTO MONTT 0

Cancha: Estadio Bancario. Público: 2.500 espectadores. Arbitro: Miguel Angel Luengo. Goles: No se registraron. Incidencias: Expulsado Vargas de los visitantes.

En estadio Olímpico de Roma

# Anticipan medidas de seguridad para final de Copa de Europa

ROMA (AP).— Las autoridades italianas asignan a miles de policías antimotín para reforzar las medidas de seguridad en el partido en el Estadio Olímpico, por la Copa Europea de Campeones de Fútbol entre Roma y Italia y Liverpool de Gran Bretaña.

Se anticipa que presenciarán el encuentro por lo menos 20.000 aficionados británicos, que tienen justificada fama de revoltosos cuando acuden a alentar a sus equipos en el exterior. Fuentes policiales de Roma revelaron hoy que esos grupos serán ubicados en un sector del estadio que estará celosamente custodiado.

Unos 2.000 policías registrarán a los aficionados y varios centenares de ellos patrullarán las tribunas. Otros efectivos, incluso de la policía montada, patrullarán los alrededores del estadio para intervenir en caso de desorden.

Se anticipa que la mayor parte de los aficionados británicos llegarán a Roma el día del partido en aviones, trenes y autobuses fletados especialmente. "Hemos organizado un sistema de autobuses para llevarlos directamente al estadio y evitar posibles choques con grupos rivales", dijo un funcionario local de transporte.

Roma, dirigido por el sueco Nils Liedholm y que cuenta en su alineación con los brasileños Paulo Roberto Falcao y Toninho Cerezo, se clasificó para la final del 30 de mayo al eliminar a Dundee United de Escocia. Liverpool venció en las semifinales a Dynamo de Bucarest.

## VICTORIA 2 MALLECO 2

Cancha: Estadio Municipal de Victoria. Arbitro: Alan Gutiérrez. Goles: 25' Zambrano (V), 35' Muñoz (V), 52' Núñez (M), 63' Guzmán (M).

## CADETES METROPOLITANA 1 G. VELASQUEZ 3

Cancha: Estadio Santa Laura (preliminar). Arbitro: Ricardo Valenzuela. Goles: 10' Olivares (G V), 33' Olivares (G V), 50' Olivares (G V), 54 Basay (C M).

## VALDIVIA 5 CADETES AUSTRAL 3

Cancha: Estadio Parque. Arbitro: Víctor Arriagada. Goles: Lazebat (2), Sáez (2), Jiménez para los locales Muñoz y Soto (2) para los visitantes.

## CURICO 4 SANTA CRUZ 2

Cancha: Estadio La Granja. Arbitro: Néstor Mondria. Goles: 25' Martínez (C) 27' Martínez (C), 31' Martínez (C), 38' autogol de Orrego favorable a Sta Cruz. Incidencia: Expulsado Lagos de Sta. Cruz.

## QUINTETO 1 IVAN MAYO 0

Cancha: Estadio Municipal. Público: 756. Recaudación: 68.720. Arbitro: Isidro Cornejo. Equipos: Quintero (1) Olivares; Armijo, Avila, Núñez, Barra; Beiró, Figueroa, Donoso; Martínez, Veas (Gutiérrez), Rojas. Iván Mayo (0) Reyes; Urbina, Delgado, Contreras, Velásquez; Leiva, Valenzuela, Bahamondes; Lizana, Mendoza, Hita (Arévalo). Goles: 87' Sergio Gutiérrez con cabezazo.

Un pleito parejo y con muchas providencias defensivas por parte de los visitantes. El "Paragua" Gutiérrez que ingresó en la etapa complementaria con impecable cabezazo dio la victoria al local.

## UNION CALERA 6 CADETES V REGION 1

Por su parte en el Estadio Municipal de La Calera el cuadro local goleó a Cadete Quinta Región por la cuenta de seis a uno.

□ Presencia de por lo menos 20.000 aficionados británicos a alentar al Liverpool

VIAJEROS

MEXICO (ANSA).— El presidente y vicepresidente del comité organizador de la Copa del Mundo "México 86", Guillermo Cañedo y Rafael del Castillo, respectivamente, viajaron a Zurich, Suiza, para asistir a los festejos del octogésimo aniversario de la Federación Internacional de Fútbol Asociación (FIFA).

Cañedo y Del Castillo sostuvieron que la importancia del viaje es la de estar presentes cuando la FIFA dé a conocer, el 18 de este mes, los nombres de los doce estadios donde se llevarán a cabo los partidos del mundial.

El presidente del comité organizador no comentó el problema existente con los dueños de palcos y plateas del estadio más grande de México, el "Azteca", quienes se negaron a pagar el costo de los boletos de las entradas para los juegos que allí se lleven a cabo por lo que este estadio podría quedar fuera del evento deportivo. Su capacidad es de 110.000 aficionados sentados.



"Ya no tengo fuerza", dijo  
**Cruyff se retira**

LA HAYA, (DPA).— El holandés Johan Cruyff (37), uno de los mejores jugadores europeos de todos los tiempos, anunció su retirada definitiva del fútbol.

"No tengo ya fuerza suficiente para jugar otro año más", declaró Cruyff a su club, el Feyenoord de Rotterdam, según trascendió.

Johan Cruyff comenzó a jugar a los 17 años en el Ajax de Amsterdam, fichando después por el Barcelona y más tarde por el Washington Diplomats, de los Estados Unidos.

A su regreso a Europa jugó la temporada 1982/83 en su viejo club Ajax y este año en el Feyenoord.

Fue capitán del seleccionado de su país en los años setenta, cuando Holanda era el mejor equipo de Europa. Cruyff fue declarado el mejor jugador europeo en los años 1971, 1973 y 1974.

El delantero penquista Barbosa fue otra vez gran figura de su cuadro en la victoria sobre Cadetes Sur por tres a cero.

Nelson Duque, el joven meta de Santiago Morning, afirma

## "Este será mi año"

Pese a que la baja futbolística de Santiago Morning en la temporada 83 fue total y tuvo como corolario ocupar el penúltimo lugar en el campeonato, su arquero Nelson Duque Fuentes fue uno de los pocos que mantuvo un rendimiento aceptable. Esta temporada 84 Duque tuvo varias posibilidades de emigrar de la tienda "bohemia" pero, finalmente, sigue en el cuadro del "Chaguito", que este año actuará, nuevamente en Ascenso, según manifestaron directivos de la Asociación Central de Fútbol.

"Tuve ofrecimientos de Victoria, Valdivia y Trasandino—dice el joven meta (23 años, 1,75 de estatura, 70 kilogramos de peso)—pero después de conversar con los directivos sigo en el

club. La temporada pasada jugué 26 partidos del torneo y creo que tuve un nivel de juego aceptable, porque me hicieron un promedio de poco más de un gol por partido. Tuvimos muchas lesiones y problemas para entrenar y por eso la campaña fue muy magra. Mi mejor partido fue contra Quintero en el Estadio Nacional, cuando empatamos a cero. Este año dicen que las cosas serán distintas y seremos un equipo con pretensiones. Este tiene que ser mi año, pero ojalá nos arreglen económicamente a los más jóvenes del plantel".

## SU TRAYECTORIA

"Me inicié en las divisiones infantiles de Colo Colo, luego en 1979 llegué a las juveniles de Santiago Morning. Mi debut lo realicé el año 82 frente a Audax Italiano, en un partido que no se me olvidará nunca, porque fue además televisado. Se que me falta mucho que aprender y espero en un par de temporadas llegar al máximo de rendimiento".

## ENTRENAMIENTO "BOHEMIO"

Respecto a las actividades actuales de Santiago Morning, Duque señaló: "Estamos entrenando en la cancha Yarur los miércoles y viernes en las tardes. Los demás días lo hacen las ramas Cadetes. El problema está en que todavía no nos dicen oficialmente si jugamos en Segunda o Tercera División".

¿Qué novedades existen en relación al plantel del año pasado?

"Eso compete a la parte directiva, pero por lo visto en los entrenamientos no hay renovación en el plantel puesto que se fueron más de la mitad de los jugadores entre ellos, Pio González, Pelusa Pizarro, Arrieta, Mendoza, Alarcón, Rivadeneira, etc. Entre los que se quedaron están, Garrido, Muñoz, los Tapia (Eddie y Laurence), Montecinos y Raynero. En cuanto a arqueros, yo soy el único, porque Faletto parece que tampoco sigue".



Este año Santiago Morning tendrá un equipo con pretensiones, sentencia el joven meta bohemio Nelson Duque.

## 20 extra punto y gol

Ignacio Prieto

### "Ahora viene lo más difícil"

"Siempre tuve confianza en la clasificación y la mantengo para la ronda siguiente. Sé que ahora viene lo más difícil. Tanto Independiente como Nacional son dos equipos de oficio y no es lo mismo jugar una fase eliminatoria que enfrentarnos con dos rivales de cierto prestigio. Obvio, cuando uno pasa una primera etapa, sueña con llegar al título. Sin embargo, tenemos que comprender que nuestros rivales no son tan inexpertos como los bolivianos".

Ignacio Prieto, el técnico de Universidad Católica, en un vestuario eufórico, no perdió su medida y tranquilidad habitual.

"Con Blooming tuvimos un traspie cuando quedamos con diez hombres, pero sacamos un empate que nos permitió mantener intactas nuestras posibilidades, afianzados con la igualdad que sacó el Bolívar en Rancagua, frente a O'Higgins. Creo que hemos cumplido con nuestra fiel hinchada y ahora sólo hay que seguir trabajando".

#### ASEGURAMOS TEMPRANO

Juvenal Olmos, uno de los mejores en la ofensiva cruzada, visiblemente emocionado, apuntó: "Tuvimos la virtud de concretar las oportunidades que nos creamos en el primer tiempo. Creo que hemos madurado y podemos seguir dando satisfacciones no sólo a nuestra hinchada, sino a toda la afición chilena. En empeño no nos quedaremos".

Daniel Silva, que terminó resentido, coincidió en sus impresiones. "Tengo experiencia y soy tranquilo. De ahí que la responsabilidad de reemplazar a Jorge Aravena, reconociendo su gravitancia como buen jugador, no me puse nervioso. Aseguramos temprano y bajamos en el segundo tiempo, donde, incluso, bien pudimos estructurar un marcador más holgado. Creo que influyó mucho la lesión de Miguel Ángel Neira".

La franqueza de Andrés Prieto

### "Nos derrotó un rival superior"

"Fue un triunfo justo y me alegro por mi hermano, que es un entrenador joven, con mucho futuro y que cuenta con un plantel que prestigia el fútbol chileno".

Andrés Prieto, resignado y tranquilo, como un caballero del deporte, no sólo felicitó a cada uno de sus dirigidos y los obligó a saludar al público en el medio del campo y, luego, a intercambiar camisetas, en un ritual habitual. Hizo lo propio, también, con los jugadores cruzados.

"Así da gusto trabajar. Nos ganó un rival superior y pienso que el partido lo perdimos luego de esa jugada genial de Osvaldo Hurtado, cuando habilitó de espaldas a Neira, para que éste sorprendiera al meta Bataglia. Como balance, creo que cumplimos, como lo hizo el Blooming. Somos equipos sin mayor roce internacional y el hecho de haber sacado varios puntos como visitantes, indica que el fútbol boliviano está progresando. Sólo me resta deseárselo a los católicos la mejor de las suertes en la fase de semifinales. Tienen recursos para seguir ilusionados".

### Viajaron a Lima dirigentes UC

Fernando Bolumburu y Mario Valdivia, dirigentes ambos del club deportivo de la Universidad Católica, viajaron anoche a Lima, Perú con el objeto de ponerse de acuerdo con los representantes de los clubes Independiente de Argentina y Nacional de Uruguay, sobre las fechas y escenarios de los partidos que las tres instituciones deben jugar en el marco de la semifinal de la Copa Libertadores de América.

Si los dirigentes chilenos, no llegan a acuerdo con los representantes de Independiente y Nacional, el problema lo resolverá la Confederación Sudamericana de Fútbol, pero partiendo de la base que la ronda semifinal debe estar terminada el 12 de julio próximo.



Venció a Bolívar por tres a uno

## Católica a semifinales

□ El equipo estudiantil enfrentaría a Nacional de Uruguay e Independiente de Argentina por la Copa Libertadores

Universidad Católica 3 - Bolívar 1, marcador esperado, previsible. No había que ser "brujo". Una "gondrina no hace verano", y ese axioma lo comprobó el cuadro de La Paz.

La UC ya está en semifinales de Copa Libertadores y no es misterio para nadie, quizás si lo que pone cierto misterio es la forma como nuestro representativo consiguió su clasificación para la siguiente ronda, porque el hecho que los bolivianos se llevaran desde nuestro territorio una buena cosecha de puntos no era costumbre.

En todo caso, el objetivo se cumplió, Católica ya está en semifinales,

aguardando jugar con Nacional y con Independiente (equipo que tiene mucha experiencia en Copa Libertadores de América), elencos que representan a Uruguay y a Argentina, respectivamente.

En lo que respecta al aspecto futbolístico, la diferencia entre Universidad Católica y Bolívar en la noche de ayer fue sideral: cada uno mostró sin velos sus virtudes y defectos, y sin duda el elenco de Ignacio Prieto tuvo mayores recursos que su rival, situación que quedó demostrada desde el primer minuto de juego, cuando los cruzados, acusando mayor oficio y haciendo presente su condición de local, mantuvieron un ataque conti-

nudo que dio sus frutos en el minuto 16, cuando Juvenal Olmos, luego de ganar una pelota en el área boliviana, fue objeto de falta penal que el juez Arestizábal cobró sin dudar, para que Osvaldo Hurtado concretara el desequilibrio. Tras cartón, los bolivianos, urgidos en pos de conseguir la igualdad y luego la ventaja para optar a la ansiada clasificación, igualaron las acciones, por lo que después de continuos ataques y la confusión de la defensa cruzada, lograron la igualdad mediante la misma vía del equipo nacional: penal que cobró Erwin Romero a los 30 minutos.

Pero esta reacción del elenco visitante de nada les sirvió, porque los "cruzados" liquidaron el partido con goles de Miguel Ángel Neira a los 36' y Juan Isasi a los 40'.

Como conclusión sólo se puede decir que Universidad Católica fue un equipo con mayor oficio y que se viene a unir a Nacional de Montevideo e Independiente, en uno de los grupos semifinalistas; el otro lo conforman Gremio (Brasil), actual campeón, con Flamengo (Brasil) y Universidad de Los Andes, de Venezuela (ULA).

#### PORMENORES

CANCHA: Estadio Santa Laura  
PÚBLICO: 12.266  
RECAUDACIÓN: \$ 1.850.000  
ARBITRO: César Arestizábal  
GOLES: 16' Hurtado, de penal; 30' Romero, de penal; 36 Neira y 40' Isasi.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (3): Toledo; Espinoza, Linh, Valenzuela y Soto; Silva, Lepe y Neira; Olmos, Hurtado e Isasi.

BOLÍVAR (1): Bataglia; Gallo, Céspedes, Figueroa (Bonilla), Cuevas (Henríquez) y Romero; Salinas y Borja; Padilla, Silva y Figueroa.



Así atacó Universidad Católica cuando se soltó en forma clara para irse sobre el pórtico excelentemente bien defendido por Bataglia.

Los dos "grandes" al debutar en torneo "Polla Gol"

# Colo Colo quedó en deuda y la "U" con saldo a favor

- Magallanes, primer vencedor, ya tiene una escuela definida
- La jornada del sábado reciente enfocada a fondo

¿Qué otra forma de pararlo? Lizardo Garrido comete infracción a Hermes Navarro, filtrador centro delantero de Unión Española, que dejó espaldado a impresión. Hizo el primer gol, creándole múltiples problemas a la defensa alba. Fue una jornada interesante la inicial del torneo "Polla Gol".

rtón no  
litaría a  
dores

MAR.— Sólo en los el directorio y plantel Everton informarán si a sus jugadores Zapata y Baeza, para que se selección que tomará Juegos Olímpicos de Los Estados Unidos.

oció ayer en el vestuario cuando el dirigente se señaló que los tres ntes para el trabajo que Riera y que los ne-

o Gaete que la entrega sionales a estas alturas por quanto faltan más para los juegos y que si antes, no habría ningún dadió que si los tres a quedar en la nómina los viajeros, quizás tam-objeción, pero eso no

a puso como ejemplo el Zapata, quien aún momentos es el se- de Wirth, una vez que Roberto Rojas, el viñeta en el tercer lugar y lo que sea descartado de regresando a la institu- consiguiente daño para

con los jugadores por el técnico Isaac dicieron que la nominación es positiva en el terreno, por cuanto se valorizan, la posibilidad de proyectarse internacionalmente, en campeonatos para Los Angeles. Asimismo, expresaron que esperan una felicidad y que de participar en el trabajo de la selección lo harán para siempre un puesto, pues

La concurrencia estaba asegurada. Al jugar en una misma programación Colo Colo y Universidad de Chile era de prever un público superior a las quince mil personas en el estadio hispano. Y así fue, no más tanto que en el partido de fondo el campo rojo presentaba el aspecto de las grandes contiendas. Con los hinchas de la "U" festejando el triunfo sobre Palestino y los albos aguardando el estreno de una escuadra que ofrecía una sola novedad, la del zaguero Carlos Soto, ya que Rubens Nicola había quedado marginado por lesión.

## LA "U" '84

Faltó la figura argentina — Claudio Crocco —, que al decir de los dirigentes de Universidad de Chile puede ser una sensación. Por antecedentes, al ser cuatro años titular indiscutido de Ferrocarril Oeste, el puntero derecho debiera considerarse en atracción una vez más supere el estado gripe que le impidió debutar.

Nos pareció la "U" un equipo "bien parado", lo que es mucho decir, tratándose de un encuentro inicial. ¿Qué significa? Extender correctamente las líneas, sin desarmarse ni en las peores circunstancias. En el primer tiempo, Palestino no sólo jugó a ratos mejor; también hizo el tanto de apertura, mediante un certero remate de Víctor Castañeda, un número "10" que está para equipo "grande", con mayores pretensiones que el elenco tricolor, formado casi en su totalidad por hombres de la casa, hechos en los viernes de Palestino.

La "U" se fue recuperando; no perdió la compostura hasta empatar por intermedio de Rodríguez y había conseguido lo principal al terminar el primer tiempo: desgastar al rival, dejándolo que corriera "más de la cuenta", tratándose de un primer partido. Y así las fuerzas de Palestino no iban a ser las mismas en la segunda fracción,



Vera quiere entrar por la derecha pero lo frena Astengo, buena figura en la zaga de Unión Española. El mediocampista albo no pudo darle ilación a su equipo en la primera fracción, cuando los rojos se fueron en ventaja. Colo Colo quedó con dudas después del empate inicial.

cuando la "U" fue dueña de la situación y obtuvo los goles necesarios para los dos puntos. Un equipo terminó siendo muy superior, tanto que cuando Salvador Imperatore dio por terminada la brega, la mayoría había olvidado lo bueno realizado por Pales-

tino en los primeros 20 minutos. La retina se fija más en la etapa final y sobre todo en el resultado. Un marcador de 3-1 es bastante expresivo para ahorrar discusiones.

Vayamos, ahora, a las novedades de la "U". Pablo Prieto realizó un se-

gundo tiempo excelente, cuando la dirección técnica lo cambió de posición. Al juntarse con Mariano Puyol demostró bastante dominio del papel de "media puntada", en un accionar muy distinto al que efectuaba en Rangers. No sabemos todavía si puede transformarse en el conductor que este equipo necesita desde hace años.

Certera la pareja que vino de Audax Italiano. Carlos Ramos fue empujador, aunque no utilizó el tiro de media distancia que lo distinguió en el cuadro de los verdes; Héctor Díaz fue la salida clara, además de ir a los centros adelantándose de su posición de "libero".

Sin embargo, el acierto mayor pudo ser la reincorporación de Mariano Puyol. Formado en la "U", deambuló por varios equipos, aunque también había tenido la oportunidad en este plantel. Ulises Ramos señaló que lo necesitaba y respondió ampliamente en este partido de presentación. Tiene el remate que acorta distancia. El zurdo capaz de remecer las redes desde fuera del área.

¿Nos hemos extendido sobre la "U"? Habrá que hacerlo por la novedad.

## COLO COLO, AHÍ NO MAS

Cuando terminó el primer tiempo los aplausos brotaron para Unión Española. ¿Qué razones hubo para el halago? Había jugado mejor: se adelantaba en el marcador y exhibía un centrodelantero que mostró aptitudes para destacarse: Hermes Navarro. ¡Qué capacidad de filtración! Para meterse entre los zagueros rivales, crearse espacios con su pique y bregar en terreno donde "las papas queman". Espléndida impresión dejó este atacante que no debieramos elogiar más para "no inflarlo". Esto es, que se crea de antemano lo que no es. Condiciones tiene para triunfar; habrá que esperarlo que juegue tan bien —en forma seguida— como en el primer tiempo de antenoches.

¿Colo Colo? Había sido un espectador, zarandeado a veces por un adversario crecido, que jugaba mejor especialmente en el mediocampo, mediante el trabajo de Luis Rojas-Pinto Valdés. Pero los albos no podían seguir así. Era imposible que en la segunda fracción incurrieran en los mismos errores de cálculo en la marcación, en la entrega de la pelota y en la llegada, generalmente con acciones aisladas de Juan Rojas, Caszely y Simaldone. Cada uno por su cuenta.

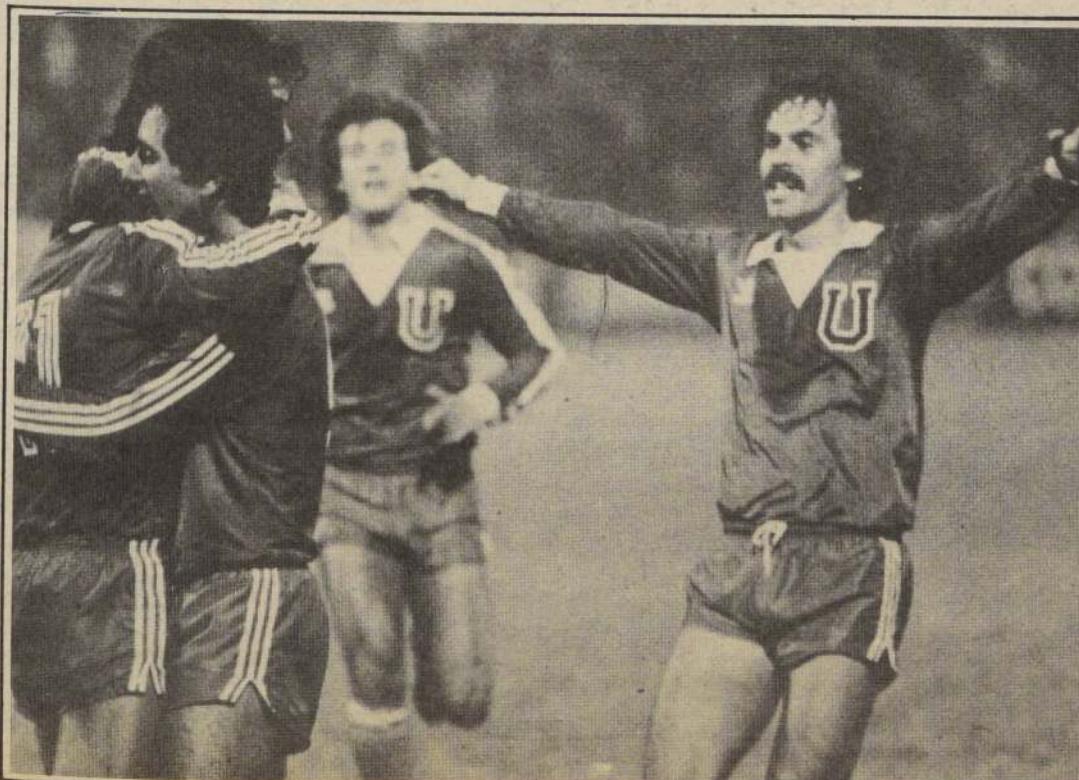
Los albos mejoraron en la segunda fracción hasta merecer el empate, pero nos dejaron una duda: ¿adquirió los refuerzos necesarios para mejorar sustancialmente al equipo? Porque faltó Nicola, que es ariete, y nos sigue preocupando la falta de un conductor, que impida los largos minutos de desconcierto. Vera demora en madurar futbolísticamente, teniendo todas las condiciones; Vasconcelos juega a treguas, midiendo el esfuerzo, porque sabe que tiene toda la temporada por delante. Y el brasileño es de los que no faltan nunca.

Corolario: esperemos a Colo Colo para dar una impresión más definitiva. Endurecido por la pretemporada en el norte, aún no pudo soltarse.

Llegamos a Magallanes. Cambió de entrenador y siguió siendo el mismo elenco afiatado que jugará la próxima versión de la Copa "Libertadores de América". Anteayer, dejó que Audax Italiano se "gastara" en la primera fracción para después ganarlo a su antojo. No cabe la menor duda que este plantel carabelero ya implantó un estilo que todos debieran seguir: fútbol simple, fácil, de pelota asegurada, el más difícil de lograr.

Primer ganador de la competencia, Magallanes, sigue dando de qué hablar.

S.R.B.



¡Venga ese abrazo! Puyol se lo lleva después de hacer un gol decisivo para la "U". Este equipo recuperó a un puntero izquierdo que hacía falta por su potencia en el disparo.

## 22 extra punto y gol

Tercera División

### Comercio goleó a Municipal

Espectaculares goleadas se registraron en la jornada de ayer, sexta de la primera rueda, por el torneo de fútbol de la Tercera División de ANFA.

En el grupo "A" lo más llamativo fue que las visitas tales como Lautaro de Buin y Deportes Maipo llegaron a superar por sendos marcadores 4x1 a sus rivales. Y en el grupo "B" se produjo la goleada. Comercio en Llay Llay hizo el set 6x1 a costa de Municipal de Talagante. En tanto que otra sorpresa, Sportivo Cartagena llegó a Concón y le ganó 4x1 al elenco petrolero.

#### LOS RESULTADOS

Los marcadores de la fecha fueron los siguientes. Lautaro de Buin pasó al primer lugar, compartido, al superar en Paine a Tricolor Municipal 4x1. Y el otro líder es Puente Alto, que llegó a Doñihue y arrebató un precioso punto al igualar con Cultural a un gol. Mientras que Chilectra fue al fondo de la tabla al perder como local en Panamericana Norte 1x4 ante Deportes Maipo. Finalmente Rengo y Juventud Doñihue igualaron a un gol.

Por el grupo "B". Comercio de Llay Llay al golear 6x1 a Municipal de Talagante tomó el liderato en forma solitaria. Concón National sigue hundiéndose en el fondo de la tabla al caer en su campo 2x4 ante Spottivo Cartagena. Mientras que Ferroviarios y Campos de Batalla empataron a un tanto. Defensor Casablanca con sumo esfuerzo empató con Grand Prix a dos goles.

### Entrenadores de fútbol elegirán directiva

Para el domingo 20 de este mes está fijada la elección de la nueva mesa directiva de la Asociación de Entrenadores de Fútbol, que en estos momentos preside Manuel Aburto.

Aunque se comenta que la gestión cumplida por Aburto y su directorio no admite reproches importantes, ha tomado cuerpo la idea de llevar a la mesa directiva a otros técnicos de mayor representatividad y que estén más cerca de los problemas urgentes del fútbol, lo que implicaría cambios en la conducción de la asociación.

En este aspecto, un grupo de entrenadores es partidario de darle a la asociación un mayor sentido gremial, lo que significa aunar fuerzas para conseguir unidad en torno a dos proyectos importantes: adquirir o construir una casa de reposo para los socios y sus familiares y lograr la compra de un campo deportivo.



Finalista, el cuadro de Unión Veterana igualó el primer lugar del torneo de apertura de la Cuarta División con Andarivel El Monte y deberán definir el próximo domingo en Peumo.

#### Cuarta División

### Unión Veterana y Andarivel El Monte definen el título

Unión Veterana y Andarivel el Monte definirán el próximo domingo en la localidad de Peumo el título del torneo de apertura de la Cuarta División del fútbol de ANFA, "Copa Raúl Poblete Quezada", campeonato que se jugó en una sola rueda y culminó en la tarde de ayer.

Igualaron con 17 unidades los mencionados conjuntos. El cuadro Unión Veterana de Peumo en su feudo superó en difícil pleito a Soinca Bata por un gol a cero. Mientras que igualaba dicha cantidad de puntos, Andarivel El Monte al llegar hasta Las Condes y vencer a Municipal 2x1.

Las autoridades de la Cuarta División en relación a que las más altas autoridades de aficionados se han registrado en Peumo, optó por fijar como sede para la espectacular definición.

#### LOS OTROS RESULTADOS

El resto de partidos en la jornada, cierre del torneo, fueron los siguientes. Malloco Atlético igualó a un gol con Lan Chile. Arrieta Guindos venció 1x0 a Gasco. La Granja Juniors superó 2x0 a Chiprodal y Barnechea fue el segundo dueño de casa que cayó como tal. Lo ganó Comercio de Buin 3x2.

El torneo oficial de 1984 quedará suspendido hasta conocer las bases reglamentarias que impondrá la Federación de Fútbol de Chile para las divisiones de ANFA. Mientras que el domingo en Peumo definen el título de campeón los cuadros de Unión Veterana y Andarivel El Monte, donde se espera un lleno total.

### Próxima fecha del fútbol

#### PRIMERA DIVISION

2<sup>a</sup> fecha 1<sup>a</sup> Rueda  
Sábado 19 y Domingo 20 de mayo de 1984.

##### EN SANTIAGO

Colo Colo — Palestino  
Magallanes — U. Católica  
A. Italiano — U. de Chile

##### EN PROVINCIAS

Antofagasta — Cobresal  
Iquique — D. Arica  
Cobreloa — R. Atacama  
S. Wanderers — Everton  
D. San Felipe — U. Español  
Coquimbo — Trasandino  
San Luis — La Serena  
Naval — Rangers  
Huachipato — F. Vial  
Green Cross — O'Higgins

#### SEGUNDA DIVISION

2<sup>a</sup> Fecha — 2<sup>a</sup> Rueda  
Sábado 19 y Domingo 20 mayo 1984  
Quintero (0) — U. Calera (2)  
Cad. V Región (0) — Ovalle (2)  
Lo Miranda (1) — U. Santa Cruz (2)  
G. Velásquez (0) — Curicó U. (2)

Iberia (0) — Concepción (3)  
Lota Schw. (1) — Deporte Laja (1)  
Lineras (3) — Cadetes Sur (2)  
Malleco (0) — P. Montt (1)  
Victoria (1) — Valdivia (1)  
C. Austral (1) — Osorno (0)

Entre parentesis, los resultados de la primera rueda.

#### TERCERA DIVISION

7<sup>a</sup> fecha — 1<sup>a</sup> Rueda

Domingo 20 de mayo de 1984

**GRUPO "A"**  
D. Puente Alto — D. Chilectra  
Lautaro — Cult. Doñihue  
Juv. Chépica — Tricolor  
Independiente — D. Rengo  
**LIBRE:** Deportes Maipo

#### GRUPO "B"

S. Cartagena — Comercio de Llay Llay  
Grand Prix — Concón National  
Campos de Batalla — Def. Casablanca  
Munc. Talagante — Ferroviarios

**NOTA:** Los equipos nombrados en primer término juegan de local en las tres divisiones mencionadas.

## Posiciones al día

#### Primera División

1<sup>a</sup> Fecha - 1<sup>a</sup> Rueda

Ptos.

1º Iquique ..... 2

Magallanes ..... 2

U. de Chile ..... 2

Huachipato ..... 2

Deportes Arica ..... 2

Naval ..... 2

Everton ..... 2

8º Cobresal ..... 1

Cobreloa ..... 1

San Felipe ..... 1

La Serena ..... 1

Colo Colo ..... 1

U. Español ..... 1

S. Wanderers ..... 1

San Luis ..... 1

Rangers ..... 1

Fernández Vial ..... 1

18º U. Católica ..... 0

Trasandino ..... 0

Coquimbo ..... 0

Atacama ..... 0

Green Cross ..... 0

O'Higgins ..... 0

Palestino ..... 0

A. Italiano ..... 0

Antofagasta ..... 0

4º Lota Schwager ..... 6

Deportes Laja ..... 6

6º Cadetes Sur ..... 0

Grupo Austral

1º Puerto Montt ..... 9

2º Malleco ..... 7

Valdivia ..... 7

4º Osorno ..... 6

Dep. Victoria ..... 6

6º Cdtes Austral ..... 1

#### Tercera División

Cumplida la sexta fecha de la primera rueda, las posiciones de los 2 grupos en esta serie, han quedado como siguen:

#### Grupo "A"

1º Lautaro de Buin ..... 8

Puente Alto ..... 8

3º Independiente ..... 7

4º Dptes Rengo ..... 6

5º Cultural Doñihue ..... 5

6º Tricolor Municipal ..... 4

Juventud Chépica ..... 4

Dptes. Maipo ..... 4

9º Chilectra ..... 2

Partidos Pendientes

U. Católica - Trasandino.

Segunda División

1<sup>a</sup> Fecha - 2<sup>a</sup> Rueda

#### Grupo "B"

1º Comercio ..... 9

2º Def. Casablanca ..... 8

Campos de Batalla ..... 8

4º Gran Prix ..... 7

S. Cartagena ..... 7

6º Ferroviarios ..... 4

7º Municipal Tagte ..... 3

8º Concón National ..... 2

#### Grupo Centro

1º Gral. Velásquez ..... 8

Curicó Unido ..... 8

3º U. Sta. Cruz ..... 4

4º S. Lo Miranda ..... 2

Cad. Metropolitano ..... 2

5º Cadetes V Región ..... 3

Cuarta División

11º Fecha - 1<sup>a</sup> Rueda

1º Unión Veterana ..... 17

Andarivel ..... 17

3º Soinca Bata ..... 15

Comercio ..... 15

5º Munic. Las Condes ..... 12

6º Arrieta Guindos ..... 11

7º Gasco ..... 10

8º Lan Chile ..... 9

9º Granja Jrs. ..... 8

10º Barnechea ..... 7

Malloco Atlético ..... 7

12º Chiprodal ..... 6

## En control olímpico Cien en cien de Iruarrizaga

El especialista Alfonso de Iruarrizaga de Lo Curro igualó el record de Chile en la modalidad de skeet, al concluir en el Club Árabe de "Las Vizcachas", el primer control de tiro al vuelo a 200 platillos, para seleccionar el equipo de cuatro tiradores, para los Juegos Olímpicos de Los Angeles.

De Iruarrizaga fue la gran figura de hoy, al lograr un registro perfecto de 100 aciertos en 100 tiros.

En fosa olímpica, el mejor registro le correspondió a Pablo Vergara de la FACH, con 189 impactos en 200.

Los resultados generales se indican a continuación:

Tiro skeet: 1º Alfonso de Iruarrizaga (Lo Curro), 199; 2º Juan Carlos Yarad (U. Santiago), 195; 3º Carlos Zarzar (Árabe), 194; 4º Cristián Lasen (U. Santiago), 191; 5º Gastón Oyarzún (FACH), 189 y 6º Miguel Ángel Zerené (Árabe), 189 cada uno.

Fosa olímpica: 1º Pablo Vergara (FACH), 189; 2º s. en empate.

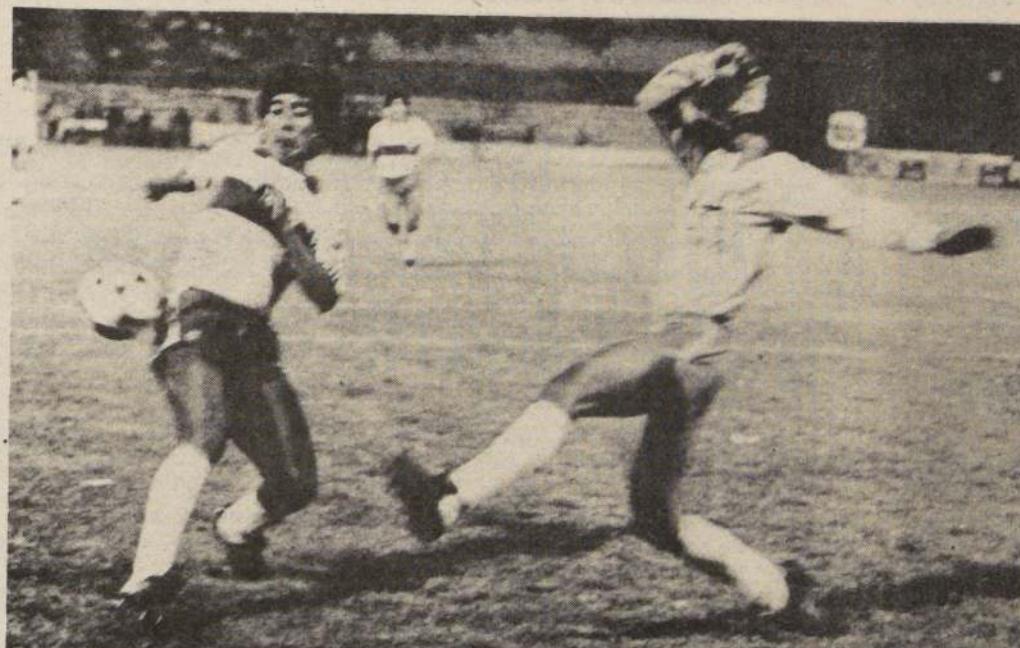


Osvaldo "Arica" Hurtado fue autor del lanzamiento penal con que la UC abrió su camino victorioso; además, el moreno jugador fue el atacante más punzante del elenco chileno.



Luego que el juez Andrés Arrestizábal dio por finalizado el match, decretando el triunfo de la UC, los jugadores del cuadro estudiantil se acercaron a congratular a Andrés Prieto, capitán de Boltvar, por el excelente juego Romero y Oscar Lihn intercambian saludos.

## Gráficas del triunfo de la UC



Luego que el juez Andrés Arrestizábal dio por finalizado el match, se desató el carnaval en las graderías de Santa Laura, que luego se extendió por las calles de Santiago.

Por las puntas la Católica empezó a fabricar su triunfo. Juvenal Olmos, un puntero que provocó innumerables problemas a la marca boliviana, fue un jugador que superó a la defensa rival.



Valenzuela, luego del intercambio de divisas, se congratula con Andrés Prieto. Ahora la UC espera actuar ante equipos argentinos y uruguayos por la segunda ronda de ganadores de la Copa Libertadores.

Inches

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Volney Vásquez

# Con los pedales a Europa

□ El espigado pedalero de Green Cross-Cic emprende por segunda vez su excursión al viejo mundo

**VOLNEY VASQUEZ**, el ciclista chileno con algunos títulos nacionales, vuelve a emprender viaje a Europa. Lo hace por segunda vez. Con lo suyo:

— "He ahorrado durante todo el año para cancelar el pasaje en vuelo directo a España y luego Italia. Fueron horas de vivir en forma muy estrecha, sacrificando algunos placeres, regalías y sosiego. Pero conseguí el pasaje con lo mío y el apoyo de ciertas facilidades de Ladeco y Viasa".

Es la segunda vez que logra emprender viaje al viejo mundo. La primera vez fue de experimentación, con algunas dificultades económicas, con una campaña que para un novato fue más que buena. Consiguió excelentes clasificaciones y se dio a conocer. Varió fundamentalmente su forma de encarar cada competencia como pedalero y posición en la máquina. Entrenó muy poco, porque las competencias en Italia, donde fijó su residencia, eran diarias, lo que elevó su rendimiento.

— Es otra forma de competir. Allá hay quinientos pedaleros en una sola ciudad y dos mil en la región, que se distribuyen en las competencias más importantes del día. Todos salen a ganar. Agresividad constante y al final se quedan sólo los que han podido sobrevivir al intenso trajín.

Al ciclista chileno ese ritmo, primero lo incomoda y lo deja muy mal físicamente, por muy buena preparación que exhiba. Despues, al tomar el modo de operación competitivo, se va amoldando y se logra incrustar en los principales grupos, sólo entonces se va a disputar lugares de privilegios.

## Notas del cable

Un nuevo record mundial agregó a su historial el ciclista germano oriental Lutz Hershlich, al adjudicarse la prueba de velocidad de los 200 metros al aire libre con un tiempo de 10 segundos 44/100, quebrando la marca mundial anterior de 10.58/100 que pertenecía al canadiense Gord Singleton en 1980. Según la agencia TASS la competencia se verificó en el velódromo de Tbilisi, Georgia, URSS, y donde se clasificó en segundo lugar el estadounidense Mark Gorski con 10.63/100 y tercero Detlef Webel de Alemania Oriental con 10.63/100.

Un tribunal francés multó al ex campeón mundial de ciclismo Giuseppe Saronni y a su hermano Antoine M. en 2.000 dólares además de los costos judiciales por no presentarse a una carrera en 1982 para la cual habían firmado contratos. Además Saronni deberá cancelar 750 dólares y 375 su hermano al club "Velo Saint Antoine" y la asociación ciclista de Marsella. Los hermanos Saronni alegaron que no pudieron asistir por las tormentas en las rutas montañosas entre Italia y Marsella.

El cubano Roberto Rodríguez se ganó la etapa de la Vuelta Ciclista a Campana para aficionados en Italia entre las ciudades de Salerno y Palinuro sobre 147 kilómetros. En segunda posición otro isleño, Alonso Oreste. El liderato al cumplirse las seis etapas le pertenece al alemán oriental Detlef Macha, seguido de su compatriota Mario Hernig y tercero otro germano pero del otro sector, Andres Kappes. El mejor sudamericano es el colombiano Carlos Jaramillo en el lugar 17 y a trece minutos con 20 segundos de Macha.

Ese ritmo le hace excelente bien. Lo deja a punto. De ahí que los sudamericanos desde hace una década están todas las temporadas compitiendo en Europa por un mínimo de tres meses. Colombianos, cubanos, mexicanos y venezolanos lo hacen apoyados oficialmente. En mi caso, un mayor aporte es mío y el respaldo de la Industria Cic que se ha comportado magnífica.

### ASEGURANDO SU FUTURO

Volney Vásquez es profesor de Educ. Física. Corredor de primer plano. Con solo cinco años de ciclismo oficial. Anda bien en contra-reloj y en el llano. Pero su punto de mira es asegurarse el porvenir con ampliar los conocimientos en ciclismo, trabajo con menores y ampliar su cultura socio-deportiva. Hay mucha entrega física y económica. Pero sabe que ese sacrificio tiene una amplia respuesta.

— Es claro que siembro bastante, la cosecha por ahora es limitada pero positiva desde todo punto de vista. Lo otro, lo económico, lo material se va obteniendo con el correr del tiempo y si hago un balance, le aseguro que hay mucho en el haber. La cultura no se paga. Los conocimientos que se adquieren no tienen precio. Por eso voy al sacrificio. Sé el valor que tiene la cosecha.

### EL ETERNO BOLCIANI

El pedalero del grupo CIC se dirigirá a España, donde visitará a su hermano Alexis, becado en el país hispano en periodismo. Aprovechará de contactarse con Juan C. Pérez para conseguir anotarse en algún curso deportivo asimilado al ciclismo. Luego proseguirá a Italia fijando su residencia en Milán, gracias a la siempre maravillosa colaboración de Erminio Bolciani, el técnico italiano tan atento con el ciclismo chileno.

— Erminio será quien me guíe en cuanto al entrenamiento específico y de las competencias donde debo competir. Tengo aspiraciones de hacerlo en varias de nivel mundial, pero debo contar con apoyo de alguna escuadra. Mi mayor ambición es competir en el 'Giro de Italia' para amateurs que se realiza semanas antes del profesional, donde compiten los grandes ases del mundo".

— Mi estada es hasta septiembre, donde espero retornar a España para presenciar en San Sebastián el Torneo Mundial de Ciclismo Profesional. Será una estada de casi cien días, pero vividas a todo vapor. Donde los pedales no pueden descansar...

Feliz viaje y buena suerte. Por el ciclismo chileno, por Volney, por Green Cross-Cic.



"Una vez más el ciclista chileno recibirá en Milán, Italia, el apoyo de ese excelente hombre que es Erminio Bolciani", la expresión de Volney Vásquez para clarificar su viaje al Viejo Mundo.

## Sábado 19 se inaugura En Las Vizcachas la mejor pista del bicicross

□ Con un espectacular torneo interescolar. Cerca de 500 inscritos

El Club Las Vizcachas acaba de terminar la construcción de la más moderna y hermosa Pista de Bicicross del país. Dotada de todos los adelantos técnicos y de trazado, la Pista de Vizcachas tiene, indudablemente, el carácter de internacional, ya que es idéntica a la existente en Pensylvania, USA; cuenta con un recorrido de 309 metros, un ancho de 10 metros, 4 peñales de diferentes alturas, 9 saltos de distinto tipo, se encuentra totalmente cercada, su partidor es automático, inserto en una plataforma de asfalto que permite adquirir velocidad en la partida; tiene una Torre de Control de 2 pisos, baños y camarines, amplia zona de estacionamiento vehicular y la debida electrificación, para uso de alumbrado y conexión a televisión.

El día 19 del presente mes se inaugura con la iniciación de un interesantísimo Campeonato Interescolar a

8 fechas, correspondiendo las 3 primeras a colegios católicos y las 3 siguientes a colegios ingleses, de los cuales saldrán los semifinalistas y finalistas que competirán en las últimas 2 fechas.

Se encuentran inscritos para las primeras 3 fechas, 14 colegios con un total de 480 participantes.

El Club Vizcachas desea fomentar al máximo este bello deporte en todos los niveles, dando especial importancia a la práctica activa de los hijos de sus socios, de los cuales ya hay 283 niños inscritos, esperándose que su número llegue a más de 1.000.

La Rama de Bicicross Las Vizcachas se encuentra abocada a la perfecta y minuciosa organización del Campeonato Interescolar y otros eventos con el objeto de no desmerecer la hermosa pista que se ha construido.

## Victoria de J. Naveas

Juan Naveas, defensor de Green Cross-Cic volvió a darse el gusto de triunfar en una prueba fórmula contra reloj individual. Esta vez en los 50 kilómetros con un tiempo de una hora 04 segundos.

Más atrás se ubicaron Miguel Droguett, una sorpresa, Club Hilton a 44" de dif. Eduardo Cuevas a 1-16" quien tenía a punto de mira a Naveas pero en los últimos kilómetros perdió toda potencia y se fue atrás. Luego se ubicaron Carlos Correa, también de Pilserner Cristal 1-20. Manuel Aravena, Bata a 1-28. Volney Vásquez a 2-03. En serie "B" triunfó Raúl Jorquera, Centenario con 1-10-50. Seguido de Sergio Ahumada, Green Cross-Cic a 3-24. En la serie "C", otro defensor de Green Cross-Cic, Enrique Urrutia, 1-18-21.

## Más entusiasmo que nunca en "Yo, Ciclismo"

La cuarta etapa del torneo escolar de "Yo, Ciclismo", que se disputó en el circuito El Pinar, volvió a expresar el enorme arrastre en la afición pedalera estudiantil. El evento culminó su actividad en ese circuito y ahora se trasladará a otro dentro de la misma comuna de San Miguel, cuya municipalidad está apoyando a esta justa, junto a "Kapo" de la Embotelladora Andina.

Los resultados de la reunión fueron los siguientes. EN BICICLETAS MINI. Infantiles 1º Carlos Silva, Lic. Galvani. 2º Víctor Vergara, Esc. 476. 3º Luis Herrera, Tomás Moro. 4º Juan Valdivia, H.C. N° 2. JUVENILES. 1º Carmen de las Riberas, Esc. 476. PENECAS. 1º Andrea Madrid y 2º Sandra Olave, Esc. 476. PENECAS. 1º Alexis Riquelme, 2º Juan Herrera, ambos de Esc. 476. 3º Marcos Rebolledo. 4º Sergio Huina, Esc. 103, El Pinar. 5º Alexander Olave, Esc. 476. 6º Héctor Huincahue, Hnos. Matte. MINI PENECAS.- 1º Aldo Gaete. INTERMEDIA.- 1º José Lagos, 2º Iván Alfaro, 3º Gabriel Muñoz, todos de Nazaret-Lo espejo. MINI-MINI.- 1º Cristián Mansilla, 2º Claudio Gutiérrez, Esc. 476. 3º Rodrigo Canyn, Col. Chile. 4º Alejandro Muñoz. Hnos. Matte. 5º Danny Ríos. 6º Esteban Gutiérrez. 7º Ricardo Rebolledo, todos Esc. 476. JUNIORS SUPERIOR. 1º Jorge Espinoza, 2º José Espinoza, ambos de Matheo Club. 3º Francisco Alfaro, Lic. 93-Lo Espejo. 4º José Reyes, Lo Espejo. 5º Carlos Albornoz Corpeze. JUVENILES.- 1º Sergio Reyes, Esc. 476. 2º Benjamín Labbé, Esc. G. Carrera. 3º Erick Fuentes. 4º Patricio Martínez. 5º Pedro Valdivia, todos Esc. H.C. N° 2. 6º Cristián Morales, Esc. 476. 7º Roberto Cárdenas, Esc. H.C. N° 2. BICICLETAS PISTA. PENECAS.- 1º Raúl Zamorano, Esc. 587. Lo Espejo. MINI PENECAS.- 1º Marcial Marchant, Esc. 561, La Cisterna. 2º Mario Santibáñez, Esc. 478. Matheos Club. 3º Víctor Fuentes, Esc. San Fco. de Asís. 4º Cesar Mella, Esc. 461. ADULTOS.- 1º Mario Bobadilla, Matheos Club. 2º Manuel Alarcón, Baldosas Biobío. 3º Juan Mella, Matheos Club. 4º José Núñez, Matheos Club. 5º Claudio Espinoza, Matheos Club.

## Ultimo Sprint

Antonio Meneses logró su tercera victoria consecutiva en la serie de juveniles, con una amplitud en el puntaje que no admite dudas sobre la legitimidad de su triunfo. Acumuló quince unidades para los sprints, mientras que el segundo, Héctor Pacheco (Centenario, al fin un corredor en menores), sumó 7.

Nelson Molina, el jardinero de Quilpué, volvió a triunfar en Ñuñoa en la forma que mejor sabe correr: por vuelta. Triunfó en la serie "B" con 29 unidades y un giro de ventaja sobre Andrés Castro y Juan C. Martínez. Y el defensor de la tierra del sol eterno ya se ganó al público de Ñuñoa.

Jorge Marmier, dirigente y juez, fue el portavoz del recado dejado por Nelson Molina para LA NACION, trató de agradecer las notas que le habíamos brindado el lunes pasado en el "Extra". Un hecho poco común.

Y a propósito. ¿No habría alguna autoridad en Quilpué que se interesara por el mencionado corredor para ofrecer un empleo que le permitiera asegurar su futuro y mantener la actividad pedalera en favor de la ciudad?

Por el parlante se escuchó... "Se amonestó a Víctor Labra por desplazarse por la zona de reposo (costa azul)..." Hubo atención para amonestar por algo tan reiterativo en los pedaleros y dejaron sin comunicación a Juan Acuña, que minutos antes casi provoca la caída de Jaime Brett.

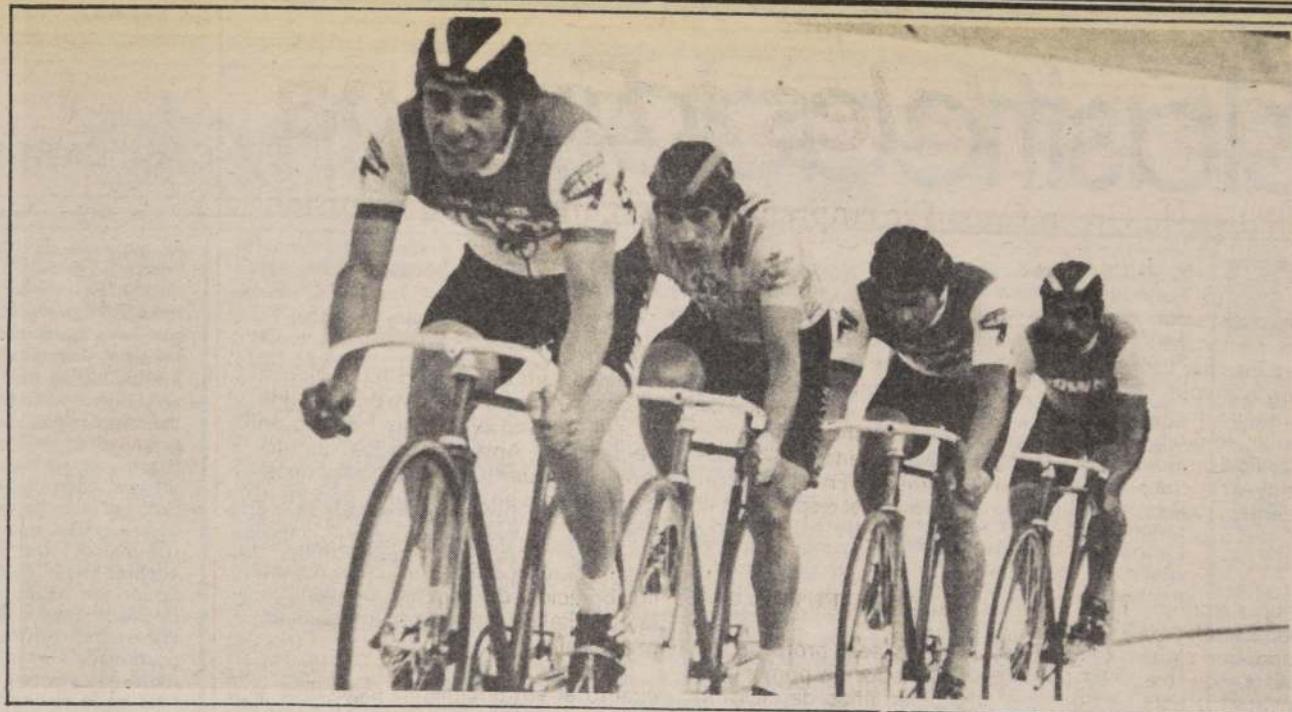
Volvemos a insistir. La secretaría responsable en los torneos debe tener una grave crisis en el desabastecimiento de papeles para entregar los resultado de cada jornada. Se entregan sólo cuatro posiciones en pruebas de "Puntuaciones". Y algo interesante. Siempre se amplían los resultados en las series menores... por razones obvias.

Una visita grata. El ex astro del fútbol uruguayo Romuelo Moro llegó hasta el velódromo, atraído también por el ciclismo que en su época de "purretes" contaba con tantos astros de nivel mundial como el inolvidable Atilio Francois. Poco de Los Santos, Tramutolo, y el recordado Américo Bence, el "León del Cerro"... una barriada brava...

Good Year salió airoso de su compromiso oficial en el calendario metropolitano. Todo marchó en forma adecuada para responder a la reglamentación. Sólo lo que no tuvo la adecuada respuesta de gente de su propio alero con algunas cosas ingratis en lo deportivo.

Un defensor del Pilsener Cristal tuvo una confesión muy franca. Muy propia. Nos dijo... "Vamos a navegar a la deriva hasta que retorne Fernando Vera..., es el único capaz de poner orden a nuestra desorientada forma de competir..." Una expresión plena de sinceridad.

Está por culminar la temporada de pista y no pudo darse la verdadera lucha que toda la afición esperaba. Merecedora de una gran asistencia, Hilton con Drogue, Urquijo, Jaime Brett al frente, con Pilsener Cristal encabezado por Vera, Muñoz y Acuña, mientras que Thomas Bata, afianzada con Aravena, Herrera, Carrasco. Así los quería ver la afición sabatina en Ñuñoa, por diversos factores, problemas de lesiones y enfermedades lo impidieron..., pero que se sepa, cuando realmente exista disciplina profesional en nuestro corredor y una buena como ordenada temporada, el ciclismo chileno será atracción popular...



Jaime Brett encabeza una cuarteta que busca afanosamente ventajas sobre el grupo principal. Lo escoltan Julio Aguayo, Manuel Valenzuela y Miguel Carrasco. El primero resultó al final vencedor del 'Match Omnim'.

## Para Jaime Brett, todos los aplausos

Jaime Brett se llevó el triunfo en el Omnim disputado en el velódromo del Estadio Nacional, merced a su colaboración en la cuarta que venció en la prueba "Persecución a la australiana" (italiana como se le llama ahora) y luego ocupar el segundo lugar en la prueba de puntuación. Un triunfo justiciero que no admite dudas para el defensor de Hilton por la forma como realizó su cometido, bien apoyado por su equipo.

Por su parte, Ángel Garrido logró su primera victoria en defensa de la divisa azul de Thomas Bata. Venció en las 120 vueltas con des giros de ventaja sobre el grupo y uno en relación a sus escoltas, Brett, Aguayo y Aravena.

En el resumen de la jornada, basado en la competencia de mayor importancia —por las figuras que actúan— se observó un detalle que es la lógica del ciclismo actual. La organización de grupos para competir en forma colectiva, que de esa forma se consigue el triunfo de uno de los suyos.

Los equipos de Hilton y Thomas Bata buscaron justamente el trabajo de conjunto para asegurar victorias. Y lo consiguieron en forma interesante por el despliegue de energías que ofrecieron. Thomas Bata mostró esta vez ya una fisonomía más clara de lo que puede ofrecer y rendir más adelante, cuando se logren

ajustar algunas piezas en relación a sus funciones a cumplir. Formó con Aravena, Garrido, Carrasco, Herrera, Rubio, Carvacho. Y en un resumen de méritos y errores, se observa que hay organización. En Hilton, con nueve elementos, no tuvo mayores inconvenientes para provocar movimientos de alza en algunos corredores. Por errores del reglamento del Omnim, se vio angustiado para defender a Brett, Urquijo y Drogue. Es claro que con nueve hombres se puede mover bien a un grupo en defensa del líder.

Pilsener Cristal, como es natural, desorganizado, sin norte táctico y con acciones que expresan un derroche de energías innecesarias. Se vio a Roberto Muñoz aún no recuperado, pero en busca de ese detalle. Green Cross-Cic, simplemente no ofreció nada de atractivo. Disminuidos por culpa de algunos de sus valores.

RESULTADOS GENERALES de la reunión sabatina efectuada el sábado en el velódromo del Estadio Nacional, organizada por el club Good Year.

MATCH OMNIUM: 1º Jaime Brett, Hilton; 2º Ángel Garrido, Thomas Bata; 3º José A. Urquijo, Hilton; 4º Miguel Drogue, Hilton; 5º Julio Aguayo, Pilsener Cristal; 6º Manuel Ara-

vena, Thomas Bata. Los ganadores de las pruebas fueron HILTON "A". Persecución a la italiana. Urquijo, Drogue, Brett Jaime, M. Hurtado; 2º Pilsener Cristal. Cuevas, Muñoz, Acuña, Aquea. 120 vueltas puntuación. Ángel Garrido, Jaime Brett. Julio Aguayo y Manuel Aravena, éstos con una vuelta menos. El resto de dos giros.

CATEGORÍA JUNIORS: 1º Alfredo Masa-nes, Thomas Bata; 2º Antonio Gac, Ibérico-Oxford; 3º Pedro Berna, Thomas Bata; 4º César Silva, Hilton. ADULTOS "B": 1º Nelson Molina, Quilpué; 2º Andrés Castro, Thomas Bata; 3º Juan C. Martínez, Hilton; 4º Eduardo Valdivia, Quinta Normal; 5º Sergio Ahumada, Green Cross-Cic. ADULTOS "C": 1º Hernán Fuentes, Hilton; 2º Leonardo Burgos, Thomas Bata; 3º Ramón Valdez, Thomas Bata; 4º Luis Palma, Thomas Bata. NOVICIOS: 1º Manuel Lampré, Tiburón; 2º Fidel Santana, Qta. Normal; 3º Waldo Carmona, Qta. Normal; 4º Luis Rojas Reyes, Chacabuco. INTERMEDIA: 1º Emilio Castro, Thomas Bata; 2º Víctor Castro, Thomas Bata; 3º Víctor Torres, Ibérico-Oxford; 3º Marcelo Viscay, Green Cross-Cic. INFANTILES: 1º Cristián González. JUVENILES: 1º Antonio Meneses, Ibérico-Oxford; 2º Héctor Pacheco, Centenario; 3º Alfredo Bascuán, Green Cross-Cic.



Los menores prosiguen ofreciendo las más encarnizadas luchas por los primeros lugares. En intermedia, venció por tercera vez consecutiva Antonio Meneses, que aparece en segunda posición.

## El difícil momento de Juan Acuña

Juan Acuña, el buen pedalero de primera categoría está en un momento muy difícil de su campaña. Abiertamente confundido en el plano competitivo.

Esa confusión es natural. Ante la obligada ausencia de Fernando Vera, que no tan sólo impone orden en su grupo, sino a nivel nacional exige a su equipo mostrar todas sus flaquezas tácticas y ordenamiento para afrontar las competencias. Y en esa desorientación ha caído Juan Acuña, que por proteger a sus compañeros comete una serie de infracciones totalmente lamentables, que de no autocensurarse puede llegar a accidentes muy lamentables. En la prueba de puntuación del sábado, deliberadamente atacó a Jaime Brett, que en el peralte norte estuvo a punto de rodar. Luego cruzó a Valenzuela en pleno sprint y posteriormente sacó de su línea a Víctor Labra. Narramos los hechos para evitar malos entendidos.

Juan Acuña debe analizar su propia actuación y seguramente va a estar de acuerdo que sus errores provienen de una desorientación existente en su grupo y que es fácilmente rescatable en su proceso de corredor del primer piano. Así lo vemos todos los que lo apreciamos como tal.

# clasicados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

**JUDICIALES  
Y LEGALES**

17º Juzgado civil: Cítase a la audiencia de parientes de los señores René Gustavo; Jorge Eric, Eduardo Robinson y Marcos René, todos de apellido Rojas Fernández, para el día 6 de junio de 1984 a las 16.30 horas, causa rol N° 147-84 sobre nombramiento de curador de ausentes.

11-12-14

PRIMER Juzgado Civil de San Miguel concedió la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Rosamel Devia Peralta, a su hija natural Jennette del Carmen Devia Molina y a sus hermanos legítimos Francisco, Rosa Herminia y Ernesto del Tránsito Devia Peralta, sin perjuicio de los derechos de la cónyuge sobreviviente doña Francisca Elvira Cabezas Martínez. Practicaré inventario solemne, en esta Secretaría, el 24 de mayo de 1984 a las 11.00 horas. Rol N° 14.623.— La secretaria.

11-12-14

DECIMONOVENO Juzgado concedió posesión efectiva Germán Rojas Calderón para Adriana Rojas Calderón.

11-12-14

POR extravío queda nula factura N° 941 de José Tort Guitar Rut 3.406.467-9.

14-15-16

16º Juzgado Civil, el 28 de Marzo 84 dictó auto de posesión efectiva de la herencia de Eulogio Segundo Vásquez Aranguiz en beneficio de su hija legítima María Angélica Vásquez Oliva sin perjuicio de los derechos de su cónyuge sobreviviente la solicitante Elba Juana Nelly Oliva Avile.— Secretaria

14-15-16

DECIMONOVENO Juzgado concedió posesión efectiva Germán Rojas Calderón para Adriana Rojas Calderón.

11-12-14

TERCER Juzgado Civil de San Miguel concedió la posesión efectiva de don Víctor Aurelio Lara Lara y de doña Blanca Araya Vásquez, a Ana Julia, Carlos, Aurelio, Mercedes Rosa, Adriana María y Aurelio Arturo Lara Araya, en calidad de hijos legítimos de los causantes; y a María Angélica, Loreto Isabel y Nilza Elena Hernández Lara, en representación de doña Norma Elena Lara Araya, fallecida e hija legítima de los causantes. La secretaria.

14-15-16

CUARTO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva Carlos Ochsenius Astete para Carlos Arnaldo Antonio, Ernia Julia Rosa, Irma Odette, Patricia Judith y Juan Boris Iván Ochsenius Silva, sin perjuicio derechos cónyuge Irma Silva Olivos. Practicaré inventario solemne 18-5- 84, 11 horas. Secretaria.

14-15-16

17º Juzgado Civil: Cítase a la audiencia de parientes de los señores René Gustavo; Jorge Eric, Eduardo Robinson y Marcos René, todos de apellidos Rojas Fernández, para el día 6 de junio de 1984 a las 16.30 horas. Causa rol N° 147-84 sobre nombramiento de Curador de Ausentes.— La Secretaria.

11-12-14

POR extravío queda nula factura N° 00081 en Blanco Promotora Ríos Larraín y Cia. Ltda. RUT: 86.830.600-9 Dirección: Huérfanos 1044 Of. 72.

12-13-14

POR extravío se anula factura N° 00081 en Blanco Promotora Ríos Larraín y Cia. Ltda. RUT: 86.830.600-9 Dirección: Huérfanos 1044 Of. 72.

12-13-14

SE anula por pérdida de factura a nombre de Raúl Mardones de la Barra RUT 979765-3 de Santiago, actividad agrícola, la factura N° 00163 extraviada terminal de buses Osorno el 24-4-84.

12-13-14

ORDEN de no pago Banco de Chile cheque serie AB-05390198 o/ Mario Sepúlveda por incumplimiento de contrato.

12-13-14

DUODECIMO Juzgado concedió posesiones efectivas de Fidela Gelles o Jelles Carrasco a María Mercedes y Primitivo Rupeiro Segundo Toro Gelles o Jelles y de María Mercedes Toro Gelles o Jelles a Mercedes Raquel y Marta Consuelo Duarte Toro.

11-12-14

POR extravío quedan nulos los cheques serie OPA N° 807032 al 807050 de cuenta corriente N° 7117769-0, Banco Sud-American.

12-13-14

SE anulan por extravío, facturas timbradas y no usadas del N° 151 al N° 250, pertenecientes a Comercial e Industrial Ranco Ltda. con N° de rut 89.051.002-7 comuna Osorno.

14-15-16

1. Municipalidad de Pudahuel, llama a propuesta pública para la reparación y mantenimiento de máquinas de escribir y calcular.

I. Municipalidad de Pudahuel, llama a propuesta pública para la reparación y mantenimiento de máquinas de escribir y calcular.

**ANTECEDENTES:**

Se retiran de la Oficina de Partes desde el 15 al 18 de mayo de 8.30 a 14 Hrs.

VALOR ANTECEDENTES: 1,5 U.T.M.

EL ALCALDE

**ILUSTRE MUNICIPALIDAD  
DE PAIHUANO  
CONCURSO****DEPARTAMENTO DE EDUCACION**

"Llámase a concurso de antecedentes para proveer el cargo de Profesor de Inglés para las escuelas de la comuna de Paihuano".

Los antecedentes se recibirán hasta fin del presente mes en el Departamento de Educación.

**ILUSTRE MUNICIPALIDAD  
DE PUDAHUEL  
PROPIUESTA PUBLICA**

I. Municipalidad de Pudahuel, llama a propuesta pública para la reparación y mantenimiento de máquinas de escribir y calcular.

**ANTECEDENTES:**

Se retiran de la Oficina de Partes desde el 15 al 18 de mayo de 8.30 a 14 Hrs.

VALOR ANTECEDENTES: 1,5 U.T.M.

EL ALCALDE

**ILUSTRE MUNICIPALIDAD  
DE OSORNO  
CONCURSO****LLAMASE A CONCURSO DE ANTECEDENTES  
PARA PROVEER LOS SIGUIENTES CARGOS:**

- Director Escuela Especial F-1162
- Profesor de Francés (30 horas)
- Profesor de Educación Musical (30 horas)
- Profesor (3) de Educación Técnico Manual (jornada completa)
- Profesor de Inglés (30 horas)

Requisitos: Profesor titulado Educación Diferencial (Escuela F-1162) y profesor de Estado en las demás asignaturas.

Plazo de entrega de antecedentes: hasta el 18 de mayo de 1984.

ALCALDE

autos a don Mario Melgarejo Fuentealba, en Juicio Ordinario Rol N° 3483-83, caratulado "Gutiérrez Díaz Raúl con Melgarejo Fuentealba Mario". La Secretaria.

11-12-14

PRIMER Juzgado Civil de Santiago. Concedió posesión efectiva Humberto Araya Amigo, para Paulina y Claudia Araya Morales, sin perjuicio derechos Sonia Morales Monte negro. Practicaré Secretaría inventario solemne quince mayo 1984, quince horas.

11-12-14

NOTIFICACION: Ante Tercer Juzgado Civil Santiago comparece Sociedad "Choice Air Courier de Chile Ltda. representada Luis Vásquez Ibarra, ambos Avda. Bernardo O'Higgins 1394, Of. 601, solicitando, fin preparar vía ejecutiva, se cite a Alvaro José Greve Purves, ignora profesión, Luis Thayer Ojeda 133, Depto. 301 a objeto de que confiese adeudarle \$ 1.854.190 desde julio 1982 intereses y costas; designa abogado patrocinante y confiere poder Alfredo Maira Lillo, Lord Cochrane 30, Of. 609. A fs. 4 acredita personería con escritura pública 23 marzo 1981 Notario San Miguel Gonzalo de la Cuadra. Por resolución 5 Diciembre 1983 Tribunal tiene por acompañada escritura, con citación, y fija para confesión audiencia tercer día hábil siguiente notificación demandado, 15,30 horas, 6.9.30 si Tribunal funciona de mañana; si fuere sábado; el día hábil siguiente; tiene presente patrocinio y poder. Firma: Héctor Retamales Reynolds, Juez Titular, Eugenia Yáñez Romo, Secretaria. Por resolución 7 mayo 1984 se ordena notificar por avisos extractados Secretaría.

14-15-16

QUEDA nula por robo factura en blanco N° 001, Ana Scheiter Villegas, RUT 7.413.309-6 Embajador Quintana 4921. Quinta Normal.

14

1 JUDICIALES  
Y LEGALES

PRIMER Juzgado Civil de Santiago. Practicaré Secretaría quince mayo 1984, quince horas, inventario solemne y tasación bienes sociedad conyugal Hugo Solari Herrera y Ana María Prenafeta Grisar. Notifico a mencionados cónyuges y terceros interesados. — Secretaria. 11-12-14

ANULASE factura N° 009094 Sergio Alcayaga Tirapegui R.U.T. 2.255.971-0 Dirección: Ismael Valdés Vergara N° 336 Depto. 21, Santiago. 12-13-14

PRIMER Juzgado Civil de Santiago. Practicaré Secretaría quince mayo 1984, quince horas, inventario solemne y tasación bienes sociedad conyugal Juan Céspedes Torres y Beatriz Sayago Arenas. Notifico a mencionados cónyuges y terceros interesados. Secretaria. 11-12-14

DUODECIMO Juzgado citó audiencia parientes 17 mayo próximo, 14 horas, en expediente rol 3.662, caratulado Acevedo Peralta, Fidel Armando y otra, sobre autorización para adoptar. — Secretaria. 11-12-14

QUEDA nula por robo factura en blanco N° 001 Ana Schreiber Villegas, RUT 7.413.309-6 Embajador Quintana 4921, Quinta Normal.

JUZGADO Letras Talagante concedió posesión efectiva Arturo Orellana Miranda para Arturo, María, Blanca, Alicia, Rosa, Patricia, Inelia y Myriam Orellana Araya, sin perjuicio derechos María Araña Berrios. Artículo 33 Ley 16.271. Secretario. 12-14

DECIMO Noveno Juzgado Civil de Santiago, concedió posesión efectiva Germán Rojas Calderón para hermana legítima Adriana de las Mercedes Rojas Calderón. La secretaria. 11-12-14

EXTRACTO. Causa rol N° 6205 nombramiento de Tutor menor Mella Bravo Sandra Lissette, de este Tercer Juzgado de Letras de Menores de San Miguel, decretóse audiencia de parientes para el día lunes 28 de mayo a las 15 horas. María Cecilia Escala Gazzmuri, secretaria titular. 14-15-16

EXTRACTO. Primer Juzgado Civil de San Miguel concedió la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Rosamel Devia Peralta, a su hija natural Jeannette del Carmen Devia Molina y a sus hermanos legítimos Francisco, Rosa Hermínio y Ernesto del Tránsito Devia Peralta, sin perjuicio de los derechos de la cónyuge sobreviviente doña Francisca Elvira Cabezas Martínez. Practicaré inventario solemne, en esta Secretaría, el 24 de mayo de 1984 a las 11.00 horas. Rol N° 14.623. — La Secretaria. 11-12-14

ORDEN de no pago por extravío robo cheque serie SS-11 N° 0039584, Banco Nacional, of. Curicó. 12-13-14

NOTIFICACION. Ante 24 Juzgado Civil de Santiago, se ha presentado y proveído lo siguiente: Fojas uno: En lo principal, comparece Rodolfo Martínez Pino en representación de Banco de Santiago S.A. ambos domiciliados Ahumada 270 y expone: Por escritura pública de compraventa, mutuo e hipoteca su representada dio en préstamo a Fernando Miguel Santa Cruz 2.890 Unidades de Fomento con interés de 12% anual que deudor se comprometió a cancelar en 15 años desde 1º de junio de 1981 por medio de 180 dividendos mensuales y sucesivos. Deudor constituyó primera hipoteca y prohibición de gravar y enajenar respecto de inmueble consistente sitio 13 del Lote 2 B Hijuela Los Corrales de la comuna de Las Condes. Señala que el deudor no cancela los dividendos desde el mes de mayo de 1982, por lo que al 22 de septiembre de 1982 adeuda 170,12 U.F. por dividendo y 2.745,77 U.F. por saldo de préstamo, en mérito disposiciones citadas pide se notifique y requiera a Fernando Miguel Santa Cruz para que dentro 30 días pague equivalencia a 3.033,23 U.F. más intereses, bajo apercibimiento de decretarse remate de inmueble hipotecado, con costas. Primer otros: Acompañía documentos. 2º otros; Designa depositario. 3º otros; Se tenga presente. 4º otros; Patrocinio y poder. Tri-

bunal por resolución de 30 de diciembre 1982 proveyó. A lo principal; Notifíquese y requiérase por la suma de U.F. 3.033,23 más intereses y costas. Al 1º otros; Téngase por acompañado. Al 2º; 3º y 4º otros; Téngase presente. Cuantía de \$ 1.286,28. Proveyó Ena Grossi Guaita, Juez titular 24 Juzgado Civil. Cupertino Soto San Juan, Secretaría subrogante. Tribunal por resolución de 7 de mayo 1984 y previos trámites legales ordenó notificar demanda por avisos en extracto, que deberán publicarse por 3 veces diario La Nación y sin perjuicio publicación Diario Oficial. Lo que notifico y requiero con esta fecha a don Fernando Miguel Santa Cruz. La Secretaria. 12-14-15

PRIMER Juzgado Civil de Santiago. Concedió posesión efectiva Angel Toso Ghio y María Oliveri Chiappe, para Enrique Toso Oliveri, Alberto, Alejandra y Roberto Toso Co-rezzola. 11-12-14

PRIMER Juzgado Civil de Santiago. Concedió posesión efectiva José Arellano Sesma, para Marta Albel Fuentes, sin perjuicio derechos como cónyuge. 11-12-14

## 2 CITACIONES

INDUSTRIAS Coia S.A. Por resolución del Décimo Juzgado Civil de Santiago, de fecha 9 de mayo de 1984, en los autos sobre Convenio Judicial Preventivo de "Industrias Coia S.A.", causa rol 480-83, se suspendió la Junta de los Acreedores que optaron por la alternativa "B" de pago, fijada para el día 16 de mayo de 1984. Asimismo, se fijó como nuevo día y hora para la realización de la Junta el día 20 de julio de 1984, a las 16.00 horas, en la Sala de Audiencias del Tribunal. En esa oportunidad los referidos acreedores deberán deliberar con la proponente sobre las proposiciones de convenio presentada por ésta última. Santiago, 9 de mayo de 1984. Eliana Iribarren Alfaro, Secretaria subrogante. 11-12-13-14-15-16

AGUSTINAS 1269-  
CASILLA 81-D-  
FONO 82222

dinero efectivo o vale vista órden arbitro don Eduardo Vargas Videla. Demás antecedentes Secretaría 7º Juzgado Civil, Compañía 1213. La Secretaría. 12-13-14-15

5 VEHICULOS  
COMPRAN-VENDEN

VENDO Austin Mini 1980 35.000 Kms. Fono 2288462. 12-13-14

9 ARRIENDOS  
OFRECEN

ARRIENDO casa, Villa Porvenir, Huechuraba 1875, Conchalí. Atención sábado y domingo en el lugar. Lunes a viernes tratar Coruña 4789. Qta. Normal. Av. Ecuador Alt. 4700. 12-20

## 17 ENSEÑANZA

CLASES de guitarra. Lord Cochrane 371. 13

18 COMPRA-VENTA  
SITIOS

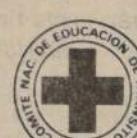
COMPRO sitio para capilla, sector La Florida o San Miguel, compro sitio, pago en efectivo. Interesados en vender llamar al teléfono: 65857. 12 al 21-V

35 CITACION  
BOMBEROS

OCTAVA Compañía de Bomberos de Santiago. La Unión es Fuerza. Cito a la Compañía a sesión extraordinaria, para el próximo día lunes 14 del presente a las 20.30 hrs. Tabla: Admisión de voluntarios. Reforma al Reglamento General. Asuntos de interés para la Compañía. El Secretario. 12-13-14



Enseñar a transitar es  
enseñar a vivir.



¡Cuídese!  
Queremos  
que Ud. viva.

COMITÉ NACIONAL DE EDUCACIÓN DE TRANSITO.

ILUSTRE MUNICIPALIDAD  
DE SAN PEDRO  
PROPIUESTA PÚBLICA

## CONSTRUCCION DE DOS MULTICANCHAS

- 1.1. — MULTICANCHA ESCUELA G N° 134 NIHUE BAJO  
1.2. — MULTICANCHA EN SAN PEDRO.

TIPO DE CONTRATO: Pago Contra Recepción.  
PARTICIPANTES: Contratistas inscritos en DIGEDER y SERVIU.

ENTREGA Y APERTURA DE PROPUESTA: Lunes 4 de junio de 1984, a las 11.00 horas.

VALOR ANTECEDENTES: \$ 1.500,00

ENRIQUE GAZMURI ESCUDERO  
ALCALDE

ILUSTRE MUNICIPALIDAD  
DE TALCAHUANO  
PROPIUESTA PÚBLICASUMINISTRO DE NEUMATICOS CAMARAS PARA  
CAMIONES, CAMIONETAS Y JEEPS

MEDIDAS DE NEUMATICOS: 1.100 x 20; 900 x 20; 650 x 14 y 600 x 16.

MONTO DE LA PROPIUESTA: \$ 2.300.000

VENTA DE ANTECEDENTES: Departamento de Planificación, San Martín 260, 2º piso de 8.30 a 13.30 hrs., del 15 al 18 de mayo de 1984.

APERTURA PROPUESTA: Día 24 de mayo de 1984, a las 12 hrs. en la sala de sesiones de la Municipalidad.

VALOR ANTECEDENTES: \$ 5.000 IVA incluido que se cancelarán en Tesorería Municipal.

EUGENIO CANTUARIAS LARRONDO  
ALCALDE

**Hipódromo Chile**

(Miércoles 16 de mayo de 1984)

**1 a**

CARRERA 1.200 Mts. a las 15.00 Hrs. VALIDA PARA TRIPLE INICIAL

967 M. Rodríguez	Reap.	1 Abu Simbel	55 C. Delgado	5
885 O. Manso	6-2-3	2 Camarógrafo	55 O. Díaz	7
936 F. Hernández	Reap.	3 Gallo Foso	54 G. Farfán	2
939 C. Miranda	3	4 Intensa	54 S. Vera	8
915 A. Parra	4	5 Nadezha	54 J. Armestelly	3
700 U. Duque	Reap.	6 Compadrito	53 A. Fajardo	6
915 D. Torres P.	3-8-3	7 G. Karol	53 F. García	4
509 P. Molina	Reap.	8 Grendo	53 N.N.	10
966 R. Serrano	Reap.	9 Honey Py	53 J. Silva	11
885 L. Guerrero	44	• 10 Polarita	53 R. Chamorro	13
935 L. Guerrero	7-5-4	• 11 Parcelero	52 M. Olguín	9
973 G. Peralta	3c-7-5c	12 Diadora	51 O. Jara	16
936 E. Guajardo	Reap.	13 Foronómico	51 N.N.	15
939 V. Contreras	11c-13c-5	14 Carrascal	50 N. Toledo	12
809 J. Nicolí	8-7-9	15 Decidora	50 J. Díaz	1
881 M. Carrasco	Reap.	16 Dunlop	50 R. Arrué	14
CORRAL: 10 con 11				

**2 a**CARRERA 1.000 M. a las 15.25 Hrs. CONDICIONAL. 2<sup>a</sup> VALIDA TRIPLE INICIAL

230 J. Covarrubias	Reap.	1 Bold Moro	56 H. Galaz	5
964 P. Polanco	Reap.	2 Cachurreto	56 W. López	7
703 A. Padovani	Reap.	3 Calpoly	56 N.N.	2
490 J. Lastra	Reap.	4 Camparito	56 E. Martínez	8
596 R. Muñoz	Reap.	5 Cidiol	56 N.N.	3
947 J. Seaman	15-13-3	6 Don Gilber	56 G. Farfán	6
895 G. Avila	3-17c-8	7 Emerito	56 A. Pérez	4
947 E. Acevedo	12-7-7	8 Er Chaval	56 N.N.	10
916 C. Tapia	6-13-11	9 Estribo	56 O. Escobar	11
546 L. Santos	Reap.	10 Faramallero	56 L. Murillo	13
947 E. Castro	7-10-12	11 G. Winner	56 N.N.	9
947 J. Guajardo	2-5-6	12 Morrocón	56 G. Barrera	16
925 J. Castillo	15c-13c-6	13 Reverse	56 G. Muñoz	15
596 G. Espinoza	Reap.	14 Rosquero	56 S. Azócar	12
964 E. Inda S.	15-5c-17c	15 Talonazo	56 R. Cea	1
925 A. Martínez S.	2-12-3	16 Treile	56 L. Cornejo	14

EJEMPLARES SUPLENTES

911 A. Quiroz	Reap.	17 Navalino	56 N.N.	
951 H. Yáñez D	9-12-16	18 Pavito	56 N.N.	

**3 a**CARRERA 1.500 M. a las 15.50 Hrs. Ind. 30 al 16. 3<sup>a</sup> VALIDA TRIPLE INICIAL.

948 D. López	3-6-3	1 Foxterrier	60 H. Galaz	5
949 R. Bernal G	2-3-3	2 Pelaje	59 E. Sepúlveda	7
892 S. Romero	10-6-9	3 Machuelo	55 J. Castillo	
948 E. Fuentes	9	4 Soplonegro	54 N.N.	8
892 A. Quiroz	2-8-3	5 Jabril	53 M. Santos	3
981 A. Carreño	10-14c-12c	6 Aguilu Azul	51 C. Verdugo	6
941 G. Pombo	4-4-5	7 Week End	51 O. Díaz	4
892 J. Inda G.	3	8 Destacado	50 G. Barrera	10
919 E. Cortez	15-15c-2	9 Mucho Más	50 J. González	11
924 B. Benito	3-5-2	10 P. Albert	48 M. Olguín	9
951 M. Sepúlveda	9-8-5	11 Tucúquere	48 P. Castillo	1

**4 a**

CARRERA 1.000 Mts. a las 16.20 Hrs. CONDICIONAL.GANADOR Y PLACE.

886 A. Rivas	10	1 Aldea	53 N.N.	5
886 D. López	4	2 Courtesy	53 N.N.	7
954 G. Espinoza	9-6c	3 Chief Girl	53 N.N.	2
942 D. Torres P.	5	4 Declamada	53 N.N.	8
571 F. Salas	Reap.	5 Elitra	53 N.N.	3
J. Walker	Deb.	6 E. Sugar	53 N.N.	6
957 P. Inda C.	Reap.	7 Fritzky	53 N.N.	10
945 R. Lorca	5-10-7	9 Latosita	53 J. Silva	11
749 F. Salas	Reap.	10 Mi Luna	53 N.N.	13
R. Piombo	Deb.	11 Miss Happy	53 N.N.	9
R. Maggi W.	Deb.	12 Plaza Gris	53 J. Tobar	16
945 M. Segura	5-12	13 Quitagua	N.N.	15
C. Miranda	Deb.	14 Sanita	53 N.N.	12
J. Pérez	Deb.	15 Snow Road	53 O. Díaz	1
942 S. Romero	11-9	16 Tiaca	53 N.N.	14
957 R. Jaque	15-13c	17 Rosca Buena	53 N.N.	

**5 a**

CARRERA 1.200 Mts. a las 16.50 Hrs. Indice: 11 al 7. PRIMERA DE LA CUADRUPLE DEL CHILE.

943 C. Urbina	11-10-14	1 Minestrina (D)	55 N.N.	5
967 E. Vidal	8-1c-3c	2 Carrascosa	54 F. García	7
943 O. Mora	6-2-10	3 Chin	54 A. Pereira	2
864 O. Mora	Reap.	4 Mocito Mago	53 L. Espinoza	8
912 C. Tapia	Reap.	5 Don Diego	54 O. Escobar	3
950 J. Lastra	14-10	6 Efigie	54 A. Pérez	6
729 J. Castro R	Reap.	7 Fobia	54 L. Rivera	4
912 O. Manso	14-2c-5c	8 Maciego	54 O. Díaz	10
950 R. Chellew	9-6-5	9 Sansón	54 F. Díaz	11
926 G. Espinoza	9c-11-16	10 Recordaro	53 G. Farfán	13
939 R. Lorca	7-2	11 Fumigadora	52 S. Escobar	9
950 G. Melej	10-4-3	12 Jorge Marcos	52 N.N.	15
915 J. Bravo	5-8-2	13 Es Tuyó	52 J. Turnieta	12
868 J. Pérez C	15-13-14c	14 Talquino	52 R. Arrué	1
915 D. Torres P.	1-13-10	15 Disco Belle	51 J. Rivera	14
CORRAL: 3 con 4				

**6 a**

CARRERA 1.400 Mts. a las 17.15 Hrs. CONDICIONAL. SEGUNDA DE LA CUADRUPLE DEL CHILE

1942 M. A. Rodríguez	12	1 Animate	53 C. Delgado	5
945 O. Espinoza	11-15	2 April lady	53 J. Muñoz	7
945 E. Vidal	4	3 Barullera	53 C. González	2
945 R. Maggi S.	10-6	4 Bold Love	53 J. Tobar	17
945 G. Avila	13-9-2	5 Cabalgada	53 P. Castillo	8
945 O. Bagú	12-13	6 Carta Mia	53 S. Azócar	3
942 J. Sánchez V.	2-4-2	7 Clientela	53 F. Díaz	6
945 R. Quiroz	2-8	8 Chief Tasca	53 O. López	4
891 L. Bernal	4-3-7	9 Empalizada	53 G. Barrera	10
942 G. Avila	6	10 Entretenida	53 R. Arrué	11
942 B. Benito	8	11 Exotic Fun	53 J. Castillo	13
945 P. Bagú	8-11	12 Kalifa	53 O. Jara	9
942 E. Cortez	6-14	13 Matra	53 J. González	16
886 C. López	6	14 M. New York	53 P. Cerón	15
845 M. Velarde P.	4-5	15 Neira	53 L. Cornejo	12
891 C. Muñoz G.	12	16 Remerita	53 J. Turnieta	18
942 E. Vidal	7	17 Sibella	53 F. García	1
J. Vélez	Deb.	18 Subdelegada	53 S. Vásquez	14

**7 a**

CARRERA 2.000 Mts. a las 17.35 Hrs. CLASICO "ARMADA NACIONAL". Regl. SOLO APUESTA A DUPLA EXACTA.

7a

CARRERA 2.000 Mts. a las 17.35 Hrs. CLASICO "ARMADA NACIONAL". Regl. SOLO APUESTA A DUPLA EXACTA.

258 E. Guajardo

# Resultados del Club Hípico

1<sup>a</sup> Carrera. — 1.000 metros. Índice: 8 al 1.

1º (12) TEBESO 53 por Niño Pepe y Tebesa, del Stud "Santa Margarita"

Bol. Pag.

336 21,10

jinete Juan Orellana

651 10,90

2º (5) Force 54 J. Verdugo

1879 3,80

3º (10) Pá Mi Solo 54 J. Díaz

687 10,30

4º (15) Buena Espera 53 N. Vargas

1269 5,60

5º (13) Pierre 52 M. Vergara

1466 4,80

6º (9) Rondalla 55 O. Escobar

518 13,70

7º (14) Bastonazo 51 H. Reyes

697 10,20

8º (11) Yerma 56 P. Vega

602 11,80

9º (2) Golden Smile 56 V. Rojas

220 32,30

10º (4) Churro 55 J. Tobar

325 21,80

11º (1) Allumiere 56 L. Ramos

366 19,40

12º (3) Basílica 55 M. Santos

367 19,30

13º (8) Pemucana 55 F. López

55 129,10

14º (16) Potentada 50 R. Arrué

705 10,10

Total 10.143

Canada por 1/2 cpo., el 3º a 3/4, el 4º a 1/2; el 5º a cbza. y el 6º a pczo.

TIEMPO: 0.58 4/5. Prep. Manuel A. Velarde B. No corrieron: (6) MOCITO

MAYOR, (7) MOCITO PORFIADO y (17) LA SANTITA. Div. \$ 21,10.

\$ 3,90, \$ 2,90 y \$ 1,80.

2<sup>a</sup> Carrera. — 1.000 metros. Condicional. Para potrancas de 3 años no ganadoras.

1º (6) PICA 53, por Tantoul y Fortuna, del Stud "Los Colegas"

Bol. Pag.

3345 2,20

jinete Juan Romero

1462 4,90

2º (12) Topless 52 M. Vergara

758 9,60

3º (2) Contramesta 51 H. Reyes

2211 3,30

4º (5) Periódica 53 C. Leighton

139 52,20

5º (3) Charolina 52 R. Vargas

35 207,20

6º (10) Timorosa 49 C. Verdugo

71 102,10

7º (15) Walesa 51 C. Delgado

252 28,80

8º (13) Trocada 49 J. Verdugo

1082 6,70

9º (1) Cafetera 52 J. Verdugo

96 75,50

10º (4) Kamarai 51 J. Orellana

94 77,10

11º (9) Suerte Mila 49 G. Pezoa

680 10,70

12º (7) Quebrajada 53 S. Azócar

19 381,60

13º (11) Tinajera 51 R. Arrué

114 63,60

Total 10.358

Canada por 3/4 cpo., el 3º a 1 3/4; el 4º a cbza., el 5º a 2 1/4 y el 6º a 2

3/4. TIEMPO: 0.58 4/5. Prep. Alejandro Valdés. No corrió: (8) QUISQUI.

Div. \$ 2,20; \$ 1,20; \$ 1,50 y \$ 1,70.

3<sup>a</sup> Carrera. — 2.000 metros. Índice 37 e inferiores.

1º (1) PAÑOLERO 56, por Sovereign Deck y Prohibida, del stud "Hermanos".

Bol. Pag.

1.616 2,20

jinete Sergio Vásquez

1.347 2,70

2º (2) Principito 52 J. Díaz

469 7,70

3º (4) Pacato 48 P. Castillo

1.450 2,50

4º (5) Saint Louis 49 M. Santos

295 12,30

5º (3) Pelicano 51 J. C. Silva

Total 5.177

Canada por 3/4 cpo., el 3º a cbza., el 4º a 1/2 cpo., el 5º a 9. Tpo. 2,00

1/5. Prep. Pedro Melero. Corrieron todos. Div. \$ 2,20; Dupla N° 1 \$ 4,70.

Tercera válida de la apuesta Triple N° 1, a 1º lugar; (1) Pañolero, con 47 va-

les. Div. \$ 12.500 c/v., a 2º lugar; (2) Principito, con 40 vales. Div. \$ 3.670

c/v.

4<sup>a</sup> Carrera. — 2.000 metros. Índice 37 e inferiores.

1º (10) DIAMANTINA 52, por Suri y Dinan, del stud "Carmelita".

Bol. Pag.

1.627 5,60

jinete Juan Ubillo

2.278 4,00

2º (5) Jerezano 54 E. Silva

2.429 3,70

3º (1) Atrevido 55 R. Jacquez

835 10,70

4º (2) Quedado 56 J. Turrieta

690 13,10

5º (12) Protegida 52 C. Barrera

389 23,30

6º (14) Campea 51 N. Toledo

1.856 4,90

7º (2) Generala 55 F. Díaz

402 22,60

8º (11) Pare 52 J. Navarrete

459 19,80

9º (6) Sabedor 54 J. Plaza

780 11,60

10º (8) Melli 53 J. Muñoz

964 9,40

11º (13) Zero 52 H. Berrios

248 36,60

12º (7) Baby Rose 53 J. Farfán

Total 12.957

Canada por 1/2 cbza., el 3º a 1 1/4, el 4º a 1 1/4, el 5º a nariz. Tpo. 1,10

4/5. Prep. Marcelo Sepúlveda. No corrieron (4) Caraba y (15) Lamordi. Div. \$ 5,60, \$ 1,80, \$ 1,60, y \$ 1,50.

5<sup>a</sup> Carrera. — 1.200 metros. Condicional. Para potrillos de 2 años no ganadoras.

1º (8) MENTOR 56, por Missouri y Secreta, del stud "Cerro Amarillo".

Bol. Pag.

1.772 6,30

jinete Luis Muñoz

5.109 2,20

2º (14) Prontuario 56 A. González

307 36,40

3º (11) Peaton 56 D. Salinas

692 16,10

4º (4) Chacao 56 M. Santos

2.823 3,90

5º (15) Quilantaro 56 G. Barrera

1.037 10,80

6º (6) Estudio 56 E. Silva

1.557 7,20

7º (10) Nayarit 56 J. Navarrete

711 15,70

8º (12) Peonicito 56 F. Diaz

973 11,50

9º (9) Mr. Faila 56 P. Cerón

128 87,30

10º (7) Friolero 56 G. Lizama

55 203,20

11º (3) Cachotero 55 P. Vega

480 23,30

12º (17) Trinchado 54 L. Corvalán

137 40,10

13º (1) Chancero 56 R. Pérez

279 40,10

14º (1) Balsero 54 C. Delgado

47 237,80

Total 15.970

Canada por 3/4 cpo., el 3º a 1/2 cpo., el 4º a 1 1/2, el 5º a 2 1/2, el 6º a 1

1/4. Tpo. 1,10 2/5. Prep. Jorge Inda M. No corrieron (2) Black Diamond,

(13) Pigmalión y (16) Terbio. Div. \$ 6,30, 2,20, 1,50, y 4,40.

La nueva Miss Chile

## Carol agradeció a La Palma

Muy feliz y realizada por la cálida recepción que le hizo el público palmeño se mostró la nueva Miss Chile, Carol Bahnke, invitada de honor al Clásico "Revista Paula", donde entregó los premios a los responsables de la potranca "Carry".

La bella representante de la mujer chilena expresó que para ella era muy grato departir un momento en el turf, actividad que le gustaba, pero que no era una aficionada.

Respecto a la elección que viene el próximo 6 de julio en la ciudad de Miami, Carol manifestó estar muy optimista: "Ojalá que la suerte me acompañe, porque hasta el momento todo ha salido perfectamente. Creo que el hecho de ir en representación de mis similares chilenas me da los bríos suficientes como para cumplir un buen papel".

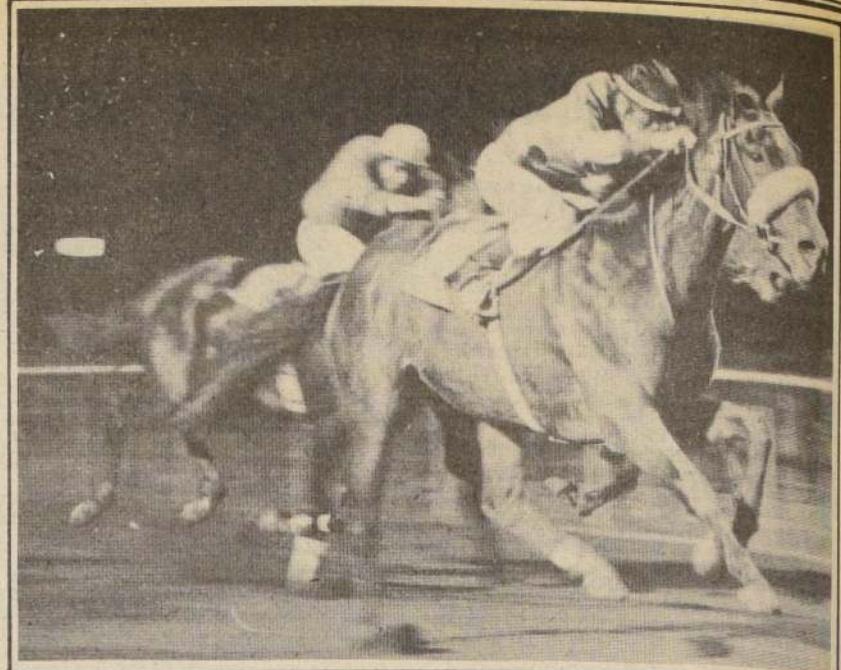
Sobre la actividad de jockey, la nueva Miss comentó que "era partidaria de la mujer realizada en su profesión. El hecho de que la mayoría sean hombres no quita las posibilidades a las mujeres

que deseen practicar esta hermosa, pero arriesgada labor".

Acerca de lo que significa para una reina asistir a la hípica, agregó que aunque ya había asistido al Club Hípico como candidata, en esta ocasión lo hacía como Miss, lo que de seguro le entregaba una tranquilidad muy grande.

PEDRO CERON

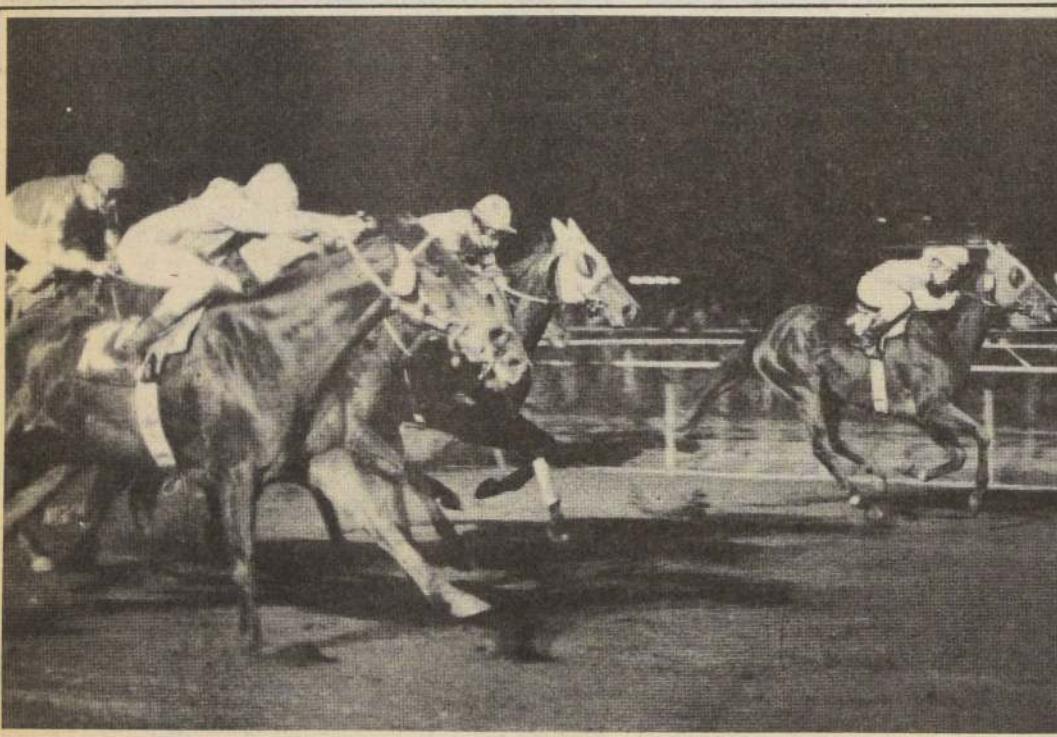
El conductor de la potranca vencedora, Pedro Cerón, sólo tuvo palabras de elogios para la excelente hija de Mr. Long. "Es una de las buenas hembras que me ha tocado correr en el presente año. Creo que por la forma de desempeñarse tendrá que ser candidata fija a ceñirse el cetro como una de las mejores en pista de arena. No la exigí porque veníamos muy fácil. No fue problema el avance de su escoltadora, dado a que todavía traía mucho para entregar", finalizó diciendo el fusta.



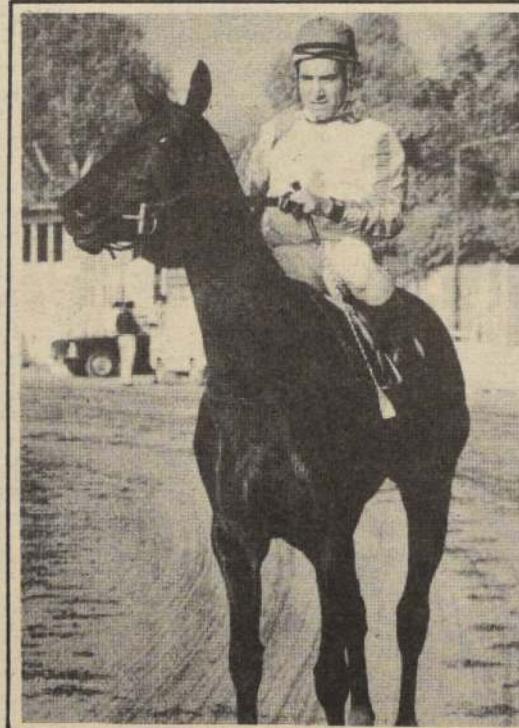
**CHARLIE GROSS:** en un contundente avance ganó el clásico "Asociación de Radiodifusores de Chile", Archi, sobre 1.900 metros. El pupilo de Alfonso Zamorano logró un cuerpo de diferencia sobre Manacor.

## Gráficas Palmeñas

Por Roberto Guerrero



**MUÑEQUILLO:** (cuarta línea, N° 10) alcanzó estrecho triunfo en la octava carrera, handicap de 1.200 metros. Cabeza logró de diferencia sobre Nasperpe.



**BACALAO,** logró la primera victoria de su trayectoria al vencer en justa Condicional de 1.300 metros para machos de dos años perdedores. El hijo de Bajativo es preparado por José Segovia para las sedas del stud "Pamela".

## "Charlie" fue un aluvión

Aunque no tenía malas llegadas, el hecho de estar frente a un destacado grupo de similares fondistas, ponían a Charlie Gross en un lugar secundario. Pero la modestia del pupilo de Alfonso Zamorano fue superior y recordando ese record conseguido en la arena sacó fuerza en los últimos metros para avalanzarse sobre Manacor y derrotarlo por un cuerpo en el clásico "Asociación de Radiodifusores de Chile".

Los palmeños vibraron con el embalaje del hijo de Royal Aura, porque nadie imaginó que éste pudiera desarrollar tal acción a escasos metros de la sentencia.

En este sentido, la conducción de Manuel Santos, jockey que siempre ha estado en su cruz, fue determinante. Lo trajo en una posición defensiva para rumbar hacia el disco sin tener en cuenta los pergaminos de sus rivales. El buen defensor de las sedas de la

"Sucursal Santiago Marinovic" consiguió con este cometido volver al primer plano en tiros de media distancia y constituirse en el mismo actor que todos los de la Plaza Chacabuco cotizan cada vez que sale a la cancha.

MANUEL SANTOS

El penquista argumentó que cumplió las instrucciones al venirse en posiciones intermedias. "Creo que el no haberme salido del libreto me sirvió para que el caballo llegara entero a la tierra derecha, lugar en donde comencé a ganar posiciones hasta desplazar al puntero, que ya mostraba señales de agotamiento por haber estado siempre en el puesto de privilegio". Charlie Gross es uno de los buenos corredores en este tiro que hay en la pista del Hipódromo Chile.



**PITUFA,** la buena entrenada por Delfín López sacó un cuerpo a "Curaca" en handicap de 1.200 metros. Siete pesos y veinte centavos dio de dividendo.

**BERNARDO** le dio la doblona al trainer Delfín López en la sesión de carreras sabatinas. Dos cuerpos y medio sacó a "Rastrero" en los 1.400 metros handicap. Fernando Díaz estuvo en la conducción del hijo de Broker's Tip.

## Popularidad de Mitterrand está en su más bajo nivel

PARÍS, 13 (AP).— Luego de tres años como primer Presidente izquierdista en la historia de la quinta república francesa, la popularidad de François Mitterrand está en su más bajo nivel en los 26 años de la república, según una encuesta publicada hoy.

La consulta, conducida para el semanario *Journal de Dimanche*, dijo que sólo el 30 por ciento de los interrogados estaba "satisfecho" con la actuación del Presidente socialista, mientras el 54 por ciento se manifestó "insatisfecho".

Una encuesta similar el mes pasado dio a Mitterrand una aprobación del 34 por ciento y una desaprobación del 50.

El único otro Presidente francés que cayó por debajo del 40 por ciento de aprobación desde que se estableció la quinta república en 1958 fue Valéry Giscard D'Estaing, quien cayó al 35 por ciento poco antes de iniciar su infructuosa campaña contra Mitterrand en 1981.

Pero el *Journal de Dimanche* destaca que los otros dos presidentes de la quinta república, Charles De Gaulle y Georges Pompidou, gobernaron Francia durante los años de bonanza económica en la década del 60 y principios del 70. En cambio Giscard tuvo que lidiar con los dos aumentos en el precio del petróleo, y el gobierno de Mitterrand ha luchado con la continua recesión internacional.

La encuesta dice que el Primer Ministro de Mitterrand, Pierre Mauroy, ganó un punto en su margen de aprobación en relación con el mes pasado, para alcanzar el 25 por ciento. Pero el 56 por ciento de los interrogados le dio calificación negativa.

## Se elevan a diecinueve los muertos en Líbano

BEIRUT, 13 (DPA).— Nuevos combates a lo largo de la "línea verde" en Beirut, en los suburbios del sur y en las montañas sobre la capital libanesa, dejaron anoche, según un primer balance, un saldo de 19 muertos y 70 heridos.

Fue éste el peor estallido de violencia en ocho días, desde que, en la noche del 5 al 6 de mayo, 24 personas fueron muertas y 134 quedaron heridas, empleándose esta vez nuevamente armas de todo calibre, incluyendo piezas de artillería de 155 milímetros y cohetes.

Los combates demuestran que la formación de un "Gabinete de Unidad Nacional" ni la instalación a fines de abril de una tropa neutral entre las milicias adversarias, que tantas esperanzas habían despertado entre la población, han logrado impedir la violencia.

Los combates estallaron cerca de las seis de la tarde de ayer (hora local), después que un conjunto de teatro infantil recorriera las calles céntricas de Beirut con máscaras, danzas y lienzos, en una manifestación contra la guerra.



Pesar en los rostros de estas ancianas que han sufrido con los temblores que siguen azotando la zona central de Italia. (Radiofoto UPI).

### RETIRO ISRAELI

EL CAIRO, 13 (UPI).— Egipto ha recibido indicaciones de que Israel retirará sus tropas del Sur del Líbano en los próximos meses, informó hoy un alto asesor del Presidente Hosni Mubarak.

"Por la evidencia disponible, uno tiene razón para creer que en los próximos meses la ocupación israelí del Sur del Líbano podría concluir", dijo el director de la oficina de Mubarak, Osama El-Baz. "Es nuestro deseo ver que esto se lleve a cabo tan pronto como sea posible".

### MUERE LIDER

BEIRUT, 13 (LATIN-REUTER).— Las fuerzas de seguridad libias mataron ayer a balazos a un líder guerrillero cuyos hombres fueron muertos el martes después de ocupar un edificio en Trípoli, dijo hoy la agencia noticiosa oficial libia Jana.

El hombre, indicado como Wajdi Ash-Shweihdi, fue herido de muerte cuando trataba de escapar de "fuerzas revolucionarias" que habían descubierto su escondijo, dijo la agencia.

CRACOVIA, POLONIA, 13 (UPI).— El Cardenal Józef Glemp advirtió hoy al régimen comunista que la Iglesia Católica resistirá cualquier intento que pretenda limitar su influencia.

En uno de los sermones más fuertes sobre las relaciones Iglesia-Estado, el Cardenal Glemp dijo que "la autonomía espiritual de la Iglesia debe ser respetada" por el gobierno.

En una misa al aire libre, bajo una helada lluvia, decenas de miles de personas interrumpieron varias veces el sermón de Glemp con vitores y aplausos. El

## Iglesia resistirá a régimen polaco

Cardenal llegó a Cracovia para los tradicionales servicios en honor de San Estanislao, patrón de Polonia, Obispo del siglo XI asesinado por un rey.

Glemp, primado de la Iglesia polaca, dijo que durante el período estalinista posterior a la guerra, cuando comenzó el régimen comunista, el catolicismo re-

sistió victoriamente el intento de "liquidar" la religión, junto a otros esfuerzos para frenar el crecimiento de la Iglesia.

"Querían convertir a la Iglesia en una reliquia apta para museos, sometida completamente a los principios marxistas vigentes en el estado", dijo.

## OTAN busca reforzar FF.AA.

BRUSELAS, 13 (DPA).— Los Ministros de Defensa de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) tratarán de concretar la próxima semana en Bruselas la planeación para el reforzamiento de las Fuerzas Armadas de la alianza occidental entre 1985 y 1990.

En esta llamada sesión de primavera, jugarán un papel importante la deliberaciones del miércoles y jueves sobre la clase, amplitud y costes del aprovechamiento de nuevas tecnologías de armas que desea Estados Unidos. Ya el martes, los ministros europeos concertarán su actitud frente a

la presión estadounidense para una modernización fundamental de la técnica convencional de defensa.

Se quiere poner bien en claro una vez más a EE.UU. que el desarrollo de modernas tecnologías de armamento no puede ser una "calle de dirección única": la tecnología europea debe ser utilizada también por

EE.UU. y hay que asegurar una verdadera cooperación entre las industrias de armamento de EE.UU. y Europa. Asimismo pondrán de manifiesto que es necesario elaborar un concepto global para decidir cuáles han de ser los puntos esenciales para el aprovechamiento de nuevas tecnologías y evitar la dispersión.

## Desmantelan red de "narcoguerrilleros"

BOGOTÁ, 13 (AP).— Las autoridades militares desmantelaron una vasta red de "narcoguerrilleros" en la frontera colombiano-venezolana y enormes laboratorios para el procesamiento de cocaína en el sur del país, al intensificarse la guerra contra el tráfico de estupefacientes.

El comandante de la Segunda Brigada del Ejército, general Osvaldo Franco Aristizábal, informó que 24 guerrilleros del Ejército de Liberación Nacional (ELN) fueron capturados con 150 toneladas de marihuana en su poder, prensada y lista para su exportación en la zona de la serranía del Perijá, situada en la frontera colombiano-venezolana. A los guerrilleros también se les decomisó abundante armamento, dijo el general Franco Aristizábal.

Esta es la primera vez que las autoridades militares han logrado pruebas contundentes de lo que el Ministro de Defensa Nacional, general Gustavo Matamoros, ha denominado como "narcoguerrilla", para aludir a la alianza entre los guerrilleros y los traficantes de drogas.

En otra operación ejecutada ayer por la policía en la selva del Vichada fue allanada una hacienda dedicada al procesamiento y cultivo de la coca.

## Rechazan el calendario electoral en Nicaragua

MANAGUA, 13 (UPI).— Varios partidos políticos, incluyendo un aliado de los sandinistas, rechazaron hoy el calendario que fija menos de dos meses de campaña para las elecciones de noviembre próximo, asegurando que se está violando la recientemente aprobada ley electoral.

El 4 de noviembre los nicaragüenses acudirán a las urnas para elegir un Presidente, un vice-presidente y 92 representantes a la asamblea legislativa, por primera vez desde que tomó el poder la Junta de Gobierno sandinista en julio de 1979.

El rechazo fue formulado por los dirigentes de los opositores Partido Social Cristiano, Partido Social Demócrata y Partido Liberal Independiente, e inclusive por el Partido Socialista nicaragüense, aliado del gobernante Frente Sandinista de Liberación Nacional.

Julio Ramón García, representante del PSC ante el Consejo de Estado, indicó que el calendario electoral presentado por el gobierno comete "una ligera violación" a la ley electoral recientemente aprobada.

Dicha ley, votada en el Consejo de Estado donde están representados todos los organismos políticos nicaragüenses, establece en su artículo 34 que la campaña electoral deberá tener una duración mínima de tres meses y una máxima de cuatro.

**El buque permanece atracado en el sitio 3**

## Recibido oficialmente mercante multipropósito "Andes" de Eurosasal

**La nave tuvo un costo de construcción superior a los 40 millones de dólares**

**VALPARAISO.** — Con asistencia de ejecutivos de la empresa propietaria "Pacific Steam Navigation Company", con sede en este puerto, y autoridades del sector marítimo, fue recibido oficialmente, ayer el mercante multipropósito-containero "Andes", la primera nave "MPC" que embarca carga con destino a Europa a través del servicio "Eurosasal".

La recepción se cumplió a bordo del mercante, atracado al sitio 3 y parte del 2 de los recintos portuarios de esta ciudad, donde recaló anoche, pasadas las 21.00 horas, iniciando solo esta mañana el trabajo de embarque de 4.953 toneladas de carga surtida, de los cuales 2.358 corresponden a cobre

y los restantes a containers.

Se informó que el "Andes", fue construido en los astilleros "Hyundai", de Corea del Sur, ubicado en la bahía de Mino del puerto de "Ulsan" con un costo aproximado a los 40 millones de dólares.

El "Andes", tiene 202 metros de largo y 32,2 metros de ancho, con un registro D.W. de 37.400 toneladas. Posee una capacidad para transportar 19.002 contenedores de 20 pies, incluidos 132 containers de 40 pies refrigerados en bodega, y 99 de 22 pies, también refrigerados, sobre cubierta. Está dotado de una grúa de 40 toneladas y navega bajo bandera y tripulación británica.

**En sector "La Isla"**

## Comenzó entrega de 425 nuevas viviendas

**□ Favorecidas familias de escasos recursos**

**VALPARAISO** (Julio Rivas López, corresponsal). — El alcalde Francisco Bartolucci inspeccionó el proceso de asignación de 425 nuevas viviendas a pobladores del sector "La Isla", entregando a las primeras 25 familias, con más alto puntaje, certificados del municipio que les acredita como dueñas de su casa.

El jefe comunal se reunió en el terreno mismo con los pobladores y les comunicó que las casas ya están terminadas y que al mismo tiempo se ha concluido el proceso de asignación de las mismas, conforme al sistema establecido.

Esto significa prioridad al poblador y a su grupo familiar para elegir la ubicación de su futuro hogar.

El proceso se completará en el curso de este mes. Mañana se continuará con la entrega a razón de 25 a 30 viviendas diarias hasta completar el total de 425.

El alcalde Bartolucci conversó con

los nuevos propietarios. "En estos días, les dije, trabajaremos en algunas sorpresas que les tenemos para sus viviendas, con el fin de complementar su implementación y, por otro lado, debemos respetar el descanso del personal del POJH que colaborará en esta operación".

Las palabras del jefe comunal fueron varias veces interrumpidas por los aplausos y agradecimientos de los postulantes beneficiados con nuevas casas. A estas demostraciones, Bartolucci acotó:

"Nada tienen que agradecerme a mí. El derecho a esta vivienda digna se lo ganaron ustedes con su propio esfuerzo y los felicito porque realmente el sacrificio que cada familia hizo es digno de elogio. Si aprovechamos esta oportunidad para destacar la labor del Comité de Ayuda a la Comunidad, que ha trabajado codo a codo con ustedes y que lo seguirá haciendo para desarrollar otros planes de desarrollo social y familiar".

## Rindieron homenaje a Angel Valle Tassara

**QUILPUÉ.** — Con la presencia del alcalde de la ciudad, Arturo Longton, representantes del Poder Judicial, eclesiásticos y de instituciones sociales de la zona se rindió homenaje ayer en el Círculo Italiano-Chileno al ex secretario socio de la institución y destacada personalidad quilpeña Angel Valle Tassara, fallecido hace algunos meses cuando jugaba bochas aquí.

El acto central tuvo lugar en las canchas del Círculo Italiano-Chileno, ubicado en calle Los Carrera, con motivo de ser sede esta entidad del campeonato interprovincial de bochas que finaliza esta noche con la participación de más de cien deportistas de seis ciudades de la Quinta Región.

**ESCRITOR Y DEPORTISTA**

En la oportunidad se disputa la copa primera categoría "Angel Valle Tassara", que rinde homenaje al destacado escritor, deportista y hombre público de esta ciudad.

La vida y obra de Angel Valle fue destacada por el presidente del Círculo Italiano y el alcalde Arturo Longton en la realización del acto de ayer.

Finalmente, también se disputará la copa "Enrique Garibaldi Solar" en segunda categoría en memoria de otro destacado bochófilo viñamarino.

En el acto se encontraban también presentes familiares de Angel Valle Tassara y de las instituciones a las que perteneció en vida.

El nuevo mercante, de imponentes proyecciones, fue bautizado en el puerto coreano de Ulsan, siendo sus madrinas Eileen Wilkinson, esposa del gerente general del National Westminster Bank de Londres, y Pennie Shaw, esposa del principal ejecutivo del "Furness Withy Group" de Londres, subsidiaria de la PSNC.

El "Andes", tiene anunciado su zarpe para hoy a las 07.00 horas, con destino a puertos de Europa del Norte.

Un informe oficial entregado por David C.F. Kimber, gerente general para América del Sur de la empresa PSNC, indica que "coincidiendo con el Mes del Mar, la empresa inicia una nueva etapa en el transporte marítimo con la llegada del "Andes", que pasa a integrar el nuevo sistema Eurosasal, que es una verdadera revolución para el comercio de la costa oeste del Pacífico".

Agrega finalmente el informe que "al incorporar esta nave, la empresa realizó una fuerte inversión de 40 millones de dólares y ha elegido especialmente al puerto de Valparaíso, para la puesta en marcha de Eurosasal porque significa un fuerte impulso a las exportaciones y el consiguiente ingreso de divisas para el país."

### De Escuela Militar Ex cadetes realizan convención

**VIÑA DEL MAR.** — La segunda convención anual de brigadiers mayores de los destacamentos y avanzadas del Centro de ex Cadetes de la Escuela Militar "Cien Aguilas", se está realizando en el cuartel N° 2 del regimiento Maipo, en esta ciudad.

"Cien Aguilas" agrupa a todos aquellos que un día vistieron la guerrera azul prusia de la Escuela Militar y mantienen vivas las tradiciones y el recuerdo por el alcázar. Se encuentran distribuidos por todo el país y el extranjero, existiendo destacamentos en Santiago, Valparaíso, Chuquicamata, San Felipe, Curicó, Linares, Ñuble, Temuco, Angol, Valdivia, La Unión, Río Bueno, Puerto Montt, Coyhaique, Punta Arenas y la avanzada de Los Angeles, California, en Estados Unidos.

El comandante general, brigadier general Adrián Ortiz Gutmann, presidente de la convención, al iniciar las jornadas de trabajo dio la bienvenida a los participantes, en especial al representante de California, brigadier mayor Hugo Santa María.

"Al lograr el cumplimiento de los objetivos básicos de este encuentro —dijo el general Ortiz—, estamos materializando los postulados que nos señalan nuestros estatutos y que dicen: Uniendo y promoviendo los mayores logros de amistad y compañerismo entre todos los ex cadetes en una gran familia militar, cuyo santuario es nuestra Escuela Militar y a través de la cual veneramos a nuestro ejército y las tradiciones de nuestra patria".

"Si somos consecuentes con lo anterior —continuó—, nuestra organización debe ser una verdadera fuerza cívico-militar de apoyo moral y material para respaldar los planes de seguridad y desarrollo en que está empeñado el supremo gobierno".

**PAVIMENTACION EN CERRO LOS PLACERES**

**VALPARAISO.** (Julio Rivas López, corresponsal). — La pavimentación de calles Los Lírios, ubicada en el cerro Los Placeres, Villa Berlín, en la jurisdicción de la Unidad Vecinal 92 de esta comuna, resolvió un problema que por muchos años afectó a una extensa población constituida por alrededor de 500 familias. La obra fue ejecutada a través del Plan Ocupacional para Jefes de Hogar, POJH, con el aporte de la municipalidad y de los vecinos. El sector pavimentado tiene 122 metros lineales por 3 de ancho. Al acto inaugural, presidido por el alcalde Francisco Bartolucci, asistieron jefes de servicios municipales, el presidente de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos de Valparaíso, Roberto Fernández; el director de Desarrollo Comunal, Miguel Morales, y dirigentes de la Unidad Vecinal 92 "Villa Berlín". Estos últimos destacaron la importancia de la pavimentación de calle Los Lírios, toda vez que ahora las familias favorecidas contarán con un servicio expedito de locomoción colectiva, sin los inconvenientes del barro y la acumulación de desperdicios. En las fotos, dos aspectos de la ceremonia de entrega oficial de la obra a la comunidad.

**En Viña**

## Crearán 4 academias de gimnasia rítmica

**VIÑA DEL MAR.** — En el transcurso de este año la Corporación Municipal de Viña crearán cuatro academias de gimnasia rítmica, en la que podrán participar más de 800 alumnas de los liceos de la comuna. Las clases se impartirán como actividades extraprogramáticas en la complementación de la educación física.

En estos momentos se trabaja a nivel de organización y planificación de las diferentes técnicas y la incorporación de iniciativas que permitan un perfeccionamiento en la dinámica y se obtengan resultados cada vez más positivos en el desarrollo físico de las alumnas. Para ello se cuenta con la buena disposición de los profesores especializados en esta materia. A la vez la Corporación Municipal estudia reforzar el personal que tendrá a su cargo el mencionado proceso académico.

**CENTROS BASES**

Para el cumplimiento de esta actividad, la cual se llevará a efecto con alumnas de 3º a 8vos. años, se determinaron como centros bases de entrenamientos las siguientes escuelas: D-318 de la Población Almirante Gómez Carreño, la que contaría con la concurrencia de las alumnas de los establecimientos ubicados en los sectores de Achupallas y Reñaca alto. La Escuela D-322 de calle 10 Norte N° 985, para los planteles que funcionan en Santa Inés, Forestal y Chorrillos. La Escuela D-329 de Miraflores Alto, para los establecimientos de su sector y los de Villa Dulce y finalmente se designó la Escuela D-346 de Recreo para las alumnas de las escuelas del sector y las que corresponden a Agua Santa. Se informó que el organigrama ya se encuentra confirmado, faltando solamente la confección de las metodologías en forma global, como asimismo, el de la puntualización en las fechas y horarios de prácticas y la inclusión de los aportes creativos que tiendan a mejorar aún más el nivel de rendimiento, de acuerdo a los propósitos que animan a la corporación municipal viñamarina en la obtención de resultados altamente satisfactorios para el mayor número de alumnas que se integrarán a estas cuatro academias de gimnasia rítmica.

## "Extraviada" lancha con ocho pasajeros

TALCAHUANO.— Una rebusca total por aire, mar y tierra dispuso la Gobernación Marítima de Talcahuano para tratar de dar con el paradero de la lancha Santa Laura, de matrícula de San Vicente, que está desaparecida luego de zarpar desde San Vicente con rumbo a un sector al oeste de Piedra Blanca.

Hasta el cierre de esta edición no se tenía resultado alguno que pudiera establecer la suerte corrida por la embarcación a cuyo bordo se encontraba al momento de zarpar, un total de ocho personas.

La rebusca total cuenta con la participación de helicópteros y patrullas terrestres, mientras que se ha alertado sobre la situación a todas las naves del área.

La lancha "Santa Laura" navegaba al mando del patrón Alberto Allende Chaparro, acompañado por los tripulantes Jorge Martínez Oliva, Robinson Durán Moscoso y Oscar Gavilán Álvarez. Además se hallaban a bordo, sin autorización para su embarque como pasajeros, Emilio del Carmen Sandoval y otras tres personas, dos hombres de 15 y 27 años y una joven de 17 años cuyas identidades se ignoran.

Extraoficialmente se mencionó que la lancha, de 12 metros de eslora, habría sido sorprendida por fuertes vientos que soplaron en el litoral entre el lunes y martes último, presumiblemente a la altura del faro Hualpén, lo que pudiera haber obligado a la embarcación a buscar refugio en algún lugar costero.

## Síntesis policial

### INCENDIO DESTRUYO CASA PATRONAL

ARAUCO.— Un incendio cuyo origen está siendo investigado, destruyó totalmente una vivienda de material ligero en el Fundo Santa Clarita, ubicado a 4 kilómetros al norte de esta ciudad.

El fuego estalló en momentos en que la amplia vivienda, se hallaba sin moradores, fue denunciado a bomberos por el vecino del sector Hermigio Gallardo Valdés que avistó las llamas cuando éstas ya hacían presa del inmueble por lo que la llegada de bomberos de dos compañías de Arauco resultó tardía.

La vivienda siniestrada era de propiedad del agricultor Héctor Petit-Laurent Trillant con domicilio en ese lugar. Los daños por la destrucción del inmueble fueron estimados en 2 millones de pesos, mientras que las pérdidas por la destrucción de muebles y enseres no fueron evaluadas.

Carabineros informó que se ignora la posible existencia de seguros comprometidos.

### VOLCO CAMION MILITAR

CONCEPCION.— Por razones que no han sido establecidas, a las 8.00 horas de ayer volcó un camión militar en la esquina de las calles Maipú y Pelantaro de esta ciudad.

El vehículo transportaba personal uniformado registrándose tres heridos leves, según confirmó Carabineros.

No se proporcionaron detalles sobre las circunstancias en que ocurrió el accidente.

### CADAVER EN VIA PUBLICA

VALPARAISO.— De muerte natural y no por la intervención de terceros murió un trabajador, cuyo cuerpo fue encontrado en plena vía pública en el barrio Larrain, en este puerto.

De acuerdo al informe de la policía uniformada, el hecho ocurrió en calle Chañarcillo, a la altura del 300, donde fue hallado el cadáver de Luis Figueroa Tapia, de 58 años de edad, con domicilio en calle Pedro Prández, número 305 del mismo barrio.

Efectivos de la Brigada de Homicidios, en conjunto con Carabineros, constataron que el occiso no presentaba lesiones atribuibles a terceros y que su deceso fue natural.

El cadáver fue levantado previa orden del juez de turno y remitido a la morgue del Hospital Van Buren.

### PESQUISAN MUERTE DE MUJER

SANTIAGO.— El cadáver de una desconocida de aproximadamente 50 años de edad, fue rescatado de las aguas del Zanjón de la Aguada, frente a la calle de la población Santiago, en Maipú.

El cuerpo de la infeliz mujer fue remitido a la morgue, mientras la policía civil realiza las diligencias para determinar su identidad y establecer las circunstancias de su muerte.

Policía estima que el caso será rápidamente aclarado

## Un ex empleado de "confianza" habría robado a la pareja Salazar-Argandoña

□ Investigadores descartan la utilización de "gases adormecedores" como también la venganza

Un ex empleado de la familia Salazar-Argandoña, figura como el principal sospechoso del millonario robo que afectó a la pareja y que moviliza a oficiales de la Undécima Comisaría de Investigaciones de Las Condes, según se informó en esferas policiales.

El presunto responsable, de acuerdo a versiones oficiales, se encuentra ple-

namente individualizado, pero su aprehensión hasta el momento no ha sido posible debido al desconocimiento de su paradero.

El cuantioso robo a la conocida pareja se registró la madrugada del sábado 5 del mes en curso cuando el o los desconocidos ingresaron a la vivienda del corredor situada en calle Fray Ber-

nardino 12116, comuna de Las Condes, aprovechando que ésta se hallaba sin sus moradores y rápidamente procedieron a sustraer gran cantidad de joyas, especies y vestimentas.

Posteriormente, al llegar al inmueble sus ocupantes se percataron de la situación, pero por lo avanzado de la hora resolvieron comunicar el hecho a la policía una vez que aclarara. No obstante, mientras dormían, los delincuentes volvieron al lugar para apoderarse esta vez del dinero que portaba Eliseo Salazar y las joyas de su esposa. Acto seguido, robaron el automóvil del competidor y se dieron a la fuga.

Horas más tarde, una vez formulada la denuncia, la máquina fue abandonada por los antisociales en una apartada calle de la comuna de San Miguel.

### EMPLEADO DE CONFIANZA

Aun cuando las primeras diligencias señalaban que los autores eran delincuentes bien preparados y que incluso habrían utilizado un gas adormecedor, estas versiones fueron desvirtuadas por los policías, como también aquellas que dicen relación a una posible venganza.

En estos últimos días las diligencias están encaminadas a ubicar y detener al ex empleado de la pareja, cuya identidad se mantiene en reserva, principal sospechoso del robo.

El esclarecimiento del caso, se estima, se producirá de un momento a otro y el o los ladrones serán puesto a disposición de la justicia del crimen.



Un ex empleado de la pareja Salazar-Argandoña aparece como principal sospechoso del robo. Efectivos policiales tienen confianza de que el caso será esclarecido en tiempo record. Eliseo y su mujer a la salida de Investigaciones.

Arrojaron tres artefactos explosivos incendiarios al interior

## Desconocidos atentaron contra iglesia

□ Templo pertenecía a la Comunidad San Pablo y estaba situado en la comuna de Pudahuel

Efectivos policiales se encuentran investigando las verdaderas causas del incendio que la madrugada de ayer, a las 03.20 horas, destruyó completamente la Iglesia Católica de la Comunidad San Pablo, situada en la intersección de calles Río Loa y Río Duero, en la comuna de Pudahuel.

Hasta el sitio del suceso concurrieron voluntarios de seis compañías de la comuna, apoyados por Quinta Normal y Santiago, pero pese a los esfuerzos la acción bomberil se vio dificultada por la carencia de agua y por los ataques de pobladores que lanzaron piedras a los efectivos.

De acuerdo a las primeras averiguaciones, las llamas estallaron en forma paralela a la detonación de varios artefactos explosivos incendiarios arrojados al interior del templo por desconocidos que se movilizaban en un automóvil particular.

Asimismo, se supo que la casi totalidad de los bomberos debieron huir del lugar ya que sus vidas, ante la airada reacción de los pobladores, corría excesivo peligro.

Los antecedentes del caso fueron recabados por personal de la policía uniformada y remitidos al titular del Juzgado del Crimen de esa jurisdicción.

### TAMBIEN EN FUTALEUFU

Cuantiosos daños provocó el incendio que destruyó totalmente el inmueble ubicado en calle Manuel Rodríguez número 140 de Futaleufú, perteneciente a una comunidad religiosa católica.

Se estima que el fuego se originó en el recalentamiento del cañón de un calefactor a leña, situado en el interior de la vivienda.

En el recinto funcionaba el centro de madres Futaleufú, la Fundación de Ayuda a la Comunidad y el Comité de Jardines Infantiles.

Las llamas destruyeron la totalidad del edificio y los enseres de la cuidadora, María Inés Toledo Ruiz, de 23 años. Las pérdidas no han sido evaluadas y tampoco se informó sobre seguros comprometidos.

Los antecedentes del caso fueron enviados al magistrado del Juzgado local.

## Llegaron restos del piloto de helicóptero accidentado

En horas de la tarde de ayer llegaron a la capital, (vía aérea), los restos de César Tejos, el malogrado piloto del helicóptero accidentado en la cumbre del volcán "Ojos del Salado".

El cadáver fue rescatado en horas

de la tarde del sábado con lo que culminó positivamente la operación emprendida por la empresa Anglo-American, con la colaboración de siete andinistas altamente especializados y grupos de apoyo integrado por trabajadores de la empresa.

Repunte del 4,5% experimentó esta actividad en 1983

## Proponen plan trienal para reactivar turismo nacional

- SERNATUR elaboró completo programa de acción que comprende desde el aumento de la capacidad hotelera a un 35% y de los flujos turísticos nacionales y extranjeros en 50%
- A partir de 1985 se creará un Fondo Nacional de Promoción Turística, con aportes públicos y privados, que permitirá intensificar el desarrollo del servicio

El turismo a nivel mundial experimentó un pequeño repunte de un 0,5 por ciento en 1983, con un total de 286 millones y medio de llegadas a los diferentes países. Al mismo tiempo, el ingreso de divisas subió de 94 a 96 mil millones de dólares.

En América Central y Sudamérica aún no se manifiesta un repunte, con una caída de un 2,4 por ciento, mientras que en Chile se ha observado un leve repunte de un 4,5 por ciento en 1983, en relación al año anterior, incremento que significan 11 mil 750 turistas extranjeros llegados al país, entre una temporal y otra.

Las cifras anteriores están contenidas en un trabajo realizado por el Servicio Nacional de Turismo, SERNATUR, y dado a conocer por su directora, Margarita Ducci.

### EN SU EXPOSICION INDICA QUE:

Tomando en cuenta el momento económico que vive el país, el que requiere de una pronta reactivación de los sectores productivos y de un aumento de sus niveles de actividad y de empleo, SERNATUR se ha planteado los siguientes objetivos específicos para los años 1984 y 1985:

— Mejorar la generación, cobertura y distribución de información para turistas, empresarios e inversionistas.

— Reforzar la imagen turística de Chile en el extranjero y lograr una mayor participación en los mercados, con especial énfasis en los países limítrofes.

— Aumentar los niveles de turismo interno para ahorrar divisas al país e incrementar la utilización de servicios turísticos.

— Elevar el grado de conciencia pública sobre la importancia económica, social y cultural del turismo.

— Lograr un mayor desarrollo turístico en regiones de clara potencialidad y menores recursos de infraestructura.

— A su vez, nos hemos fijado metas bastante realistas para 1984 las que se han cuantificado de esta manera:

— El turismo receptivo, para la temporada 1984 se espera un aumento del 25 por ciento de turistas.

— En cuanto al ingreso de divisas se ha proyectado también un aumento del 25 por ciento, lo que significa pasar de 80 millones de dólares en 1983 a 100 millones en 1984.

— Por último, se pretende que la ocupabilidad promedio anual de establecimientos hoteleros aumente un 5 por ciento con respecto a la temporada pasada.

### PLAN BIENAL

Para alcanzar los objetivos y metas señaladas, se elaboró un plan bienal 1983-1984, el que comprende 5 áreas de acción:

### AREA DE INFORMACION TECNICA

Aquí destacamos la realización de programas de capacitación, estudios, información y documentación, normatividad del sector, estadísticas turísticas y planificación física.

Respecto a capacitación turística: estamos realizando cursos, orientados especialmente a las regiones del país.

SERNATUR, en convenio con CICATUR-OEA ha realizado cursos a nivel de empresarios y mandos medios en Santiago, Viña del Mar, Puerto Varas y Punta Arenas, con más de 700 participantes.

Este año se han programado 31 cursos de capacitación turística para un total de 1.300 prestadores de servicios y funcionarios de turismo, de municipalidades, con la

colaboración de OEA y el Instituto Español de Turismo.

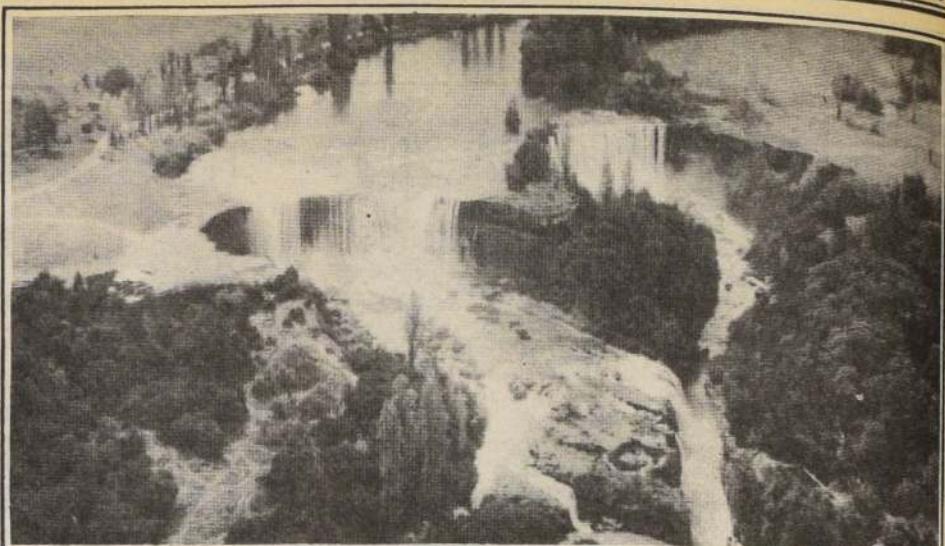
Además, se ha programado un ciclo de jornadas de análisis turístico, a lo largo de todo el país, habiéndose realizado ya en 7 regiones.

Por otro lado, la permanente investigación de las variables que determinan el comportamiento del sector ha tenido siempre gran importancia para SERNATUR, para lo cual se ha desarrollado un completo programa de estudios.

En este sentido, cabe destacar el estudio de la demanda y de la inversión turística extranjera, el que permitirá extender las acciones de promoción a nuevos mercados.

Otro estudio importante es la cuantificación del impacto económico del turismo, materia que se ha propuesto realizar para este año con asistencia técnica de la OMT. Ello nos permitirá evaluar los beneficios de la actividad turística y obtener un mayor apoyo financiero para la acción.

Considerando también que nuestro papel de orientación al sector, requiere de información técnica y turística en permanente actualización, hemos elaborado un programa de información y documentación computarizado.



La belleza de los lagos y ríos chilenos, desde la VIII a X Región será promocionada en Buenos Aires, a través de contactos con empresarios de Bariloche. El Salto del Laja continuará así constituyendo uno de los máximos atractivos de la zona.

tación y diversificación de la oferta existente y que permitan una ampliación de nuevos flujos hacia el país.

En el área promoción turística, aun cuando no ha sido posible establecer indicadores específicos para medir los efectos de ella, consideramos que la promoción turística es fundamental para nuestra actividad.

En esta área tenemos tres programas:

1.— Programa de difusión de la imagen de Chile: una plan especial de promoción propuesto por SERNATUR al Ministerio de Relaciones Exteriores. Este permitirá lograr que ese Ministerio destine un presupuesto para la realización de un extenso material de promoción que anteriormente era abordado sólo mediante los fondos de SERNATUR.

Esto consulta el establecimiento de centros de información turística en el exterior; concurrir junto al sector privado a la Bolsa Internacional de Turismo, ITB de Berlín, la más grande e importante bolsa monográfica del turismo mundial.

teles para aunar esfuerzos y abordar unidos la promoción turística. Proponemos la realización de nuevas campañas en mercados específicos, tales como São Paulo, Salta, Mendoza, Buenos Aires, Comodoro Rivadavia, Bariloche, Santa Cruz en Bolivia y Lima, en Perú.

### CONCIENCIA

3.— Formación de una conciencia turística: En la comunidad y sobre todo su importancia social, económica y cultural y, en especial, respecto a la necesidad de prestar servicios de óptima calidad y de preservar nuestro patrimonio turístico.

Para este efecto, SERNATUR realiza un programa desde el año pasado, y que se expresa en una exposición itinerante a lo largo del país. Básicamente ella consiste en la publicación de un libro y una cartilla referidos al tema denominado "Turismo, un bien necesario"; la confección de 50 mil autoadhesivos, 40 mil afiches y 100 mil folletos con mensajes relativos a la preservación del medio ambiente.

Esta campaña fue aplicada como plan piloto en la provincia de San Antonio, orientada a la conservación, aseo y seguridad de sus recursos y visitantes.

Otro elemento de formación de conciencia lo constituye la celebración de la Semana y Día Mundial del Turismo, con participación de las autoridades regionales, cámaras y comités de turismo y empresarios del sector.

También integra este programa el Concurso Nacional de Pintura Infantil; edición de los noticieros turísticos de cada región del país; la participación sería y responsable de muchos empresarios del sector, tanto en concurrencia a ferias, workshops, como en la mantención de sus tarifas;

### PLAN DE REACTIVACION DEL SECTOR TURISMO

SERNATUR ha propuesto al Ministerio de Economía un plan de reactivación del sector turismo que permitiría en 3 años el logro de las siguientes metas para el sector:

A.— Aumentar la ocupabilidad hotelera a un 35 por ciento anual;

B.— Aumentar los flujos turísticos tanto nacionales como extranjeros en un 50 por ciento;

C.— Crear y mantener una imagen clara de la oferta turística del país en los mercados internacionales; este plan considera básicamente los siguientes elementos:

— Creación a partir de 1985 de un Fondo Nacional de Promoción Turística con aportes iguales públicos y privados.

— Puesta en marcha de la clasificación hotelera.

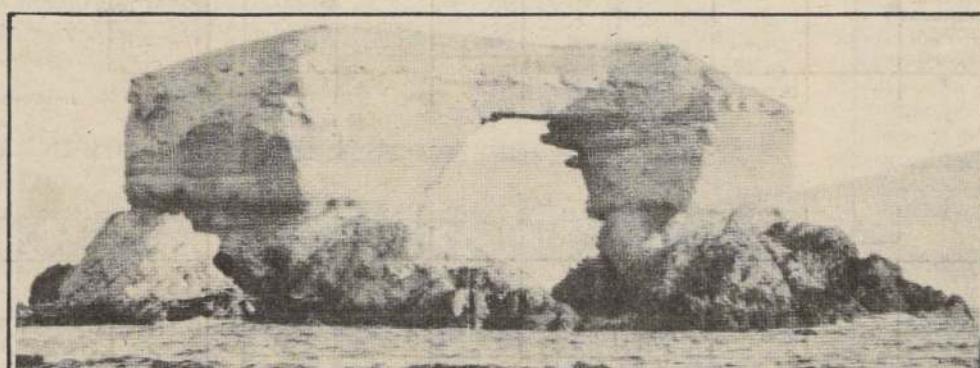
— Puesta en marcha del registro de servicios.

— Puesta en marcha de un sistema de información permanente y actualizado de precios de servicios turísticos.

— Declaración de industria para el turismo.

— Ejecución de un plan intensivo de promoción turística.

Entendemos que con estas medidas, junto a una acción conjunta de quienes trabajan en el sector, será posible cumplir las metas señaladas y permitir la reactivación del sector. (ORBE).



Las regiones I, II y III serán promocionadas en el norte de Argentina, a través de una campaña para comercializar sus recursos, en una acción conjunta con las cámaras de turismo. La belleza de la Portada de Antofagasta merece ser conocida por los habitantes trasandinos.

Este permitirá otorgar al usuario, sea empresario, turista o inversionista, información precisa, oportuna e inmediata sobre oferta y demanda turística.

En cuanto a normatividad del sector, como ustedes saben, este servicio elaboró un reglamento de clasificación hotelera que fue aprobado por los empresarios del sector. Sólo falta poner en marcha su aplicación, para lo cual se ha esperado el momento más oportuno. Además, se confecionan permanentemente estadísticas actualizadas, anuales, semestrales y de alta temporalidad.

En materia de planificación física y atendiendo a las necesidades de un permanente ordenamiento del territorio turístico, a nivel regional y municipal, realizaremos este año una cartografía nacional de áreas turísticas jerarquizadas y de zonas turísticas urbanas de las ciudades más importantes del país. Para ampliar más la cobertura de información turística y de llegar más directamente a la población en general, se están confecionando paneles informativos murales que serán ubicados en puntos estratégicos en las diferentes regiones del país.

En el área de Promoción de Inversiones nos preocupa especialmente promover aquellas inversiones que no compiten con la oferta turística actual. Por lo tanto, se promueven sólo aquellas inversiones que signifiquen un mejoramiento, complemen-

La concurrencia de nuestro país a los congresos anuales de COTAL, participando en la Feria de Turismo que se realizará con ocasión de este importante foro, a efectuarse en Cartagena de Indias, Colombia; organización y visitas de familiarización de periodistas extranjeros.

2.— Otro de los programas es el que dice relación con las campañas a desarrollar mercados específicos: con ellas se persigue consolidar los mercados efectivos más importantes, poniéndose especial énfasis en nuestros países limítrofes, con los cuales existe una condición favorable de cambio de moneda.

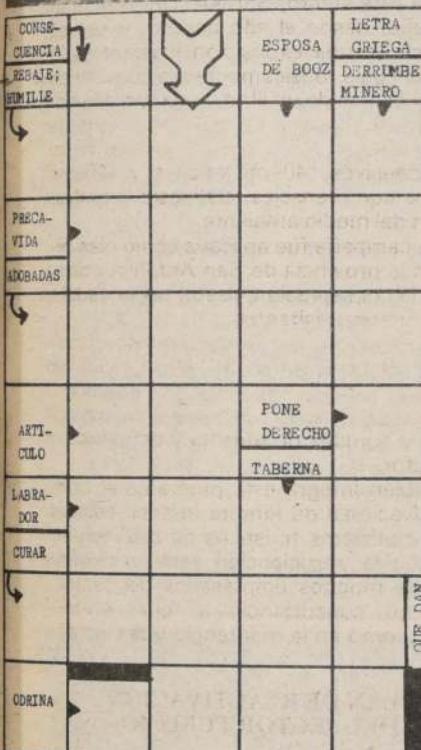
Las acciones en estos mercados específicos para este año son:

— Promoción de las regiones I, II y III en el norte de Argentina, a través de una campaña para comercializar sus recursos en una acción conjunta con las cámaras de turismo.

— Promoción de las regiones IV, V y Metropolitana en Mendoza, en especial del recurso playa fuera de temporada.

— Contactos con empresarios en Bariloche, como intermediarios de los flujos provenientes de Buenos Aires, para las regiones IX y X, para promoción de sus lagos, ríos y montañas.

En este sentido hemos hecho un llamado a todo el sector privado, agencias de viajes, líneas aéreas, empresas de transporte y ho-



## SOLUCION PUZZLE ANTERIOR



**PARA PASARLO BIEN...**



Música chilena e internacional encontrará usted todos los días en "Los Adobes de Argomedo". Ahora, en cuanto a la comida, ¡ni qué hablar! En Argomedo con Lira se encuentra uno de los mejores restaurantes de Santiago y visitarlo es como para pasarlo super bien. Un lugar donde todo es bueno. Un ambiente especial en que la gente se divierte, come y bebe bien. En resumen, una velada excepcional en la que el cliente gozará "como chino". Visite "Los Adobes de Argomedo" y comprobará personalmente "que decimos la verdad". Recuerde, Argomedo con Lira, un lugar que hace las delicias de todas las personas que llegan hasta allí. Así, pues, este fin de semana regale a los suyos una satisfacción y llévelos al restaurante que citamos.

## Angela Carrasco en el "Amigos" de esta noche

Angela Carrasco es la invitada internacional al programa "Amigos, Siempre Amigos", correspondiente a la XI Región, que Televisión Nacional transmite hoy a las 21.30 horas. La ciudad de Puerto Aysén sirvió de escenario al aire libre para esta grabación efectuada hace aproximadamente un mes.

Ríos, lagos y la accidentada geografía del extremo sur del país, son los principales paisajes que la directora del espacio, Gabriela Tesmer, grabó para ilustrar la jornada musical. Asimismo, el gimnasio cubierto de la localidad se utilizó para el bloque con público que también exige el esquema de "Amigos, Siempre Amigos".

Como invitados nacionales figuran Andrea Tessa y Marcelo, quien junto con interpretar sus mejores éxitos del momento, fueron objeto de filmaciones en exteriores al igual que Angela Carrasco, cuyo éxito mayor es "No

sé cómo amarlo", de la ópera rock "Jesucristo Superestrella", donde ella interpretó a María Magdalena.

La parte competencia musical estuvo a cargo de "Santiago Cuatro", quien ya es ganador de la parte folklórica del Festival de Viña. Mirian Hernández, una joven valor que recién se abre paso en la actividad musical con el apoyo del Ranking Juvenil de "Sábados Gigantes" y Sergio Lillo, un consagrado de la actividad profesional.

El humor está a cargo de Pepe Tapia, quien se ha hecho popular en los últimos meses sobre su forma de matar hormigas. Sin embargo, la atracción máxima de "Amigos, Siempre Amigos" es el paisaje de Chile, como asimismo, los antecedentes etnográficos del país, entregados en la animación de Antonio Vodanovic y en los reportajes periodísticos de Carlos Pinto.



ANGELA CARRASCO es la invitada internacional al programa "Amigos, Siempre Amigos", transmitido hoy a las 21.30 horas por Televisión Nacional.

### Quincena de Realizadores

## Muestra paralela del Festival de Cannes

CANNES (ANSA).— La Quincena de Realizadores es, de todas las muestras paralelas del Festival de Cannes, la más nutrida, la más desprejuiciada. Creada en 1969 por los jóvenes directores que habían interrumpido las proyecciones del Festival durante mayo de 1968, la Quincena se proponía y sigue proponiéndose ser el Festival alternativo donde encuentran cabida todos los filmes interesantes, dentro, pero sobre todo, fuera de la industria, que el programa oficial ignora.

En estos quince años se enorgullece de haber descubierto autores que ahora figuran en el programa oficial, entre ellos el filipino Lino Brocka, que la quincena descubrió hace más de un lustro.

La reseña se exhibe en lo que era hasta 1982 la sede principal de la manifestación cannoise, o sea el viejo palacio del Festival que muchos añoran todavía. La queja principal de su director es que el nuevo palacio situado a cinco cuadras de distancia concentra demasiado la actividad festivalera de los periodistas pero en compensación la Quincena ha sido descubierta por los jóve-

nes que llenan infaltablemente cada función del programa.

Cuatro filmes latinoamericanos figuran en el cartel: dos brasileños y dos venezolanos. De ellos el más interesante es sin duda "Memoria do Carcer" de Nelson Pereira Dos Santos y "Nunca fomos tao felizes" de Murillo Salles.

Canadá: "Les Annes de Reves" de Jean, Claude Labrecque.

Austria: "Rafael" de Christian Berger y "Die Erben" de Walter Bannert.

Brasil: "Memoria do Carcer" de Nelson Pereira Dos Santos y "Nunca fomos tao felizes" de Murillo Salles.

Canadá: "Les Annes de Reves" de Jean, Claude Labrecque.

España: "Epílogo" de Gonzalo Suárez.

Estados Unidos: "Old Enough" de Marisa Silver y "Variety", de Bette Gordon.

Gran Bretaña: "The Bostonians" de James Ivory y "The Hit", de Nicolas Vergasis.

Hong Kong: "Everlasting Love" de Michael Mak.

Hungría: "El esquimal tiene frío", de János Xantu y ST".

Anger Than Paradise", de Jim Harmsch.

Islandia: "Atomic Station", de Thorstein Jonsson.

Suecia-Finlandia: "Sista Leken", de Jon Lindstrom.

Venezuela: "La Casa de Agua", de Jacobo Penzo y "Orinoko".

## Ayer se inició Doce domingos con lo mejor del cine actual

Organizado por la Facultad de Letras de la Universidad Católica y por Filmoarte, la empresa que administra el Cine Arte Normandie, comenzó ayer con la película "El Proceso" de Orson Welles, el Ciclo de Cine y Literatura, que se presentará durante 12 domingos, a las 11 horas, en el Cine Arte Normandie.

El ciclo contará además con la realización de varias mesas redondas sobre el tema, en que participarán especialistas en cine y literatura, invitados por la Facultad de Letras de la Universidad Católica.

El programa del ciclo es el siguiente:

Mayo 13: "El Proceso" de Orson Welles, basada en la novela de Franz Kafka y protagonizada por Anthony Perkins, Rommy Schneider y Orson Welles.

Mayo 20: "El Desiertos de los Tártaros" de Velerio Zurlini, basada en la novela de Dino Buzzati. Cuenta con un reparto extraordinario.

Mayo 27: "La Dama de las Camelias" de Mauro Bolognini, basada en la novela de Alejandro Dumas. En el reparto, Isabel Huppert y Jean María Volonté.

Junio 3: "El Factor Humano" de Otto Preminger, basada en la novela de Graham Greene.

Después siguen "Desde el Jardín" de Hal Ashby; "Presagio" de Luis Alcoriza; "El Muerto" de Héctor Olivera; "El Inocente" de Luchino Visconti; "El Príncipe y el Mendiño" de Richard Fleisher; "Apuesta Fatal" de Maximilian Schell; "La Tregua" de Sergio Renán; "Amor sin Retorno" de Schlesinger; "El Hombre del Lente Mortal" de Richard Brooks y "El Barco" de Wolfgang Petersen.

El valor de las entradas para este ciclo es el mismo que para las funciones regulares del Cine Arte Normandie, \$ 130 entrada general y \$ 80 para estudiantes.

### SOLO HASTA EL 16 DE MAYO "IFIGENIA" DE EURÍPIDES

Sólo hasta el 16 de mayo estará en cartelería la película "Ifigenia", la espectacular versión cinematográfica de la tragedia "Ifigenia en Aulis" de Eurípedes, dirigida por Michael Cacoyannis, en 1978. Cacoyannis, el más destacado de los directores de cine griego, dirigió anteriormente "Stella" con Melina Mercouri, "Electra" con Irene Papas y "Zorba el Griego" con Anthony Quinn.

## Secretos en torno a una visita

por HARVEY

Los integrantes de la comitiva de Claudio Arrau vieron el primer concierto del artista, desde un palco de segunda fila, esto es, en platea alta y sin el menor problema. Uno de ellos dijo: "somos visitantes, quienes deben tener los mejores lugares son los que llegaron al teatro para oírle".

### EMOCION

El pianista chileno causó profunda emoción en quienes siguieron su debut. En el intermedio, una dama que no fue identificada, suplicaba llorando le permitiesen salir para entregar su entrada a su hija. "Quiero que ella que espera afuera para ver al maestro a la salida, disfrute también de esta enorme emoción que siento yo, al oírle en el concierto 'El Emperador'. Por fortuna fue escuchada y la niña ingresó mientras su madre ocupaba el sitio entre los pacientes fanáticos situados en plena calle.

### TELEVISION

Todos los canales instalaron sus cámaras a la entrada del Municipal y luego en el amplio hall. Juan Guillermo Viviano, desarrollando su carrera de animador y lector de noticias, fue el

encargado de introducir la trasmisión directa del primer concierto. Lo hizo apoyado en los doctos comentarios y asesoría de Fernando Rosas y con entrevistas a personalidades del mundo de la cultura. Llamó la atención, la forma ordenada y tranquila con que se efectuaron estas sesiones y, dentro de la sala, el modo inteligente de anclar las cámaras, sin entorpecer la vista de quienes esperaron horas, para adquirir sus entradas.

### DOBLE

Dos casinos atendieron a los visitantes. Uno en el foyer y otro en el tradicional sitio hacia San Antonio. En otro ángulo del hall, se vendieron programas y posters con la figura del maestro Arrau. Café, bebidas analcohólicas y dulces, fueron consumidos en su totalidad por los asistentes.

### PUERTAS

"Casa con dos puertas, mala es de guardar" dice una obra de teatro del siglo de oro español. Algo parecido

debe estar pensando la gente de la Corporación Cultural. El día del codicilado ensayo general, se había establecido una prioridad absoluta para ingresar a la sala. Sólo quienes, de una forma u otra, estuvieran relacionados con el teatro mismo, amigos y gente de la Filarmónica. Pero hubo varios "colados", entre ellos, algunos de prensa; mientras la masa de reporteros esperaba ante las puertas de calle Tenderini. La forma en que estos invitados de piedra ingresaron fue a través de las puertas semisecretas y privadas de los directores de la Corporación que unen sus oficinas con el teatro mismo.

### FECHAS

Todavía no se sabe con seguridad cuál será la fecha y donde será el concierto del maestro Arrau con la Sinfónica de Chile. Se habla de la Catedral pero la última palabra no está dicha. Esta se conocerá a través de la oficina de prensa que funciona en el tercer piso del Hotel Carrera. Esta, es parte de la Fundación Claudio Arrau que la contrató en Chile y comunica estos datos a la de prensa de la Corporación Cultural y de allí llega a los periodistas. Resultado: aún no se sabe si el concierto será en la Catedral.



CLAUDIO ARRAU provocó una real expectación desde que arribó al Teatro Municipal y hasta cuando se retiró de éste. Por puertas semi-secretas o usando artificios, la prensa logró filtrarse para captar cada uno de los detalles de la visita del Maestro.

Alfredo Lamadrid, director

# Tengo confianza y fe en "Exito" de este programa

Alfredo Lamadrid es uno de los pocos directores de televisión que tienen dos espacios producidos por empresa privada en las pantallas chilenas. Y es, desde todo punto de vista, un gran aporte a la televisión chilena.

En primer lugar, porque cada uno de sus programas es un "pedido". No hay funcionarios en esta producción. Son todos profesionales de la imagen contratados para algo específico, no como lo que "le toca" dirigir. Y en este campo, sin desmerecer nunca a aquellos que están dirigiendo por años otros programas, es importante.

Consultado el director Lamadrid si su nuevo programa, "Exito", con la animación de José Alfredo Fuentes, es una mezcla de "El Show de la Una", "Baila Domingo" o "¿Cuánto vale el show?", respondió: "Yo creo que no es exactamente una cosa concreta como así se ha calificado. Tratamos de definir la palabra "Exito", y hemos concluido en el éxito del recuerdo, del

momento, la fórmula del éxito, en busca de éste. Hay mucha gente que quiere buscar el éxito artístico, pero en esta oportunidad no vamos a calificar en forma parcial, sino que en forma definitiva. Claro que tienes razón al calificarlo como una mezcla de todo, pero si está mejor dosificada".

El programa se enfrenta a una competencia claramente establecida como es "El Show de la Una", que va en el mismo horario. Lamadrid, al referirse al tiempo que necesitan para estar con una buena "Línea de flotación", señaló que son tres meses, o sea casi 66 programas.

Esta producción privada de "K.V." está en las pantallas de Canales 13 y 7. "Hemos trabajado en equipo, lo hemos hecho en forma permanente, rigurosa, todos han aportado lo mejor de sí, sus conocimientos, oficio, experiencia y un deseo inmenso de hacer un buen trabajo. Estoy muy satisfecho, muy contento con este equipo", indicó Lamadrid.

Lamadrid funciona en forma independiente. Al consultársele sobre esta nueva senda, el director indicó que es una buena fórmula para que otros directores hagan lo mismo. "Es una linda perspectiva para muchos profesionales de talento. En este caso, en forma privada, el campo es enorme. Yo estoy muy contento con 'Cachureos' y 'Exito'", agregó Lamadrid.

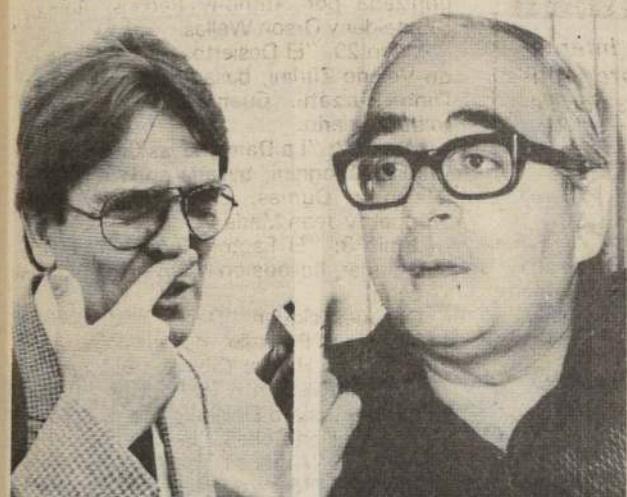
Respecto a José Alfredo Fuentes, quien anima, baila, conduce, canta y cuenta chistes en el programa, Lamadrid enfatizó que "no he tenido problema alguno". "El Pollo —agregó— tenía fama de ser algo conflictivo, pero a mí me ha demostrado que no es así. No hemos tenido ni un sí, ni un no. Al igual que con Marcelo. Yo creo que nos irá bien. El programa sale este lunes (hoy) por las pantallas de Canal 13, y yo creo, que cuando uno pone trabajo, no tiene por qué salir mal".

Lamadrid, como siempre, respondió claro y categoricamente los requerimientos de la prensa. Tiene fe en su espacio y no cree que su equipo deje de hacer el trabajo como lo ha hecho hasta hoy.

Junto a Lamadrid laboran Pilar Reynaldos, como productora, Luis Azúa en la conducción musical, y Yolanda Montecinos, Coco Legrand y Camilo Fernández como integrantes del jurado. Además, en la función de modelo, la ex Miss Chile Gina Rovira.



Alfredo Lamadrid: director de "Cachureos", Canal 7, y "Exito", en Canal 13.



Coco Legrand, su fino humor y el personaje "Oterito".

Camilo Fernández aportará su experiencia en la música...

Transmisión del concierto de Arrau

## El mejor programa cultural de Canal 7 a todo el país

Durante un mes planificó la transmisión del concierto de Claudio Arrau, Televisión Nacional para llevarlo a todo el país. Iván Varas la calificó como una operación un poco más compleja que otro especial estelar y se sintió satisfecho de la labor realizada por la estación.

Siete cámaras, tres de ellas enclavadas y otras dos en el escenario, además de dos más grabando en forma independiente; 35 técnicos, y un despliegue organizado permitió que el programa, conducido por Guillermo Vivado, se viera limpio y a la altura de los acontecimientos.

Aunque Varas no precisó el costo exacto, señaló que es el doble a un estelar des-

de el Casino Las Vegas. Hubo un ensayo con cámaras durante la preparación del maestro el día viernes. Asistió a este ensayo el director y su equipo. "No hubo ninguna restricción por parte del maestro para esta grabación. Incluso, tuvo asesoría por parte de un director encargado de estos eventos, traído desde Estados Unidos, para la ubicación de las cámaras", dijo Varas.

La asesoría de John Llodos, técnico grecocamericano, sostuvo prolongadas conversaciones con los técnicos chilenos para disponer eficazmente los equipos. Y el resultado se vio en pantalla.

"Es la primera vez —recalcó el ejecutivo de TVN— que realmente la televisión tiene acceso a los lugares donde se puede tomar y grabar un concierto con buenos encuadres". La disposición de las cámaras, insistió, fue la que realmente se necesitó.

El largo viaje de Arrau, el mínimo descanso de un día y la concentración que necesita para sus conciertos, impidieron que se hicieran más notas en cámaras con el maestro. Pero Varas sostuvo que entre hoy y mañana se podría pensar en sostener una entrevista en cámaras más "suelta", con mayores comodidades.

El sonido estuvo totalmente concordante con lo que TVN tenía planificado y lo que pidió el director americano. "Para Chile lo dirigió René Schneider, pero la asesoría de Llodos fue básica".

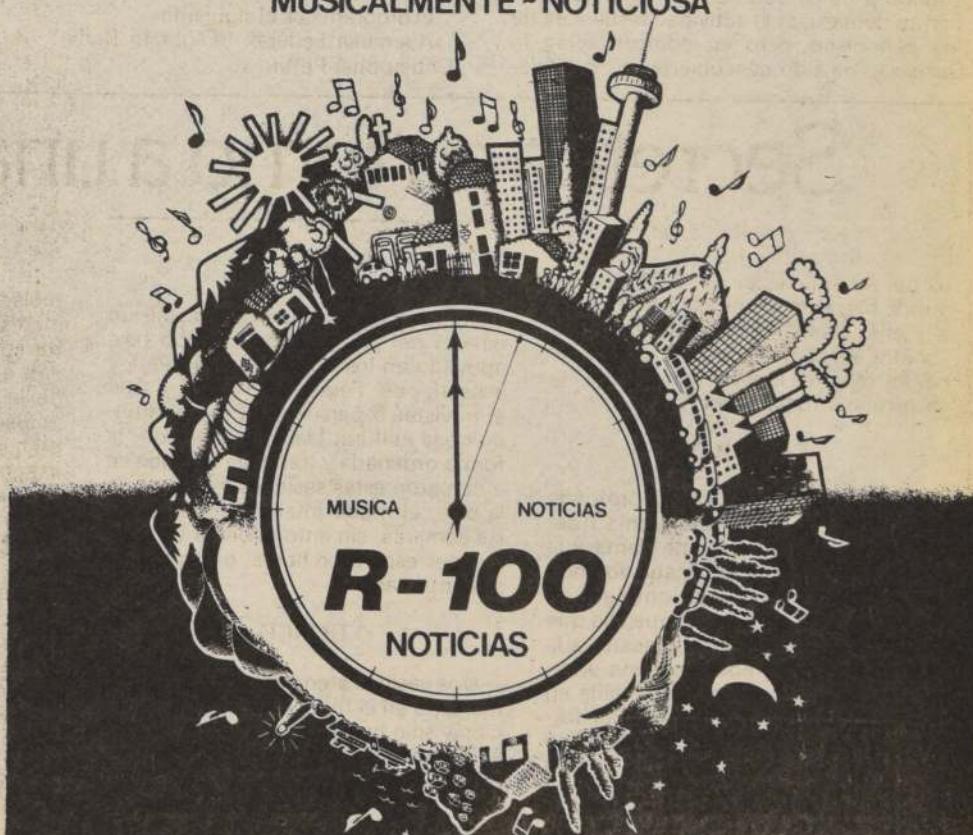
Juan Guillermo Vivado entregó las notas precisas antes y después del concierto. Entrevistó a personalidades asistentes al concierto.

Esta transmisión permitió que el país conociera, especialmente los jóvenes, la inmensa figura musical de Claudio Arrau, uno de los chilenos de mayor trascendencia en el espectáculo culto, y sin modestia alguna, el mayor exponente del virtuosismo en el piano del siglo.

## NOVISIMA

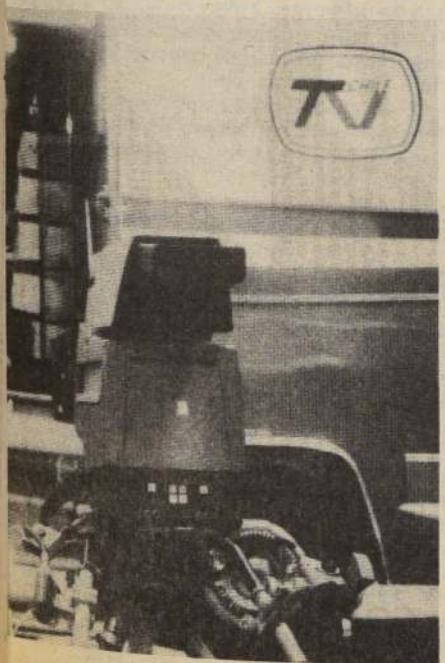
R-100

MUSICALMENTE - NOTICIOSA



24 Horas de Disco ~ Noticias

PABLO AGUILERA - ROBERTO SAEZ - MAX CAÑELLAS  
EDUARDO IRIBARRA - ALFONSO PALACIOS - ALFONSO CERDA



## 38 espectáculos

El 17 de mayo, a las 13.15 horas

### Remontaje de Iván Nagy en Conciertos de Mediodía

Una programación de gran interés para los amantes de la danza ofrecerá el Teatro Municipal, en horario de mediodía, el jueves 17 de mayo, a las 13.15 horas. Por primera vez este año y en horario de mediodía, se ofrecerá un programa de ballet, con las obras "Dónde suenan las trompetas", música de Mahler y coreografía de Luk de Layress, y "Raymonda" con música de Glazunov y remontaje de Iván Nagy sobre la coreografía de M. Petipa.

El repertorio que se brindará en este ballet de mediodía es de singular atractivo. "Raymonda" es el último trabajo completo coreografiado por Marius Petipa, permanece en el repertorio de todas las compañías desde su estreno, destacando en Occidente la versión realizada en 1964 por Nureyev para el Sadler's Wells Royal Ballet. En esta ocasión en el Municipal se brindará el tercer acto de esta obra, en remontaje de Iván Nagy.

Este acto muestra una de aquellas opulentas fiestas de danzas con que terminaban muchos de los ballets del siglo XX, donde el caballero Jean de Brienne y Raymonda celebran sus bodas con un gran "divertissement" muy alegre y visualmente muy atractivo. El propio Iván Nagy revela que la obra posee un marcado estilo húngaro y muestra a la Compañía Municipal en una nueva dimensión.

En cuanto a la tónica de la obra, Iván Nagy asegura, requiere de una depurada técnica clásica, interpretación "demi caractère", con pasos clásicos y marcado estilo de danza húngara impregnada de energía.

"En este tercer acto de "Raymonda" se bailan czardas, que son de corte elegante, un tanto estilizadas, y debo confesar que les he imprimido mi sello personal," dice Nagy. En lo que se refiere al vestuario, afirma que es de gran lucimiento, pues contempla desde el "clásico tutú" hasta los pintorescos trajes húngaros.

La otra pieza de danza que se ofrecerá, "Dónde suenan las trompetas", con música de Gustav Mahler y coreografía de Luk de Layress, es la reposición de un éxito del año pasado. Es ballet de corte abstracto y romántico, sin argumento y cuyo tema es la guerra.

El propio Luk de Layress ha revelado de esta obra: "La coreografía de ella fue creada para el lucimiento de todo el cuerpo de baile, además de los solistas. El tema es la guerra y el personaje principal es la muerte".

La presentación del ballet, en horario de mediodía, se hará con cinta magnetofónica y el valor de la entrada será de 100 pesos para público en general, y 50 para estudiantes.



Iván Nagy, coreógrafo que presentará el tercer acto de la obra "Raymonda", en el Municipal. Tendrá pasos clásicos y marcado estilo de danza húngara impregnada de energía", dijo Nagy.

### "Trío Arte" actuará en Ciclo Schubert

Con la actuación del "Trío Arte" el miércoles 16 de mayo, a las 19.00 horas en el Teatro Municipal, continuará el Ciclo Schubert, que se ha venido realizando desde el 11 de abril recién pasado, y que se extenderá hasta el 29 de este mes. La serie de conciertos con música del genial compositor, se ofrece todos los miércoles en la Sala Claudio Arrau, y el valor de la entrada a cada presentación es de 100 pesos para estudiantes y 150 para público en general.

El Trío Arte, integrado por María Iris Radrigán (piano), Sergio Prieto (violín) y Edgar Fischer (violoncello), interpretará en la ocasión la "Sonata Arpeggiata" y Trío Op. 99 para violín, cello y piano.

El grupo musical de la Universidad Católica ha sido definido por la crítica como un grupo poseedor de un "ensemble perfecto y una técnica individual intachable". El Trío Arte se formó en 1981 al incorporarse sus tres integrantes, en calidad de profesores, al Instituto de Música de la Universidad Católica de Chile.

A comienzos de 1981 actúan en Santiago y en otras ciudades de Chile. En septiembre realizan su primera gira al Brasil. En 1983 debutan en Nueva York y Washington, y estrenan una obra creada especialmente para el Trío Arte por el joven compositor chileno Alejandro Guarello.

Ofrecen conciertos en los principales países de Europa y graban su primer disco, el Op. 11 y el Op. 70 de Beethoven.

La próxima función del Ciclo Schubert se realizará el martes 29 de mayo, siempre a las 19.00 horas.



Cien pesos vale la entrada para este concierto.

Este miércoles

### Concierto con 50 instrumentos en UC

Tam-Tam, tom-tom, crótalo, "watergourd", tap-tap, matraca, "rasping stick", juego de timbres, güiro, y hasta blocks de madera y de lija, y botellas, son parte del medio centenar de diferentes instrumentos que tocará el grupo de percusión de la Universidad Católica de Chile, en la segunda fecha del ciclo de conciertos de la UC en su aula magna "M.J. Irarrázabal".

La jornada se llevará a efecto este miércoles (16 de mayo) a las 19 horas en la acogedora sala ubicada en la casa central universitaria (entrada independiente por Portugal 31).

El grupo de percusión de la UC, que desde 1980 ha participado en todas las temporadas oficiales organizadas por esa universidad, es dirigido por el profesor Guillermo Riff. Lo integran Alvaro Cruz, Sergio González, Juan Orellana, Carlos Vera, Ricardo Vivanco y el muy conocido Patricio Salazar, todos ellos egresados o profesores del Instituto de Música de la UC. El "ensemble", el único en su género de tan sostenida continuidad, ha estrenado la mayor parte de sus obras en repertorio, que abarca compositores chilenos y extranjeros.

El programa a interpretarse el miércoles se abrirá con "My man's gone now", de la ópera "Porgy and Bess", escrita por George Gershwin en 1934, en arreglo para instrumentos de percusión de D. Rauschemberg. A continuación se hará escuchar "Música para 3 percusionistas", de Xavier Benguerel, y "Sonetta", de Mathew Hopkins, para terminar con el grupo "Atutti" en la obra del mexicano Carlos Chávez "Tambuco". Estas tres composiciones datan de la década del 60.

HOY 8.00 HORAS

### EL DESPERTAR



UNIVERSIDAD DE CHILE TELEVISION

CANAL 5



CANAL 7



CANAL 11



cine-tv 39

- 20.00 SINTONIA. Música: Mozart. Orquesta Filarmónica de Los Angeles. Divertimento 136.
- 20.10 LA MANO MONA DE MONONA. La correspondencia de los más pequeños y Monona.
- 20.15 SHOW DEL PROFESOR ROSSA. Programa infantil con dibujos, comentarios y entretenidas películas de dibujos animados. Conducción de Iván Arenas.
- 21.17 LA BICHA Y SAPOLIN. Las buenas noches para los más pequeños acompañada de una bonita canción... "Ay Cariño".
- 21.22 UCV NOTICIAS. Informaciones
- 21.25 UCV TELEVISION EN EL MES DEL MAR. Los poetas y el mar.
- 21.30 SHOW DE GOLES. El más completo recuento del Campeonato Polla Gol del Fútbol chileno, con las mejores jugadas y los goles de la fecha. Conducción de Sergio Brotfeldt.
- 22.30 ESPECIALES DEL CONSEJO NACIONAL DE TELEVISION. Esta noche "Los Adolescentes". El desarrollo psicológico en la edad escolar. Programa de Rosario Guzmán.
- 23.30 OTOÑO EN UNA CIUDAD MINERA. La ciudad rural de Ballarat. Australia. Su gente, sus casas viejas, sus tranvías y sus jardines. Filme sin comentarios; sólo música.
- 23.45 CONVERSANDO. Esta noche: "Recorriendo a un Educador de todos los tiempos".

- 11.30 CARTA DE AJUSTE.
- 11.45 MATINAL INFANTIL. Programa de entretenimiento infantil.
- 12.15 USTED LO HA PEDIDO. Interesantes reportajes a hechos que Ud. desea saber.
- 12.25 LA COCINA DE MONICA. Ricas y apetitosas recetas preparadas para la dueña de casa por Mariana Salinas.
- 12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA. EDICION UNO.
- 14.40 DEJAME VIVIR.
- 15.15 CORALITO. Apasionante teleserie portorriqueña protagonizada por Sully Díaz y Salvador Pineda.
- 15.55 VIAJE AL FONDO DEL MAR. Serie de aventuras que se desarrolla a bordo de un submarino nuclear norteamericano.
- 17.00 DIBUJOS ANIMADOS.
- 17.20 TARDES DE CINE.
- 19.15 LA REPRESA. Teleserie nacional dirigida por Ricardo Vicuña y protagonizada por Sonia Viveros, Alejandro Cohen, Malú Gatica, Marcela Medel.
- 20.30 SESENTA MINUTOS.
- 21.25 TV. TIEMPO.
- 21.30 AMIGOS SIEMPRE AMIGOS. En esta oportunidad el programa estelar desde la XI Región, desde la ciudad de Puerto Ayacucho. Con Angela Carrasco, invitada internacional, Marcelo y Andrea Tessa, invitados nacionales, en la competencia con: Santiago Cuatro, Miriam Hernández y S. Lillo y el humor con Pepe Tapia.
- 23.30 EDICION DOS. Síntesis informativa con los principales hechos del día en la voz de Rodolfo Herrera.
- 23.45 W.K.R.P. Entretenida y divertida serie norteamericana que se desarrolla en el interior de una radioemisora norteamericana.

- 06.45 CARTA DE AJUSTE
- 07.00 PANORAMA AL DESPERTAR. Noticiero con Pamela Hodar.
- 07.55 CANAL 11 AL DESPERTAR.
- 10.00 MASAMIGOS. Programa infantil realizado por el grupo MAZAPAN.
- 11.00 CIERRE
- 16.15 CARTA DE AJUSTE
- 16.30 EL DRAGON CHIFLADO. Dibujos animados.
- 17.00 MASAMIGOS. Un programa infantil realizado por el grupo MAZAPAN.
- 17.30 LASSIE. Serie infantil.
- 18.00 EL TREN EXPRESO DE LOS ANIMALES. Hoy: "La cría de un orangután". Con la conducción de Joan Emberry.
- 18.30 EL SUPER AGENTE 86
- 19.00 CINE EN EL ONCE. Hoy: "Fuego Verde". Con Stewart Granger, Grace Kelly, Paul Douglas y John Ericson. Un par de aventureros norteamericanos viaja a Colombia en busca de esmeraldas...
- 20.25 CASIMIRO
- 20.30 PANORAMA. Con la conducción de Eduardo Riveros y Raquel Argandoña. Comentarios de Juan Gana.
- 21.30 LA GUERRA Y LA PAZ. Serie producida por la B.B.C. de Londres. Hoy: "Ruidos de Guerra". Con Anthony Hopkins, Alan Dobie, Alison Frazer y Bárbara Young. En 1805, los rusos que residen en la ciudad de San Petersburgo se aprestan para la guerra con la finalidad de derrotar a las fuerzas napoleónicas. Los oficiales del Ejército Imperial dan por descontado el triunfo. Sin embargo, el intelectual Pierre Vesuvio tiene sus dudas al respecto.
- 22.30 LOS INMIGRANTES.
- 23.30 PANORAMA AL CIERRE. Noticias con Benjamín Palacios.

- 10.30 CARTA DE AJUSTE.
- 11.00 3-2-1 CONTACTO. Serie educativa que entrega a los niños temas relacionados con la ciencia y la tecnología. Hoy: "Grandes-pequeños".
- 11.25 FESTIVAL INFANTIL: Banner y Flappi. Adiós Josefina.
- 12.10 EXITO. Programa misceláneo, conducido por José Alfredo Fuentes. Musicales, concursos, humor, entrevistas y muchos más.
- 13.30 ALMORZANDO EN EL 13.
- 14.30 TELETARDE. Noticias con Cecilia Serrano.
- 14.50 VISIONES
- 14.55 BAILA CONMIGO. Teleserie brasileña protagonizada por Betty Faria y Tony Ramos.
- 15.40 HERENCIA DE AMOR. Teleserie argentina protagonizada por Pablo Alarcón y María de los Angeles Medrano.
- 16.15 PROFESION: PELIGRO. Serie de acción y aventuras con Lee Majors.
- 17.20 CINE EN SU CASA.
- 19.10 VISIONES
- 19.12 AVANCE NOTICIOSO
- 19.15 LOS TITERES.
- 20.25 HASTA MAÑANA. Los angelitos del traje invitan a los niños a dormir.
- 20.30 TELETRCE.
- 21.30 LA LEYENDA DEL SIMIO DE ORO.
- 22.25 VISIONES.
- 22.30 SHANNON.
- 23.30 TELENOCHÉ. Noticias con Jorge Díaz Sanger.
- 24.00 EL OTRO LADO DE LA CALLE. Serie canadiense con Donnelly Rhodes y Jonathan Welsh.

## HOY EN ESPECTACULOS

### CINES

- ALESSANDRI Alameda 2879 (96848) Desde las 11 hrs. "Una mujer de la vida" (Sylvia Kristal) y "Tormenta arrolladora" (21) \$ 70.
- ALFIL Alameda 776 (35357) Desde las 13 hrs. "Flashdance" (14) \$ 80.
- ASTOR ESTADO Y Huérfanos 392100) Desde las 11 hrs. "Caracostadas" (21) \$ 160 M. y M. \$ 130 (Al Pacino).
- AUTOCINE VIZCACHAS Camino a El Volcán (44737) Viernes, sábado y domingo.
- BANDERA Bandera 76 (714403) Continuado desde las 11 hrs. "Operación Dragón Gordo" (men.) \$ 120.
- CALIFORNIA Irarrázaval 1568 (2230976) 16.45, 19.15 y 22 hrs. "Crimen en el campo de cebollas" (18) \$ 150, \$ 180 L. y V. may. 6° años \$ 100.
- CAPRI Monjitas 825 (392414) Desde las 10 hrs. "La nave del terror", "Aquí vive el horror" y "Profundidades tenebrosas" (18) \$ 70.
- CENTRAL Huérfanos 930 (33555) Desde las 11.30 hrs. "Nunca digas nunca jamás" (14) \$ 160 L. a V. may. 60 años \$ 100.
- CERVANTES M. Cousiño 134 (381894) Desde las 11.30 hrs. "Crimen en el campo de cebollas" (18) \$ 130 M. y M. \$ 100 L. a V. may. 60 años \$ 100.
- CHILE Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "Rambo", "Tiburón" y "El dragón rojo" (21) \$ 40.
- CINELANDIA Puente 540 (67532) Desde las 13 hrs. "Cazadores del espacio", "Aquí vive el horror" y "Ataque estelar del tercer tipo" (men.) \$ 70.
- CITY Agustinas 1022 (66687) Desde las 11 hrs. "El regreso del dragón" y "Puño de Furia" (18) \$ 120 (Bruce Lee).
- CONTINENTAL Pza. Bulnes 57 (60735) Desde las 12 hrs. "Un día después" (14) \$ 120.
- DUCA Agustinas 777 (35375) Desde las 11.15 hrs. "La fuerza del cariño" (14) \$ 160 M. y M. \$ 130 (Jack Nicholson).
- EL GOLF Apuquino 3368 (2313485) 16.30, 19 Y 22 hrs. "Carmen" (18) \$ 180 (Antonio Canales).
- FLORIDA Estado 226 (380578) Desde las 11.30 hrs. "La semilla del diablo" (21) \$ 130 M. y M. \$ 100 L. a V. may. 60 años \$ 100.
- GRAN PALACE Huérfanos 1178 (60082) Desde las 11 hrs. "Yentl" (14) \$ 120.
- HUELEN Huérfanos 779 (31603) Desde las 13 hrs. "El extinto planeta tierra" (men.) \$ 130 M. y M. \$ 100 L. a V. 60 años \$ 100 S. D. y P. desde las 11.30 hrs.
- HUERFANOS Huérfanos 930 (36707) Desde las 11.30 hrs. "Los unos y los otros" (14) \$ 160 L. a V. may. 60 años \$ 100.
- IDEAL CINEMA MAPOCHO 4117 (731384)

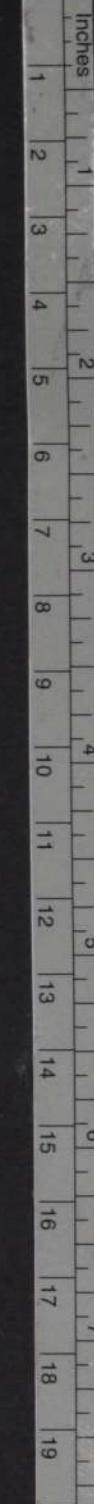
- Desde las 14 hrs. "El maestro de los dedos rotos", "Viaje a las estrellas 2ª parte" y "Los dioses débem estar locos" (18) \$ 40.
- IMPERIO Estado 235 (397960) Continuado desde las 11.15 hrs. "La ardiente Emmanuel" (21) \$ 120.
- KING Huérfanos 840 (322838) Desde las 10 hrs. "Amor a domicilio" (18) \$ 100.
- LAS CONDES Apuquino y Noruega (2208816) 15.30, 18.30 y 22 hrs. "Caracortada" (21) \$ 160 V. y N. \$ 180 (Al Pacino).
- LAS LILAS E. Yáñez y J. de Dios V. (43116) 16, 19 y 22 hrs. "Un día después" (14) \$ 180.
- LIBERTAD Vivaceta 1680 (773454) Desde las 14 hrs. "Superman 3ª parte", "Las apasionadas noches del hombre lobo en Londres", "¿Y dónde está el piloto? 2ª parte y Festival de Karate (18) \$ 30.
- LIDO Huérfanos 680 (30797) Desde las 11.15 hrs. "Gabriela" (21) \$ 160 M. y M. (Sonia Braga).
- MAIPO San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 hrs. "Locamente enamorado", "La profesora" y "Cómo perder una esposa y ganar una amante" (21) \$ 50.
- MAYO Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Puño de Furia" y "El regreso del Dragón" (18) \$ 80 (Bruce Lee).
- MODERNO Gran Avenida 6544 (582782) Desde las 14 hrs. "Los cuentos de Canterbury", "48 horas" y "Aventuras después del colegio" (21) \$ 60.
- NILO Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Infidelidad" y "Una sobrina precoz" (21) \$ 80.
- NORMANDIE Alameda 139 (392749) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "Ifigenia" (14) \$ 130 Est. \$ 80 (Tatiana Papamoskou).
- OPERA Huérfanos 837 (30176) Desde las 10 hrs. "África adiós" (18) y Show strip... M. y J. \$ 100.
- ORIENTE P. de Valdivia 099 (41345) 16.30, 19.15 y 22 hrs. "Nunca digas nunca jamás" (14) \$ 150 \$ 180 L. a V. may. 60 años \$ 100.
- PEDRO DE VALDIVIA P. de Valdivia 1719 (2238546) 16, 19 y 22 Hrs. "La fuerza del cariño" (14) \$ 160 V. y N. \$ 180.
- PLAZA Compañía 1068 (84714) Desde las 10 hrs. "Stayngalive" (men. \$ 100 (John Travolta-Cinthia Rojas).
- PRAT San Diego 2119 (50754) Desde las 14 hrs. "El puño de la venganza de Bruce", "Los káratecas heroicos" y "El puño brutal" (18) \$ 60.
- PROVIDENCIA M. Montt 032 (42867) 16.30, 18 y 21.30 hrs. "Los unos y los otros" (14) \$ 180.
- REAL Compañía 1040 (65555) Desde las 10 hrs. "Amor 83" (21) \$ 120.
- REX I Huérfanos 735 (31144) Desde las 10.45 hrs. "Un día después" (14) \$ 160.

- REX II Huérfanos 735 (31144) Desde las 10.45 hrs. "Carmen" (18) \$ 120.
- REX III Huérfanos 735 (31144) Desde las 11 hrs. "Educando a Rita" (14) \$ 120.
- RIO Monjitas 743 (33550) Desde las 11 hrs. "Momentos de perturbación", "Chicas deliciosas" y "Pecados de una adolescente" (21) \$ 80 M. J. y V. \$ 60.
- RITZ San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 hrs. "Sangre de bestia" y "Ladrón por excepción" (21) \$ 70.
- ROXY Huérfanos 1055 (80809) Desde las 10 hrs. "Detrás de la puerta" y "Casta y pura" (21) \$ 80.
- SALA ARAUCO Av. Kennedy 5314 (2460609) 17.15, 19.30 y 22 hrs. "El precio de la felicidad" (14) \$ 80.
- SALA LILA Vitacura 6780 (2242466) 16, 19 y 22 hrs. "Educando a Rita" (14) \$ 160 V. y N. \$ 180.
- SALA VERDE Vitacura 6780 (2242466) 16.15, 19.15 y 22.15 hrs. "Reencuentro" (18) \$ 160 V. y N. \$ 180.
- SANTA LUCIA Alameda y San Isidro (366661) Festival de James Bond. 15, 18.30 y 21.30 hrs. "El satánico Dr. No" (14) \$ 160 (Sean Connery) Mañana: "Vive y deja morir".
- YORK Ahumada 166 (66687) Desde las 11 hrs. "Reto al destino" (18) \$ 120 (Debra Winger y Richard Gere).

- HUMORESQUE San Ignacio 1249 (567669) 20.45 y 22.30 hrs. "Residencial Capuchinos" \$ 250, con Jorge Franco, Aliro Vega, Manolo Venegas.
- INST. CHILENO-ALEMAN Esmeralda 650 (383185) Expos. ciclo expresión plástica 14 a 19 hrs. Fotografías con intervención. Entrada libre. Cine 19 hrs. "Jagdszenen in Niederbayern" (escenas de caza en la baja Baviera). Entrada libre.
- INST. CHILENO-FRANCES 349 (23306) 19.30 hrs. Cine arte. Martes: "Certaines nouvilles", "La villa Sto. Sospir" y "La sangre del poeta" (18).
- INST. CULT. DE PROVIDENCIA Av. 11 de Sept. 1955 (2235596) Exposición de dibujos a la pluma de Antonio Recabarren Valenzuela.
- LA TAQUILLA Los Leones 258 (2311099) Viernes: "Ni lo uno, ni lo otro, sino todo lo contrario" de Montenegro, Montealegre y Montenegro con Susana Auad, Verónica Soto, Betty Mella, Isabel Sepúlveda.
- LA VIEJA CASA Dr. Johow 320 (2230919) 22.30 hrs. "Mozart y Salieri" de A. Pushkin. Cover \$ 300 con Miguel Angel Bravo y Tennessee Ferrada.
- LOS HORNITOS DE MAIPU Camino Rinconada 691 (574997) Jueves del bolero: Lu Rivera y Cristián Valdés. V. y S.: Tato Cifuentes, Jorge Cruz.
- MONEDA Moneda 920 (715451) 20 hrs. "Carrascal 4.000" de Gallardo, con Jorge Gajardo, César Arredondo, Gabriel Medina.
- MUNICIPAL Agustinas y San Antonio (31407) Martes SP Recital de Claudio Arrau: Sonata N° 7 Re Mayor Op. 10 N° 3, de Beethoven. Klavierstück N° 1 Mi bemol menor D. 946, de Schubert. Balada N° 3, La bemol Op. 47, Chopin.
- MUSEO NAC. B. ARTES Parque Forestal (33577) Sala Matta: "La figura heroica".
- OPERA Huérfanos 837 (30176) Viernes: "Tú te lamentas, ¿de qué te lamentas?" con Coco Legrand, Jaime Azócar y Marco A. González.
- PICARESQUE Recoleta 345 (776883) Martes: "Títeres represos" con: Mino Valdés, Daniel Vilches, Canuto Valencia, Edo. Thompson.
- SALA EL TROLLEY SAN Martín 841 (2201658) Jueves: "Historias de un galpón abandonado" de Ramón Griffero con William Hidalgo, Eugenio Morales, Carlos Osorio.
- SALA ISIDORA ZEGERS - Compañía 1264 Martes: Cine: "Escándalo" (de Jorge Díaz).
- TEATRO ITINERANTE Teatro Astor, de Talca. 20 hrs. "Manuel Leonidas Donaire y las 5 mujeres que lloraban por él" de Sieveking.
- U.C. Jorge Washington 26 (465652) 18 hrs. 21 hrs. "El padrino" (18) Martes: "La balsa de la Medusa" de Egon Wolff, con Silvia Piñeiro, Silvia Santelices, Carmen Barros.

### TEATROS

- ACENTO. Humberto Truco 91 (42601) Piralé 20 hrs. "La lección" de Ionesco \$ 120. Estud. \$ 80.
- ANTONIO VARAS Morandé 25 (61200) 19 hrs. Temporada de Cámara a cargo de los conjuntos instrumentales de la Org. Sinf. de Chile.
- ANFITEATRO LO CASTILLO Candelaria Goyenechea 3820 (2421345) Cía. de José Vilar. Martes: "Un cero a la izquierda".
- ARTE CAMARA NEGRA A. Lope de Bello 0126 (778871) Consejo chileno de la danza. Martes: "Estudio Degas".
- CAMILO HENRIQUEZ Amunátegui 31 (61412) Martes: "El castigo" de Franz Kafka con Adolfo Assor y Bruno Von Beck.
- CENTRO CULT. DE LOS ANDES A. Ovalle 1465 (711948) Exposición de grabados de Felipe Merino.
- DEL ANGEL San Antonio 255 (33605) Funciones vendidas: "La Nona" de R. Cossa, con Ana M. Palma, Paz Irarrázaval, Rafael Benavente.
- EL CONVENTILLO Bellavista 173 (774164) Viernes: "Cabaret Bijoux" de J. Pineda con Tomás Vidiella, Soledad Pérez, Adela Calderón.



## COMENTARIO

# Claudio Arrau en el Municipal o el toque de un genio

CLAUDIO ARRAU agotó, en los primeros días de su visita al país, la máxima capacidad de emisión de epítetos y superlativos. Y, caso único, todos ellos, justos y merecidos. Tras algunas horas de estar cerca de su ámbito familiar, profesional y en su primer concierto en el Teatro Municipal, hay un hecho que se nos impone como algo excepcional. La transfiguración de un hombre octogenario, tímido, silencioso y gentil socialmente, en un genio del teclado. Este fenómeno de privilegio, confirma su declaración escrita a la prensa: "No sé de elocuencias con palabras; sólo me expreso, a través del piano".

## DOS SENDAS: UNA META

La inquietud y el interés por el retorno del Maestro desde su última visita en 1967 era el anhelo de muchos; en especial de quienes deseaban para las jóvenes generaciones, bien motivadas en los últimos años hacia la vida del arte, este encuentro con la gran figura pianística que es Claudio Arrau. Su condición de nacido en 1903, en Chillán, confería a este sueño mayor énfasis.

La etapa previa a su actual presencia en Chile ya mostró el florecimiento de dos senderos dirigidos, por supuesto, a exaltar, difundir y situar este hecho en la perspectiva histórica, cultural y social que merece. Oficinas de prensa, centros de trabajo, preparación de un documental con realizadores chileno-norteamericanos, campañas de información a los medios, etc. fueron entrando en acción. Unos, como parte del fuerte y bien estructurado equipo humano que gira en torno al gran pianista y que contrata elementos, en cada país donde éste realiza sus labores; otros, locales, como centro de recepción y sede, para las presentaciones del pianista. Además, las entidades cuyo apoyo material hacen una realidad este anhelo y sueño, con final feliz.



Por: Yolanda Montecinos



*La presencia y el halo del pianista elevaron, como estímulo innegable, el rendimiento de la Orquesta ya puesta en estado admirable por la batuta de Juan Pablo Izquierdo, desde los primeros ensayos.*

La observación de estos trabajos profesionales, promocionales, periodísticos y comerciales, señalan un estilo de acción, poco conocido en nuestro medio, pero fundamental en países más desarrollados, en este sentido. Chile ha vivido desde la década del 40, según el esquema de los grupos subvencionados universitarios: Experimental (hoy Teatro Nacional), Ballet Municipal, o bien, Orquesta Filarmónica. Esto es,

a la inversa de otras partes del mundo, donde los productores independientes accionan y mueven, a través de fuertes empresas o fundaciones, a los artistas importantes. La Corporación Cultural del Teatro Municipal, entidad encargada por la I. Municipalidad de Santiago para dar a esta sala y su mundo nacional y foráneo máximo lustre, comienza a asimilar este moderno criterio.

La dilatada experiencia con los ciclos de ópera, figuras, como Nureyev, Makarova, o los divos de la lirica, entre otros, fue señalando la conveniencia de este giro. No ha

deslumbrantes adornos florales, anónimas obras maestras de lo cotidiano. Entre los espectadores, doña Quecha, hermana mayor del artista, con una capa de rica tela verde radiante y gran tenida larga de gala. Esta encantadora dama ha compensado a los reporteros urgidos en su misión de información concisa y original de la timidez y departe, comunica en un castellano chileno perfecto y disfruta de cada nota durante la función.

Desde nuestro palco divisamos, en localidades altas, a un grupo de jóvenes, con corbatas en honor a esta sesión histórica, con partitura e incontenibles movimientos que delatan al músico, o quizás al director en ciernes, sumidos al clima general de comunión, producido durante dos horas, en esta sala. No sólo las autoridades o los representantes del mundo cultural, asiduos a este tipo de temporadas o acontecimientos; también un público que no habíamos visto en este sitio o las familias completas venidas desde algunas regiones, en especial desde el extremo sur y el arroboamiento natural producido por el fenómeno Arrau. Gente de pie, con binoculares y una actitud de absoluta concentración congelados en la magia espacio-tiempo de un acontecimiento musical, con un intérprete en el más noble sentido del término. Idéntica actitud en los propios músicos de la Orquesta Filarmónica Municipal en los solos del artista.

## ARRAU EN ACCION

Todo el teatro le recibió de pie. Un equivalente a los actos en el aeropuerto, en la extraña rueda de prensa o en encuentros oficiales. Esta vez, en el sitio donde él realmente vive su privilegio inalienable de artista, en un teatro, frente a su piano y, al lado de una orquesta.

El programa de la velada juntó dos nombres claves y dos obras, una a Ludwig van Beethoven y a Johannes Brahms en una actitud clásico-romántica. El concierto N° 5, "El Emperador" y el Número 1 de Brahms, rara vez se ofrecen en una sola función, por las exigencias técnicas-interpretativas que suponen para el solista y la orquesta. Pero Claudio Arrau vive una grandiosa madurez artística. Esta condición o estado, explica su actitud casi silenciosa y su tangible calidad humana, cuando está lejos de su piano.

Una trayectoria difícil y, a la vez, rica con un maestro guía y una nunca interrumpida autoformación, han culminado en esta etapa que permite al artista no sólo recrear cada obra, sino revivir el proceso interior de sus autores, en trance de creación. En especial, en el concierto N° 1 de Brahms, el dolor, el drama interior de este autor en esa ocasión estuvieron presentes en el patético adagio descrito por el propio Arrau como "una especie de éxtasis religioso" y hacia su final: "como una despedida a Schumann (a quien dedica la obra) como una retrospección". La presencia y el halo del pianista elevaron, como estímulo innegable, el rendimiento de la Orquesta ya puesta en estado admirable por la batuta de Juan Pablo Izquierdo. Todos estos factores conformaron un todo inolvidable, que confirma la alta misión del arte. Y, llevado por cinco cámaras, ancladas de modo discreto en la sala, a todo el país.

Este fervor y asombro, el éxtasis y la magia, tuvieron como natural corolario una sala de pie y entre "bravos" y vitores, quince salidas al palco, del artista chileno. Modesto, sincero y al borde de las lágrimas, apoyó su triunfo (uno, entre tantos) Juan Pablo Izquierdo y sus músicos y luego, en el camerino, recibió a sus familiares y a quienes gestaron y han apoyado este milagro. Pensamos que esa noche tuvimos el privilegio de tocar a través de las manos y el genio de Claudio Arrau, el espíritu y el genio de Beethoven y Brahms.



Concluida la jornada, el maestro regresa a su merecido descanso acompañado de quienes hacen llevadera su estadía en Chile.

**DISTRIBUIDORA  
TEXTIL LTDA.**

**DISTEX**  
SAN DIEGO 1818  
566731 - 568688 - SANTIAGO

**TREVIRA BLANCA  
1,15 ANCHO**

**\$ 135 + IVA**

**MAYORISTAS**

**MOLETON  
ESTAMPADO**

**\$ 160 + IVA**

**MAYORISTAS**

**CASIMIR  
1,40-20 COLORES**

**\$ 250 + IVA**

**MAYORISTAS**

**JUEGO SABANAS  
1 1/2 PLAZA  
ESTAMPADA**

**\$ 1.185 + IVA**

**MAYORISTAS**

**JUEGO SABANAS  
2 PLAZAS  
ESTAMPADA**

**\$ 1.750 + IVA**

**MAYORISTAS**

**LONA  
12-100  
CRUDA**

**\$ 201 + IVA**

**MAYORISTAS**

# Punto y Gol

Nº 44 — Lunes 14 de Mayo de 1984

LA NACION

## Ciclismo: 4 cartas olímpicas

Los DT que  
han pasado  
por el fútbol  
chileno



**GILDEMEISTER  
NOS DEVOLVIO  
EL OPTIMISMO**

INDUSTRIAS DE BALATAS INDUBAL S.A.C.

Cam. a Melipilla 10750

Dirección Cablegráfica Casilla 4172

Teléfono 573306

Cas. 4172 Stgo.



# *El revanchismo soviético para enturbiar Olimpiadas*

Los Angeles. Parece una ironía, el nombre de la ciudad sede de las Olimpiadas de julio próximo-sugiere bondad, sentido humano, la inconfundible belleza de lo angelical. Delicadeza, en suma, para ahorrar mayores expresiones sobre la imponente urbe estadounidense.

Esos "ángeles" han sido heridos; si no de muerte, afectados por el golpe previsto aunque demoledor del Comité Olímpico Soviético de marginarse de los juegos. Las excusas son obvias: "No tratarán a nuestros deportistas como es debido y los organizadores han hecho burla de los ideales y tradiciones del movimiento olímpico. Bajo estas condiciones la participación de deportistas soviéticos resulta imposible porque actuar de otra manera sería aprobar las acciones antiolímpicas de las autoridades norteamericanas y de los organizadores de los juegos".

Semejante explicación no tiene asidero. Aun más, EE.UU. ratificó de antemano la seguridad de los deportistas

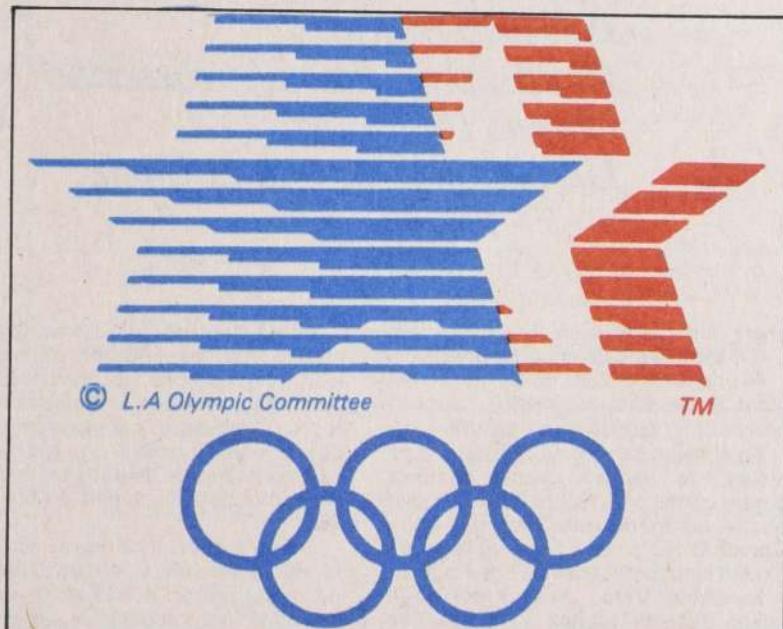
soviéticos y Washington prometió respetar la carta olímpica, que se ciñe a los ideales del Barón de Coubertin.

Y no hay por qué desconfiar, al extremo de tomar una determinación suprema a menos de dos meses de la iniciación.

Seremos más claros: Unión Soviética actuó por venganza. Como EE.UU. se marginó de los Juegos Olímpicos de Moscú en 1980 ahora "le devuelven la mano", dándole las espaldas en la víspera misma del acontecimiento. ¿Qué es eso? Venganza pura; revanchismo, totalmente alejado de los ideales olímpicos que Unión Soviética dice que respeta.

No de casualidad es este recurso repudiable. Unión Soviética auspiciaba y planificaba juegos paralelos con la única intención de empalidecer las Olimpiadas de Los Angeles. Con ellos arrastrará a los países de su órbita a seguir la marginación, produciéndose la cadena de retiros.

La política es la política. El deporte es el deporte. La mezcla trae esta descomposición, que rechazamos de plano tras el trago amargo de la decisión soviética.



Director  
Orlando Poblete Iturrate

Representante Legal  
Miguel Beijide C.

Editor General  
Hugo Gasc Opazo

Redactores

Sergio Ramírez Banda, Tito Paris, Adolfo Schweitzer, José González, Jorge Abufhele, Carlos Lorca, Guillermo Vilches, Carlos Baeza (Estadística), Juan Esteban Lastra y Sergio Díaz.

Directora de Arte: Susana González C.

Diagramación: Leonardo González

Fotografías: Pool de "La Nación"

Empresa Periodística "La Nación"  
Agustinas N° 1269  
Teléfono 82222

# Cuatro cartas para Los Angeles

*En un marco de sobriedad y con el juego de honrosas posibilidades, el ciclismo procura conquistar los cupos en la delegación chilena a los Juegos Olímpicos.*

*Fernando Vera:*

*Pieza vital en todo equipo*

*José Urquijo:*

*Para aspirar a mucho más*

*Roberto Muñoz:*

*Hecho para grandes hazañas*

*Miguel Drogueut:*

*Un ejemplo de alta audacia*

(Por Tito Paris. Fotos. H. Rosas)

Todo está en silencio. Cuatro ciclistas chilenos buscan su posibilidad de alcanzar la meta más ambicionada de todo deportista. Llegar a competir en los Juegos Olímpicos.

En el naipe de valores del deporte nacional, se barajan cuatro nombres, cuatro cartas para luchar las respectivas plazas, dentro del reducido grupo que el Comité Olímpico de Chile hará llegar a la ciudad estadounidense de Los Angeles.

Fernando Vera, José Antonio Urquijo, Roberto Muñoz y Miguel Drogueut. Lo más selecto de este deporte en el país. Los que pueden llegar más alto en el difícil juego de posibilidades y concreciones.

Son cartas que primero deberán medir condiciones en los Torneos Panamericanos de Ciclismo que se realizarán en la ciudad colombiana de Medellín, durante los días 17 al 24 del próximo mes. Ahí, en el velódromo "Cochise Rodríguez", se ha levantado el parámetro ideal para conocer la verdad absoluta, si están en condiciones para disputar el cupo en la delegación que asistirá a los Juegos a desarrollarse en julio entre el 28 y 12 de agosto.

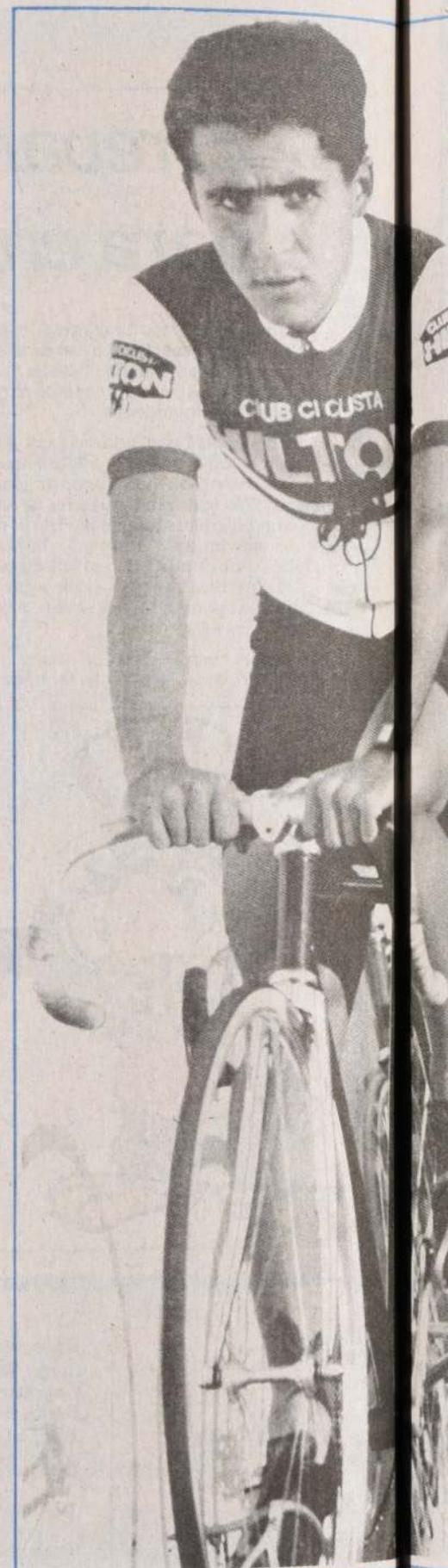
No se trata de cumplir en Colombia marcas mínimas, tampoco de recolectar medallas, se trata de ofrecer una actuación rigidamente enmarcada en aptitudes expresadas con ciertos resultados, que estén acorde con lo que implica presentarse en eventos tan importantes como los a efectuarse en Los Angeles.

Esa es la gran lucha que se está disputando en silencio. Cuatro ciclistas internamente pugnan por alcanzar su mejor estado de preparación, de llegar al más alto nivel físico. Son cartas que en la baraja del pedal chileno pueden ofrecer para cumplir, honrosas clasificaciones en EE.UU. de Norteamérica.

## ENFATICA EXHORTACION

Juan Carlos Esguep, presidente del Comité Olímpico de Chile ha sido contundente y muy claro en sus posiciones frente al compromiso olímpico de parte del deporte nacional.

"Es utópico manifestar que Chile a los Juegos Olímpicos va en busca de



(Pasa a la Pág. 6)



**MIGUEL DROGUETT.** Una carta que puede ofrecer una clasificación honrosa en los JJ.OO. de Los Angeles en la prueba de "Puntuación". Habil y con gran personalidad.

## CICLISTAS EN LOS JUEGOS

La lista de ciclistas chilenos en la historia de los Juegos Olímpicos no es muy extensa. Hay ausencias en las últimas versiones. Poderosas razones económicas han impedido una mayor asistencia, pero también se han cometido equivo-

caciones, pues en los momentos más culminantes en las respectivas campañas de ciertos corredores, se les ha dejado en casa, perjudicando al deporte nacional de obtener honrosas clasificaciones.

### CORREDORES EN LAS OLIMPIADAS

AÑO	SEDE	COMPETIDORES
1912	Estocolmo	Arturo Friedeman, José Torres, Emilio Koller y Alberto Dowey.
1924	París	Ricardo Bermeno y Alejandro Vidal.
1928	Amsterdam	Francisco Juliet, Alejandro Vidal, Edmundo Maillard, Carlos Rocuant y José Gamboa.
1936	Berlín	Jesús Chouzal, Jorge Guerra, Manuel Riquelme y Rafael Montero.
1948	Londres	Exequiel Ramírez, Mario Masanes, Rogelio Salcedo y Renato Iturrate.
1952	Helsinki	Hernán Masanes, Héctor Droguett, Hugo Miranda y Héctor Mellado.
1956	Melbourne	Hernán Masanes y Juan Pérez.
1960	Roma	
1964	Tokio	
1968	México	
1972	Munich	
1976	Montreal	Richard Tormen y Fernando Vera.
1980	Moscú	

Como hechos anecdóticos, sólo dos corredores han tenido la enorme satisfacción de asistir a dos versiones de los Juegos. Alejandro Vidal, el popular "zorro" del Club Centenario y Hernán Masanes, de Unión Española. Además Hernán junto a Mario, son los únicos

enlazados familiarmente que han asistido a los juegos. Justamente a Mario Masanes le corresponde la mejor actuación de un pedalero chileno en dichos eventos. Fue quinto en velocidad pura.

Pino y Prieto renuevan el caso

# DT chilenos hicieron escuela en el extranjero

*El de mayor éxito fue Fernando Riera, entrenador de equipos de fama mundial*

*El caso de Luis Tirado*

*Reinoso - Quintano en México*

(Por Sergio Ramírez Banda)

Tema inagotable. En los dos últimos números de "Punto y Gol" hemos enfocado a los entrenadores; primero a quienes se mantuvieron de principio a fin en el Campeonato Nacional; luego el caso de Brasil, que se quedó sin D.T. nacional, después de no renovarle el contrato a Carlos Alberto Parreira.

**¿Qué viene ahora?**  
Con ocasión de las visitas de Bolívar y Blooming de Bolivia haremos una reseña de los entrenadores chilenos que han triunfado en el extranjero. Esa si que es "gracia". Un fútbol de mediano nivel como el nuestro, ha producido directores técnicos de capacidad internacional, codiciados por entidades foráneas. Han respondido; la prueba está en este par de compatriotas que fueron requeridos por los exponentes bolivianos en la Copa "Libertadores de América".

## RIERA, EL DE MAYOR LINAJE

Al hacerse cargo en 1960 de la selección chilena, Fernando Riera ya había entrenado al Belenense de Portugal. Después del Mundial de 1962, que consagró al director técnico chileno, fue contratado por el Benfica; llegó a la final de la Copa de Europa y tuvo el honor de ser designado entrenador del combinado de la FIFA. La vez que llamó a Luis Eyzaguirre a integrar el equipo que era una especie de seleccionado mundial. Lo que hoy se conoce como "Resto del Mundo".

### ¿Después?

El entrenador chileno fue contratado por Boca Juniors, el equipo más popular de Argentina y luego por Nacional de Montevideo, antes de volver a Europa. Extendió su carrera en el extranjero en México para retornar definitivamente a Chile.

Riera fue un triunfador. Su mayor virtud como director técnico es la de mantener un estilo. Todo equipo dirigido por él lleva la "marca de Riera". Esto es,

apego a la pelota por sobre todas las cosas, lo que sugiere preferencia a la parte técnica. Como jugador Riera había sido igual.

### ¿Y LUIS TIRADO?

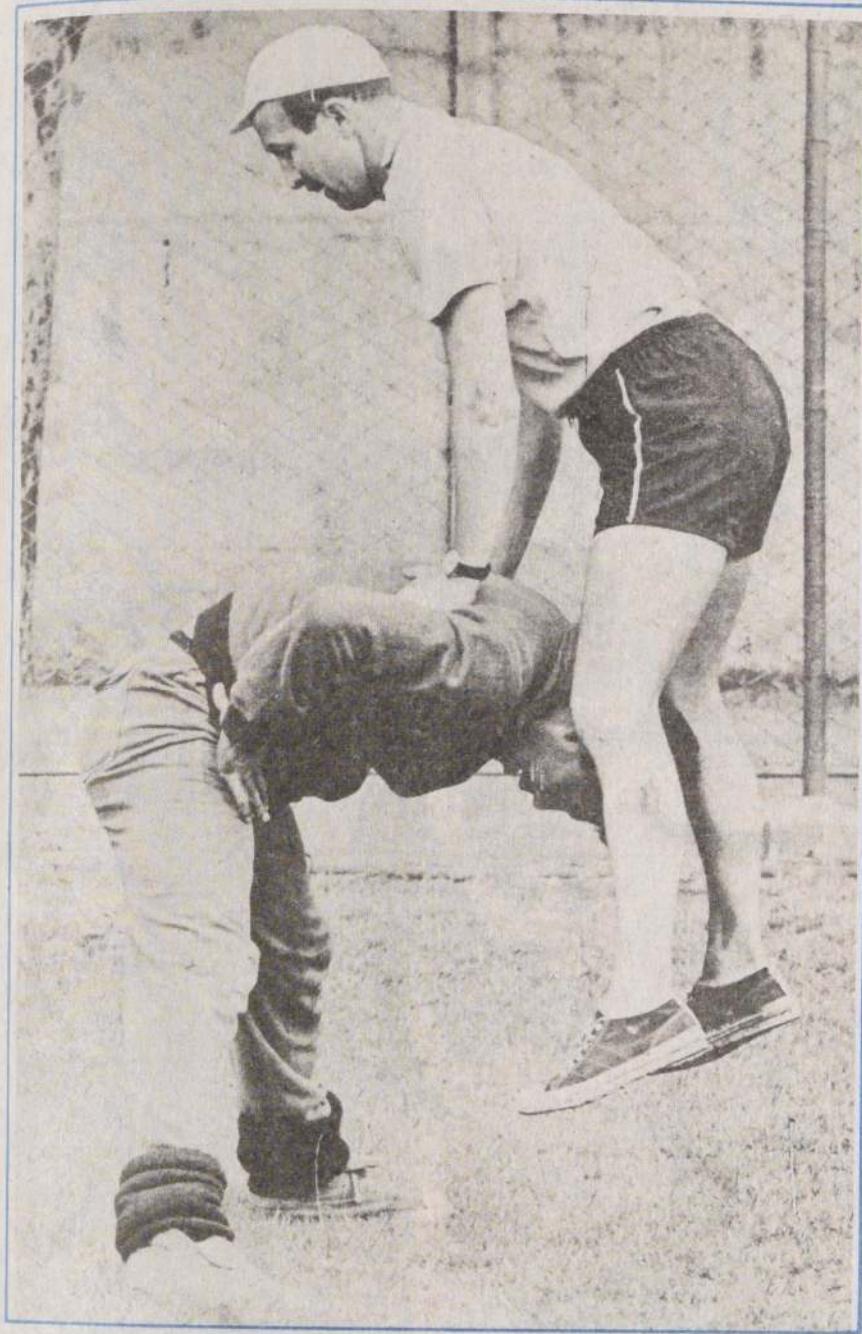
Quienes llevamos muchos años en el fútbol no nos olvidaremos jamás de Luis Tirado. Por su personalidad y porque reflejaba al chileno puro, con su estilo criollo, inconfundible. Un compatriota que llevaba a la "U" en el corazón, pero que extendió sus conocimientos a otras entidades.

Fue un suceso de zaguero central en Cruz Azul, equipo que ahora dirige el ex defensor de la "U". Alberto Quintano tiene sólo un año de entrenador y un enorme futuro de acuerdo a su preparación.

¿En qué país triunfó Tirado? En Perú, dirigiendo a Sporting Cristal, cuando este equipo se iniciaba en el profesionalismo. Tirado era táctico: fue profesor primario como muchos colegas que llegaron al primer plano. Y en la selección nacional también triunfó, como que dirigió la selección de 1956, que en el debut goleó a Brasil 4 a 1. Ese equipo derrotado fue parte del "scratch" que dos años después ganó la Copa "Jules Rimet" en Suecia. No estaba Pelé en Montevideo dos años atrás porque recién tenía 15 años de edad.

Luis Tirado fue un maestro, en todo el





Donde mejor se desempeñó Hugo Tassara fue en Centroamérica. Hombre culto, de sólida preparación, aportó al progreso del fútbol de varios países, luego de dirigir a varios de los principales equipos chilenos.

sentido de la palabra. Prestigió al fútbol chileno en el extranjero.

#### HERNAN CARRASCO

En 1970 se disputó en México el mejor Mundial de la historia, el que ganó Brasil venciendo en la final a Italia por 4 a 1. Bien, El Salvador fue uno de los finalistas, siendo dirigido por Hernán Carrasco.

El conjunto centroamericano "no hizo mucho" ante los "monstruos" del fútbol mundial; nadie empero le quita a este director técnico la satisfacción de haber estado en ese Mundial.

Hernán Carrasco volvió a Chile. Su aporte a la Unidad Técnica Nacional puede ser importante. No olvidemos tampoco que algunos de los jugadores formados en Deportivo Aviación —Roberto Rojas, Eduardo Díaz— "algo" tuvieron que ver con Hernán Carrasco.

Hugo Tassara también se impuso en Centroamérica. Hay evidencias que su paso por esas canchas no fue en vano. Otro entrenador chileno que acrecentó su prestigio afuera. Y el jugador centroamericano es fácil de manejar porque se apega a las condiciones naturales.

Asimismo hizo labor en Honduras Jaime Ramírez. El que fuera gran jugador internacional, expuso sus conocimientos en ese país. De notable desempeño en España '82.

#### PRIETO Y PINO

Haber entrenado en Argentina nada menos que a Vélez Sarsfield y tenerlos a las puertas del título máximo (lo perdió en la última fecha), constituye el mayor éxito como entrenador de Andrés

(Pasa a la Pág. 11)

*Orth, Platko, Flavio Costa...*

## LA HUELLA DE ENTRENADORES FORANEOS

*Último triunfador Vicente Cantattore*

Foráneos en Chile. Entrenadores que se impusieron en nuestro país.

La selección que fue al primer Mundial (1930) fue dirigida por Jorge Orth, húngaro de gran trayectoria. Su compatriota Máximo Garay manejó el contingente del Sudamericano del 41 en Chile; luego estuvo Francisco Platko, un "revolucionario" del fútbol chileno. Dirigió a Colo Colo, campeón invicto del 41 y la selección nacional en el Sudamericano del 42 en Montevideo, pero sobre todo implantó las tácticas en nuestras canchas, haciendo jugar a José Pastene de "half-policía".

¿Después? Ladislao Pakosdy, José Pérez, José María Rodríguez, Donato Hernández, José Salerno, Vicente Cantattore. ¿El más renombrado? Flavio Costa, que después de ser entrenador de Brasil 1950 (el del "Maracanazo"), vino a entrenar a Colo Colo.

No dejó huellas el húngaro Ferenc Puskas entrenando al plantel albo. Como jugador, fue uno de los cinco mejores de todos los tiempos.

Si nos olvidamos de algunos "son cosas del fútbol". Pero hemos mencionado a los que mayormente impresionaron.



Prieto. Nótese que triunfar en Buenos Aires son palabras mayores, mereciéndolas Prieto. Después entrenó en uruguay (a Defensor), para regresar a Chile, formando el primer plantel estelar de Cobreloa.

El entrenador de Bolívar es "de la escuela de Riera". No en vano jugó con él. ¿Raúl Pino?

Todo un caso en el fútbol chileno. Cuando vio cerradas las puertas en su país (?), Pino emigró a Bolivia con el mejor de los éxitos. Sacó campeón a Jorge Wilstermann y ahora es el entrenador de Blooming, siendo el director técnico extranjero de mayor éxito en el país del Altiplano.

#### REINOSO-QUINTANO

Vencedores en México. Carlos Reinoso después de ser el más grande jugador extranjero que actuó en un elenco azteca (opinión general y de la que hemos sido testigos) se ha convertido en entrenador del América, con gran suceso siendo probable candidato a D.T. del seleccionado azteca en el próximo Mundial.

¡Quintano Director técnico del Cruz Azul, donde fue astro de la zaga durante muchos años. Ambos triunfadores en México, se agregan a la lista de compatriotas que se han impuesto afuera "desde la banca".

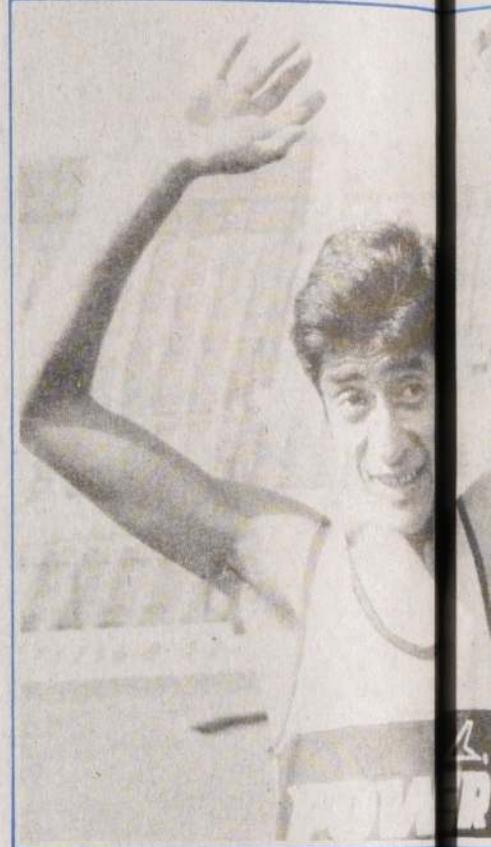


El D.T. nacional de mayor éxito en el extranjero ha sido sin lugar a dudas Fernando Riera. El actual entrenador de Everton dirigió equipos extranjeros de tanta nombradía como Boca Juniors, Nacional de Montevideo, Benfica de Portugal.

Como entrenador del América, Carlos Reinoso ha reiterado en México lo que fue como jugador. El chileno ha sido un triunfador en toda la línea en el fútbol azteca, organizador del próximo Mundial.

# Con la esperanza en la m...

— Hace ocho días el chileno Alejandro Silva logró el mejor crono del continente y el número 18 del mundo, a sólo 2 minutos y 37 segundos Alberto Salazar, con el record del orbe



El triunfo compartido. El técnico José Bellagamba abraza efusivamente a su pupilo después de la excelente labor cumplida en la maratón. El entrenador tuvo mucho que ver con la victoria del osornino.

Son pocos los atletas que pueden contar qué es correr 42.195 metros. Y el número es pequeño, porque no todos tienen las condiciones, aptitudes y "agallas" para cubrir esa distancia que parece infernal.

¿Qué se oculta tras esta prueba atlética? Hace ocho días, desde afuera, pudimos apreciar y vivir en parte los 130 minutos y 50 segundos que demoró el atleta más rápido de Chile en la prueba de largo aliento, Alejandro Silva.

Fueron 42.195 kilómetros de incertidumbre, de lucha, de miedo, de inseguridad, de frío, calor. Muchas sensaciones y un sólo sentimiento, el cansancio. Dentro, en el pensamiento y el espíritu un monólogo con eco que decía "llegar, tengo que llegar. Falta menos.

No puedo detenerme. Tengo que llegar..."

...Y llegó. Y lo más importante y trascendente, lo hizo en el primer lugar y con la mejor marca sudamericana, la cuarta del continente y la número 18 del mundo. Alejandro Silva Flores quedó inscrito entre los mejores maratonistas del orbe.

## UN DIA DE CROSS

Alejandro Silva cumplirá 26 años el 28 de julio próximo. Hace 13 años corrió su primera carrera.

"En un día de otoño en mi tierra, Osorno, fui a ver una carrera de cross country y me entusiasmé. Participé en una prueba de 1.800 metros donde ob-

tuve el segundo lugar, pero no me gustó. A la semana siguiente nuevamente tomé parte en la competencia, pero me había preparado durante la semana. Esta vez gané sin problemas. De esta forma clasifiqué para el Campeonato Nacional de Cross Country que se iba a realizar en Santiago. En ella clasifiqué en la tercera posición".

Ocasionalmente el muchacho delgado y moreno entrenaba para continuar corriendo. Así lo hizo hasta ir nuevamente a participar en la versión del año '72 del Cross Country. En esa oportunidad logró la segunda ubicación. Y en 1973, en Osorno, se corrió el Nacional sobre una distancia de 3 mil metros. Esta vez ganó sin apelación. Fue el trampolín para que la Federación Atlética de

# maratón

ronde Sudamérica, el cuarto  
segundos del estadounidense

Por Juan Esteban Lastra



La felicidad de saberse ganador y recordman de los 42.195 metros.

El fondista comenzó corriendo con 48 kilos y terminó con 47.

Chile se fijara en él. Le hicieron un chequero en la pista y clasificó para el Sudamericano de Menores que se iba a efectuar en Buenos Aires. Estuvo seleccionado en 800 y 1.500 metros, pero no pudo ir debido a una tendinitis que lo mantuvo inactivo por dos años.

En ese lapso llegó desde Alemania el entrenador osornino José Bellagamba, el cual se hizo cargo del entrenamiento de Silva hasta ahora.

## ESPAÑA Y MEXICO

El año 1976 volvió a las pistas y a las calles. Siempre se ubicaba en los primeros lugares. Venía de Osorno a correr a Santiago y desde ese entonces que fue

(Pasa a la Pág. 14)



En los primeros kilómetros de la carrera —siete— Silva ya toma la delantera de la maratón. A su lado izquierdo —en bicicleta— su entrenador José Bellagamba, quien le da las instrucciones precisas.

(Viene de la Pág. 13)

figura en el fondismo nacional. Prácticamente corría cinco mil y 10 mil metros.

Por esos años Alejandro Silva era introvertido. No conversaba mucho y se apartaba de los demás. Era un muchacho provinciano. Pero el atletismo le abrió las puertas del mundo. Fue así que concurrió becado por un año a España entre noviembre del '78 y hasta fines del '79. En la Madre Patria maduró como atleta y como persona.

Su entrenador fue José Manuel Ballesteros.

En 1982 estuvo tres meses entrenando en México con el técnico polaco Tadeus Kemka. En el país azteca hizo un curso de atletismo, conocimientos que ha aplicado en su nueva etapa como maratonista.

#### NUEVA ETAPA

Alejandro Silva, quien nació en el barrio Rahue Alto, de Osorno, desde que hizo sus dos viajes por largo tiempo al extranjero cambió. Su personalidad viró casi en 180 grados. Llegó más seguro de sí mismo, extravertido y con una clara meta, ser maratonista, aun cuando no estaba seguro ni tenía planificado el día que participaría en esa prueba.

En México estuvo el año 1982. A su regreso al país venía optimista. Comenzó a entrenar. Estaba seguro que el '83 sería su año, pero una lesión al músculo posterior de la pierna derecha lo marginó por ocho meses de las pistas.

"Fue una lesión casi rebelde que me mantuvo inactivo por ocho meses. Fue un desgarro a un músculo interno que va pegado al hueso. Hasta para caminar tenía dificultades. Al final me pude reponer con un tratamiento intensivo de "ultrasonido" y así pude afirmar la pierna y volver a entrenar".

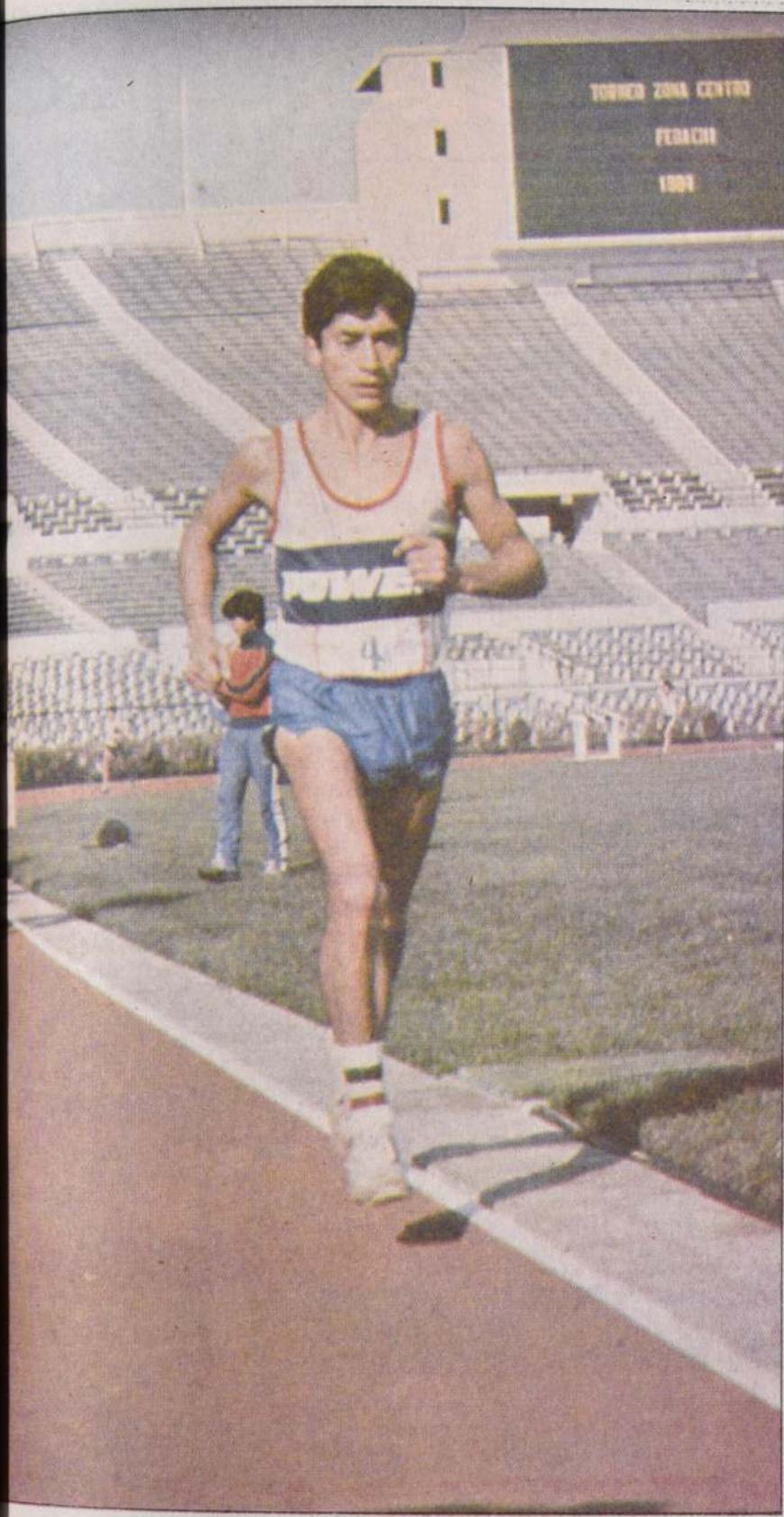
El alejamiento de Silva se produjo entre marzo y noviembre de 1983. Todo un año perdido atléticamente. Pero gracias a la buena base obtenida de los fuertes entrenamientos realizados en España y México le permitieron volver sin muchos problemas a la pista.

"Después de la lesión comencé a practicar en diciembre con mucha cautela. A medida que pasaba el tiempo fui tomando confianza y apuraba mi plan de trabajo. Para este año no tenía pretensiones. Todo lo que estaba haciendo en la pista era para el próximo. Siempre lo dije, ahora si corrí la maratón lo hice porque me encontraba seguro físicamente. Sin embargo, todo esto se lo debo a Bata. Gracias a ellos regresé bien al atletismo, ya que me trajeron a Santiago y me dieron trabajo".

#### LA CONSAGRACION

Pocos confiaban en que el vencedor





Un caso inédito en el atletismo nacional. Los tres atletas Plagman, Silva y Arancibia, cumplieron con la marca para ir a las Olimpiadas.

Alejandro Silva puntea la prueba antes de salir del Estadio Nacional. Al inicio imprimió un fuerte ritmo que después mantuvo.

de la maratón selectiva para Los Angeles iba ser Alejandro Silva. La mayoría daba como triunfador a Juan Plagman o a Carlos Carvajal. Ellos se habían preparado abiertamente para la prueba. En cambio Silva, calladamente estuvo entrenando muy temprano en las mañanas y cuando el sol se escondía. En la madrugada cuando aún era de noche —entre las 5.20 y 6.50 horas— antes de irse al trabajo los kilómetros caían y caían. La meta era una sola: llegar en la mejor forma posible a correr la maratón. Y lo consiguió.

“Estaba muy nervioso antes de la partida. Para mí la carrera era incierta. Nunca había corrido 42.195 metros. Solamente sabía llegar hasta los 30 kilómetros. Cuando partí pensaba en una sola cosa, no perder el ritmo. Ya en los primeros cinco kilómetros me fui despegando del grupo junto con Juanito Plagman. Así continuamos hasta, no recuerdo mucho, creo que fue en Vicuña Mackenna con Rancagua. De ahí para adelante me fui solo. A lo único que le temía era a los 35 y 38 kilómetros, pero la crisis llegó a los 34. Ahí me vino un cansancio muscular, pero lo superé. En los 40 kilómetros el agotamiento era casi total, sólo las palabras de aliento de mi entrenador —José Bellagamba— me permitieron llegar a la meta con ese tiempo récord que fueron las 2 horas 10 minutos y 50 segundos.

#### LOS ANGELES

Ahora, durante los 15 días posteriores de haber corrido la maratón, Silva se encuentra descansando “activamente”, con un trabajo físico suave. Además pasa más horas con su esposa y su pequeña hija, Alejandra Andrea. Con ellas sale a pasear por los alrededores de Peñaflor en su Austin Mini, el cual él mismo arregla y prepara, ya que estudia mecánica en un instituto. Una vez terminado este curso piensa concluir sus estudios secundarios.

Silva siempre pensó en llegar a una Olimpiada y va a concurrir a la número XXIII en la mejor forma. En Los Angeles cree que va a conseguir un buen lugar.

“Si me ubico entre el 20 ó 30 puesto va a ser bueno. Aun cuando la ausencia de los soviéticos va a influir muy poco en el resultado final”.

El osornino va con confianza y seguridad a las Olimpiadas. La experiencia adquirida en España y México le ha dado lo que todo atleta internacional debe tener: espíritu ganador. Y si repite el crono hecho hace ocho días podría ubicarse entre los 10 primeros. Para Chile sería grandioso y podría igualar lo realizado por Manuel Plaza en las Olimpiadas de 1924 y 1928.

# Un garrochista se fija metas altas

*El campeón del salto con garrocha, Billy Olson, de Abilene, Texas, es el atleta de más alto rango en su deporte en los Estados Unidos. Olson, que ha llegado primero en tres competencias internacionales recientes, está listo para competir en los próximos Juegos*

Por Barry Sparks, de Grit

CUALQUIER atleta que abriga esperanzas de participar en las Olimpiadas de 1984 tiene que fijar metas altas. Pero muy pocos de los aspirantes olímpicos tienen una meta más alta que Billy Olson, de Abilene, Texas.

Olson, de 25 años de edad y el saltador de garrocha más destacado de Estados Unidos, ha fijado sus miras en un salto de 5,7 metros en los Juegos Olímpicos en Los Angeles, California. Aunque este atleta de 188 centímetros de altura y 76,9 kilogramos de peso fue el primer norteamericano que saltó 5,7 metros hace un año, él no puede dormirse en sus laureles.

**EL MEJOR DEL MUNDO**  
Sin embargo, este estudiante de la Universidad Cristiana de Abilene ha probado que puede competir con los mejores del mundo. El ha representado a los Estados Unidos en la Copa Mundial, en los Juegos Universitarios Mundiales, en los Juegos Panamericanos y en los torneos entre los Estados Unidos de Norteamérica (EUA) y la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (URSS).

En el año 1982, la revista *Track and Field News* seleccionó a Olson como el mejor saltador de garrocha en el mundo.

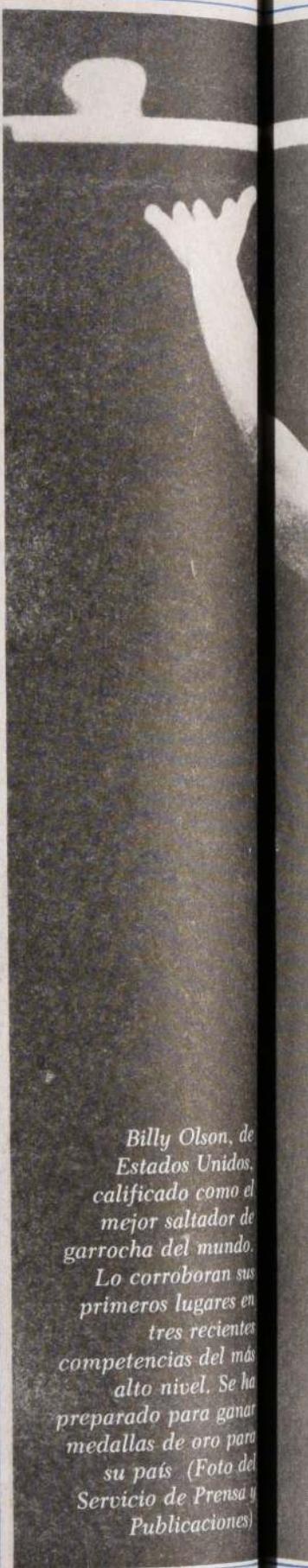
Olson ha sido conocido como un "trabajador muy constante" desde sus años de escuela interme-

dia, cuando empezó su entrenamiento en el club de salud que su padre poseía en Abilene.

## IMPOSIBLE CONTENERLO

"Billy era tan entusiasta que yo tenía que contenerlo", dice su padre. "Pero él deseaba entrenarse con tanta intensidad, que yo hice arreglos con funcionarios y entrenadores escolares para darlo de baja en sus clases de educación física y llevármelo al club de salud, donde él podía obtener entrenamiento más extensivo".

"Para ser un saltador de garrocha, con éxito, se necesita una combinación de fuerzas", dijo Billy. "Se necesita fuerza en la parte inferior del cuerpo para lograr adquirir velocidad



Billy Olson, de Estados Unidos, calificado como el mejor saltador de garrocha del mundo.

Lo corroboran sus primeros lugares en tres recientes

competencias del más alto nivel. Se ha preparado para ganar medallas de oro para su país (Foto del Servicio de Prensa y Publicaciones)

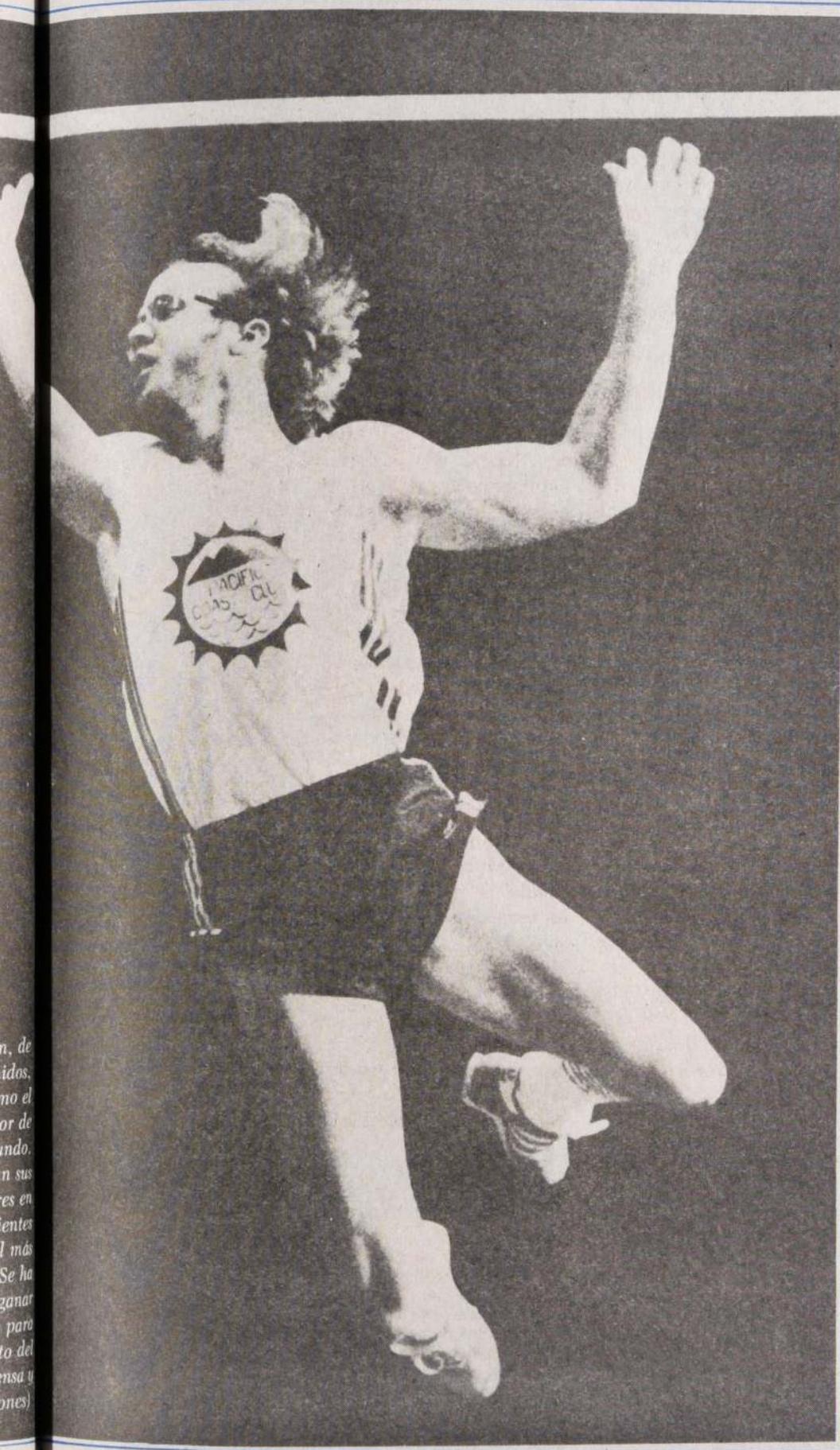
## RESPALDO AL DEPORTE

De los 152 países que participan en los Juegos Olímpicos, solamente los Estados Unidos no subvenciona oficialmente a sus equipos de atletas, y evidentemente, el pueblo norteamericano lo prefiere así.

Según una encuesta llevada a cabo por el diario

*USA Today*, el 62 por ciento de los ciudadanos dicen que el gobierno de los Estados Unidos no debe contribuir al costo de los Juegos Olímpicos. Pero una gran mayoría aboga por el apoyo privado voluntario a los equipos de atletas participantes, y todos los años se

recaudan unos 80 millones de dólares para costear las actividades del Comité Olímpico de los Estados Unidos. Contribuyen el comercio, la industria, las fundaciones filantrópicas, y personas particulares de todo el país.



en la pista; se necesita fuerza en la parte superior del cuerpo para poder manipular el cuerpo en la posición deseada e impulsarse uno mismo una distancia de 1,2 metro más allá del lugar por el cual se agarra la garrocha. El salto de garrocha requiere una gran cantidad de ejercicios diversos".

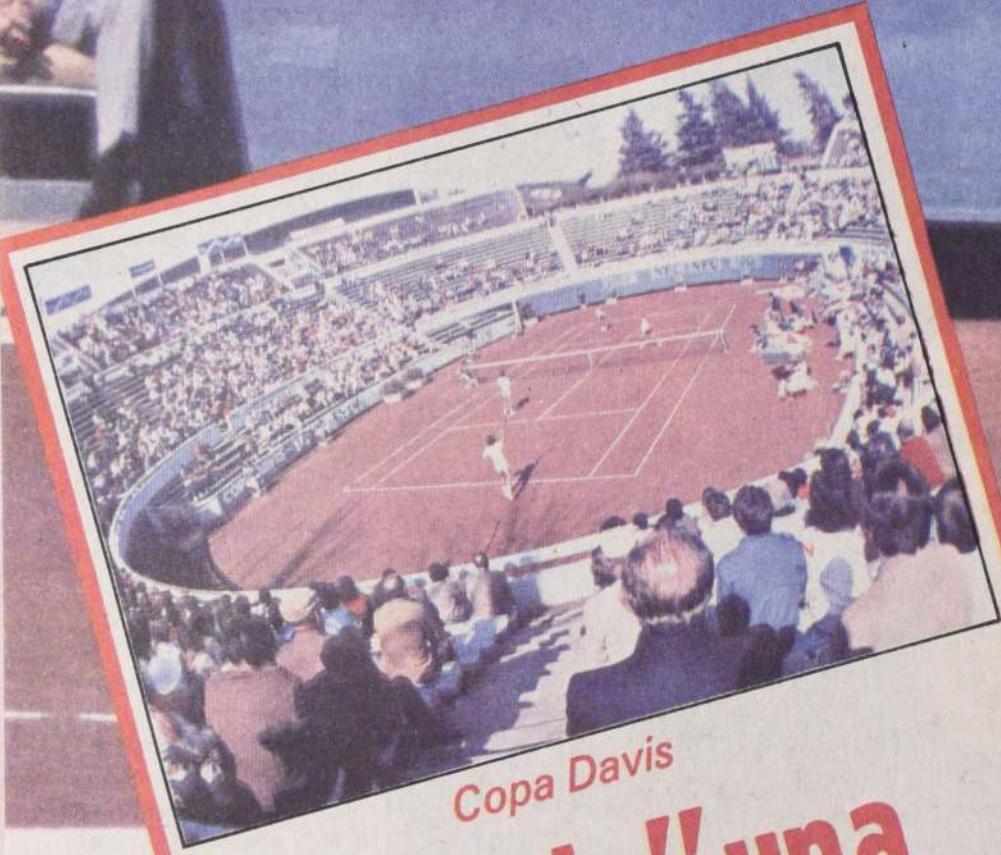
"Una de las claves para lograr ser un buen saltador es evitar lesiones y daños. Como el entrenamiento con pesas le ayuda a uno en el fortalecimiento físico, yo creo que ello también reduce las lesiones", dijo Billy, quien se entrena con pesas dos horas al día, cinco días a la semana.

#### EXCELENTE CAMPAÑA

Durante la temporada de juegos bajo techo en 1983, Olson se estableció tres primeros lugares mundiales en tres distintas ocasiones en menos de un mes.

A pesar de su rango o posición de número 1 y de su lista de saltos que se consideran de record, Olson cree que será difícil calificar para las Olimpiadas de 1984. "Tenemos un gran número de excelentes saltadores de garrocha en Estados Unidos", dijo él. "Y será lamentable que únicamente tres puedan formar parte del equipo".

"Pero creo que yo estoy al día. Si logro mejorar en 1984 como lo hice en 1983, yo estaré conforme. Yo soy optimista y espero poder competir en Los Angeles".



Copa Davis

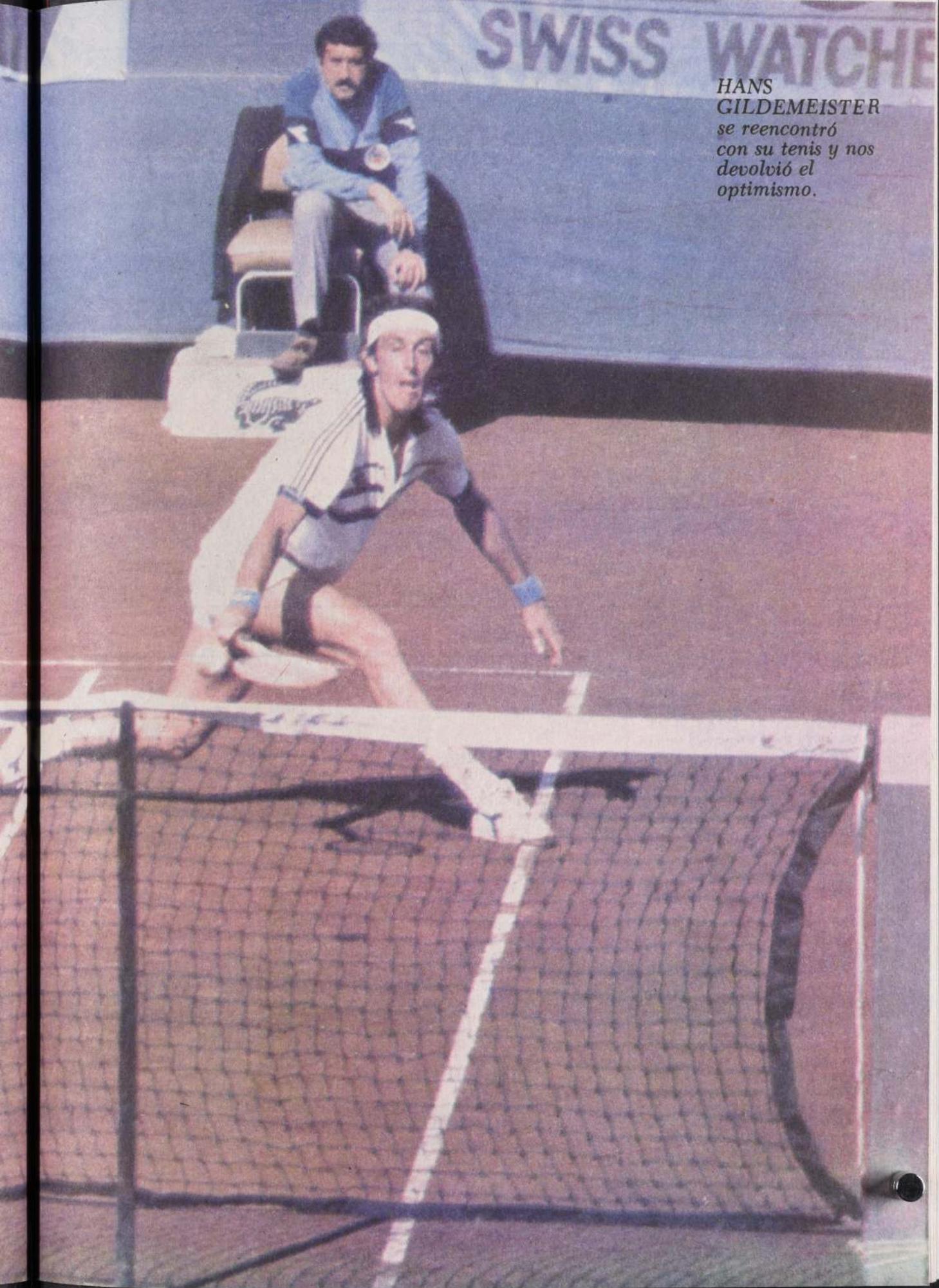
# Brasil, "una ventana al cielo"

El tenis chileno está a un paso de volver a integrar el cuadro de los 16 mejores equipos del mundo. Entre el 28 y 30 de septiembre próximo se jugará aquí en Santiago la final de la zona americana

(Pasa a la Pág. 20)

# SWISS WATCHES

HANS  
GILDEMEISTER  
*se reencontró  
con su tenis y nos  
devolvió el  
optimismo.*





JÁIME FILLOL y PEDRO REBOLLEDO, ambos importantísimos para cualquier próxima confrontación del equipo chileno de tenis.

(Viene de la Pág. 18)

Primero fue Colombia, luego México y finalmente será Brasil. Entre el viernes 28 y domingo 30 de septiembre, el tenis chileno cumplirá con su última escala de un itinerario programado para su regreso al cuadro grande de la Copa Davis.

Tal optimismo se basa en los resultados que se lograron en la segunda ronda ante los colombianos y recientemente en semifinales ante los aztecas. Ambos por expresivos cinco a cero. La forma brillante como Chile está librando sus escollos hacen que nuestra confianza sea mayúscula, aun reconociendo que los brasileños en el "papel", es decir según el ranking de la Asociación de Tenistas Profesionales, se presentan con mayores "pergaminos" que los jugadores nacionales, y por ende de alcanzar el éxito.

Pero los números en el deporte casi nunca son exactos. Con mayor razón para esta oportunidad, teniendo en cuenta que las "raquetas" nacionales que hacen de "uno" y "dos", Hans Gildemeister y Pedro Rebolledo, por lesiones debieron el año pasado abandonar la competencia por los puntos, y sólo en esta temporada han regresado al ruedo reencontrándose con los triunfos.

Prueba fehaciente es la presentación que cumplió Gildemeister, sin duda pieza fundamental de la victoria de Chile sobre México. El rubio tenista nos regaló nuevamente casi todo su potencial te-

nístico; en gran medida también lo hizo Pedro Rebolledo, otro de los pilares en los cuales se sustenta nuestro deporte blanco.

#### DIFÍCIL

Ahora, en lo que viene, el examen es más difícil. El rubricar cualquier obra es siempre lo que más cuesta. La confrontación entre los chilenos y brasileños es justamente la culminación de una tarea que ambos equipos tenísticos emprendieron, en pos de lograr su paso a una división mayor en el ámbito mundial.

En tanto, sólo un equipo podrá cumplir con el objetivo. Y sin duda el de mayores responsabilidades es el de Chile, por su condición de local, y la recuperación de sus piezas fundamentales, entre ellas incluimos a Belus Prajoux, pilar de cualquier pareja de doble, más contra los brasileños que sí cuentan con un binomio de categoría formado por Carlos Kirmayr y Cassio Motta, para el doble.

#### HORA DECISIVA

Hasta ahora hemos mencionado a Hans Gildemeister, Pedro Rebolledo, Belus Prajoux; en fin la mayoría de los integrantes del equipo nacional. Pero nos olvidamos del hombre importante y que realiza una labor anónima. No es otro que Jaime Fillol, capitán entrenador, quien ha tenido una gran cuota de

responsabilidad con los contundentes marcadores con que Chile se ha acercado hasta esta final con Brasil, que es algo así como una "ventana al cielo", ya que de superarla nuevamente estaremos entremezclados en el "firmamento" del deporte blanco.

Fillol escapando a su natural mesura, transmite en cada uno de sus gestos y declaraciones mucha confianza. El reconoce que Brasil, como equipo, es más que México y Colombia, pero también tiene absoluto optimismo y fe de que Chile, en estos momentos, es un conjunto equilibrado, que no depende de la actuación de uno de sus jugadores para optar al triunfo, razón que no le hace dudar en el éxito.

#### LA OTRA CARA...

La otra cara de la medalla la presenta Carlos Kirmayr, el capitán-jugador del equipo brasileño, quien debe estar desde ya bastante preocupado por el futuro compromiso. Ello por la forma cómo se gestó el triunfo de ellos ante el dispar elenco uruguayo, al que sólo vencieron por el estrecho marcador de 3 a 2 jugando en Río de Janeiro.

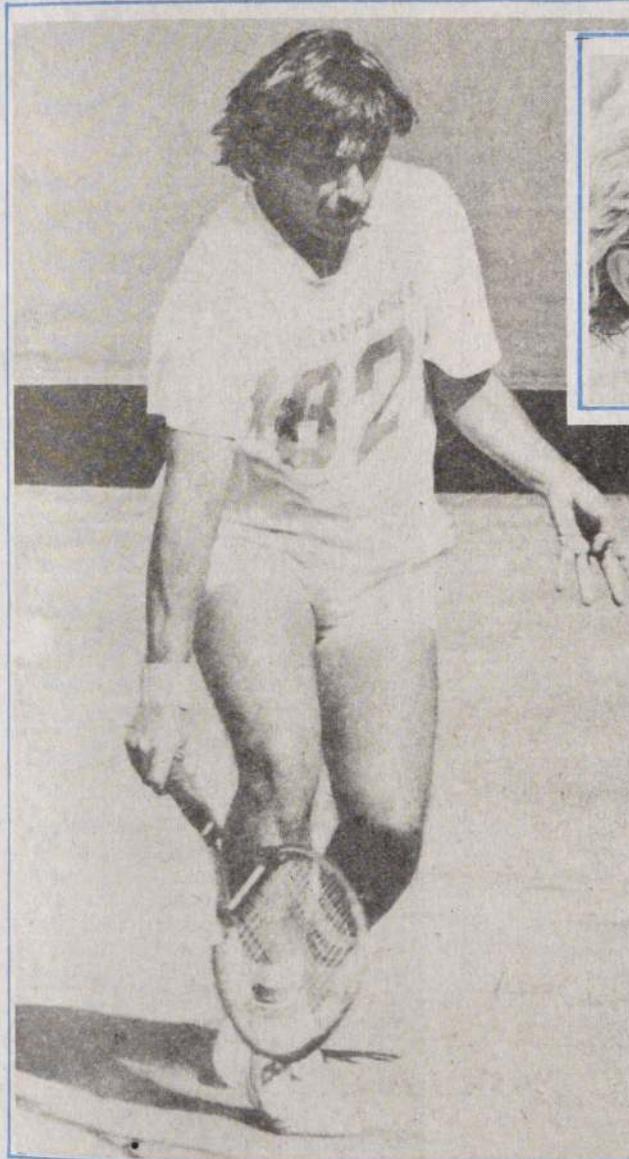
Si fuera por especular quizás tendríamos que llenar y llenar carillas. Ahora sólo resta esperar que se cumpla el plazo, entre el 28 y 30 de septiembre próximo para festejar o llorar...

## HANS, CARTA DE TRIUNFO

Hans Gildemeister hace un tiempo pensó en retirarse del tenis. Ello a consecuencia de una rebelde lesión a la columna. Pero por esa costumbre tan propia de los tenistas de luchar hasta las últimas consecuencias, él encontró la hebra que lo llevó a darse a sí mismo una oportunidad. Luchó ineludiblemente por su rehabilitación, hasta que en el verano nuevamente lo vimos empuñando una raqueta.

Fue en el Torneo de Viña del Mar, donde alcanzó la final que perdió por no encontrarse en la plenitud; tras cartón llegó el enfrentamiento por Copa Davis ante los colombianos, compromiso que cumplió, pero que nos dejó una gran interrogante. Posteriormente salió fuera del país, donde retornó a la competencia consiguiendo un triunfo que sino fue relevante, sí fue importante, porque le devolvió la confianza en sus medios. Finalmente concluyó parte importante de un capítulo de su vida deportiva con la buenísima actuación que desarrolló ante los mexicanos, despejándonos con ella cualquier duda.

Gildemeister nuevamente fue nuestra carta de triunfo. "Pueden volver a confiar en mí", señaló en su oportunidad el tenista, tratando de dejar a un lado su ostracismo natural que no le permite dejar entrever sus emociones.



CARLOS KIRMAYR, capitán-jugador de Brasil, junto a Cassio Motta conforman el punto más fuerte de su equipo: el dobles.

BELUS PRAJOUX si es que no vuelve a sufrir otro "quebrío" en su salud, es pieza fundamental para equilibrar la mejor "arma" de los brasileños: el doble.

### REENCUENTRO

El reencuentro de Hans Gildemeister con su tenis dejó satisfecho a la mayoría, porque ello nos hace atisbar con gran optimismo nuestro futuro, toda vez que en fecha próxima se tendrá que dirimir ante los brasileños la final zona americana de Copa Davis.

Al respecto, el tenista confesó que el match ante el equipo de Brasil sería muy difícil: "Hasta ahora, es decir, contra Colombia y México, pese a que tenemos nuestros temores, en realidad los resultados demuestran claramente que no eran rivales de riesgos para nuestras pretensiones. En cambio Brasil, por lo menos en el "papel", se presenta como un adversario mucho más difícil, pero no tengo dudas que logremos superar".

En relación a la recuperación que mostró ante los mexicanos señaló sentirse muy bien por el hecho de haber sentido algo muy especial. "Nuevamente aprecié el reconocimiento del público, el cariño, el aplauso. Fue como haber regresado a mi hogar, luego de una extensa gira", terminó por confesar el tenista.

Rankings de los chilenos y brasileños

## ¿LAS CIFRAS NO ENGAÑAN?

Si la definición de la zona americana dependiera de la ubicación en los rankings de los tenistas, Chile perdería su opción de ascender al cuadro grande de Copa Davis.

Ello porque en la edición del 23 de abril de la revista "Tennis Weekley", los jugadores brasileños tienen mejor ubicación, tanto en individuales como en dobles, que nuestros representantes.

El que la balanza se incline en favor de los tenistas de Brasil, se debe únicamente al producto de sus actuaciones internacionales, razón por la que la apreciación es subjetiva, ya que nuestras raquetas —es por todos conocido— al término de la temporada pasada y a comienzos de ésta, han debido "pararse" a raíz de lesiones.

### FRENTE A FRENTE

En todo caso, puestos frente a frente, la ubicación de los respectivos integrantes de los equipos es la siguiente: Singles, BRASIL: Cassio Motta 68, Givaldo Barbosa 98, Marcos Hocevar 112 y Carlos Kirmayr 116. CHILE: Pedro Rebollo 79, Alvaro Fillol 104, Ricardo Acuña 128, Hans Gildemeister 143 y Belus Prajoux 383.

Dobles, BRASIL: Motta 17; Kirmayr 20, Barbosa 78, Hocevar 85 y Soares 118. CHILE: Prajoux 45, Gildemeister 114, Rebollo 141, A. Fillol 202 y Acuña 234.

# *Audax y Unión, dos equipos que ya no quieren sufrir más*

*— La temporada pasada se salvaron del descenso. Hoy renovaron sus planteles en busca de una vida futura tranquila*

**E**S bueno recordar, ¿no lo cree usted así?

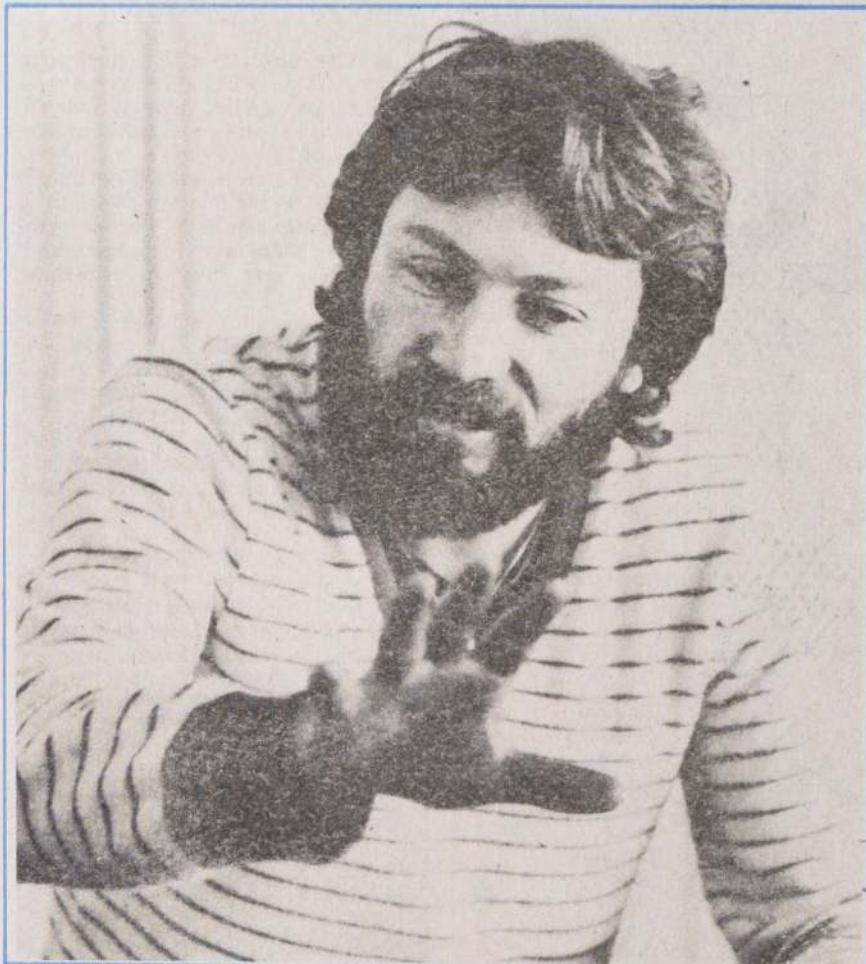
Temporada pasada, la del poco serio Campeonato Nacional: Audax Italiano y Unión Española debieron descender a Segunda División. Así lo decían las cambiantes bases del torneo. Sin embargo —y ya no vale la pena rebuscar el por qué— ambas colonias se salvaron, prometiendo no volver a revivir la misma experiencia.

Hoy, Audax Italiano y Unión Española son dos planteles virados. Lo de ayer, aquel sufrimiento de vivir sin conocer victorias, al parecer ya pertenece al pa-

sado, ya enterrado. Porque ahora ambos clubes, con sus contrataciones, buscan convertirse en "amenazas", para cualquiera. Y lógico, en el papel aquello puede ser realidad. Pero, ¿qué pasará mañana?

Obviamente que cuando aseguraron su permanencia en Primera División, de inmediato buscaron las "cartas" para un buen juego futuro. Tanto Audax Italiano como Unión Española fueron los equipos que más contrataciones realizaron, trasuntando que ahora quieren "to-

(Pasa a la Pág. 24)





UNA  
NUEVA  
VIDA,  
lejos de la  
“U”.

Sandrino  
Castec y  
Héctor  
Hoffens,  
dos de las  
amenazas  
del nuevo  
Audax  
Italiano.

MICHEL  
ATANASO  
VICI  
firmó por  
Unión  
Española,  
pero  
O'Higgins  
dice que  
el jugador  
les  
pertenece  
al igual  
que  
Edgardo  
Geoffroy.

(Viene de la Pág. 22)

mar" los campeonatos con seriedad, en busca de una vida más tranquila y sin aquellos sobresaltos que implica habitar siempre abajo, sin horizontes sonrientes.

#### LA PRIMERA MOVIDA

El paso inicial fue cambiar los técnicos: Audax Italiano despidió a Roque Mercury, mientras que Unión Española a Honorino Landa y Humberto Cruz para, en definitiva, quedarse con Orlando Aravena. Fue lo primera: asegurar entrenadores con un cercano pasado de ganadores: Jorge Venegas en Magallanes y Orlando Aravena en Rangers.

Era lógico; todo técnico tiene sus propias ideas y sabe qué actores necesitan para presentaciones aceptables. Entonces, la primera medida de ambos fue "la poda" de planteles sin rutilancia y res-

ponsables de las malas campañas pretéritas. Fue, en realidad, una medida esperada y racional. Porque para construir era indispensable destruir parte del pasado o, en otros términos, despedir a aquellos jugadores que no estaban aptos para el combate futuro.

#### EN AUDAX

Audax Italiano prácticamente jugará con un equipo totalmente nuevo, salvándose sólo algunos. De partida, el plantel esta temporada presentará a Jaime Tejeda, Raimundo Achondo, Héctor Hoffens, Sandrino Castec, Naín Rostíon, Hernán Castro y Luis Castro. Siete jugadores ante un gran desafío: el convertir a Audax Italiano en un conjunto que sólo conjuge un verbo: ganar....

Y ellos están conscientes de aquello.

Al menos así lo siente Héctor Hoffens, el ex puntero de Universidad de Chile: "Obviamente que en Audax Italiano se espera mucho de nosotros y claro trataremos de no defraudarlos. Pero, una cosa debe quedar en claro, ninguno de nosotros viene como salvador. Creo que sólo el trabajo de equipo y el tiempo pueden dar los resultados deseados. No es fácil que un equipo prácticamente nuevo camine bien desde el primer partido. Lo importante será no perder la paciencia, cuando por ejemplo las cosas no salgan. Ahora, es cierto, Audax Italiano conformó un plantel para no tener complicaciones y sé que no las vamos a tener".

Por su parte, Naín Rostíon, ex volante de Colo Colo, junto con el posible crecimiento de Audax Italiano también desea crecer él: "La verdad es que estoy tranquilo. Lo único que deseaba era jugar.



JAIME TEJEDA, luego de años de suplencia en la "U", ahora tendrá la oportunidad de jugar todos los domingos en Audax.

Audax Italiano me ofreció esa oportunidad y sé que no los voy a defraudar. La tarea no es fácil, pero con los jugadores que han llegado nadie puede temerle al futuro. Creo que este año Audax Italiano será uno de los buenos actores de la temporada, porque lo contrató todo".

#### EN UNION

La situación en Unión Española es idéntica a la de Audax Italiano: Orlando Aravena despidió a varios jugadores y, de inmediato, comenzó a contratar: Santiago Gatica, Guillermo Navarro, Iván Valdés, Washington Castro, Michel Atanasovici, Edgardo Geoffroy y Hermes Navarro. Es decir, un nuevo plantel para no caer en el pozo de la desesperación.

Félix Martínez, presidente de Unión, fue el encargado de definir el objetivo: "Futbolísticamente no queremos tener los problemas de la temporada pasada, cuando estuvimos siempre sufriendo. Y para ello lo primero fue contratar a Orlando Aravena, un técnico que juega a ganador. Junto a él fuimos conformando el plantel que como misión tiene tener una vida tranquila sin los sobresaltos pasados podemos ser exigentes y pensar que vamos a ser campeones. Todo con calma se puede conseguir. Lo inmediato es poseer un equipo competitivo y creo que ya lo tenemos".

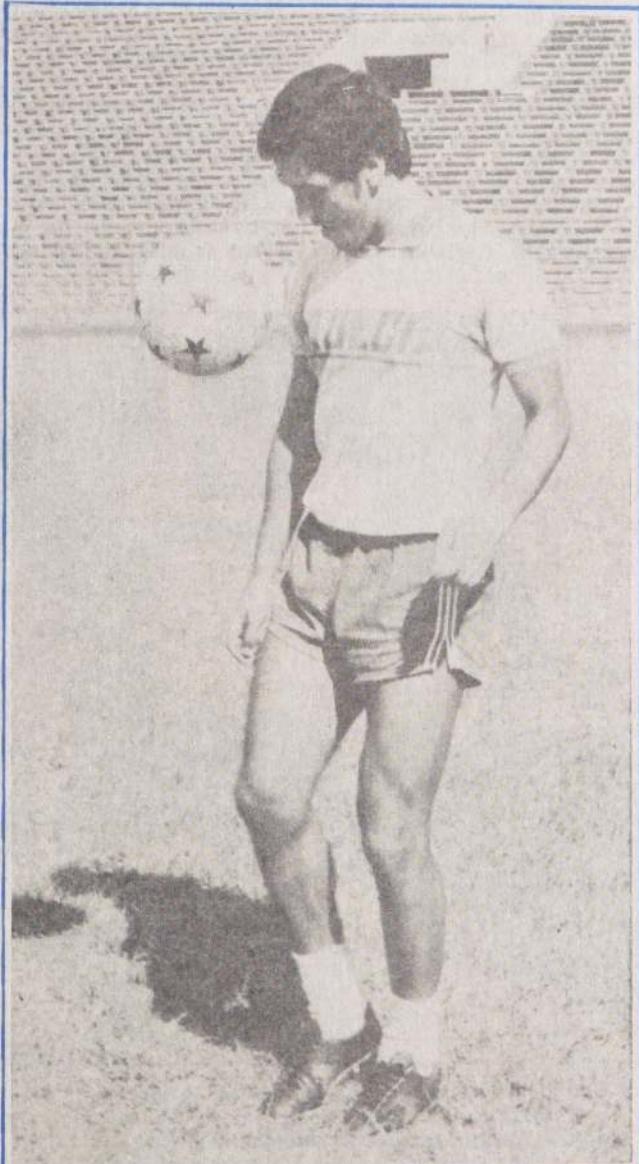
De todas las contrataciones realizadas por Unión —algunas en suspeso como el caso de Castro, Atanasovici y Geoffroy— resalta la de Hermes Navarro, el ex goleador de General Velásquez que en tres partidos sumó diez goles. Y esta es su presentación: "Antes

de jugar en General Velásquez estuve en Super Lo Miranda. Ya el año pasado fui goleador y ahora espero repetir lo mismo en Unión Española. Claro, siempre soñé con la posibilidad de jugar en Primera División y ahora que es realidad no voy a desaprovecharla. Creo poseer los argumentos para triunfar y servir al equipo. Cuando entro a una cancha no pienso en el rival. Sólo en el gol, lo más lindo que tiene el fútbol, ¿no?".

Audax Italiano y Unión Española, dos equipos que ya no quieren "sufrir" más. Dos equipos reforzados que ahora buscarán sitio entre los "grandes", tratando de reencontrarse con pasados otrora más rutilantes. Pero, sólo en diciembre, se podrá decir si la inversión fue productiva...



ORLANDO ARAVENA retornó a Unión Española para recuperar el nivel futbolístico de la institución.



LUIS MARCOLETA, de Colombia a Audax Italiano en busca de los goles perdidos.

Sergio Cuello Zepeda

# De peón del Limarí a rey en Santiago

Ganó en calidad de invicto el Campeonato Nacional Infantil de Ajedrez y el cetro alcanzado fue su mejor regalo de cumpleaños

(Por Guillermo Vilches)

**E**L 20 de abril cumplió 14 años de edad, cuando el Campeonato Nacional Infantil de Ajedrez se asomaba a su casillero final. Restaba sólo una ronda para el epílogo del certamen y se perfilaba como el nuevo monarca del juego-ciencia en esa categoría. Y cuando cayó el telón, se coronó como rey indiscutido del torneo.

"Fue mi mejor regalo de cumpleaños. Creía estar so-

ñando, pero era un campeón de verdad. El cetro alcanzado se lo dedico a mis padres y hermanos, y lo celebraremos todos juntos cuando regrese a Ovalle".

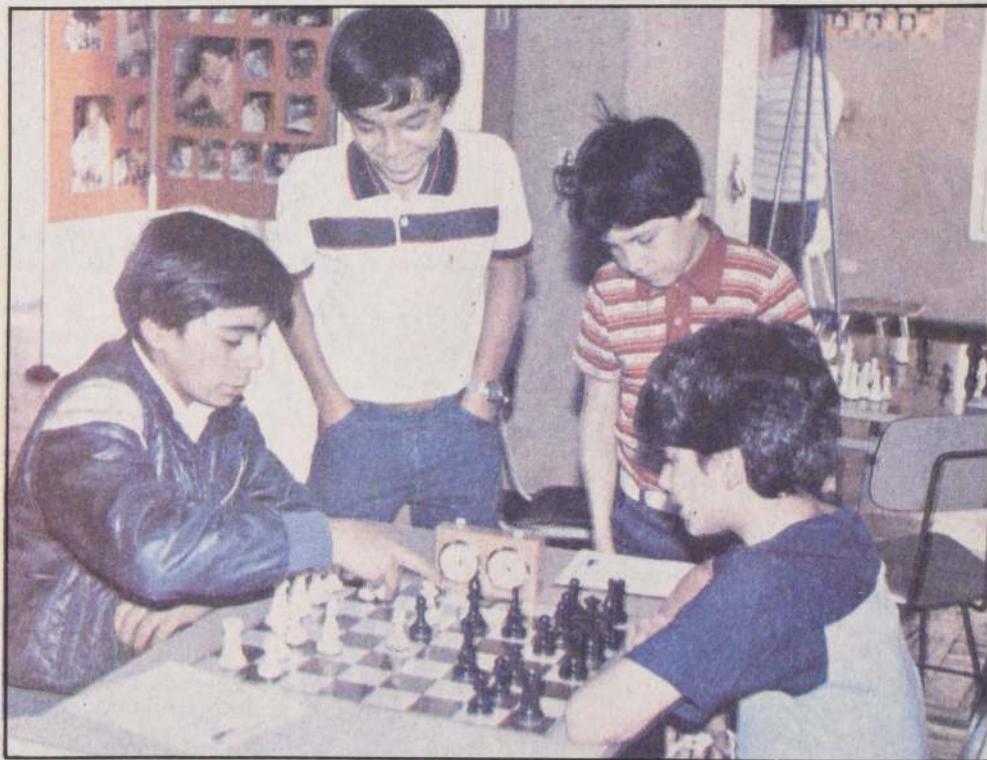
Y Sergio Zepeda ya debe haber cumplido esa justificada recompensa. Porque al día siguiente del acto de premiación, todos los pequeños participantes —más de 40 venidos de distintas regiones

del país— debían retornar a sus puntos de origen.

## SIN DERROTAS

El galardón lo obtuvo en calidad de invicto. Ganó cinco partidos y empató tres. "Fue muy duro y no quería clasificarme en el primer lugar. Me conformaba con un puesto secundario, pero

(Pasa a la Pág. 28)



Cuando una Federación se preocupa, se nota. Sergio Cuello, el campeón infantil, en un "pimpón" (juego rápido) de exhibición con Hugo Frey, de Punta Arenas, ante la atenta mirada de otros dos pequeños competidores. Un testimonio ejemplar de una semilla que germina.

"La concentración es mi mejor virtud, dice Sergio Cuello. Y cuando se tiene perseverancia y espíritu de superación, los éxitos no tardan en llegar".



## ENROQUES

### CORTOS Y LARGOS

**P**ese a que lo derroté —dice Sergio Cuello— mi rival más difícil fue Hugo Frey. Tiene un juego muy agresivo y me llevaba una ventaja apreciable en la ubicación de sus piezas. Afortunadamente para mí, se desconcentró en el juego medio. Sólo ahí pude respirar tranquilo”.

**C**omo campeón de Chile en categoría infantil, quedé automáticamente clasificado para competir en el Nacional Juvenil, previsto para las vacaciones de invierno, del 11 al 23 de julio próximo. Será una buena oportunidad para afianzar mis conocimientos”.

**M**i mejor virtud es mi espíritu de superación. Nunca me entrego cuando me sacan una pieza de ventaja, aun cuando ésta no sea un simple peón. Pienso que ese es mi fuerte. Nunca pierdo la calma que, por lo demás, es la tónica de un juego donde sólo debe imperar la concentración”.

**E**n cuanto a mis ripios o defectos, creo que me falta sacar mejor partido en finales de peones, cuando la posición de las piezas en el tablero están a mi favor. Un factor que sólo se supera con estudio y mayor práctica”.

**D**esde que me compenetré del embrujo que depara el ajedrez, he admirado a Bobby Fischer. Siempre desarollo sus partidos. Indudablemente que si retorna a las competencias oficiales, bien puede recuperar la corona mundial”.

**M**is anhelos son seguir escalando en el ranking de mi categoría. Sé que en juveniles me aguarda un camino difícil. Pero no pierdo la esperanza de seguir las huellas de un Iván Morovic, Eduardo Rojas o Giovanna Arbulic. Y eso se logra sólo con perseverancia”.

**E**l torneo fue muy equilibrado, con participantes que reunieron los méritos suficientes para pretender el título máximo, como José Mena (Concepción), Luis Mayorga (Puerto Montt), Luis Sepúlveda (Santiago), Mario Encalada (Copiapó), Hugo Frey (Punta Arenas), Juan Ferrer (Metropolitanas), Mauricio Jorquera (Antofagasta) y Juan Apablaza (Viña del Mar), por nombrar sólo a algunos”.

**S**e jugó a través del sistema suizo y todos ellos contribuyeron para que llegara en primer lugar. Sencillamente porque se “paquetearon”. Es decir, se esmeraron por ganarle al favorito, que en esta ocasión fue Rosendo Yáñez, quien ostentaba el cetro de campeón de la versión anterior”.

**A**gradezco a los dirigentes de la Federación por el encauzamiento que le brindan al ajedrez. El no desciudar sus cimientos, dándole a los niños la misma importancia que a los adultos, constituye un ejemplo para organismos rectores de otras disciplinas del deporte”.

**F**ue digno y alentador ver en competición a niños de corta edad y de relevantes condiciones. Los menores fueron Émilie Larrachea, en damas, y Claudio Vásquez, en varones, de Loncoche y Santiago, con 9 y 7 años, respectivamente. Por esa senda, el ajedrez chileno no tiene por donde perderse”.





Emilia Larrachea, con escasos nueve años de edad, se "codeó" con lo más granado del ajedrez infantil chileno. La pequeña de Loncoche luce orgullosa el diploma otorgado por la FEDAJ, al ocupar el tercer lugar en el orden de llegada de las damas.



**art metal**  
NO SOMOS LOS MAS GRANDES  
PERO SI LOS MEJORES  
LLAVEROS - INSIGNIAS -  
PLACAS - GALVANOS -  
PIOCHAS - TROFEOS -  
REGALOS  
PROMOCIONALES

**¡¡Nuevo local!!**  
Av. Lib. B. O'Higgins N° 142  
Loc. 236 (Holiday Inn Cor-  
dillera) Santiago Fono:  
381042 Anexo 4240  
PRECIOS DE INAUGURACION

SANTIAGO ANTONIO EBNER 1350  
FONO 732721  
CONCEPCION FONO 21361

(Viene de la Pág. 26)  
quiso Dios que fuera el mejor".

En la sede de la Federación rectora de este deporte, habla con seguridad, no obstante su niñez. Con esa seguridad que tuvo para mover sus piezas en el tablero. Con esa seguridad con que "devoró" o cambió peones, caballos, alfiles, torres o reinas, para terminar "acorralando" al rey rival y provocar el jaque mate o el abandono. "Cualquiera pudo ganar. Todos eran parejos. Por eso fue duro y difícil. El campeón anterior era Rosendo Yáñez, también de Ovalle. Pero tuvo que conformarse con un tercer lugar. Eso indica el equilibrio competitivo. Lo importante es que el título quedó en casa. No se movió del Valle del Limari".

#### SUS INICIOS

Empezó a jugar a los once años, bajo las enseñanzas de su profesor de Matemáticas, Carlos Galleguillos. Poste-



Paola Sepúlveda, con la experiencia de haber incursionado en un torneo juvenil, fue la mejor entre las damas. En la escena enfrenta a Mario Encalada, de Copiapó, quien la privó de llegar a los primeros lugares en la clasificación general.

riormente, ingresó al club "Alfil Negro", de su ciudad natal, donde fue competirán doce de las variantes que deparan las aperturas, juego medio o finales de peones.

"Mi debut oficial fue en

un torneo nacional, a nivel escolar. Ocupé un honroso tercer lugar. Fue suficiente para darme ánimo y trazarme una meta superior, que ahora alcancé para beneplácito de mis padres, familiares, profesores y amigos".

*Emilia Larrachea*

## LA PRINCESA DEL TABLERO INFANTIL

*Con sólo 9 años de edad, se entreveró con los mejores del certamen*

La participación de siete niñas, entre los 44 competidores, fue otro de los aspectos positivos que dejó como saldo el Campeonato Nacional Infantil de Ajedrez.

Una demostración elocuente del interés que le asiste a la Federación, en el sentido de brindar oportunidad a todos los cultores del juego-ciencia, cualquiera que sea su sexo o edad, siempre y cuando reúnan las condiciones o méritos suficientes para alternar, con posibilidades de éxito, en torneos de esta naturaleza.

### BOTON DE MUESTRA

Fue lo que aconteció con Emilia Victoria Larrachea Formas, la más pequeña —no sólo en estatura— de las “damitas” participantes. Con sólo 9 años de edad, respondió a sus antecedentes, como campeona del provincial escolar de Temuco, donde su hermana, Dorita, ocupó el segundo lugar. El certamen se efectuó en septiembre del año pasado y el hecho de aventajar a su hermana mayor (tercer lugar en el nacional juvenil, detrás de Giovanna Arbuníc y

Beatriz Mancilla), le significó el reconocimiento de la FE-DAJ, para intervenir en el certamen nacional infantil.

Anteriormente, en el torneo regional de Nueva Imperial (agosto de 1983) logró un segundo puesto, con el agregado que en esa ocasión, participaron exponentes adultos.

Cursa el cuarto año básico en la escuela N° 714 de Loncoche, localidad donde reside junto a sus padres y hermanos. Tuvo la virtud —por mandato del sistema suizo— de competir esta vez sólo con rivales varones, donde se entreveró con los mejores del certamen.

Pero en el recuento final, en el orden de llegada de las niñas, ocupó un honroso tercer lugar:

Primera, Paola Sepúlveda (Santiago); segunda, Olga Capó (Santiago); tercera, Emilia Larrachea (Loncoche); cuarta, Gladys Díaz (Collipulli); quinta, Javiera Vásquez (Santiago); sexta, Luisa Brizzolara (Santiago) y séptima, Sonia Acuña (San Antonio).

En suma, un ramillete de bisoñas pero promisorias figuras, en quienes descansa el porvenir del ajedrez chileno femenino y donde Emilia Larrachea, por su corta edad, se perfila con las más halagüeñas proyecciones.



*“En las vacaciones de invierno buscaré mi consagración en la categoría”.*

## EL GAMBITO DE OVALLE

Nombre: Sergio Cuello Zepeda

Edad: 14 años

Curso: Primer año medio

Padres: Osvaldo y Cláudina

Hermanos: Mirna, de 15 y los gemelos, David y Lily, de 6 años.

### TRAYECTORIA

Se inició en la práctica del juego-ciencia a los once años, en su ciudad natal de Ovalle, en el club “Alfil Negro”. Ocupó el tercer lugar en el Nacional de los Juegos Escolares y consolidó su campaña en la categoría infantil, al conquistar el galardón de campeón en el certamen recientemente finalizado, en calidad de invicto, con cinco victorias y tres empates.

# Fisiología del deporte

## I.- LOS LÍMITES DEL RENDIMIENTO HUMANO

(Por Carlos Saavedra)

**S**IEMPRE ha existido la curiosidad por saber hasta dónde puede un ser humano rendir, cuánto puede saltar, correr, nadar etc... Los científicos incluyendo zoólogos, antropólogos, ingenieros y fisiólogos, han estado estudiando y tratando de no especular en torno a este tipo de interrogantes.

Los zoólogos han estado interesados cómo una serie de especies animales se adaptan y desarrollan ciertas cualidades físicas que le permiten adaptarse al medio ambiente y a las diversas circunstancias, como también a los innumerables impactos ecológicos que la vida moderna les ha ido siglo a siglo esperando.

Con respecto a los límites del deportista existen una variedad de interrogantes que hacen a la investigación científica en este campo muy atractiva, como por ejemplo, ¿podrá el gimnasta hacer más movimientos complejos? y pasando a otro extremo en relación al movimiento, los fisiólogos se preguntan si un parapléjico podrá utilizar sus piernas con los adelantos tecnológicos existentes.

Pero vale la pena preguntarse también si acaso los profesores y entrenadores están lo suficientemente preparados desde el punto de vista científico, para poder contribuir a la investigación y ayudar en el despeje de las incógnitas planteadas.

Los entrenadores por lo general administran una serie de programas de entrenamientos de acuerdo a principios dictados por la tradición.

### EL CONSUMO DE OXÍGENO

Todos los seres vivientes viven gracias a esta cualidad, es decir gracias a la capacidad de consumir el oxígeno atmosférico y cualquier deportista que realice un esfuerzo físico superior a los 90 segundos deberá utilizar el oxígeno como principal fuente o recurso energético, por lo que su rendimiento dependerá de la capacidad que éste posea de consumir oxígeno. Conociendo esto el entrenador podrá en cierta forma saber cuáles serán los límites del rendimiento de su atleta, ya que ésta cualidad en el ser humano sólo es posible desarrollarla hasta un 20%.

Los deportistas que hacen esfuerzos menores a 90 segundos no requieren el desarrollo de esta cualidad en forma importante, ya que sus mecanismos de producción de energía provienen de procesos internos sin la presencia de oxígeno y es lo que comúnmente se llama proceso anaeróbico.

### ESTIMULO Y RESPUESTA

El Dr. Hans Selye describió tres procesos en el ser humano, totalmente aplicables a los estímulos deportivos. Estos tres estados son el de ALARMA, en que el organismo pone en marcha una serie de procesos que le ayudarán a salir con éxito de una determinada situación; un segundo estado de RESISTENCIA, el cual por intermedio de los entrenamientos sufre modificaciones importantes y según el grado de resistencia desarrollado por el organismo éste no sufrirá lesiones y, finalmente, un estado de cansancio o FATIGA.

### EL ENTRENAMIENTO

Este proceso que consiste en la aplicación sistemática de estímulos y son muy pocos los que evalúan en forma sistemática las repercusiones que uno u otro sistema de entrenamiento provoca en sus dirigidos PARA QUE EXISTA REALMENTE UN PROGRESO EN LAS MARCAS DE LOS DEPORTES ES ABSOLUTAMENTE ESENCIAL INNOVARSE EN MATERIAS RELACIONADAS CON LAS CIENCIAS DEL EJERCICIO.

Los máximos rendimientos requieren de un conocimiento acabado de los procesos fisiológicos y cada profesional debe ser un científico en una u otra medida.

### LA MAQUINA HUMANA

Son muchas las comparaciones que se efectúan entre el hombre y una máquina como el automóvil y lo más común entre ambas es que tanto más se requiera, más energía es necesario producir. Ambos pueden incrementar la intensidad del movimiento aumentando los procesos de producción de energía.

El atleta debe convertir energía química en energía mecánica, por lo que la velocidad y duración del esfuerzo de-



*Esfuerzos como la danza o la gimnasia necesitan de estímulos orientados fundamentalmente al aparato neuro-muscular, quedando los sistemas cardio-respiratorios sólo para las carreras de largo aliento.*



*Los esfuerzos de velocidad y de fuerza, que no duran más que algunos segundos, no necesitan consumir oxígeno, por lo que los sistemas de entrenamiento deben ser muy distintos a los que comúnmente se utilizan.*

## *¿Podrá el hombre correr los 100 metros en menos de 9 segundos o nadarlos en menos de 40 segundos?*

penderá de la velocidad de las reacciones químicas y de la cantidad de depósitos energéticos que éste posea.

La compleja máquina humana comprende una serie de procesos fisiológicos. Por ejemplo, cuando una persona corre aumenta la fuerza de contracción, del corazón y la cantidad de latidos por minuto, como también la respiración se hace más intensa; una serie de hormonas son movilizadas, aumenta el metabolismo y con esto aumenta la temperatura corporal. Muchos entrenadores obtienen éxitos a nivel mundial conociendo el límite de las capacidades de cada deportista y aplicando intensidades y volúmenes de trabajo adecuados a esas capacidades el sistema cardio-respiratorio y neuromuscular debe obedecer a estas leyes o procesos y para eso debe obedecer a tres principios fundamentales: ESPECIFICIDAD en que la calidad de los estímulos debe estar orientada fundamen-

talmente a los procesos biológicos que están implicados en cada prueba o deporte; REVERSIBILIDAD, en que el entrenador debe comprender y conocer que todos los sistemas procuran volver al estado inicial o hereditario que posee el deportista cuando se deja de entrenar algún tiempo y por otro lado los procesos biológicos y sus capacidades van disminuyendo con la edad. Finalmente el otro principio y que en definitiva es el más importante, es el de INDIVIDUALIDAD, en que si bien los seres humanos somos muy similares en forma, no lo somos tanto en contenidos, por que cada entrenamiento debe obedecer a leyes biológicas pero adaptadas fundamentalmente a las características individuales de cada deportista, para lo cual debemos conocer muy bien mediante una evaluación fisiológica que es prácticamente una radiografía de los potenciales, aptitudes y posibilidades de éxito que cada deportista puede tener.



# USTED no lo sabía

**FRANCIA SERÁ** uno de los rivales de Chile en los Juegos Olímpicos. ¿Cuándo enfrentó en su historial a los galos? En el primer mundial en 1930, con triunfo de los nuestros. Luego, en la gira previa al Mundial del 62, el plantel nacional fue goleado en París, abriendo el camino a todas las modificaciones que hizo Fernando Riera antes de estructurar el contingente que sería tercero, la mejor ubicación de todos los tiempos.

—O—O—O—

**SEGUIMOS EN PERÍODO** de transferencia. Como en todo comienzo de la temporada oficial. Nos hace recordar los tiempos en que Colo Colo compró el pase de Domingo Pinto en 180 mil pesos a Magallanes. Una cantidad desusada, tratándose de un zaguero lateral. Ahora "cualquier jugador" se cotiza por sobre el millón de pesos. Y lo peor es que algunos lo pagan.

—O—O—O—

**UNA DE LAS MAS COSTOSAS** transferencias del fútbol chileno fue la de Héctor Pinto, de Universi-



Fernando Riera, después de ser un muy buen puntero del fútbol chileno, prolongó hasta nuestros días su trayectoria como eficiente director técnico.

dad de Chile a Colo Colo. Costó 250 mil dólares su pase. Pinto no respondió en Colo Colo a esa inversión, como tanto jugador que no se ha adaptado a la camiseta blanca. Ahora, prolonga su actividad en Unión Española, pero su futuro parece ser el de director técnico. Se ha preparado inicialmente en Europa, además que tiene estudios universitarios que aseguran su disposición para el cargo.



Héctor Pinto defendía a Universidad de Chile cuando pasó a Colo Colo, en una de las más costosas transferencias que se recuerda. Lo vemos vistiendo la casaquilla blanca.

tos de la compra futbolística del "rey". Más que una pregunta es aseveración. Para recaudar 20 millones de dólares se necesitan 5 o 10 temporadas de gran éxito.

—O—O—O—

**ACTUALMENTE** el jugador chileno más cotizado es Patricio Yáñez. Su pase vale hoy medio millón de dólares y Valladolid lo aseguró en una suma cercana. Pensar que hace cinco años, cuando Fouilloux estaba en Colo Colo, lo recomendó, sin que se le contratara en una suma diez veces inferior.



Diego Armando Maradona, "niño-terrible" del fútbol, sigue siendo la más alta cifra pagada en el fútbol en cuanto a transferencias.

**A PROPOSITO DE PASES**, la marca mayor en la materia sigue siendo, a nivel mundial, la de Diego Armando Maradona. Su costo de ocho millones de dólares sólo podría ser superado si Juventus transfiriera a Platini. El argentino aprovechó que la época de Pelé ya pasó. El mejor jugador de todos los tiempos hubiese valido por sobre los 20 millones de dólares. Su pase, por supuesto. Nadie hubiese podido pagarla, porque, qué recaudación se requería para retribuir los gas-



Patricio Yáñez y sus admiradoras. También tiene su fanclub en Valladolid donde ha prolongado su actividad después de controvertida transferencia.

**CUANTO COSTARÍA** el pase de José Manuel Moreno? Para muchos el mejor jugador argentino de todos los tiempos. La mitad del de Pelé, por lo menos. Moreno fue un fabuloso entrealas que dejó escuela en el equipo de Universidad Católica.

# USTED no lo sabía



José Manuel Moreno. Para muchos, "el charro" fue uno de los mejores jugadores que pasaron por canchas chilenas. ¿Cuánto costaría hoy conseguir su transferencia?

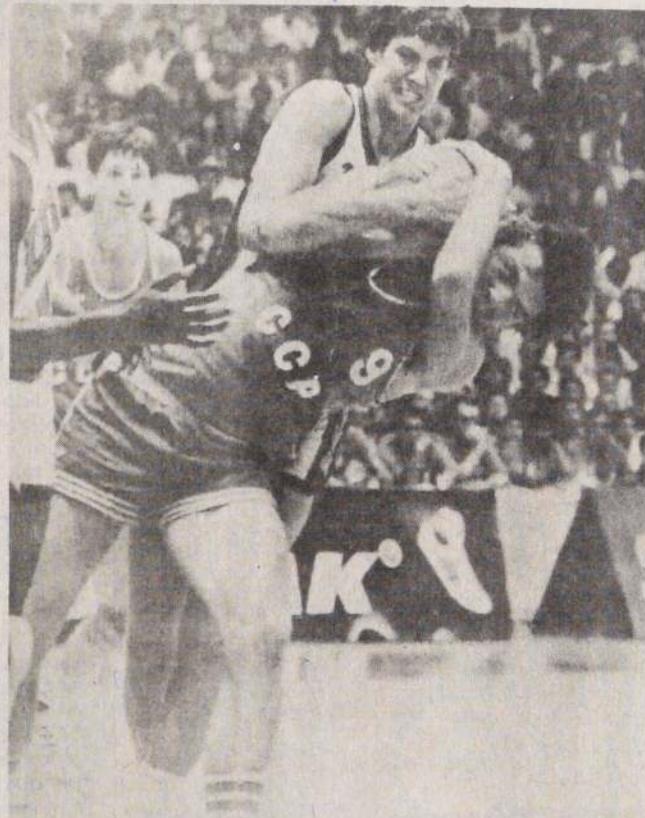
**EL PASE DE UN JUGADOR** es cotizado entre la oferta y la demanda. Un futbolista excepcional se valoriza en lo que vale el resto de un equipo. Ejemplo: con lo que vale el de Maradona, Barcelona podría comprar el derecho de diez más para formar una alineación. Pero los europeos están acostumbrados a pagar y por cualquier jugador de primera línea abonan un millón de dólares. Se da el caso que algunos fracasan, pero es tan grande el poderío económico que "no se les da nada". Al año siguiente siguen en la misma.

—O—O—O—

**EN ESTE CAMPEONATO** que empezó anteayer, Nicola es uno de los más cotizados. Hace cinco años, cuando llegó a Unión Española, pocos lo conocían. El brasileño se hizo valer en Rangers, donde cumplió su mejor temporada.

**UN JUGADOR DE BUENOS** traspasos ha sido Fernando Morena. Cuando jugaba en Peñarol despertó el interés de Rayo Valleca-

no que adquirió su pase en un millón de dólares; luego pasó al Valencia, en una suma casi similar, para volver a Peñarol. Ahora está en



Los gigantes del básquetbol también han llegado a Chile; la competencia de la DIMAYOR ha permitido que los equipos se refuerzen con excelentes y "altos" valores del baloncesto de USA.

Boca Juniors, el equipo más popular de Argentina. Y eso que sufrió una fractura en la última Copa "América", que hacía difícil cualquier operación.

Pasados los 30 años de edad, Fernando Morena sigue siendo cotizado. Es un "potrillo" que no pierde lujante. Un goleador tiene el futuro asegurado.

—O—O—O—



Rubens Nicola no es un gran precio, —ni siquiera se sabe cuánto asciende el monto de su transferencia— pero sí ha hecho noticia con su traspaso a Colo Colo.

**UNA SITUACION DIGNA DE RIPLEY** o de los "Tres chiflados" vivió la selección argelina de fútbol recientemente. Un cable llegado desde Ginebra, en su esencia lo explica todo.

"El seleccionado argelino de fútbol llegó a esta ciudad convencido de que se iba a enfrentar con la selección suiza, y tuvo que regresar nuevamente a Argelia, en situación desairada, al descubrir que no había partido alguno pactado para esa fecha entre ambos equipos, según informaron diarios suizos". Los argelinos pensaban que iban a enfrentarse a los suizos en el desquite de un pleito jugado el 30 de noviembre pasado, pero descubrieron que estos se preparaban para un partido pero con Suecia.... Esta "gracia" le costó el puesto a Omar Kezzal, presidente de la Federación argelina de fútbol....

—O—O—O—

**EL JUGADOR MAS ALTO** que haya traído un equipo chileno para actuar en competencias locales, lo trajo recientemente el club Petrox, que actúa en la liga Dimayor del básquetbol. Se trata del jugador de color Randy Gray, de 22 años y dos metros 13 centímetros de estatura... El moreno Gray que ya está en Chile estudia Educación Física, es de Houston y calza 50.....



El uruguayo Fernando Morena, con su fama de goleador, siempre ha hecho buenos contratos. Incluso ahora, recién "quebrado" ha dejado Peñarol para ir a Boca Juniors.

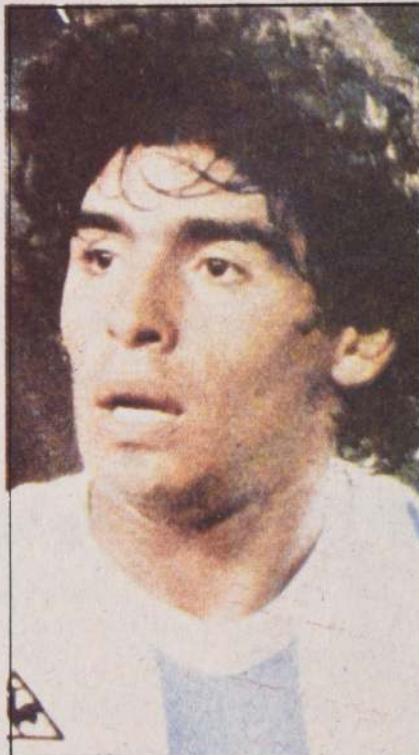
# **USTED** no lo sabía

## **¡Maradona no ha respondido a la excepcional inversión!**

Barcelona invirtió doce millones de dólares en comprar el pase de Maradona. Ocho para repartirse entre Boca Juniors y Argentinos Juniors, y el "restante" para el jugador, el más cotizado del mundo. De más está decir que se trató de la transferencia más costosa de todos los tiempos, porque el argentino ha tenido la suerte de estar en una época en que ya no juega Pelé. Y hacer una comparación entre el rey y el trasandino más que una equivocación sería una falta de respeto.

¡Maradona no ha respondido! Nos referimos a la cantidad gastada por el Barcelona, porque para retribuir doce millones de dólares tendría que haber jugado siempre a la altura de sus antecedentes y su cotización. En cambio Maradona

*Diego Maradona pasará a la historia como uno de los jugadores que, en su época, fue el más alto valor del fútbol mundial. ¿Lo ha justificado? La historia lo dirá.*



ha tenido lagunas, aparte de sus lesiones y sus actuaciones brillantes, ésta han sido aisladas. Una de cuatro para sacar conclusiones del promedio de rendimiento del as argentino.

Al principio, la prensa española se encandiló con Maradona. No era para menos. Era un espectáculo y él solo llenaba el Nou Camp de Barcelona. Después fue bajando; llegaron las interrupciones por causas físicas y su brillo perdió fulgor.

En estos momentos, Maradona ha perdido cotización (comparado con la cantidad excepcional abonada por su pase) y terminó la temporada española contribuyendo al espectáculo antifutbolístico, en que Atlético Bilbao y Barcelona se trenzaron a golpes. Siendo Maradona agresor, de acuerdo a las versiones de la prensa hispana.

¿Es culpa de Maradona esta falta de retribución?

Es mejor señalar que la estratosférica cantidad fue fijada por los argentinos aprovechando el entusiasmo desbordante de los dirigentes del Barcelona y que dicha suma terminó por desdibujarlo. ¡Son doce millones de dólares a los que hay que responder siempre! Lo que no pudo hacer Maradona en su segunda temporada en España.

### FUTBOL RADIAL

POR PABLO JOTA



*... "Aprovechando el pase en profundidad, el puntero tomó la moto y partió"*



el nuevo  
**PICATODO**

# Oster

En un segundo pica:  
Carne, pollo, cebolla,  
almendras, nueces,  
quesos, verduras, etc., etc...

Adaptable a  
toda licuadora OSTER

Simplemente...  
**¡PICATODO!**

**full  
\* color**

Presenta  
la revolución  
en fotografía

# LOVE

la cámara que va y viene gratis



Con  
**LOVE**  
**LOVE** Ud. no necesita rollos especiales  
**LOVE**  
**LOVE** viene con un rollo de 20 fotos  
**LOVE**  
**LOVE** en colores  
**LOVE**  
**LOVE** lo tiene incorporado  
**LOVE**  
**LOVE** se renueva cada vez que Ud. revela  
**LOVE**  
**LOVE** sus fotos  
**LOVE**  
**LOVE** es la cámara eterna y más perfecta  
**LOVE**  
**LOVE** va y viene gratis sólo por el valor  
**LOVE**  
**LOVE** de sus fotos reveladas

**LOVE** DE **full  
\* color**



Encuéntrese con **LOVE** exclusivamente en los locales de **full color**

LABORATORIO DE URGENCIA  
**AHUMADA 183**

Abierto las 24 horas del día  
Sábado hasta 21 horas

LABORATORIO  
**BARROS ARANA 842 - CONCEPCION**

Revelado en 1 HORA